



**Débats publics internationaux**  
**POLITIQUES URBAINES ET**  
**LE DROIT A LA VILLE**

**International public debates**  
**URBAN POLICIES AND**  
**THE RIGHT TO THE CITY**



UN-HABITAT

18 March 2005  
15-16 September 2005  
UNESCO Headquarters • Paris

18 mars 2005  
15-16 septembre 2005  
Siège de l'UNESCO • Paris

The ideas and opinions expressed in this publication are those of the authors and do not necessarily reflect the views or policies of UNESCO. The designations employed in this publication and the presentation of the material do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of UNESCO concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its borders or boundaries.

Images and charts were part of participants' presentations or were found in UNESCO's Photobank. Cover image: © Ntrakt/Dree Jaspers

Graphic design: Ntrakt/Jelle Jaspers

© UNESCO 2006  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris CEDEX 07

For more information, please contact: Brigitte Colin, Programme Specialist, Division of Social sciences Research and Policy, UNESCO , [b.colin@unesco.org](mailto:b.colin@unesco.org), [www.unesco.org/shs/urban](http://www.unesco.org/shs/urban)

Les idées et opinions exprimées dans cette publication sont celles des auteurs et n'engagent pas la responsabilité de l'UNESCO. Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Secrétariat de l'UNESCO aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Les images et les graphiques faisaient parti des présentations des participants ou sont pris de la photobanque de l'UNESCO. Photo de couverture : © Ntrakt/Dree Jaspers

Mise en page : Ntrakt/Jelle Jaspers

© UNESCO 2006  
7, place de Fontenoy, 75352 Paris CEDEX 07

Pour plus d'information: Brigitte Colin, Spécialiste du programme, Division de la recherche et des politiques en sciences sociales, UNESCO, [b.colin@unesco.org](mailto:b.colin@unesco.org), [www.unesco.org/shs/urban](http://www.unesco.org/shs/urban)

## TABLE OF CONTENTS

---

Preface	9	<b>Pierre Sané</b> , Assistant Director-General for Social and Human Sciences, UNESCO  <b>Anna Tibaijuka</b> , Under Secretary-General and Executive Director, UN-HABITAT
Introduction	11	<b>Brigitte Colin</b> , Programme Specialist, Division of Social sciences Research and Policy, UNESCO
Welcome Address	16	<b>Pierre Sané</b> , Assistant Director-General for Social and Human Sciences, UNESCO
Keynote Speech	24	<b>Anna Tibaijuka</b> , Under Secretary-General and Executive Director, UN-HABITAT • <i>On the Occasion of the Public Debate on “Urban Policies and the Right to the City”</i>

### 1. THE CONCEPT OF THE “RIGHT TO THE CITY”

- |    |  |
|----|--|
| 30 | <b>Michael Safier</b> , Programme Director for Culture, Conflict and Cosmopolitanism Development, Development Planning Unit, University College London (United Kingdom)<br>• <i>Securing the “Right to the City”: the Case for Civic Cosmopolitanism</i> |
| 33 | <b>Bernard Jouve</b> , Director of Research, RIVES Laboratory, UMR, CNRS 5600, Lyon (France)<br>• <i>Proposal for a UNESCO Chair on “Urban Policies and Citizenship”</i>   |

### 2. EXISTING TOOLS AND APPROACHES TO THE “RIGHT TO THE CITY”

- |    |   |
|----|---|
| 40 | <b>Edésio Fernandes</b> , Coordinator of the International Research Group on Law and Urban Space (IRGLUS)<br>• <i>Updating the Declaration of the Rights of Citizens in Latin America: Constructing the “Right to the City” in Brazil</i> |
| 54 | • <i>The City Statute in Brazil</i>   |
| 55 | <b>Jules Patenaude</b> , Coordinator of Public Consultation, Montreal (Canada)<br>• <i>The Montréal Summit: Planned Priorities with the Help of Civil Society</i>   |
| 63 | • <i>Montréal Charter of Rights and Responsibilities</i>  |

- 66 **Pilar Figueras**, Secretary-General of the International Association of Educating Cities (IAEC)  
 • *Educating Cities: An Imperative Political Gamble*
- 72 **Francesc Torredelot**, Chief coordinator of the Section of Interreligious Dialogue in the UNESCO Centre of Catalonia - UNESCOCAT (Spain)  
 • *Religions for the "Right to the City"*
- 77 **Sylvester Abumere**, Professor, Foundation for Urban Development and Environmental Initiatives, Ibadan, and Faculty of the social sciences, Department of Geography, University of Ibadan (Nigeria)  
 • *The "Right to the City" and the Challenges of the Urban Informal Sector*
- 87 **Charles Goldblum**, Professor, French Institute of Urbanism - University of Paris VII & Laboratory for Urban Change Theory, CNRS (France)  
 • *Urban policies in South-East Asia: questioning the "Right to the City"*
- 91 **Marcello Balbo**, Professor, Department of Planning, University IUAV of Venice (Italy)  
 • *International migrations and the "Right to the City"*
- 95 **Annali Kristiansen**, Managing Director of the Network of Excellence "Civil Society and New Forms of Governance in Europe - the Making of European Citizenship", Roskilde University (Denmark)  
 • *The European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City - linking urban development with social equity and justice*
- 103 **Germán Solinís**, Programme Specialist for Management of Social Transformations (MOST), Division of Social sciences Research and Policy, UNESCO  
 • *Putting the "Right to the City" into Context*
- 107 **Leticia Osorio**, Coordinator of Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE) Americas Programme (Brazil)  
 • *The World Charter on the Right to the City*

### 3. URBAN POLICIES ON SOCIAL INTEGRATION – EXAMPLES OF CITIES

- 112 **José A. Sanchez Bugallo**, Mayor of Santiago de Compostela (Spain)  
 • *Urban Revitalization of the Old City of Santiago de Compostela*
- 121 **Lamia Kamal-Chaoui**, Director of Public Governance and Territorial Development, OECD  
 • *Urban Governance for City Competitiveness*
- 123 **Mohamed Ameur**, Secretary-General of the Ministry of Land, Water and Environmental Development (Morocco)  
 • *Strategic Urban Planning in Greater Tetouan*

- 131 **Lee Jasper**, Director of Equalities and Policing for the Mayor of Greater London (United Kingdom)  
 • *UNESCO's European Coalition of Cities Against Racism*
- 133 **Boubacar Ganda Seydou**, Mayor of Niamey and President of Niger Municipalities (Niger)  
 • *Municipalities of Niger*
- 137 **Avi Rabinovitch**, Director-General of the Union of Local Authorities (Israel)  
 • *Good Neighbourhood*
- 139 **Josep Maria Llop-Torné**, Deputy Mayor of Lleida (Spain)  
 • *Urban Policies of Social Integration: the Case of Lleida, Intermediate City*
- 149 **Ashraf Kamal**, Executive Director of the Urban Training Institute of the Ministry of Housing, Utilities and Urban Communities (Egypt)  
 • *An Assessment of the Egyptian Experience and the Way Ahead*
- 151 **Roland Schweitzer**, Architect, Professor (France)  
 • *The Tolbiac-North Neighbourhood in the Concentrated Development Zone ("ZAC") on Paris's Left Bank*
- 158 **Robert-Max**, Architect, Inspector-General of the Construction of the Conseil général des ponts et chaussées, President of the Robert Auzelle Seminar (France)  
 • *"Ethics of the Human Environment" and the Training of Young Professionals*
- Conclusion 167 **Brigitte Colin**, Programme Specialist, Division of Social sciences Research and Policy, UNESCO
- Annexes 174 *European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City*
- 187 *Montréal Charter of Rights and Responsibilities*
- 199 *Charte montréalaise des droits et responsabilités*
- 211 UN-HABITAT's *Global Campaign on Urban Governance*
- 213 *Case Study: A View from Brazil*, article by Edésio Fernandes
- 215 *Charter of Educating Cities*,  
 International Association of Educating Cities (IAEC)
- 223 *Bibliography "Right to the City"*, by Mimouna Abderrahmane,  
 UNESCO Social and Human sciences Documentation Centre

---

Préface	10 <b>Pierre Sané</b> , Sous-Directeur général pour le Secteur des Sciences sociales et humaines, UNESCO  <b>Anna Tibaijuka</b> , Sous-Secrétaire général et Directeur Exécutif de l'ONU-HABITAT
Introduction	14 <b>Brigitte Colin</b> , Spécialiste du programme, Division de la recherche et des politiques en sciences sociales, UNESCO
Discours d'ouverture	18 <b>Pierre Sané</b> , Sous-Directeur général pour le Secteur des Sciences sociales et humaines, UNESCO
Discours du premier plan	23 <b>Anna Tibaijuka</b> , Sous-Secrétaire général et Directeur Exécutif de l'ONU-HABITAT • <i>À l'occasion du débat public sur les « Politiques urbaines et le droit à la ville »</i>

### 1. LE CONCEPT DU « DROIT À LA VILLE »

- 29 **Michael Safier**, Directeur du programme pour « Culture, conflits et développement du multiculturalisme urbain », Unité du développement et de la planification, University College London (Royaume-Uni)  
• *Garantir le « droit à la ville » : vers une citoyenneté cosmopolite*
- 34 **Bernard Jouve**, Directeur de Recherche, Laboratoire RIVES, UMR, CNRS 5600, Lyon (France)  
• *Projet de création d'une Chaire UNESCO « Politiques urbaines et la citoyenneté »*

### 2. OUTILS ET APPROCHES EXISTANTES AU « DROIT À LA VILLE »

- 39 **Edésio Fernandes**, Coordinateur du Groupe de recherche internationale sur le droit et l'espace urbain (IRGLUS)  
• *Mise à jour de la Déclaration des droits du citoyen en Amérique latine : la construction du « Droit à la ville » au Brésil*
- 53 • *La Loi de la Ville au Brésil*
- 56 **Jules Patenaude**, Coordinateur en consultation publique à la Ville de Montréal (Canada)  
• *Le Sommet de Montréal : des priorités planifiées avec le concours de la société civile*
- 62 • *Charte montréalaise des droits et responsabilités*
- 67 **Pilar Figueras**, Secrétaire général de l'Association Internationale des Villes Éducatrices (AIVE)  
• *Villes éducatrices : un pari politique incontournable*

- 71 **Francesc Torredelot**, Responsable de la coordination de la Section du dialogue Inter-religieux du Centre UNESCO de Catalogne - UNESCOCAT (Espagne)  
 • *Des religions pour le « Droit à la ville »*
- 76 **Sylvester Abumere**, Professeur, Fondation pour le développement urbain et les initiatives environnementales, Ibadan, et Faculté des sciences sociales, Département de géographie, Université d'Ibadan (Nigeria)  
 • *Le « Droit à la ville » et les défis du secteur informel urbain*
- 86 **Charles Goldblum**, Professeur, Institut Français d'Urbanisme – Université Paris VII et Laboratoire Théorie des Mutations Urbaines, CNRS (France)  
 • *La politique urbaine en Asie du Sud-Est: questionner le « Droit à la ville »*
- 90 **Marcello Balbo**, Professeur, Département de Planification, Université IUAV de Venise (Italie)  
 • *Les migrations internationales et le « Droit à la ville »*
- 94 **Annali Kristiansen**, Directeur du réseau d'excellence « La Société Civile et des nouvelles formes de Gouvernance en Europe – La Création d'une Citoyenneté Européenne », l'Université de Roskilde (Danemark)  
 • *Charte européenne pour la sauvegarde des droits de l'homme dans la ville – lier le développement urbain à l'équité et à la justice*
- 104 **Germán Solinís**, Spécialiste du programme « Gestion des Transformations Sociales » (MOST), Division de la recherche et des politiques en sciences sociales, UNESCO  
 • *« Droit à la ville » : introduction et situation contextuelle*
- 106 **Leticia Osorio**, Coordinateur du programme des Amériques du Centre pour le droit au logement et contre les évictions forcées (COHRE) (Brésil)  
 • *La Charte Mondiale du Droit à la Ville*

### 3. LA POLITIQUE URBAINE À L'INTÉGRATION SOCIALE – EXEMPLES DES VILLES

- 113 **José A. Sanchez Bugallo**, Maire de Saint Jacques de Compostelle (Espagne)  
 • *La réhabilitation urbaine de la vieille ville de Saint Jacques de Compostelle*
- 120 **Lamia Kamal-Chaoui**, Directeur de la gouvernance publique et du développement du territoire, OCDE  
 • *La gouvernance urbaine et la compétitivité*
- 124 **Mohamed Ameur**, Secrétaire général du Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement (Maroc)  
 • *La planification stratégique au Grand Tétouan*

- 130 **Lee Jasper**, Directeur pour les Égalités et la Politique du Maire du Grand Londres (Royaume-Uni)  
 • *La Coalition européenne des villes contre le racisme, initiée par l'UNESCO*
- 134 **Boubacar Ganda Seydou**, Maire de Niamey et Président des Municipalités du Niger (Niger)  
 • *Municipalités du Niger*
- 136 **Avi Rabinovitch**, Directeur général de l'Union des Autorités Locales (Israël)  
 • *Bon voisinage*
- 140 **Josep Maria Llop-Torné**, Maire adjoint de Lleida (Espagne)  
 • *Politiques urbaines d'intégration sociale : l'exemple de Lleida, ville intermédiaire*
- 148 **Ashraf Kamal**, Directeur Exécutif de l'Institut d'Urbanisme au Ministère du logement, des services publics et des communautés urbaines (Egypte)  
 • *Évaluation de l'expérience égyptienne*
- 152 **Roland Schweitzer**, Architecte, Professeur (France)  
 • *Le quartier Tolbiac-Nord dans la ZAC Paris Rive Gauche*
- 159 **Robert-Max Antoni**, Architecte, Inspecteur général de la construction au Conseil général des ponts et chaussées, Président du Séminaire Robert Auzelle (France)  
 • *« Ethique de cadre de vie » et la formation des jeunes professionnels*
- Conclusion 170 **Brigitte Colin**, Spécialiste du programme, Division de la recherche et des politiques en sciences sociales, UNESCO
- Annexes 174 *European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City* (en anglais seulement)
- 187 *Montréal Charter of Rights and Responsibilities*
- 199 *Charte montréalaise des droits et responsabilités*
- 211 UN-HABITAT's *Global Campaign on Urban Governance* (en anglais seulement)
- 213 *Case Studies: A View from Brazil*, article d'Edésio Fernandes (en anglais seulement)
- 215 *Charter of Educating Cities*, International Association of Educating Cities (en anglais seulement)
- 223 *Bibliographie « Droit à la ville »*, par Mimouna Abderrahmane, Centre de Documentation des Sciences sociales et humaines de l'UNESCO



Cities are engines of national growth and provide major opportunities for social advancement and economic development. Today, however, they also represent high levels of inequality and significant concentrations of poverty. The current global trends in urbanization and globalization imply nothing less than the urbanization of poverty and social exclusion.

Both UN-HABITAT and UNESCO actively support the attainment of the goals of the Millennium Declaration. This Declaration states that the international community will spare no effort to strengthen “respect for all international human rights and fundamental freedoms, including the rights to development”. The Secretary-General’s Road Map for the Implementation of the Millennium Declaration notes that a rights-based approach to development is important for both distributing development gains and ensuring equal participation in the development process.

Today, we are in grave danger of falling further behind in our commitment to arrest poverty. The time has now come for governments to shift from a needs-based approach to a rights-based approach. This means all citizens should benefit from what cities have to offer. Recognition of this right in national policies and legislation is critical to bringing about a fundamental change in our approach to sustainable development. A rights-based approach can help generate the political will and create a culture of resource allocation that places the interests of the poor on an equal footing with those better off. There are various encouraging initiatives proposed by different key players.

UN-HABITAT and UNESCO are keen to see local governments active in promoting the holistic notion of the “Right to the City” at the international level and to take a strong role in supporting inclusive urban governance. This public debate hosted jointly by UN-HABITAT, UNESCO and ISSC on “Urban Policies and the Right to the City” was a key step in forging consensus amongst important actors and developing means of combining development of cities with social justice in order to engage in sustainable urban development.

We would like to thank all the participants and presenters at this public debate – Mayors and municipal representatives, NGO representatives and members of academic and research institutions from the Middle East, Africa, Europe and Latin America. Their contributions provide us with a wealth of educational experience to advance the concept of the “Right to the City”.

Pierre Sané  
Assistant Director-General for  
Social and Human Sciences, UNESCO

Anna Kajumulo Tibaijuka  
Under Secretary-General  
Executive Director of UN-HABITAT

Les villes sont des moteurs de croissance au niveau national qui fournissent d'importantes opportunités pour la promotion sociale et le développement économique. Toutefois, elles représentent aujourd'hui des zones ayant des niveaux élevés d'inégalité et des concentrations dramatiques de pauvreté. Les tendances globales actuelles d'urbanisation et de globalisation n'impliquent rien de moins que l'urbanisation de la pauvreté et de l'exclusion sociale.

L'ONU-HABITAT et l'UNESCO soutiennent activement la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le développement. Cette Déclaration souligne que la communauté internationale n'épargnera aucun effort pour renforcer le « respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales, y compris les droits au développement ». Le Plan de campagne du Secrétaire général pour la mise en œuvre de la Déclaration du Millénaire indique qu'une approche basée sur les droits au développement est importante, tant pour distribuer des avantages acquis par le développement que pour garantir une participation égale dans le processus de développement.

Aujourd'hui nous risquons de prendre encore plus de retard dans notre engagement pour arrêter la pauvreté. Le temps est venu, pour les gouvernements, de passer d'une approche en besoins à une approche en droits. Cela signifie que tous les citoyens devraient bénéficier de ce dont les villes ont à offrir. Reconnaître ce droit dans la formulation de politiques et de la législation nationale est critique si l'on veut aboutir à un changement fondamental dans notre approche au développement durable. Une approche basée en droits pourrait engendrer la volonté politique et favoriser la création d'une culture de répartition des ressources qui mettra les intérêts des pauvres au même niveau que les intérêts de ceux en meilleure posture. Diverses initiatives encourageantes proposées par différents acteurs clés existent.

L'ONU-HABITAT et l'UNESCO sont impatients de voir les gouvernements locaux actifs dans la promotion d'une notion holistique du « Droit à la ville » au niveau international et d'avoir un rôle fort à jouer en tant que soutien à une gouvernance urbaine intégrative. Ce débat public, accueilli conjointement par l'ONU-HABITAT, l'UNESCO et l'ISSC sur « Les Politiques urbaines et le droit à la ville », a été une étape clé dans l'instauration d'un consensus entre des acteurs importants et le développement des moyens permettant de combiner ensemble le développement des villes et la justice sociale, dans le but de s'engager dans un développement urbain durable.

Nous souhaitons remercier tous les participants et toutes les personnes présentes lors de ce débat public – Maires et représentants municipaux, représentants d'ONG et membres d'instituts académiques et de recherche du Moyen-Orient, d'Afrique, d'Europe et d'Amérique latine. La richesse et les enseignements de leurs contributions ouvrent une voie féconde et sûre à la promotion du « droit à la ville ».

Pierre Sané  
Sous-directeur général pour les  
Sciences sociales et humaines à l'UNESCO

Anna Kajumulo Tibaijuka  
Sous-secrétaire générale  
Directeur Exécutif de l'ONU-HABITAT

## INTRODUCTION

BRIGITTE COLIN  
· PROGRAMME SPECIALIST,  
DIVISION OF SOCIAL SCIENCES RESEARCH AND POLICY, UNESCO ·

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Brigitte Colin, programme specialist "Architecture and Cities" in the Division of Social sciences, Research and Policy in the Sector of Social and Human Sciences of UNESCO since April 1995, born in Paris in 1951, Architect (French Government Certified), Member of the French National Order of Architects, the International Union of Architects, the International Council of Museums and "Heritage without Borders".*

*She joined the Cultural Heritage Division of UNESCO in 1982, where she was in charge of museums, archaeological sites in North Africa and the preservation of historic cities. Since 1995, she is responsible for "Cities, Architecture and Social Integration" at the Sector of Social and Human Sciences. Up to December 2005, she was in charge of UNESCO Prizes for Architecture and Landscape Architecture.*

*Ms Colin is UNESCO's focal point for cooperation with UN-HABITAT, in particular on projects such as "Social sustainability of historical districts" and "Urban Policies and the Right to the City", and for cooperation with city professionals, NGOs, such as UIA, IFLA, ISOCARP, and city NGOs: Metropolis, IAEC (International Association of Educating Cities).*

---

Building the city of the twenty-first century is a major challenge. The city, which is in the throes of unprecedented development, is central to the upheavals taking place in countries both in the North and in the South. Thus approximately two-thirds of the inhabitants of the planet will be city dwellers by the next century.

This urban revolution is bringing about a qualitative shift which we can link to the globalization of the economy and of technologies, and this in turn makes for far-reaching transformations whose consequences remain to be gauged. A worldwide urban structure is emerging. More and more cities are turning into megalopolises that are spilling over into rural areas and endangering their ecosystems and original life-styles, highlighting the need for action to achieve balanced development between rural and urban areas.

While the rapid social transformations observed in cities today generate innovation and progress, they also bring with them social and spatial segregation between rich and poor and between "legal" and "illegal" cities, exacerbating the social divisions within societies.

Cities in history have been cradles of civilization. The time has come to recreate the conditions that will restore to the metropolises of today their role as centres of cultural influence and democracy. The fight against intolerance and poverty, injustice and social and cultural exclusion, the affirmation of solidarity as a fundamental value of democracy and human rights, the promotion of a culture of peace and education for citizenship are just a few of the challenges still to be taken up along the road to the city of solidarity and citizenship. <sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> General overview as expressed in the Executive Summary to 'Humanizing the City, Note presented by the Director-General of UNESCO' at the United Nations Conference on Human Settlements, Habitat II CitySummit, Istanbul, 3-14 June 1996.

The primary objective of a city is to fulfil a social function and, in pursuit of sustainability and social justice, guarantee the equitable usufruct of cities. In order to ensure social justice, social strategies alone are inadequate.

At the national level, there is increasing pressure to enable municipal authorities to contribute to local and global sustainable development in an age when the responsibilities of cities are expanding rapidly through globalization. Brazil has responded to this pressure by embedding the notion of the “Right to the City” in its Constitution, the so-called “*City Statute*”.<sup>2</sup> At international level, an initiative was launched by NGOs to draft a proposal for a “*World Charter on the Right to the City*”, proposing to construct a sustainable urban model. In this proposed Charter, the core elements of “Right to the City” are defined as the promotion of equal access to the potential benefits of the city for all urban dwellers, democratic participation of all inhabitants in decision-making processes and realization of inhabitants’ fundamental rights and liberties. At UN-level, a rights-based approach is included in Target 11 of the Millennium Development Goals (MDGs): to promote sustainable urbanization and to commit to poverty reduction as well as to the effective participation of traditionally disenfranchised and marginalized groups in urban environmental policy, planning and management.

UNESCO has for more than a decade studied cities as arenas of accelerated social change. At the United Nations Conference on Human Settlements, held in Istanbul in 1996 (UN-Habitat II), UNESCO organized a dialogue on “Democracy and Citizenship in the City of the Twenty-First Century”. The dialogue focused on building the democratic city of the twenty-first century, a territory of solidarity and citizenship in action. Humanizing the city and affirming solidarity as a fundamental value of democracy and human rights were underscored by the participants, who also proposed three commitments: to consolidate democracy, to exercise citizenship and to shape a new social contract. The “Right to the City” was specifically addressed in the third proposed commitment of shaping a new social contract and where clear reference was also made to universal human rights.<sup>3</sup>

In 1996, SHS’s *International Social Science Journal* issued a publication on “Cities of the Future: Managing Social Transformations” as a follow-up to the “City of Solidarity and Citizenship” Round Table. Several international comparative research studies were carried out within the MOST Programme to highlight the various components of inclusive cities worldwide; this was conducted in cooperation with all Sectors of UNESCO.

In 1999, UN-HABITAT launched the “Global Campaign on Urban Governance” to support the implementation of the Habitat Agenda goal of “sustainable human settlements development in an urbanizing world”. The campaign aims to contribute to the eradication of poverty through improved urban governance that is guided by an empowering and enabling approach: empowering people by devolving power among many actors in the decision-making process and enabling people with the capacity to implement decisions. The theme of the campaign is the “Inclusive City”, which promotes growth and equity by empowering all inhabitants, regardless of their economic means, gender, race, ethnicity or religion, to participate fully in opportunities that cities have to offer.

In the meantime, other agencies, like UNDP with the “Alliance of Cities against Poverty” or UNICEF with Child friendly Cities, also made valuable contributions to replicating urban policies inclusive of the “Right to the City” concept.

---

<sup>2</sup> Federal Law No. 10.257 (July 2001), entitled “City Statute”

<sup>3</sup> MOST Policy Paper 5 on “Democracy and Citizenship in the City of the Twenty-First Century” by Ce line Sachs-Jeantet.

While there are encouraging initiatives like *“The European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City”*, *“The City Statute of Brazil”* or *“The Montréal Charter of Rights and Responsibilities”*, there is not yet an international consolidated approach to inclusive urban legislation and governance. However UNESCO has no intention of proposing a global normative instrument on the “Right to the City”. UNESCO would like to promote the international project identifying best practices, in particular in the fields of law and urban planning, inter religious municipal councils, citizens’ municipal charters on rights and responsibilities, the participation of women in urban management, and spatial and social integration of migrants in cities.

UNESCO & UN-HABITAT experts’ presentation of 18 March and 15/16 September 2005, demonstrated that the “Right to the City” concept, created in the 1960s, did not allow for a structured discussion on the role of law with regard to the “Right to the City”, but rather focused on philosophy and social theory.

The public debate launched by UN-HABITAT, UNESCO and ISSC and supported by the International Association of Educating Cities is the very first step in forging consensus among all key actors, and local authorities in particular, on the constituent elements of public policy and legislation that combine urban development with social equity and justice.

## INTRODUCTION

BRIGITTE COLIN  
· SPÉCIALISTE DU PROGRAMME,  
DIVISION DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES EN SCIENCES SOCIALES, UNESCO ·

.....

Construire la ville du XXI<sup>e</sup> siècle est un défi majeur : la ville, qui subit les affres d'une croissance urbaine inconnue jusqu'à alors, est devenu le centre des bouleversements qui secouent aussi bien les pays du Sud que ceux du Nord. En conséquence, près de 75% de la population mondiale sera urbaine au cours de ce siècle.

Cette révolution urbaine apporte un changement qualitatif que l'on peut lier à la mondialisation de l'économie et des technologies, qui, à leur tour, provoquent des transformations sociales dont les conséquences restent encore à évaluer. Un cadre urbain mondial est en train de naître.

Alors que les transformations sociales rapides observées actuellement dans les villes génèrent innovations et progrès, elles apportent aussi une ségrégation sociale et spatiale entre riches et pauvres, entre villes « légales » et « illégales », aggravant les divisions sociales des sociétés.

Au cours de l'histoire humaine, les villes ont été les berceaux des civilisations. Il semble opportun de chercher, à présent, à recréer les conditions qui permettraient aux mégapoles actuelles de jouer le rôle de centres des cultures et des démocraties. La lutte contre l'intolérance et la pauvreté, l'injustice, l'exclusion sociale et culturelle, alliée à des notions comme la solidarité comme valeur fondamentale de la démocratie et des droits de l'homme, la « Culture de la paix » et « l'éducation à la citoyenneté » représentent une partie des défis à prendre en compte pour la construction de villes citoyennes et plus solidaires.

Le premier objectif d'une ville est de remplir une fonction sociale et, dans un souci de durabilité et de justice sociale, de garantir un équitable usage des villes. Pour assurer la justice sociale, élaborer des stratégies n'est pas suffisant.

Au niveau national, il y a une pression croissante pour aider les autorités municipales à contribuer au développement local et global, dans une période où la responsabilité des villes augmente rapidement à travers les processus de mondialisation. Le Brésil a répondu à cette pression en incluant la notion du « Droit à la ville » dans sa constitution nationale avec le « *Statut de la ville* ». Au niveau international, une initiative des ONG internationales d'habitants a élaboré un projet de « *Charte Mondiale sur le Droit à la Ville* », proposant de construire un modèle urbain durable. Dans ce projet, les éléments centraux du « Droit à la ville » concernent la promotion d'un accès égal pour tous les habitants aux bénéfices potentiels de la ville, la participation démocratique dans les processus décisionnels et la réalisation des droits fondamentaux et des libertés de tous les habitants de la ville. Au niveau des Nations Unies, l'approche au développement fondée sur le droit est clairement mentionnée dans le point 11 de la Déclaration sur les Objectifs du Millénaire : il s'agit de promouvoir une urbanisation durable et de s'engager à réduire la pauvreté et à assurer la participation effective aux politiques relatives à l'environnement, au développement et à la gestion urbaine, des groupes traditionnellement marginalisés ou sans droits.

L'UNESCO a entrepris depuis 1994 des études sur les villes comme lieux des transformations sociales accélérées. Au cours de la Deuxième Conférence des Nations Unies pour les Etablissements Humains tenue à Istanbul en juin 1996, HABITAT II, l'UNESCO a organisé une Table Ronde sur la « Démocratie et la Citoyenneté dans la ville du XXI<sup>e</sup> siècle », territoire de la solidarité et de la citoyenneté en action. « Humaniser la ville » et soutenir la solidarité comme valeurs fondamentales de la démocratie et des droits de l'homme avaient été soulignées par les intervenants qui avaient ajouté trois engagements : consolider la démocratie, exercer la citoyenneté et formuler un nouveau contrat social. Le « Droit à la ville » a été particulièrement évoqué dans le cadre du troisième engagement concernant la formulation d'un nouveau contrat social où une référence claire a été faite aux Droits Humains Universels de 1948.

En 1996, le Journal International des Sciences sociales et humaines a réalisé un numéro spécial « Villes du Futur : gérer les transformations sociales » comme suivi à cette Table Ronde « Ville de la solidarité et de la citoyenneté » de HABITAT II.

Plusieurs recherches comparatives internationales ont été réalisées depuis 1994 dans le cadre du programme MOST pour mettre en lumière les différentes composantes des villes inclusives dans les différentes régions du monde en coopération avec d'autres secteurs de l'UNESCO.

Pour sa part, l'ONU HABITAT a lancé, en 1999, une « Campagne globale sur la Gouvernance urbaine » pour soutenir la mise en œuvre de l'Agenda de HABITAT « Le Développement durable des Etablissements Humains dans un monde urbanisé ». Cette campagne a pour but de contribuer à la réduction de la pauvreté grâce à l'amélioration d'une gouvernance urbaine guidée par une approche participative et opérationnelle. Le thème de la campagne « La ville inclusive » met l'accent sur la croissance et la justice centrée sur la participation de tous les habitants, quelque soit leur niveau économique, leur sexe, race, origine ethnique ou religieux, aux opportunités qu'offre la ville.

Au cours de la même période, d'autres agences des Nations Unies comme le PNUD avec « L' Alliance des villes contre la pauvreté » ou l'UNICEF avec « Des villes pour les enfants » incluent déjà certains principes du concept « Droit à la ville ».

Alors qu'il existe des initiatives encourageantes comme la « *Charte Européenne des Droits de l'Homme dans la ville* », le « *Statut de la Ville au Brésil* » ou la « *Charte Montréalaise des Droits et des Responsabilités* », il n'y a pas encore d'approche internationale consensuelle sur la législation et la gouvernance urbaines inclusives. Cependant, l'UNESCO n'a pas l'intention de proposer un instrument normatif mondial sur le « Droit à la ville ». L'UNESCO souhaite promouvoir un projet international qui identifie les meilleurs pratiques, en particulier, dans le domaine de la législation et de la planification urbaines, et des exemples comme les assemblées municipales multiconfessionnelles, les chartes municipales sur les droits et responsabilités des citoyens, la participation des femmes dans la gestion urbaine, ou l'intégration spatiale et sociale des migrants dans les villes.

Les experts présents aux débats de ONU-HABITAT/UNESCO les 18 mars et 15/16 septembre 2005, ont démontré que le concept du « Droit à la ville », créé dans les années 1960, n'a pas fourni de démonstration articulée sur le rôle de la législation au regard de son concept mais qu'il s'est concentré sur une théorie philosophique .

Les débats lancés par UN-HABITAT, l'UNESCO et l'ISCC et soutenu par l'Association Internationale des Villes Educatrices constituent le premier pas vers la construction d'un consensus de tous les acteurs de la ville, en particulier des autorités locales, sur des politiques et des législations publiques qui combinent développement urbain, égalité et justice sociale.

## WELCOME ADDRESS

PIERRE SANÉ

· ASSISTANT DIRECTOR-GENERAL FOR SOCIAL AND HUMAN SCIENCES - UNESCO ·

18 March 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Pierre Sané was appointed UNESCO's Assistant Director-General for Social and Human Sciences in May 2001. Prior to this, from October 1992 to April 2001, he held the office of Secretary General of Amnesty International (AI). Pierre Sané studied for a doctorate in Political Science at Carleton University, Ottawa, Canada; he holds an M.Sc. in public administration and public policy from the London School of Economics; he is a qualified chartered accountant and holds an MBA from the École supérieure de commerce et d'administration des entreprises de Bordeaux (France). He is responsible for the development, execution and evaluation of the following programmes: Social Science Research and Policy (Urban Development, International Migrations and Multiculturalism, International Cooperation in Social Sciences); Human Rights (Human Rights and Development, Gender and Women's Rights, Racism and Discrimination) Foresight, Philosophy and Human Sciences, Human Security, Peace and Reconciliation; Ethics of Science and Technology (Bioethics, Science Ethics and Ethics of the Environment); Poverty and Human Rights.*

---

### ABSTRACT

Today's public debate on "Urban Policies and the Right to the City" represents a platform of reflection on the potential relationship between the implementation of inclusive, socially sustainable urban policies and the concept of the "Right to the City". The members of our diverse panel have joined us here today with two purposes: on the one hand, to present the success stories of various initiatives and strategies that have put good governance and participatory planning into practice in a range of cities across the globe and, on the other hand, to introduce a selection of municipal or international instruments, in various stages, which propose to address the issue of human rights in cities. In preparation for this conference, several key questions came to mind in relation to the "Right to the City" concept, existing and proposed charters of urban rights, and the specific role that organizations like UNESCO and UN-HABITAT have to play. Among them are the following:

- Is the proposed World Charter on the Right to the City representative of every actor in every city?
- Who has participated in the development of this document?
- What parallels can be drawn between the proposed World Charter and other previously ratified charters, such as the European Charter of Human Rights in the City (Saint-Denis, France, 2000) or the New Charter of Athens (2003)?
- What bridges can be built between academia, municipalities and representatives of the International Association of Inhabitants to advance this project?
- Most importantly: can the "Right to the City" concept, conceived in the 1960s, be considered a unifying principle to reduce inequalities and



discrimination and resolve conflicts of interest - in short, can the "Right to the City" really lead to a more just, socially sustainable urban environment today?

This joint approach on urban policies and social sustainability reflects the commitment of both organizations to strengthen their cooperation on specific projects and common interests, such as the Third Session of the World Urban Forum (Vancouver, 2006).

## DISCOURS D'OUVERTURE

PIERRE SANÉ  
SOUS-DIRECTEUR GÉNÉRAL POUR LE SECTEUR DES SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES,  
UNESCO

18 mars 2005

.....

Mesdames,  
Messieurs,  
Chers amis,

C'est une grande satisfaction pour l'UNESCO de pouvoir lancer conjointement avec le Programme des Nations Unies pour les Etablissements Humains, l'ONU-HABITAT et avec le Conseil international des sciences sociales (CISS), cette plate-forme de réflexion sur la relation entre l'élaboration et la mise en œuvre de politiques urbaines inclusives, socialement durables et le concept du « Droit à la ville » créé dans les années 1960.

Ce concept, au moment de sa création, devait conduire à la restructuration des relations de pouvoir dans l'élaboration des politiques urbaines afin de permettre aux habitants, et non à l'État et à la capitale, d'exercer un contrôle démocratique sur la gestion et le développement urbain. Ce concept du « Droit à la ville » doit, bien entendu, être replacé dans un contexte historique et géographique bien particulier, celui de Paris en mai 1968 et d'autres villes à travers le monde, au moment des soulèvements d'étudiants qui ont transformé la ville en une scène de bouleversements sociaux et politiques.

De nombreux chercheurs en sciences sociales ou des géographes, comme Saskia Sassen, Neil Smith ou David Harvey, ont réalisé des études en partant du concept du « Droit à la ville » sur, entre autres, l'espace public, les transports, l'exclusion financière, la citoyenneté urbaine, l'imagination spatiale ou le « Droit à la ville » pour les femmes. D'autres, comme Mark Purcell, ont dénoncé « le piège du local » qui laisserait entendre que le local serait intrinsèquement plus démocratique, plus juste ou plus durable que l'échelle des régions ou des pays. Des conférences ont été organisées sur ce concept, en 1998, à l'Université de York à Toronto : « Le Droit à la ville : la citoyenneté, la démocratie et les villes face à la globalisation » ou à Rome, en 2002, par la Faculté de Géographie sur « Les Droits à la ville ». Pour certaines ONG, en particulier pour la plate-forme Brésil France, soutenue par le Ministère français des Affaires Étrangères, il s'agit de cerner les conditions d'un autre urbanisme où les habitants contribuent à la construction de leur cadre de vie, ont un meilleur accès au logement et au foncier, tout en expérimentant la démocratie tripartite. L'Association Internationale de Techniciens, d'Experts et de Chercheurs (AITEC) qui coordonne ce travail centre ses recherches sur la défense du Droit à la ville par rapport à la lutte contre la pauvreté urbaine, l'exclusion sociale et la dualité croissante dans les sociétés urbaines entre « la ville légale » et « la ville illégale », la précarisation des politiques publiques et la prédominance de la logique de marché, comme le précisera Marcelo Nowersztern, Représentant de l'AITEC. Autrement dit, le débat est ouvert et l'UNESCO en tant que forum intellectuel se réjouit aujourd'hui de l'abriter.

Je souhaite vivement remercier les personnalités présentes d'avoir accepté l'invitation de l'ONU-HABITAT et de l'UNESCO, tout en sachant que leurs approches et leurs réflexions seront certainement diverses ou même éloignées du concept du « Droit à la ville » créé dans les années

1960, mais certainement riches d'enseignement pour faire avancer ce débat.

Je souhaite remercier tout particulièrement les Maires et les représentants des villes de Saint Jacques de Compostelle, de Montréal, de Londres, de Lérida, et des villes en Israël, avec une attention particulière pour les représentants des villes du Sud comme Niamey ou les villes du Maroc, puisque l'Afrique présentera, d'ici 2020, les pourcentages d'accroissement d'urbanisation les plus élevés au monde avec ceux de l'Asie : les politiques urbaines du Niger ou du Maroc seront certainement influencées par les phénomènes liés aux migrations, à la globalisation économique, sociale et culturelle qui influent sur la pauvreté urbaine, la cohésion sociale ou la ségrégation spatiale.

J'ai, personnellement, assisté aux débats du dernier Forum Social de Porto Alegre de janvier 2005, pendant lequel a été présentée la « Charte mondiale sur le droit à la ville » par les organisations internationales d'habitants, de défense du Droit au logement et de la lutte contre les évictions forcées, comme COHRE (*Center on Housing Rights and Evictions*), représenté ici par le Professeur Leticia Osorio, ou la Coalition Internationale de l'Habitat (HIC) qui appartient à l'Assemblée Mondiale des Habitants. Le texte actuel s'est appuyé, entre autres, sur la Charte africaine de partenariat entre habitants et collectivités locales de Windhoek (mai 2000), la Déclaration de Belo Horizonte (juin 2000), la Charte de Salvador de Bahia (mai 2001) ou la Déclaration de Montevideo (octobre 2001). Ces documents appellent à la construction d'une ville plus démocratique, éducatrice, inclusive, habitable, durable ou sécuritaire face à la violence et aux désastres naturels.

Mais cette Charte est-elle représentative de la vision de tous les acteurs dans toutes les villes du monde ? Des Municipalités, des Ministères, des professionnels de la ville, architectes, urbanistes, spécialistes du droit de l'urbanisme ont-ils participé à l'élaboration de ce document ? Le Conseil de l'Europe, pour sa part, a fait ratifier, le 18 mai 2000, à Saint Denis, « La Charte Européenne des Droits de l'Homme dans la ville » sur laquelle s'appuie le projet de l'UNESCO « La Coalition des villes contre le racisme », lancé en 2004, à Nuremberg. En 2003, le Conseil Européen des Urbanistes a adopté la Nouvelle Charte d'Athènes qui donne la vision des urbanistes sur la ville du XXI<sup>ème</sup> siècle en tenant particulièrement en compte la déclaration d'Istanbul de 1996 et les résultats du sommet de Johannesburg de 2002. Quel rapport existe entre ces Chartes Européennes et la Charte Mondiale sur le « Droit à la ville » ?

Cette avancée démocratique de la gestion et du développement urbain, proposée par les ONG d'Habitants à Porto Alegre, à travers la « Charte mondiale sur le droit à la ville » existe sous une autre formulation dans certaines politiques urbaines, matérialisée en Europe par la Charte Européenne des Droits de l'Homme dans les villes ou au Canada par la « Nouvelle Entente » entre les villes et le Gouvernement fédéral. La Fédération des Municipalités Canadiennes, la FMC, applique les instructions fédérales du Gouvernement canadien, incluses dans le discours du Trône du 2 février 2004 pour la création d'une Nouvelle Entente pour les Municipalités Canadiennes. Yves Ducharme, Président de la FMC, propose que cette « Nouvelle Entente » soit axée sur les éléments clés du développement social et économique et tienne compte de l'ensemble de la population, quelle qu'en soit l'origine ethnique. La « Nouvelle Entente » constituerait le renouvellement des partenariats entre les administrations fédérales, provinciales, territoriales et municipales afin de relever les défis posés par la diversification de la population au Canada. La Ville de Montréal, à la suite du Sommet Social organisé en juin 2002, a réalisé, grâce à son Office de Consultation publique, un projet de « Charte montréalaise des droits et responsabilités » des citoyens et des citoyennes. Jules Patenaude vous présentera le processus qui a conduit la ville de Montréal vers cette consultation démocratique.

La Ville de Saint Jacques de Compostelle, pour sa part, a élaboré des politiques urbaines inclusives et socialement durables pour son centre historique, tout en assurant l'essor économique et la mise en valeur de son identité urbaine grâce au tourisme culturel et religieux. Lérída a créé des politiques de consultation démocratiques pour les villes moyennes et l'Union des Autorités Locales d'Israël des règles de « Bon voisinage ». La Charte Internationale des Villes Educatrices, ratifiée par plus de 250 villes, se dédie à la défense du droit à l'éducation dans la ville, l'éducation qui est l'une des priorités du mandat de l'UNESCO.

Voici quelques développements à confronter à l'approche académique des professeurs d'architecture, d'urbanisme et de sociologie urbaine d'Égypte, d'Ouzbékistan, du Royaume-Uni ou de France. Notre souhait est que des liens soient tissés entre le monde académique, la sphère de ceux qui élaborent et décident les politiques urbaines et les représentants des Associations Internationales d'Habitants afin de créer une plate-forme internationale, représentative au niveau géographique pour promouvoir des instruments normatifs, au niveau international, susceptibles de contribuer à la mise en œuvre de politiques urbaines plus équitables, plus justes, plus respectueuses de l'identité des différentes communautés culturelles et ethniques et des personnes les plus vulnérables comme les enfants et les femmes.

Mesdames,  
Messieurs,  
Chers amis,

J'ai mis en exergue la question de la lutte contre la pauvreté urbaine puisque c'est l'objectif majeur de Mme Anna Tibaijuka, Sous-Secrétaire générale des Nations Unies et Directrice Exécutive de l'ONU-HABITAT qui vous prie d'excuser son retard. Mme Tibaijuka relancera, après la pause café de 17h00, la réflexion sur le « Droit au Logement » qui est le mandat prioritaire de l'ONU-HABITAT, et identifié par l'objectif 11 de la Déclaration du Millénaire des Nations Unies : ce mandat concerne l'amélioration des conditions de vie des 100 millions de personnes qui devraient habiter dans des bidonvilles d'ici à 2020, compte tenu des différents phénomènes d'accroissement de la pauvreté urbaine.

Le Programme des Nations Unies pour le Développement, pour sa part, a lancé en 2001, différentes initiatives pour lutter contre la pauvreté urbaine, en particulier, le « Programme des villes pour les Droits de l'Homme » et l'Alliance Globale des villes contre la pauvreté, en coopération avec « Le Mouvement des Peuples pour l'éducation aux Droits de l'Homme ». L'OCDE pour sa part consacre une part importante de ses programmes à la prise en compte de la cohésion sociale dans les projets de développement.

Cette approche conjointe sur le thème "Politiques urbaines et durabilité sociale" marque la volonté de l'ONU-HABITAT et de l'UNESCO de renforcer leur coopération sur des projets précis et des intérêts communs comme le Forum Urbain Mondial 3 de l'ONU-HABITAT de Vancouver, en juin 2006. L'ONU-HABITAT pour sa part devrait participer au prochain « Forum international sur les interfaces entre politiques et sciences sociales », organisé conjointement par l'UNESCO et le Gouvernement argentin en février 2006 : ce forum international centré sur les liens entre recherche et politique sera l'occasion de réunir des experts en sciences sociales, des décideurs politiques, des organisations et des réseaux de professionnels des sciences sociales, des bailleurs de fonds nationaux et internationaux, ainsi que les ONG actives dans le domaine. En quête d'un discours et de critères d'engagement communs, il a pour objectif d'associer plus étroitement la recherche en sciences sociales et la politique. Ce forum donnera toute sa visibilité au programme de la Gestion des transformations sociales (MOST), programme scientifique intergouvernemental établi en 1994 dans le but de promouvoir la recherche internationale, interdisciplinaire et comparative en sciences sociales.

Au sein des différents programmes des Secteurs de l'Éducation, des Sciences, de la Culture et de la Communication de l'UNESCO, les projets sur les villes sont fédérés par l'un des thèmes prioritaires retenus par la Conférence générale de 2001 : la lutte contre la pauvreté, en prenant aussi en compte le Plan d'Action de la Décennie des Nations Unies pour l'Éducation au développement durable, la Déclaration sur la Diversité Culturelle et le Dialogue entre les civilisations ou les conventions concernant la protection du patrimoine tangible et intangible.

Au sein du Secteur des Sciences sociales et humaines, le travail sur la ville et les questions urbaines a été coordonné par le Programme MOST, dans lequel les villes ont été étudiées comme lieu des transformations sociales accélérées. Les recherches internationales comparatives, les projets de recherche-action ou le renforcement des capacités institutionnelles sont axées sur la recherche d'une meilleure cohésion sociale, la participation démocratique ou la lutte contre la ségrégation spatiale. Des projets comme la « Coalition des villes contre le racisme » de l'UNESCO qui sera présentée par Lee Jasper de Londres ou le projet « Grandir en ville » cherchent à influencer les politiques urbaines pour mieux intégrer les minorités ethniques ou les plus vulnérables comme les enfants et les jeunes aux processus de gestion et de développement de l'environnement urbain.

Je souhaite remercier Ali Kazancigil, fondateur du Programme MOST en 1994 et Secrétaire général actuel du Conseil International des Sciences sociales, pour la contribution scientifique précieuse apportée par le CISS aux initiatives du Secteur dans le domaine des questions urbaines.

Aujourd'hui, sur ce thème « Politiques urbaines et Droit à la Ville », le soutien de la communauté scientifique coordonné par le CISS sera précieux pour soutenir l'effort de réflexion de tous : on pourrait imaginer qu'un réseau d'universités coordonné dans le cadre d'une Chaire UNESCO, s'attacherait à faire avancer la recherche sur ce débat en étroite coopération avec l'ONU-HABITAT, le PNUD et l'OCDE.

Mesdames, Messieurs, je suis heureux de vous informer que le débat sera coordonné par Ousman Blondin Diop, Vice-ministre, Délégué Permanent Adjoint de la Délégation du Sénégal auprès de l'UNESCO, mais surtout scientifique de haut niveau dans le domaine de l'urbanisme : en mai 2003, il avait organisé à l'UNESCO avec l'Institut d'Aménagement et d'Urbanisation de la Sorbonne et l'Institut français de la ville, un colloque sur le thème « L'urbanisme a-t-il une responsabilité à l'égard de la société » ?

Quelle réponse pourrait-on donner aujourd'hui à cette question, en considérant les différentes initiatives qui prétendent réguler, selon le concept du « Droit à la ville », la gestion et le développement urbain ?

Olivier Mongin disait dans la revue Esprit de mars/avril 2004, dans son article « L'expérience de la ville démocratique » :

*« Il faut créer les conditions matérielles, spatiales, architecturales d'un espace qui rend possible des relations entre les habitants de la cité. Relation : ce terme ne renvoie pas seulement à la mixité d'un espace, mais à la possibilité d'un lien entre ces espaces, entre ces lieux, entre ces pôles.....La tâche commune de l'urbaniste, de l'architecte et du politique est la même : rendre possible des rythmes urbains, donner forme à la ville en tant que condition de possibilité de relations démocratiques. Autrement il ne restera que l'informe, la non-ville »*

Mesdames,  
Messieurs,

La plate-forme de discussion ouverte aujourd'hui par l'ONU-HABITAT, l'UNESCO et le CISS remercient conjointement tous les intervenants et les participants présents dans cette salle pour leur intérêt envers ce débat de société et je suis persuadé que parmi eux se détacheront des partenaires potentiels pour la poursuite de cette réflexion. Il serait aussi souhaitable que l'Association Mondiale des Cités et des Gouvernements Locaux Unis, puisse participer à cette plate-forme de recherche sur les processus politiques qui induisent la mise en œuvre de projets de gestion et de développement urbains durables, combinant le développement économique des villes, avec la justice sociale, la diversité culturelle et ethnique et la protection de l'environnement.

Nous pensons que ce concept « Le Droit à la ville » pourrait être considéré comme un principe fédérateur pour réduire les inégalités, la discrimination et résoudre les conflits d'intérêt. En tous les cas, le débat s'inscrit dans la mission première de l'UNESCO de forum intellectuel où des idées s'affrontent, où le dialogue s'instaure permettant à tous les acteurs sociaux et politiques de faire des choix informés.

Je laisse à Ousman Blondin Diop la lourde tâche de diriger vos débats alors que Ali Kazancigil aura lui la délicate mission de sélectionner vos questions et de demander aux intervenants d'y répondre.

Je vous remercie de votre attention.

# DISCOURS DU PREMIER PLAN À L'OCCASION DU DÉBAT PUBLIC SUR LES « POLITIQUES URBAINES ET LE DROIT À LA VILLE »

ANNA TIBAIJUKA  
· SOUS-SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET DIRECTEUR EXÉCUTIF DE L'ONU-HABITAT ·

18 mars 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Dr Tibaijuka holds a Doctorate of Science in Agricultural Economics from the Swedish University of Agricultural Sciences. From 1993 to 1998 she was Associate Professor of Economics at the University of Dar-es-Salaam. From 1993 to 1998, when she joined UNCTAD, Dr Tibaijuka was Associate Professor of Economics at the University of Dar-es-Salaam. During this period she was also a member of the Tanzanian Government delegation to several United Nations Summits including the United Nations Conference on Human Settlements (Istanbul, 1996). Since November 1997, Dr Tibaijuka has also been a Board Member of UNESCO's International Scientific Advisory Board. She joined UN-HABITAT as Executive Director in September 2000.*

---

## ABSTRACT

Les tendances urbaines actuelles se caractérisent par une croissance de la pauvreté et de l'exclusion sociale. Afin de réaliser les Objectifs du Millénaire pour le développement (MDG), les gouvernements doivent passer d'une approche fondée sur les besoins à une approche fondée sur les droits, qui recouvre le droit d'accès au logement et à l'eau aussi bien que le droit à la ville. Les deux campagnes globales de l'ONU-HABITAT contribuent à concrétiser ce droit en mettant l'accent sur l'importance de la sécurité des biens et en promouvant la gouvernance urbaine inclusive et égalitaire. Ces campagnes visent à renforcer des réformes de politiques urbaines car, à ce jour, il n'existe pas de formulation légalement reconnue du droit à la ville. Toutefois, il reste à définir l'extension de ce droit et les façons d'y associer des investissements et de lui trouver des sponsors. Dans le système des Nations Unies, les mandats de l'UNESCO et de l'ONU-HABITAT leur permettent d'œuvrer ensemble à la réalisation de cet agenda. Le concept du droit à la ville sera davantage développé lors du troisième Forum urbain mondial à Vancouver en 2006.

## KEYNOTE SPEECH ON THE OCCASION OF THE PUBLIC DEBATE ON “URBAN POLICIES AND THE RIGHT TO THE CITY”

ANNA TIBAIJUKA

· UNDER SECRETARY-GENERAL AND EXECUTIVE DIRECTOR OF UN-HABITAT ·

18 March 2005

.....

*Honourable Mayors,  
Distinguished Delegates,  
Ladies and Gentlemen,*

I am honoured to be here with you today to participate in this public debate. I would like to thank Pierre Sané and his team at the Social and Human Sciences Sector of UNESCO for hosting this debate to stimulate reflection on the important topic of the Right to the City.

More poor people now live in urban areas than ever before. Cities are engines of national growth and provide major opportunities to drive countries forward as centres of employment, innovation, entrepreneurship and cultural development. But in contrast to their promise, many cities – especially in the developing world – today represent the most alarming concentrations of poverty. As you all know, the global figures concerning the increase of **urban poverty** are staggering. In 2000, it was estimated that some 900 million urban dwellers lived in life-threatening conditions of deprivation and environmental degradation. This number is expected to double by 2025. Thus, the global trend in urbanization implies nothing less than the “urbanization of poverty and deprivation”. Unemployment with weak social services, lack of adequate shelter and basic infrastructure combined with increasing disparities are resulting in a high degree of **social exclusion** within cities.

In 2000, world leaders committed themselves to the **Millennium Declaration** for a coherent global development consensus. In September 2005, the General Assembly will hold a five-year review of the Millennium Development Goals. These include reducing by half the number of people without sustainable access to safe drinking water, and improving the lives of at least 100 million slum dwellers by the year 2020.

Unquestionably, the commitment of policy makers to translate these global goals into country, city and town or village level goals and targets is crucial. The goals may be global in character, but they must be implemented locally, at city and community levels, where people live and shelter and services are required. Attainment of the avowed Goals that we have set will remain a distant dream if we do not focus on the slums of Nairobi, the bustees of Kolkata and the favelas of Rio de Janeiro.

Because we are in grave danger of falling further behind in our commitment to arrest poverty, I feel that the time has now come for governments to shift gear from a needs-based approach to a **rights-based approach**. This means all citizens should benefit from what cities offer. The right to **adequate housing** has been recognized within the framework of the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Access to **water**, fundamental to survival, has also been recognized as an independent right. Recognition of this right in national policy-making and legislation is critical to bring about a fundamental change in our approach.



A rights-based approach will generate political will and help create a culture of resource allocation that will put the interests of the poor on an equal footing with those better off. However, we do not have a consolidated international instrument that recognizes the right to the city, the space where the widest spectrum of **Human Rights** may be realized.

*Ladies and Gentlemen,*

UN-HABITAT's emphasis on a rights-based approach to urban issues is reflected in the work of our two **global campaigns**. These promote different dimensions of the "Right to the City". One campaign deals with secure tenure, land and housing; the other with urban governance and inclusiveness.

**Access to secure tenure** was chosen as an important indicator to measure the achievement of the Millennium Development target on slums. We live in a world where almost 1 billion people making up 32 per cent of the global urban population live in slums. Most of them live without legal recognition of their rights to land and shelter. They live in constant fear of being violently evicted without notice. The granting of secure tenure is recognized as one of the most important catalysts in stabilizing communities, and hence creating the conditions for improving shelter, reducing social exclusion, improving access to urban services, leveraging corporate and individual investment and improving the urban environment. It also improves dramatically the access of the urban poor to the informal and formal employment sectors, as well as direct political representation.

Over the last decade, slum residents have begun organizing themselves and exerting collective pressure on governance structures to address their needs. These organizations of the urban poor have become a national force in a number of countries and are increasingly sharing their experiences internationally. I strongly recommend that we continue to help these networks expand so that they can activate even more efficiently.

*Honourable Mayors, Participants,*

There are, however, further hurdles to overcome. There is evidence that the most immediate and fundamental bottlenecks to improve the quality of life in informal settlements are not necessarily lack of technology or funding (although these are important) but local implementation capacity and **governance**. Governance focuses on the use of power in public choice. It encompasses voice and accountability in the use of public resources; effectiveness in formulating and implementing policy; transparent rules and financial probity.

The **Global Campaign on Urban Governance** supports local governments committed to pro-poor governance by providing tools to work towards the vision of an "Inclusive City", a place where everyone can participate in and benefit from the opportunities that cities offer. Through its urban governance campaign, UN-HABITAT promotes principles such as subsidiarity, equity, participation, accountability – which hold the key to inclusion in cities. Issues such as the rights of the vulnerable and marginalized, especially migrants, and their inclusion in the urban fabric – are posing significant questions for local and national governments.

Cities with a tradition of popular action are more able and willing to deal with segregation and discrimination issues than polarized cities that are controlled by oligarchies and elitist, top-down decision-making structures. Through participation in community organizations, minority groups can partake in local political discussion in order to create an intercultural arena for the formal negotiation of differences. To be inclusive, cities and towns should be places where people meet without regard to race, class, national origin, gender or religion.

Good urban governance also adds value to the economic reform agenda through the productive engagement of civil society and the lower tiers of government, in addition to the private sector, in improving service delivery, promoting poverty reduction and creating a better environment. Good urban governance aims at unleashing the untapped energies of these different stakeholders, through the catalysing force of local government, in tackling the myriad problems besetting urban areas.

Through a combination of public debate (such as this afternoon's session), advocacy, capacity-building and knowledge management, the campaign aims at improved **urban governance to underpin urban policy reform**.

*Honourable participants, ladies and gentlemen,*

There is currently **no legally recognized or adopted formulation on the broader notion of the Right to the City**, including key aspects of good governance and inclusiveness. A group of UN agencies met on the occasion of the Istanbul + 5 Summit in 2001 and agreed on a set of core principles of urban governance. The Advisory Group of Experts on Decentralization (AGRED) have recently issued draft guidelines on decentralization and strengthening of local authorities, which cover an important aspect of governance and democracy at the local level.

Meanwhile, a number of **NGOs and stakeholders** have been working towards the adoption of a World Charter on the Right to the City. A proposed text was discussed during the recent World Social Forum in Porto Alegre and this initiative deserves our attention. The right to the city is to be understood as a collective right of all city inhabitants, especially those vulnerable and disfavoured. This concept draws from many sources, including, importantly, from the Habitat Agenda and the principles promoted by UN-HABITAT's Global Campaigns. This afternoon's discussion is a very important vehicle to exchange views on this initiative.

These are all very encouraging initiatives, proposed by different key players, but they are not yet part of an integrated effort to promote the holistic notion of the "Right to the City" at the international level. **There are still important gaps to fill before we can reach this stage.**

I would like to raise two additional questions. First, are we granting just urban residents the right to the city, or everyone? Indeed, an underlying question inferred from the right to the city is, how to make everyone feel welcome to the city – as a place to live, visit and do business. Second, recognizing rights to services and urban space places everyone at parity and causes a reshuffle of investment priorities, in a way that forces the needs of the poor to be addressed. This has important implications for revenue raising and infrastructure investment. Are we all prepared for this?

As the voice for local authorities in the UN system, UN-HABITAT is particularly keen to see local governments become active in this process and take a strong role in promoting inclusion and the right to the city. To start forging consensus here, it is important to bring all key actors together. This afternoon's debate can therefore be a key step in exploring ways to take the agenda forward.

UNESCO and UN-HABITAT's mandates are complementary to concretize this agenda. The **Memorandum of Understanding**, which Mr Matsuura and I have signed today, demonstrates our commitment to advance this debate.

**The World Urban Forum** is another key opportunity to take this debate forward, having established itself as the world's premier urban development platform. During its last session in Barcelona

in September 2004, the dialogues provided an excellent platform for vibrant policy exchanges between governments, local authorities, slum dwellers and all development partners. We have witnessed intensive debates on city management, finance, housing and infrastructure, sustainability, inclusiveness and urban risk. The focus is now shifting to Vancouver, site of the Third Session of the World Urban Forum (WUF3) in 2006 and the birthplace of UN-HABITAT in 1976. I invite all of you to join us there, and to report on the concrete progress in advancing the concept of the "Right to the City".

*Ladies and Gentlemen,*

I would like to end now by thanking all those involved for organizing this event. This public debate is one step on a long road. UN-HABITAT will walk with you in this process and provide support wherever possible, jointly with UNESCO. Together we can make sure that the benefits that cities have to offer become more accessible to all urban residents.

*I thank you.*

## **1.THE CONCEPT OF THE “RIGHT TO THE CITY”**

---

### **1. LE CONCEPT DU « DROIT À LA VILLE »**

# GARANTIR LE DROIT À LA VILLE: VERS UNE CITOYENNETÉ COSMOPOLITE

MICHAEL SAFIER  
· DIRECTEUR DU PROGRAMME « CULTURE, CONFLITS ET  
DÉVELOPPEMENT DU MULTICULTURALISME URBAIN »,  
UNITÉ DU DÉVELOPPEMENT ET DE LA PLANIFICATION, UNIVERSITY COLLEGE LONDON  
(ROYAUME-UNI) ·

18 mars 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Michael Safier is an Economist, Geographer and Urban Planning Analyst currently directing the Cosmopolitan Development Programme at the Development Planning Unit, University College London. Upon completing his studies at the London School of Economics and the University of Chicago, he worked as researcher and consultant in East Africa. His subsequent work has been in the field of urban and regional development and planning in various parts of Asia and Africa. From 1990, his research has focused on issues of intercultural co-existence in divided cities following violent conflict, particularly in South-East Europe and West Asia.*

---

## ABSTRACT

On trouve de plus en plus de villes qui violent ou refusent systématiquement le droit à la ville aux citoyens. On pourrait dire que ces questions ne peuvent pas être traitées de manière adéquate au niveau municipal. Mais, d'autre part, on constate, aux « niveaux supérieurs », un échec systématique pour intervenir d'une manière durable. Nous proposons aujourd'hui une solution qui met en avant les principes d'une « citoyenneté cosmopolite » – la vue globale de l'unité de l'humanité – et le programme et la pratique d'un « développement cosmopolite ». Cette proposition accorde le droit à la ville aux habitants individuels ainsi qu'aux groupes culturels. Les droits accordés aux groupes comprendront : la *Reconnaissance* en tant qu'égaux dans la société civile, le *Respect* de diverses identités collectives, l'accès aux *Ressources*, la *Représentation* politique et la *Réalisation* de la vie collective et culturelle dans l'espace urbain. Les principes du développement cosmopolite proposent, également, de nouveaux critères pour l'allocation des ressources, ainsi que de nouvelles initiatives pour renforcer la capacité des villes, de la société civile et des citoyens à se défendre.

# SECURING THE RIGHT TO THE CITY: THE CASE FOR CIVIC COSMOPOLITANISM

MICHAEL SAFIER  
· PROGRAMME DIRECTOR FOR CULTURE,  
CONFLICT AND COSMOPOLITANISM DEVELOPMENT,  
DEVELOPMENT PLANNING UNIT, UNIVERSITY COLLEGE LONDON (UNITED KINGDOM) ·

18 March 2005

---

Embodied in the proposed “World Charter on the Right to the City” (2004) the extended expression of this right commands widespread acceptance in principle by those in every part of the world concerned with the development of urban life inclusive of all those living in cities, without discrimination or exception. What remains to be achieved is the implementation of the principle in appropriate forms of practices and institutional forms, giving due weight to the diversity of contexts and circumstances of life in cities worldwide.

Not quite. There remains a fundamental(ist) challenge to the viability, let alone sustainability, of the core concept and principles of the “Right to the City”. This challenge comes from a range of contemporary contexts and conditions that have resulted in a small, but growing, number of cities where rights to the city are not only being refused or abused in practice, but systematically violated and denied. These are the cities that have come and are coming under the impact of comprehensive and intractable conflict, up to and including “deadly violence”, division and destruction.

In these cities what is in question is not who is excluded from a “Right to the City” on grounds of their status as citizens or inhabitants, immigrants or others, nor the scope and access of participation in the governance of the city. It is rather the status and treatment of whole groups of people on the grounds that they do not and should not be allowed to share the same urban space and society because of their affiliation or “belonging” to a particular collective cultural community – national, ethnic, religious, linguistic – and therefore are denied both equality and justice where the Right to the City is concerned.

The condition highlighted here arises from a varying combination of internal and external factors and dynamics that cannot be easily separated. The city is not simply “divided against itself” but must bear the impact of external conflicts that violently intrude into city society and space. The result is what I will call the “7/11 syndrome”, referring to the numbered Articles of the “World Charter on the Right to the City”. In these circumstances “the (right to) liberty and integrity of inhabitants” – and of the city itself – are being systematically violated; and the right to “peace, security and solidarity on the basis of multicultural co-existence” are systematically removed from one or more groups of inhabitants on the grounds of their irreducible “otherness”, their alien “difference”.

The catalogue of cities subject to varying degrees of this condition is sadly only too well known, but given unequal recognition. Across the new Europe and its borderlands, it includes on one side Belfast and Londonderry, and on the other Sarajevo, Mostar and Pristina; beyond the Mediterranean, Nicosia, Beirut and Jerusalem; further on in West Asia includes Grozny, Kirkuk, Mosul, Bagdad and Basra; in South Asia, Kabul, Kandahar, Srinagar, Ahmedabad and Mumbai; and to often last but never least, through Africa from Freetown, Monrovia and Zaria to Juba, Mogadishu and Kigali. As with the definition of the “7/11 syndrome” itself, inclusion in or

exclusion from this catalogue are matters of deep dispute, sensitivities and contestation. Less at issue are the few countervailing cases of sustained recovery from the condition, such as Montreal, Brussels and Penang.

It can be argued, following Fredrick Boal, Mark Purcell, Mary Kaldor and others, that the condition, and the cases, I have drawn attention to cannot be adequately defined or dealt with at the city level. They require understanding and responses at national and international, indeed global spheres of operation. I would counter by observing that what we have witnessed – with increasing frequency since 1989-91 – is the systematic successive failure at these “higher levels” to intervene in a positive sustainable manner. In the present state of global society the sovereign autonomy of the nation state coupled with the asymmetric power relations within the “international community” constitute more part of the problem than of the solution to these ongoing situations. The effective, equal and just protection of rights to the city where these rights are most under threat or abeyance do not command a principled and practical response.

One principle reason for this failure lies in the fact that extreme positions and actions exercised in violently divided cities and their divided societies are actually at one end of a continuum of individual attitudes and institutional processes that are present – though of a lesser degree of destructiveness – stretching far wider across the globe. In today’s globalized and networked societies the prevalence of negative reactions to diversity and “difference” is still immense. The distance, in both philosophy and practice, between differing degrees of cultural “illiteracy”, bigotry and racism, and violent xeno-, judeo- and islamo- phobias and dehumanization of cultural “others” must not be exaggerated. Nor that between varieties of discrimination, marginalization and exclusion and the deformations of segregation, expulsion and “ethnic cleansing”.

The ultimate outcome of this sometimes gradual, sometimes abrupt, shift is “urbicide”, the unqualified attack on the material, social and symbolic fabric of the city, as a space, and place, of security, civility, diversity and humanity.

There is an urgent need for a powerful positive response that sets out to oppose both the failure to intervene to protect the Right to the City where this is being entirely extinguished, and the failure to remove a principal cause underlying its continuation. What is proposed here is a turn to the principles of civic cosmopolitanism (CC) and the programme and practices of cosmopolitan development (CD) as a key contribution to meeting this need. These ideas and actions are based on the revival of “cosmopolitanism” – the worldview that seeks to argue for the global unity of all humanity and consequently an acceptance of universal belonging and solidarity of all human beings as “citizens of the world”, equally deserving of recognition and respect. With respect to the Right to the City this position has two reciprocal parts: a shared sense of belonging to and with the inhabitants of cities worldwide wherever they may be; and an equally shared sense of belonging to “the world in a city”, an acceptance – and celebration – of diverse peoples sharing the same city space and society.

Importantly this position involves granting the Right to the City both to individual inhabitants and to collective cultural groups. These groups are a formative and crucial part of the urban social fabric, representing a diversity and richness of self-acknowledged and valued affiliations and a sense of belonging to a plurality of identities, involving different degrees of universality and particularity. The aim is to combine “unity in diversity”, coherence and solidarity with diversity and “equivalent difference”.

The implications of this stance, attending to the rights and needs of collective “others” encompassing a variety of cultural identities, cannot be fully drawn out here; suffice it to summarize the “group rights to the city” as being the rights to:

- equality of status – “recognition” as equals in civic society;
- equality of difference – “respect” for diverse collective identities;
- equality of means – “resourcing” for socio-economic development;
- equality of access – “representation” in governance and decision-making;
- equality of place – “realization” of collective cultural life in city space

To advance and guarantee these group rights alongside the individual’s “Right to the City”, within a complimentary strengthening of civic coherence and solidarity, will require a series of pro-active initiatives and interventions involving individual inhabitants and city governance systems. This is the sphere of “cosmopolitan development”, an approach linking a set of core principles to both the assessment and promotion of appropriate plans, programmes, projects and institutional processes. The core principles of CD can only be listed here as indicative of their operational scope and relevance. They form a cumulatively reinforcing system, set against the powerful tendencies to discriminate and divide that deform city societies and spaces to a greater or lesser degree even beyond the extreme cases to which I have drawn attention. The five principles are conceived as providing both criteria and guidelines for a range of interlocking sectoral and cross-cutting initiatives and interventions in the areas of human security, social relations, economic development, cultural activity, spatial and physical planning, and governance regimes. In shorthand form they are:

- the creation and promotion of civic consciousness and solidarity
- the celebration of cultural diversity and “equivalent difference”
- the encouragement of mutually beneficial intercultural collaborations in civil society
- the expansion of capacities to support and maintain an “open city”
- the extension of “cosmopolitan connections” with other cities

The application of these principles, criteria and guidelines cannot be specified outside the particular context and circumstances where conflict, violence and division are threatening, happening or being overcome. What they do suggest is the equal importance of new criteria of assessment and guidance for resource allocation: alongside the drive for such things as efficiency, equity, participation, transparency, sustainability, issues of confidence, pride, dignity and justice figure prominently in all situations disfigured by inter-group tension, antagonism, division and destruction in the shared space of cities and wider societies. Securing the full Right to the City will be greatly advanced by the adoption of a civic cosmopolitan perspective and the implementation of a cosmopolitan development approach, in which such positive and pro-active initiatives as “confidence-building measures”, “conflict management, monitoring and mediation agencies”, and “intercultural spaces” can strengthen the ability of cities, their civil societies and their citizens to defend themselves and each other, while an internationally recognized “duty to protect” is still in its formative stages.



# PROPOSAL FOR A UNESCO CHAIR ON "URBAN POLICIES AND CITIZENSHIP"

BERNARD JOUVE

· DIRECTOR OF RESEARCH, RIVES LABORATORY, UMR, CNRS 5600, LYON (FRANCE) ·

15-16 September 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Bernard Jouve, PhD in Urban Planning, has been holder of the Canada Research Chair on Territorial Dynamics at the Université du Québec à Montréal (2001-2005). He is currently Director of Research with the RIVES Laboratory in association with the National Council for Scientific Research in Lyon (France). He is currently working on urban governance and local democracy in North American and West European city regions. Among his recent publications: 2005. Metropolitan Democracies: Transformations of the State and Urban Policy in Canada, France and Great Britain. Aldershot: Ashgate.*

---

## ABSTRACT

The "Right to the City" approach, proposed by the UNESCO Chair at the *École Nationale des Travaux Publics de l'État (ENTPE)* – RIVES Laboratory in Lyon, would be integrated into an overall reflection on the current transformation of citizenship practice in contemporary political structures. Although formal citizenship is and, for some time to come, will remain dependent on the State, we know from studies carried out by T.H. Marshall, that citizenship is not an immutable political category but quite the reverse, as a universal principle applying to all individuals making up a political community, regardless of difference in social class, gender, ethnicity or language, the very content of citizenship has undergone major changes over the years. Thus we can identify different categories that define as many different "rights" for the expression of citizenship: civil, political and social rights.

The "Right to the City" is linked to the full exercise of all categories of citizenship resulting in a change of the relationship between the authorities and civil society. In that context, cities are areas of confrontation, experimentation and of learning, as well as areas of resistance to these changes which basically concern the setting up of new citizenship structures. The work programme of this UNESCO Chair outlines several empirical subjects, all vectors of a "Right to the City", with the aim of comparing the effects of these dynamics on the content of urban policies and the changing structures of citizenship.

## PROJET DE CRÉATION D'UNE CHAIRE UNESCO « POLITIQUES URBAINES ET LA CITOYENNETÉ »

BERNARD JOUVE

· DIRECTEUR DE RECHERCHE, LABORATOIRE RIVES, UMR, CNRS 5600, LYON (FRANCE) ·

15-16 septembre 2005

---

L'approche du « Droit à la ville », projetée par la Chaire UNESCO au sein de l'École Nationale des Travaux Publics de l'État – Laboratoire RIVES à Lyon, s'intègre dans une réflexion générale sur la transformation actuelle de l'exercice de la citoyenneté dans les régimes politiques contemporains.

Que l'on se situe dans les pays développés ou en développement, le fait urbain est au cœur des transformations économiques, sociales, politiques, culturelles des sociétés contemporaines. Certaines manifestations internationales comme Habitat III montrent l'importance et la complexité des villes à la fois en tant que :

- pôles de production de richesse mais aussi d'exclusion et de ségrégation sociales ;
- lieux à forte valeur patrimoniale ;
- espaces soumis aux attaques les plus fortes sur l'environnement ;
- espaces combinant à la fois des éléments de modernité et de tradition dans les modes de vie, les valeurs sociétales ;
- lieux de redéfinition des identités collectives structurant les sociétés ;
- collectivités locales très directement concernées par les questions relatives à la recomposition des États dans les sociétés qualifiées de modernes ou non.

Les espaces métropolitains sont aujourd'hui traversés par des processus économiques, politiques et sociaux structurels qui bouleversent leur fonctionnement et transforment leur organisation. La globalisation de l'économie, la décentralisation politique, les processus d'intégration régionale (Union Européenne, ALENA, MERCOSUR, ...), la déréglementation et la privatisation des services publics, les anciennes et nouvelles formes de ségrégation socio-spatiale, les dynamiques territoriales, la diversification socio-culturelle, ethnique et religieuse sont en effet des processus qui modifient profondément les équilibres qui ont façonné et régi les sociétés modernes. Ce qui se joue dans les métropoles touche à l'organisation sociale, politique, économique de nos sociétés, à notre rapport à la nature, à la citoyenneté. Les métropoles sont l'une des traductions spatiales, économiques, politiques et sociales de la mondialisation. En ce sens, elles sont travaillées par les mêmes contradictions, les mêmes interrogations sur le devenir des sociétés contemporaines quant à la capacité de leur pilotage politique notamment. S'intéresser aux métropoles, c'est questionner et analyser les tendances lourdes qui conduisent à une remise en question des mécanismes sociaux, économiques et politiques fondateurs du « vivre ensemble ». Elles sont en ce sens les espaces à partir desquels se transforme la modernité et s'opère la critique des institutions, des identités collectives, des représentations dominantes relatives aux rôles, aux positions, aux fonctions remplis par les acteurs et agents qui agissent en leur sein. Dans le même temps, ce processus de déconstruction conduit à innover, à imaginer de nouveaux liens sociaux, de nouveaux rapports de solidarité, de nouvelles relations entre espaces constitutifs des métropoles, de nouveaux mécanismes de coordination de politiques publiques.

Ces dynamiques induisent surtout de nouveaux rapports entre les sociétés civiles locales et la sphère du politique qui viennent remettre en question un mode traditionnel d'agrégation des attentes des citoyens fondé sur le primat de l'élection et de la démocratie représentative. Depuis plusieurs années, à la fois dans les pays développés et en développement, les politiques urbaines doivent intégrer un impératif participatif et délibératif à l'origine de nouvelles relations entre la sphère du politique (les élus, les cadres et techniciens des collectivités locales) et les sociétés civiles. C'est cette dynamique qui conduit à reformater l'exercice de la citoyenneté en milieu urbain.

Cette Chaire UNESCO a pour objectif, à travers la mise en place d'un réseau universitaire international, de favoriser les échanges au sein de la communauté académique afin de questionner, dans une démarche comparative, la capacité différentielle des sociétés métropolitaines à intégrer cette tendance à la pluralisation des scènes décisionnelles urbaines dans des contextes institutionnels, culturels, politiques et économiques différents.

Telle que saisie par cette Chaire UNESCO, les revendications et les attentes des sociétés civiles en matière de participation directe à la fabrication des choix collectifs s'intègre dans une réflexion générale sur la transformation actuelle de l'exercice de la citoyenneté dans les régimes politiques contemporains. S'il est indéniable que la citoyenneté formelle reste et restera encore longtemps centrée sur les États, on sait depuis les travaux de T. H. Marshall qu'il ne s'agit pas d'une catégorie politique figée dans le temps. Bien au contraire, en tant que principe universel s'appliquant à l'ensemble des individus composant une communauté politique, au-delà de leurs différences de classe, de genre, ethnique, linguistique, ... la citoyenneté a connu, dans son contenu même, des transformations majeures au fil du temps. On peut ainsi identifier différents registres, définissant autant de « droits » différents, par lesquels s'exprime la citoyenneté :

1. **les droits civiques** c'est-à-dire la capacité des individus composant la société civile à s'organiser librement face aux pouvoirs publics et notamment par rapport à l'État
2. **les droits politiques** c'est-à-dire la capacité de tous les membres d'une même communauté politique à accéder à la sphère politique, soit sous la forme de l'accès à l'agenda des politiques publiques, soit par le biais de la représentation politique
3. **les droits sociaux** c'est-à-dire la capacité de tous les membres d'une même communauté politique à bénéficier de l'accès aux politiques publiques des autorités publiques qui ont notamment pour objectif de faire disparaître les inégalités sociales et territoriales.

Cette extension des registres d'action de la citoyenneté a été, jusqu'à l'heure actuelle, essentiellement le fait des États qui occupaient une place centrale dans la régulation des sociétés contemporaines, aussi dans les pays du Nord que dans les pays du Sud. Cette régulation politique passe d'une part par une fonction d'arbitrage dans les conflits sociaux et territoriaux, par des politiques de redistribution de la richesse et par la diffusion au sein de la société civile d'une idéologie dominante permettant la reproduction des rapports sociaux. C'est ce modèle que l'on qualifie de « stato-centré » qui a été remis en question ces vingt dernières années du fait de la combinaison, selon une intensité différente en fonction des institutions, des cultures politiques, de différentes dynamiques socio-politiques :

- la remise en question d'un mode d'exercice du politique reposant sur la domination <sup>4</sup> ;
- la critique d'un mode d'agrégation des préférences basé sur la légitimité légale-rationnelle monopolisée par l'État et ses administrations <sup>5</sup> ;
- le procès d'une représentation libérale de l'État moderne, ouvert en théorie à l'ensemble des revendications en provenance de la société civile. La critique la plus virulente de cette représentation a été portée par des auteurs marxistes liant la crise de l'État aux transformations du capitalisme <sup>6</sup> ;
- la confiance même dans le politique dans sa capacité à traiter l'ensemble des problèmes des sociétés modernes et l'émergence d'une société civile de plus en plus revendicatrice en termes d'organisation du pouvoir <sup>7</sup> ;
- la fragmentation des systèmes décisionnels à la suite de la modification de la structure interne des États du fait des réformes décentralisatrices, des dynamiques fédéralistes <sup>8</sup> ;
- la contestation d'un mode décisionnel reposant sur la représentation politique (donc sur la centralité du personnel politique élu) et sur la primauté de l'expertise scientifique détenue par des administrations se réfugiant derrière leur monopole de la technique <sup>9</sup> ;
- l'émergence de nouvelles problématiques (environnement, exclusion, intégration, ...) ne se prêtant plus à un traitement par des politiques sectorielles mais qui nécessitent une intégration des approches, la recherche de synergies entre institutions dont les logiques d'action, les cultures, les temporalités ne se recoupent pas <sup>10</sup> ;
- la consolidation de nouveaux territoires d'action collective, notamment les métropoles au sein desquels des mouvements sociaux avaient, dès les années 1970, fait le procès d'une intégration politique « par le haut » <sup>11</sup> ;
- la redéfinition de la citoyenneté, dans sa traduction libérale et universaliste, par des groupes sociaux revendiquant un traitement communautaire permettant, selon eux, de passer outre à des politiques, qui sous couvert de libéralisme politique, reposent sur la discrimination des groupes dominés (en fonction du genre, de la langue, des origines ethniques, des pratiques religieuses, de l'orientation sexuelle, ...) <sup>12</sup> ;

---

<sup>4</sup> Mayer, M. (2000), "Urban Social Movements in an era of Globalisation", in: Hamel, P. *et alii* (sous la direction de), *Urban Movements in a Globalising World*, Routledge, London, pp. 141-157.

<sup>5</sup> Habermas, J. (1997), *Droit et de démocratie: entre faits et normes*, Gallimard, Paris.

<sup>6</sup> Brunhoff, S. d. et Poulantzas, N. (1976), *La Crise de l'Etat*, Presses Universitaires de France, Paris.

<sup>7</sup> Keane, J. (1998), *Civil society: old images, new visions*, Stanford University Press, Stanford.

<sup>8</sup> Loughlin, J. (sous la direction de) (2001), *Subnational Democracy in the European Union. Challenges and Opportunities*, Oxford University Press, Oxford.

<sup>9</sup> Callon, M. *et alii* (2001), *Agir dans un monde incertain : essai sur la de démocratie technique*, Seuil, Paris.

<sup>10</sup> Duran, P. et Thoenig, J.-C. (1996), "L'Etat et la gestion publique territoriale", *Revue française de science politique*, 46, 4, pp. 580-623.

<sup>11</sup> Hamel, P. *et alii* (sous la direction de) (2000), *Urban movements in a globalising world*, Routledge, London.

<sup>12</sup> Beiner, R. et Norman, W. (2001), *Canadian political philosophy: contemporary reflections*, Oxford University Press, Oxford.

- enfin, à partir du développement des *Cultural Studies* et des études féministes, la critique des démocraties libérales tourne au procès de l'homme politique, blanc, hétérosexuel et chrétien qui monopolise le système de représentation et l'appareil d'État à son profit <sup>13</sup>.

Pour aller à l'essentiel, c'est l'axiome de la « neutralité bienveillante » de l'État qui est actuellement remise en question ; critique à laquelle s'ajoute son incapacité fonctionnelle à opérer seul une régulation de la société. C'est dans ce contexte général que ce projet de Chaire UNESCO prend tout son sens dans la mesure où elle vise à analyser l'instauration d'une nouvelle division du travail entre les États et les métropoles pour ce qui a trait à la traduction en actes des différents registres de citoyenneté.

Il s'en suit donc une transformation des relations entre les pouvoirs publics et les sociétés civiles. Dans ce contexte, les villes sont les espaces de luttes, d'expérimentation, d'apprentissage, en même temps que de résistance, à ces changements qui portent essentiellement sur la mise en place de nouveaux régimes de citoyenneté que l'on peut définir à travers quatre dimensions <sup>14</sup>:

1. « la reconnaissance formelle de *droits* (civiques, politiques, sociaux et culturels),
2. les règles du jeu démocratique qui donnent accès à l'État et à ses institutions,
3. le territoire sur lequel s'exprime la citoyenneté et une identité collective qui lui est associé
4. l'expression de valeurs fondamentales touchant le partage des *responsabilités* qui incombent aux acteurs : le régime définit les limites des responsabilités de l'État – l'État qui établit l'espace de la citoyenneté. Il les distingue de celles sous la régulation des rapports marchands, familiaux ou du voisinage ».

Il semble désormais acquis que les régimes de citoyenneté ne sont pas uniquement centrés sur les institutions étatiques. Pour aller dans le sens des travaux de T. H. Marshall, on peut considérer qu'à une phase d'extension progressive des registres de citoyenneté fait suite une extension territoriale de leurs territoires d'exercice et de revendication à leur endroit. Cette Chaire repose donc sur l'idée centrale que l'émergence de sociétés civiles métropolitaines de plus en plus revendicatrices en termes d'accès à l'agenda politique conduit à une recomposition des relations intergouvernementales et une nouvelle division du travail entre les États et les métropoles dans la traduction en actes des trois grands registres de citoyenneté. L'une des hypothèses défendues par ce projet de Chaire est que l'on assiste actuellement à l'émergence, à travers la multiplication d'initiatives locales et de revendications, à l'émergence d'un « Droit à la ville » qui traduirait les recompositions évoquées plus haut.

Le programme de travail de la Chaire UNESCO aborde plusieurs objets empiriques, qui sont autant de vecteurs d'un « Droit à la ville » en voie de constitution, avec comme objectif de comparer les effets de ces dynamiques sur le contenu des politiques urbaines et sur la transformation des régimes de citoyenneté.

---

<sup>13</sup> Vickers, J. (sous la direction de) (1984), *Taking sex into account: the policy consequences of sexist research*, Carleton University Press, Ottawa; Marques-Pereira, B. (1990), "L'Etat-providence, providence de l'Etat à l'égard des femmes?" *Recherches féministes*, 3, 1, pp. 11-26.

<sup>14</sup> Jenson, J. (2005), "La citoyenneté : ses frontières et ses lisières", *Communication colloque: "La citoyenneté dans tous ses états"*, Université Libre de Bruxelles, Bruxelles, 23-25 mars.

## **2.EXISTING TOOLS AND APPROACHES TO THE “RIGHT TO THE CITY”**

---

## **2.OUTILS ET APPROCHES EXISTANTES AU « DROIT À LA VILLE »**

# MISE À JOUR DE LA DÉCLARATION DES DROITS DU CITOYEN EN AMÉRIQUE LATINE : CONSTRUCTION DU « DROIT À LA VILLE » AU BRÉSIL

EDÉSIO FERNANDES  
· COORDINATEUR DU GROUPE DE RECHERCHE  
INTERNATIONALE SUR LE DROIT ET L'ESPACE URBAIN (IRGLUS) ·

18 mars 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Edésio Fernandes (Ph.D., Warwick University) is a Brazilian jurist and urban planner based in the United Kingdom. He lectures at the Development Planning Unit of University College London, the Lincoln Institute of Land Policy in Cambridge, Massachusetts, and at three Brazilian universities. He is the Co-ordinator of IRGLUS - International Research Group on Law and Urban Space. He has also been a consultant to UN-HABITAT, the World Bank and IHS. In 2003, he was Director of Land Affairs at the Ministry of Cities in Brazil, and coordinated the initial formulation of the National Programme to Support Land Regularization in Urban Areas.*

---

## ABSTRACT

Le processus d'urbanisation en Amérique Latine – qui représente à ce jour la région la plus urbanisée du Sud – a produit de l'exclusion sociale, de la ségrégation et des dégradations écologiques. L'accès à la propriété et au logement dans la région repose très souvent sur des moyens « informels ». Ceci est dû, en partie, au libéralisme des lois et des politiques de la région, qui ont favorisé un développement urbain élitiste et ont démontré par là que des réformes urbaines ne peuvent être réussies sans réformes légales et politiques. Le concept du « Droit à la ville », créé par Henri Lefebvre, est à la base de toute tentative de créer un droit légal et politique à la ville en Amérique latine. Lefebvre considérait qu'une mise à jour de la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen était nécessaire pour établir un nouveau contrat de citoyenneté sociale qui comprenne les dimensions sociales et culturelles de l'environnement urbain. Le Statut de la ville au Brésil (2001) a établi une nouvelle législation qui régleme le développement urbain et l'usage de la propriété, ce qui a induit la création de législation sur plusieurs autres fronts. La politisation de la réglementation urbaine a conduit à un renouvellement de la participation populaire, mais il subsiste encore une résistance à ces nouveaux programmes. L'avenir du « droit à la ville » dépendra sur la mobilisation sociale dans les régions urbaines.

# UPDATING THE DECLARATION OF THE RIGHTS OF CITIZENS IN LATIN AMERICA: CONSTRUCTING THE « RIGHT TO THE CITY » IN BRAZIL

EDÉSIO FERNANDES  
· COORDINATOR OF THE INTERNATIONAL  
RESEARCH GROUP ON LAW AND URBAN SPACE (IRGLUS) ·

18 March 2005

.....  
*« Il faut penser l'impossible pour saisir tout le champ du possible »*  
*"We must think beyond the bounds of the possible to grasp all that is possible"*  
*Henri Lefebvre*

## **Introduction**

As a result of a process of rapid urbanization over the last four decades, Latin America is the most urbanized region of the developing world; in Brazil, 83% of the total population live in cities. The socio-economic development model that has required rapid urbanization in the region has produced cities heavily marked by the presence of peripheral areas.

Despite the many existing differences in the processes of urban development verified in the region, generally speaking urbanization has brought about renewed processes of social exclusion, spatial segregation, and environmental degradation. In particular, one of the main characteristics of urban development in Latin America is the fact that the social production of urban space has been increasingly promoted through informal processes of access to urban land and housing.

In Brazil, according to data from several sources, 26 million people living in urban areas do not have access to water; 14 million are not served by rubbish collection; 83 million are not connected to sewage systems; and 70% of the collected sewage is not treated. Other figures suggest that despite the often long distances involved, 52 million Brazilians walk to work, given the high costs of public transport. The national housing deficit has been estimated at 7.2 million units; even more alarmingly, the number of existing vacant properties has been estimated at 5.5 million units. Urban violence is increasing.

Moreover, tens of millions of Brazilians have not had access to urban land and housing other than through informal, and mostly illegal, processes and mechanisms. Although the data is imprecise, it is realistic to say that more than 50% of the people living in urban areas have access to land and housing through informal processes. As has also happened in most Latin American cities, for several decades, Brazilians have been self-constructing a precarious, vulnerable and insecure habitat in favelas, irregular and clandestine land subdivisions, irregular housing projects, front-and-back houses, as well as occupying public land, steep hills, preservation areas, water reservoirs and river-banks.

Resulting from the combination of speculative land markets, clientelist political systems, elitist urban planning practices and exclusionary legal regimes – which have affirmed individual ownership rights over the constitutional principle of the socio-environmental function of urban property and of the city – for a long time Brazil's process of informal urban development has not been the exception, but the main socio-economic way to produce urban space in the country.



It is a phenomenon that has structured Brazil's consolidated urban order, and as such it needs to be confronted.

In its many different ways, the process of informal access to land and housing has increased in large, middle-sized, and even in small cities. In fact, despite the association commonly made between informal urban development and large cities (all cities with more than 500,000 inhabitants have *favelas*), the precarious, illegal occupation of the territory can also be identified in all cities and regions of the country. According to official data, *favelas* exist in 80% of the cities with 100,000 to 500,000 inhabitants, and in 45% of those with a population of 20,000 to 100,000 inhabitants. Irregular settlements can be increasingly identified in small cities – 36% of the cities with fewer than 20,000 inhabitants have irregular land subdivisions and 20% of them have *favelas*.

Although it can be by no means reduced to the poorest social groups, the informal production of the habitat in urban areas among such groups needs to be urgently confronted, given the grave socio-economic, urban, environmental, and political implications of the phenomenon, not only for the residents of informal settlements, but also for the cities and the urban population as a whole.

Many have been the discussions on the causes of this phenomenon, generating a rich tradition of urban research in which specific economic, social, political and cultural analyses have been replaced by interdisciplinary discourses. More recently, it has been stressed that this growing Latin American tradition of urban research has neglected a crucial factor, namely, the role the liberal legal-political order has had in the determination of the region's exclusionary pattern of urban development.



Book stall on Copacabana avenue, Rio de Janeiro, Brazil  
© UNESCO / B. Serrailier

By the same token, given the growing, though still fragile, process of re-democratization in the region, special emphasis has been increasingly placed on the possibilities that a new legal-urban order governing the processes of land use and development may come to have in the promotion of an urban reform process committed to the principles of socio-spatial inclusion and environmental sustainability.

Indeed, in Brazil and in several Latin American countries, academics, politicians, urban managers and above all urban social movements have gradually understood that there is no way urban reform can be promoted in the region without the promotion of a profound legal-political reform. It has also become clear that the important developments promoted by local administrations committed to the cause of urban reform have found obstacles, limits, and even insurmountable barriers in the obsolete provisions of the prevailing national legal-urban orders.

As a result of growing socio-political mobilization – not only of urban social movements, but also of sectors of productive real estate capital that have been harmed by the prevalence of a legal order that still widely supports predatory land speculation practices – some Latin American countries have been undergoing an important process of legal change, thus contributing towards the empowering of a new field of public law, namely urban law.

This socio-legal movement has long been greatly inspired by the seminal work of French philosopher and sociologist Henri Lefebvre (1901-1991), and his concept of the “right to the city” has been embraced by social movements, NGOs, and some local and even national governments in the region as their guiding political-philosophical framework.

It is largely as a result of this growing mobilization that, since the 1970s, consistent attempts have been made in countries such as Brazil and Colombia to materialize this concept not only in socio-political terms, but in legal terms as well so that the “Right to the City” becomes a legal right, and not only a political notion. The approval of Law no. 388/1997, in Colombia, and Law no. 10.257/2001 in Brazil – the internationally acclaimed City Statute – are very significant developments in this process.

More recently, another inspiring socio-political mobilization has taken place, and grown, in the region, calling for the approval of the World Charter of the Right to the City, which, if adopted by the United Nations, would become a ground-breaking development in international law, especially in the current global context in which by 2007 50 per cent of the world population will be living in cities.

This paper aims to discuss some of the main aspects of this process of construction of the “Right to the City” in Latin America, particularly in Brazil. Following a general discussion on Henri Lefebvre’s always inspiring contribution to this debate, the paper will provide a brief analysis of the role played by the legal order in the determination of the exclusionary pattern of urban development in Latin America. Special emphasis will be placed on the main dimensions and implications of the City Statute; however, the paper will not discuss the proposed World Charter of the Right to the City. As a conclusion, the paper will argue that, while a great deal has already been done to promote the materialization of the “Right to the City” in Brazil, there are still serious problems and obstacles to be overcome, which will require renewed socio-political mobilization in the country for a new legal-urban order to be fully implemented.

### **Henri Lefebvre: for a new political contract of social citizenship to affirm the “right to the city”**

Although there has been some considerable recognition of late, especially through the works of English-speaking authors, the truth is that the full extent of Henri Lefebvre’s fundamental contribution to urban research still needs to be properly appreciated internationally, and particularly in France.

Indeed, a thorough reappraisal of his work is long overdue in France and elsewhere. As Christian Topalov (1989) once put it, perhaps the path of urban research in France and internationally would have been very different – and I would say much more satisfactory – if Lefebvre’s contribution had not been put aside by the enormous political and academic influence of Manuel Castells’ *La question urbaine* (1972).

Some of Lefebvre’s books, as for example *La révolution urbaine* (1970) and especially *La production de l’espace* (1974), still are fundamental sources of sharp insights and enlightening analysis on crucial socio-economic, political and cultural aspects of the process of urban development, particularly the dynamics of the urban land market. Some of his ideas were even visionary: long before the concept became widespread, Lefebvre was talking about the phenomenon of globalization (“mondialisation”).

Although the concept of the “right to the city” was first proposed in two books, *Le droit à la ville* (1968) and *Espace et politique* (1973), I would argue that Lefebvre’s most consistent elaboration on the nature of this concept can be found in a lesser known book, *Du contrat de citoyenneté*

(1990), in which the original concept was further developed and given more socio-political content and in which the importance of reforming the long-standing liberal tradition of citizenship rights was strongly argued.

Indeed, more than two hundred years have passed since the Declaration of the Rights of Man on 26 August 1789, the touchstone of the democratic order, was approved. Throughout this period, as a result of wars, political struggles, and social movements the set of human rights originally affirmed has gradually been recognized, expanded, and incorporated into the ordinary lives of individuals and social groups, thus expressing the needs, questions and claims of each historical period. However, despite the profound socio-economic, political and territorial changes that have taken place throughout the two last centuries, particularly those promoted by the combined processes of industrialization and urbanization, the same cannot be said about the set of rights of citizens, which remain, to a large extent, the same political rights originally stipulated in 1789.

In this context, Lefebvre argued that updating the Declaration of the Rights of Man is of utmost importance so that new legal-political conditions can be created so as to affirm a notion of social citizenship that effectively expresses contemporary social relations, that is, the new relations that have been formed between individuals, within society, and between individuals and society.

This is a challenge all the more important in the current stage of economic globalization, which has put at stake the traditional political forms of social and national State organisation. The formulation and materialization of a new political contract of social citizenship, recognizing and legalizing the rights of citizens to participate fully and actively in political and civil society is the sine qua non for the expansion and deepening of democracy. Such a widening of citizenship rights becomes even more important for the promotion of democratic governance of cities: cities and citizenship are the same subject.

A new political contract would then replace the bases of the traditional notion of “social pact” that has determined the long-standing framework of liberal legalism, which is still dominant in Latin America.

Lefebvre rightly argued that, with the possible exception of Marx’ and Engels’ *Communist Manifesto* (1848) no other work has had the same political influence as Jean-Jacques Rousseau’s *Du contrat social* (1762). Indeed, the heritage of Rousseau’s political-philosophical work is undeniable, as it lies at the root of a great number of legal-political systems globally, beginning with its assimilation by the 1789 Declaration of the Rights of Man resulting from the French Revolution.

For the purpose of this paper, suffice it to say that Rousseau conceived the original creation of modern society in a “general will” which cannot be reduced to the mere sum of individual wills. Within such a general will, each member of society is at once sovereign and subject; the individual is nothing and can do nothing if not on behalf of all the others. In other words, in Rousseau’s vision both politics and the State result from an assumed previous social pact, as if a previous collective meeting had taken place, an assembly in which all would have participated in order to justify the creation of the State apparatus. If originally such ideas were abstractions, it is undeniable that they have become very concrete abstractions and have specific political contents as a result of their materialization by the national legal-political systems throughout the last two centuries.

Lefebvre affirmed that, if Rousseau believed that societies that did not create such a social pact would disappear, the solid sociological tradition that has followed Rousseau's work has defended the idea that those societies that have formed a social pact not only do survive, but they also are able, by means of negotiations and political struggles, to protect the weakest parties, namely, the infirm, children, the elderly, women – in short, all those excluded from the original limits of the anthropocentric humanism typical of Rousseau's time. It is certain that the notion of human rights has expanded and diversified over time, with new rights – for example, to health, education, work, and retirement – being recognized and subsequently expanded, culminating in the wide range of UN treaties, declarations and conventions. In particular, the right to property, originally considered as a natural right, is no longer conceived as an expression of the very essence of human nature.

However, Lefebvre also argued that, in so far as the rights of citizens are concerned, the original limits of Rousseau's theory need urgently to be redefined. The original citizenship rights were clearly made explicit: the right to move freely in the national territory; the right of opinion with the exception of the legal provisions in force; and above all the right to vote, that is, the right to political representation.

Lefebvre reminded us that, though the concepts of "man" and "civil society" are different and imply different rights, the 1789 Declaration associated them, as such rights had the same historical origin in the socio-political process of indignation against tyranny, despotism and violation of freedoms. The classical humanism then prevailing had a rational base and as such was against the power of religions; it proposed a unified vision of human beings and refused the separation between flesh and spirit, and between the individual and the social. Inspired by humanism, the French Revolution aimed to materialize this unity through the Declaration of the Rights of Man. However, if man is to be defined as a member of humankind and by rationality, in Rousseau's conception the essence of the notion of civil society was not to be submitted to any other conceptual order – religious, military, feudal, or political. Based on the notion of the equality of individuals, civil society would have its own laws and customs, being above all an ethical-political concept and ideal. In this context, the notion of citizenship would be defined by the fact that the individuals belonged in society – hence the notions of nation and nationality.

Lefebvre also reminded us that, by expanding Rousseau's political thought, Hegel created a theory of the State: the principle of the rule of law, which was based on rational consensus and on the idea of general acceptance. In his philosophical work, Marx took hold of this concept and made it a dialectical one, introducing the notion of class war as the denial of equalitarian individualism. However, in the same way that the expansion of human rights has taken place within the basic framework of the original social pact, Lefebvre argues that, by revealing the historical class differences, Marx would have not opposed himself to Rousseau, but instead he would have proposed that the realm of civil society should be expanded, reinforced, and empowered so as to absorb the realm of State and politics.

Lefebvre stressed that, despite their bourgeois origin, such notions and rights should not be under-estimated – as happens in the stance of radical groups, which are often dismissive of the rule of law as a mere instrument for socio-political domination – given the conditions of their effective materialization in socio-legal and political systems, and especially given their wide implications on people's daily lives.

The role of representative democracy as the process *par excellence* for the representation of diverse social interests, as a historical commitment, and as a fundamental factor in the formation of national States at a global level cannot be neglected either. Moreover, in the same way that significant socio-political developments have been promoted to update the contemporary notion of human rights, the notion of representative democracy has undergone important reforms.



Suburban housing in favelas, Rio de Janeiro, Brazil  
© UNESCO / D. Roger

Nevertheless, Lefebvre insisted that, with the profound socio-economic changes that have taken place in the last two centuries, the gap between the updated rights of man and the still anachronistic set of rights of citizens has increased enormously, thus jeopardizing the very existence of the democratic order. Especially in the contemporary context of economic globalization and so-called political neo-liberalism, and given the way technological changes and mass migration, among other factors, have generated new forms of dependency and interdependency

among national States, societies, and individuals, the rights of citizens can no longer be reduced to that vital minimum recognized by the 1789 Declaration and as such frozen as manifestations of that particular historical period.

Lefebvre argued that, more than ever in the history of humankind, contemporary men and women are a synthesis of their social, family and professional lives, and individual differences can no longer be ignored. However, contemporary citizens can no longer be defined only by their family name and their place of residence, but they should instead be defined by the way they belong to a web of distinct social practices in their family, profession and habitat – city, region and country – with the State order thus establishing links with multiple cultures as well as obligations towards a pluralist society.

It is in this context that the relations among the members of society, as well as the relation between those (the nation) and the State, have to be redefined beyond the terms of Rousseau's original social contract. This relation – that of social citizenship – requires the stipulation of legal-political conditions beyond the traditional rights of democratic representation. To stipulate such rights initially implies negotiating them, in order to subsequently formulate a new political contract of social citizenship which cannot be reduced to the right to vote, nor even to its political dimension, leaving aside other important social and cultural dimensions.

Lefebvre reminded us that citizenship is always a source of obligations – for example, paying tax, declaring income and serving in the military – but the traditional, still dominant concept does not include political rights other than the right to vote, the mere choice of a representative. If Rousseau distinguished between politics and the social pact, considering politics to be a mere circumstantial effect of the “general will”, Lefebvre proposed a contemporary formula for social citizenship, expressing a “social project” which requires a new political contract between the State and citizens in order to reduce the gap between State and government, and between the institutional power and the power of civil society.

The quality of the condition of citizenship implies in the recognition of other political rights which have emerged in the last two centuries, and which are closely related to the requirements of everyday life in the modern world – but which have not yet been fully made explicit and materialized.

In his work, Lefebvre suggested some of these political rights still to be fully recognized: the right to information; the right of expression; the right to culture; the right to identity in difference and in equality; the right to self-management, that is, the democratic control of the economy and politics; the right to public and non-public services; and above all the “right to the city”, which would basically consist of the right of all city dwellers to fully enjoy urban life with all of

its services and advantages, as well as taking direct part in the management of cities.

This vital link between cities and citizenship has become an imperative given the escalating urbanization of contemporary society at a global level.

The challenge is to discuss the conditions for the formulation of such a political contract in the context of urbanization, and for this purpose it is crucial to promote a critical analysis of the role played by the legal-political order in the process of urban development.

The reform of the legal order is one of the main conditions for changing the exclusionary nature of the urban development process, as well as for confronting one of the most serious social phenomena in developing countries, that of informal urban development.

However revealing and exciting as his ideas are, the fact is that Lefebvre's concept of the "Right to the City" itself was more of a political-philosophical platform and did not directly explore how, or the extent to which, the legal order has determined the exclusionary pattern of urban development. To Lefebvre's socio-political arguments, another line of arguments needs to be added, that is, legal arguments leading to a critique of the legal order not only from external socio-political or humanitarian values, but also from within.

Lefebvre's work has given us fundamental elements to understand the socio-economic, political, ideological and cultural aspects of the urbanization process. However, there is no articulated discussion on the critical role of law in the urbanization process to be found in his work. Such a full understanding of the crucial role played by the legal order is the very condition for the promotion of a profound legal reform, which in turn is the condition for the promotion of urban reform leading to social inclusiveness and sustainable development.

It is in this context that the Latin American experience, and particularly the case of Brazil, needs to be better understood.

### **Law, urbanization and urban policy in Latin America**

Rapid urbanization in Latin America has taken place under the still dominant paradigm of liberal legalism. A long-standing civil law tradition has determined the definition of individual rights, especially concerning individual property rights, and therefore the scope for State intervention to promote land use and development control, as well as to create a legal-urban order in which socio-environmental needs are also taken into account. With real estate property being conceived almost exclusively as a commodity, the economic content of which is to be determined by the individual interests of owners, any social use values over the use of urban land and property are limited, as are the possibilities for the State to act in the determination of a more balanced and inclusive public order in cities.

Typical of the civil law tradition is the absolutization of individual freehold rights, to the detriment of other forms of leasehold or collective forms of real rights, not to speak of other legal mechanisms such as rental housing. Moreover, traditional civil law still affirms the notion that building rights are mere accessories of property rights, as well as the principle that the State cannot recapture the surplus value resulting from public investment that is incorporated into the values of individual properties. This civil law tradition in the determination of urban property rights has been aggravated further by the excessive bureaucratization of contractual and commercial practices, particularly those concerning the requirements for property registration and access to formal credit.

Such a classical legal tradition regarding the definition of property rights has been supported by the long-standing ideology of legal positivism, affirming the state monopoly of the production of the legal order, within a conservative political context that still recognizes traditional representative democracy as the exclusive process for the formulation of the legal-institutional order.

Given the various historical forms of socio-political exclusion of the vast majority of the population from the decision-making process of the urban order, throughout the urbanization process the public order in most Latin American cities has been reduced to a limited State order which is insufficiently democratic, if not authoritarian. As a result of liberal legalism, rapid urbanization has been to a large extent the effect of laissez-faire policies regarding the process of land use and development.

However, it should be noted that, in those few cities where there has been some significant attempt at State intervention through urban plans, zoning and laws, an incipient tradition of technocratic planning has been formed, based on elitist urban legal provisions, the enforcement of which cannot be fully promoted given the lack of capacity of most local administrations. Nevertheless, if this recent planning tradition has been inefficient from the perspective of the objectives nominally declared, it has been extremely efficient to guarantee the maximization of capital gains in the land and property market – thus determining the place of the urban poor in cities, in slums and in peripheral areas, on public land, risky areas and in environmentally protected areas. Moreover, even within this new legal tradition the same old idea has been affirmed that any capital gains resulting from urban planning would be acquired rights of the property owners.

It should also be briefly mentioned that the development of this legal-urban order has been dissociated from the development of a legal-environmental order, which, although it affirms social interests and collective rights, still expresses a naturalist approach to the environment, which often seems to be an abstract space. As a result, most environmental laws in the region have not confronted the problems of the concentrated land structure nor the social conflicts around property rights historically existing in Latin American cities.

It is as a result of this tension between the paradigms of dominant civicism and incipient technocratic urbanism that urban informality and socio-spatial exclusion have been fomented – and it is in this context that law, including urban law, has been one of the main factors determining urban illegality. Far from being inoffensive, the nature of State action or its failure to act has determined the exclusionary nature of urban development in Latin America, combining property speculation, widespread vacant urban land, environmental degradation, gated communities, and above all the proliferation of precarious informal settlements.

Two other factors have aggravated this situation even further. On the one hand, even where there has been commitment to the promotion of social inclusion and socio-environmental sustainability, the legal-urban order still lacks full support in the legal-institutional and legal-administrative order in force. Nominally recognized rights have not been properly enforced owing to the lack of adequate processes, instruments and mechanisms, and the legal-institutional order has not expressed the existing urban-territorial order, especially by failing to give an adequate treatment to the governance of metropolitan areas. Conditions of urban management have suffered from the lack of clear distinctions between public and private values. On the other hand, the long-standing tradition of legal formalism has reduced the scope for progressive judicial interpretation by the courts, and most judges still embrace the conservative civil law paradigm that has long been taught at most law schools.

This exclusionary and segregated legal order has been increasingly questioned in several Latin American countries, as can be verified by both a growing process of informal justice and legal pluralism and the renewed social mobilization towards the promotion of legal reform calling for the recognition of the “right to the city” as the condition for urban reform.

As a result of these processes, a new legal-urban order has been gradually formed in the region. In particular, since the 1970s, and especially since the mid-1980s, Brazil and Colombia have indicated some promising ways for the promotion of legal reform in the region, as well as for an overall reform of the prevailing legal paradigm for urban development.

### **A new Statute for Brazilian cities: constructing the “right to the city” in Brazil**



People living in favelas in Brazil  
© UNESCO / P. Fury, AREPI

Although Latin American countries have been promoting legal changes in different ways and at different paces, there are several guiding principles which are common to such processes, and which have been materialized in the national constitutions and legal orders. The most important one is that of the socio-environmental function of property and of the city, which is an expression of the broader principle according to which the regulation of urban development is a public matter that cannot be reduced to either individual or state interests. A whole new range of collective rights has been discussed and gradually accepted by the legal orders of several Latin American countries, aiming to constitute a new legal-urban order to regulate the processes of urban land use and development. The main intertwined collective rights that have been expressed through this new order are: the right to urban planning; the social right to housing; the right to environmental preservation; the right to capture surplus value; and the right to the regularization of informal settlements.

The other structural principle of this new legal-urban order is the indivisibility of urban law and urban management. This principle has been expressed through three integrated processes of legal-political reforms, namely: the renewal of representative democracy, through the recognition of the collective right to a wide participation in urban management; the decentralization of the decision-making processes, not only through the strengthening of local government, but also through the confrontation of the metropolitan question and the need for intergovernmental articulation so as to overcome escalating urban, social and environmental problems; and the creation of a new legal-administrative framework to provide more clarity to the principles underlying the new relations that are taking place between State and society, especially through public-private partnerships and other forms of relations between the State and the community and voluntary sectors.

It was in this context of paradigmatic changes that, on 10 July 2001 a ground-breaking legal development took place in Brazil with the enactment of Federal Law no. 10.257, entitled “City Statute”, which aims to regulate the original chapter on urban policy introduced by the 1988 Constitution. The new law provides consistent legal support to those municipalities committed to confronting the grave urban, social and environmental problems which have directly affected the daily living conditions of the 83% of Brazilians who live in cities. Resulting from an intense negotiation process which lasted for more than ten years, within and beyond the National Congress, the City Statute confirmed and widened the fundamental legal-political role of



municipalities in the formulation of directives for urban planning, as well as in conducting the process of urban development and management.

The City Statute deserves to be known at the international level because it is an inspiring example of how national governments can materialize the principles and proposals of the UN-HABITAT Global Campaigns on Good Governance and on Secure Tenure for the Urban Poor.

It is impossible to underestimate the impact the new law can have on Brazil's legal and urban order, once its possibilities are fully understood and its provisions effectively put into practice.

The City Statute has four main dimensions, namely: a conceptual one, providing elements for the interpretation of the constitutional principle of the social function of urban property and of the city; the regulation of new instruments for the construction and financing of a different urban order by the municipalities; the indication of processes for the democratic management of cities; and the identification of legal instruments for the comprehensive regularization of informal settlements in private and public urban areas.

In conceptual terms, the City Statute broke with the long-standing, individualistic tradition of civil law and set the basis of a new legal-political paradigm for urban land use and development control, especially by adopting the following approach to urban property rights: the right to urban property is ensured provided that a social function is accomplished, which is that determined by municipal urban legislation. It is the task of municipal governments to control the process of urban development through the formulation of territorial and land use policies in which the individual interests of landowners necessarily coexist with other social, cultural, and environmental interests of other groups and the city as a whole. For this purpose, municipal government was given the power to, through laws and several urban planning and management instruments, determine the measure of this – possible – balance between individual and collective interests over the utilization of this non-renewable resource essential to sustainable development in cities, that is, urban land. All Brazilian municipalities with more than 20,000 inhabitants have to approve their master plans by 2006.

In order to materialize and widen the scope for municipal action, the City Statute regulated the legal instruments created by the 1988 Constitution, as well as creating new ones, thus consecrating the separation between property rights and building rights and the principle of surplus value recapture. All such instruments can, and should, be used in a combined manner aiming not only to regulate the process of land use development, but especially to induce it according to a “concept of the city” to be expressed through the local Master Plan. Municipalities were given more conditions to interfere with, and possibly revert to some extent, the pattern and dynamics of formal and informal urban land markets, especially those of a speculative nature, which have long brought about social exclusion and spatial segregation in Brazil.

In fact, the combination of traditional planning mechanisms – zoning; subdivision; building rules, etc. – with the new instruments – compulsory subdivision/edification/utilization order, extra-fiscal use of local property tax progressively over time; expropriation-sanction with payment in titles of public debt; surface rights; preference rights for the municipality; onerous transfer of building rights; etc. – has opened a new range of possibilities for the construction and financing of a new urban order which is, at once, economically more efficient, politically fairer, and more sensitive to social and environmental questions.

Another fundamental dimension of the City Statute concerns the need for municipalities to integrate urban planning, legislation, and management so as to democratize the local decision-making process and thus legitimize a new, socially orientated urban-legal order. Several

mechanisms were recognized to ensure the effective participation of citizens and associations in urban planning and management: in Executive Power (consultations, creation of councils, committees, referendums, reports of environmental and neighbourhood impact, and above all the practices of the participatory budgeting process), Legislative Power (public audiences, popular initiative to propose bills of urban laws), and in the Judiciary (civil public action to protect the legal-urban order, which is considered to be a diffuse interest and a collective right, *locus standi* being given to NGOs and associations).

Moreover, the new law also emphasized the importance of establishing new relations between the State, the private and the community sectors, especially through partnerships and urban/linkage operations to be promoted within a legal-political and fiscal framework the principles of which are still to be more clearly defined.

Last, but not least, the City Statute also recognized the collective right to the regularization of informal settlements on public or private land and improved the legal instruments to enable the municipalities to promote land tenure regularization programmes and thus democratize the conditions of access to urban land and housing. As well as regulating the constitutional institutes of special *usucapiao* (adverse possession) rights and concession of the real right to use (a form of leasehold), to be used in the regularization of informal settlements in, respectively, private and public land, the new law went one step further and admitted the collective utilization of such instruments.

The section of the City Statute that created a third instrument, the special concession of use for housing purposes, was vetoed by the President on legal, environmental and political grounds. However, given the active mobilization of the National Forum for Urban Reform, the Provisional Measure no. 2.220 was signed by the President on 4 September 2001, recognizing the subjective right (and not only the prerogative of the Public Authorities) of those occupying public land until that date, under certain circumstances, to be granted the concession of special use for housing purposes. The Provisional Measure also established the conditions for the municipal authorities to promote the removal of the occupiers of unsuitable public land to more adequate areas. This is a measure of extreme social and political importance, but its application will require a concentrated legal, political and administrative effort on the part of the municipalities to respond to the existing situations in a suitable legal manner which is compatible with other social and environmental interests.

The approval of the City Statute consolidated the constitutional order in Brazil regarding the control of the process of urban development, aiming to re-orient the action of the local State, the land market and society as a whole according to new legal, economic, social and environmental criteria. It laid the foundations of the "right to the city" in the country.

However, its effective materialization in policies and programmes will depend on the reform of the local legal-urban order by the municipalities. The role of municipalities is crucial so that the exclusionary pattern of urban development can be reverted. In fact, this new legal-urban order in which law and management are integrated has already made possible the gradual promotion of urban reform in several municipalities – Porto Alegre, Diadema, Santo Andre, Sao Paulo, Belo Horizonte, Recife, etc. – in which laws, plans, projects and programmes have been formulated so as to combine land, housing, urban, tax and socio-economic policies aiming to promote social inclusion and spatial integration.

The effort towards a better intergovernmental articulation gained strength with the creation, in 2003, of the Ministry of Cities: for the first time, federal government is confronting in an articulated way the problems regarding social housing, environmental sanitation, public transportation, and land affairs.

A most important development was the promotion, in October 2003, of the National Conference of Cities, culminating a process in which 3,500 municipalities participated and involving thousands of delegates representing all stakeholders, to approve all the items of a new national urban and housing policy. In April 2004, the National Council of Cities was installed in Brasilia, and it has decision-making power on matters related to the national urban and housing policy.

## **Conclusion**

The construction of a new legal-urban order in Latin America is a process full of contradictions and challenges, and none of the recent developments can be taken for granted.

The increased politicization of urban law has made room for broader popular participation in the defence of social interests and collective rights, but for the same reason the enactment and enforcement of new urban laws and programmes have faced increasing resistance on the part of conservative interests and some serious backlashes have been verified. Important local elections have been lost, forced eviction has taken place in some cases, and bills of law altering the City Statute have been proposed.

In this context, the materialization of the possibilities of the new legal-urban order will depend on several factors, but above all on the renewed social mobilization in urban areas. In the last analysis, the future of the new law will fundamentally depend on the wide mobilization of Brazilian society, within and without the State apparatus, so as to materialize Lefebvre's long claimed "right to the city".

## References

- Castells, Manuel** 1972. *La question urbaine*, Paris: Maspero.
- Fernandes, Edésio** 1995. *Law and Urban Change in Brazil*, Aldershot: Avebury.
- Fernandes, Edésio** & Varley, Ann (eds) 1998. *Illegal Cities - Law and Urban Change in Developing Countries*, London: Zed Books.
- Lefebvre, Henri** 1968. *Le droit a la ville*, Paris, Anthropos.
- Lefebvre, Henri** 1970. *La revolution urbaine*, Paris: Gallimard.
- Lefebvre, Henri** 1973. *Espace et politique*, Paris: Anthropos.
- Lefebvre, Henri** 1974. *La production de l'espace*, Paris: Anthropos.
- Lefebvre, Henri** 1990. *Du contrat de citoyennete*, Paris: Sylleps/Periscope.
- Topalov, Christian** 1989. "A history of urban research: the French experience since 1965", in *International Journal of Urban and Regional Research*, vol. 13, no. 4, pp. 625-651.

## LA LOI DE LA VILLE AU BRÉSIL

EDÉSIO FERNANDES  
· COORDINATEUR DU GROUPE DE RECHERCHE  
INTERNATIONALE SUR LE DROIT ET L'ESPACE URBAIN (IRGLUS) ·

15-16 septembre 2005

---

### ABSTRACT

La Loi de la Ville au Brésil (2001) est basée sur la Constitution Fédérale et le principe de réforme légale. Les droits collectifs vis-à-vis de la planification urbaine sont inclus, au long du droit de propriété. La Loi de la Ville de 2001 a plusieurs dimensions. La dimension conceptuelle est basée sur les fonctions socio-environnementales de la propriété urbaine. Les gouvernements locaux se retrouvent renforcés par des nouveaux instruments d'action, et un nouvel instrument de régularisation des arrangements informels a été adopté. La Loi de la Ville est suivie par des réformes urbaines et légales, par exemple : la création du Ministère de la Ville (2003), l'installation du Conseil National des Villes (2004) et le lancement de la Campagne Nationale pour la Formulation d'un Plan Exemplaire de Participation (2005). Aujourd'hui, plus de 1800 municipalités sont en train de formuler leur propres plans exemplaires. Le rôle des municipalités ainsi que des autres autorités est crucial, afin de matérialiser le « Droit à la ville » par une nouvelle mobilisation sociale.

## THE CITY STATUTE IN BRAZIL

EDÉSIO FERNANDES  
· COORDINATOR OF THE INTERNATIONAL RESEARCH GROUP  
ON LAW AND URBAN SPACE (IRGLUS) ·

15-16 September 2005

.....

The Brazilian 1988 Federal Constitution established the three main principles of legal reform in the country regarding the formulation of urban policies and the promotion of urban reform, namely: the notion of the socio-environmental function of urban property and of the city; the recognition of a series of collective rights – to urban planning, social housing, environmental preservation, the recapture by the Public Authorities of the surplus value generated by their action in urban areas, and the regularization of consolidated informal settlements; and the democratic management of cities.

The role of municipal government was strongly stressed by the 1988 Constitution, especially through the constitutional provision that established it as the municipal master plan legislation that actually defines the contents of urban property rights.

The 1988 Constitution was regulated by the 2001 Federal Law on Urban Policy – the so-called “City Statute” – thus consolidating this new legal-urban order. The City Statute explicitly recognized the “right to the city” in Brazil.

The City Statute has five main dimensions: it elaborated on the conceptual framework of the socio-environmental function of urban property and of the city; introduced a series of new instruments for action (regulation and induction) by local government in urban areas; created new instruments for surplus value recapture; indicated several processes for the democratic management of cities; and greatly improved on the legal instruments for regularization of informal settlements in both private and public areas.

The socio-political and institutional process of urban and legal reform in Brazil following the enactment of the City Statute has been intense, especially with the creation, in 2003, of the Ministry of Cities, and the installation, in 2004, of the National Council of Cities. New important federal laws have been enacted, regulating Public-Private Partnerships and the action of Public Consortia.

In 2005, the Ministry of Cities launched the National Campaign for the Formulation of Participatory Master Plans, and over 1,800 municipalities are currently formulating their master plans.

This has been a process full of contradictions and challenges, and there have been worrying backlashes. However, it is undeniable that the process of discussing and constructing Urban Law has already been placed in the heart of the political process in Brazil.

More than ever before, there is a great need to materialize the proposed “right to the city” through renewed social mobilization at all governmental levels in the country, within and outside the State apparatus.

THE MONTREAL SUMMIT:  
PLANNED PRIORITIES WITH THE HELP OF CIVIL SOCIETY

JULES PATENAUDE  
· COORDINATOR OF PUBLIC CONSULTATION FOR THE CITY OF MONTRÉAL (CANADA) ·

18 March 2005

.....  
**SHORT BIOGRAPHY**

*Jules Patenaude is a graduate in sociology and urban studies from Montréal University. Sociologist and expert in public consultation and participation, Jules Patenaude has coordinated the project of the Montréal Charter of Rights and Responsibilities which took effect on 1 January 2006 in the City of Montréal. He is working now on the Charter's implementation.*

*Working for 15 years in the domain of public consultation and participation, Jules Patenaude is an expert in participatory democracy. His interests in public participation include conditions ensuring credibility in processes. Over the last year, Jules Patenaude has written practical guides on public participation published by the City of Montréal.*

.....  
**ABSTRACT**

The Montréal Summit in spring 2002 proved to be a crucial democratic exercise, during which citizens helped to define the priorities for the future of a newly reorganized City of Montréal. Among the results of the Summit was the Mayor's decision to create nineteen Committees, composed of local officials, citizens and representatives of various organizations, which would carry out the realization of these priorities. One of the chief responsibilities of the Committee on democracy, headed by the Mayor himself, was to create a proposition for a Montréal Charter of Rights and Responsibilities. If approved by elected officials, the Charter would be the first instrument of its kind among large Canadian cities and would join the movement that gave birth to the European Charter of Human Rights in the City, to which the Montréal Charter owes much of its inspiration. The development of the Charter was an intricate process, calling upon the expertise of jurists, the Department of Judicial Affairs in Montréal, specialized writers and, throughout the entire process, citizens of Montréal. The Charter is founded on democratic rights and human rights relating to human dignity and has been conceived as an instrument for Montréal citizens, applicable to relations between citizens and the City of Montréal.

# LE SOMMET DE MONTRÉAL : DES PRIORITÉS PLANIFIÉES AVEC LE CONCOURS DE LA SOCIÉTÉ CIVILE

JULES PATENAUDE  
· COORDINATEUR EN CONSULTATION PUBLIQUE À LA VILLE DE MONTRÉAL (CANADA) ·

18 mars 2005

.....

Dans le cadre du thème retenu pour cette journée d'études, je vous ferai part d'une expérience de démocratie participative, en cours à Montréal, qui a une incidence directe sur les politiques urbaines et le droit à la ville. Plus particulièrement, je vous présenterai une démarche avec la société civile qui a conduit à l'élaboration d'un avant-projet de Charte montréalaise des droits et responsabilités.

## **Le Sommet de Montréal**

Au printemps 2002, s'est tenu le Sommet de Montréal, un important exercice de démocratie au cours duquel la société civile a exercé un rôle déterminant quant au choix des priorités pour l'avenir de la nouvelle Ville de Montréal. Soulignons que cette nouvelle Ville avait vu le jour quelques mois auparavant à la suite d'un regroupement des municipalités situées sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal.

Présidé par le maire de Montréal, M. Gérald Tremblay, le Sommet, d'une durée de deux jours, a réuni près de 350 participants, en majorité des représentants de la société civile provenant de tous les horizons et secteurs d'activité montréalais. Mentionnons notamment le secteur de l'environnement, le secteur associatif, le secteur des affaires, le secteur syndical, le secteur de la culture, le secteur des organismes représentant les femmes, les communautés ethnoculturelles, les aînés, les jeunes.

La préparation même du Sommet a également suscité une importante participation. En vue de proposer des priorités pour discussion au Sommet, des forums ont eu lieu dans chacun des 27 arrondissements de la ville. De plus, 14 forums sectoriels portant, par exemple, sur l'aménagement, la démocratie, le développement social, le transport, ont été organisés à la grandeur du territoire de la ville. Tous ces forums ont mené à une journée d'études où citoyens, représentants de différents organismes et institutions, experts et élus ont convenu des propositions finales à soumettre au Sommet. Au total, quelque 3 000 personnes ont participé à ces étapes préparatoires.

Au terme du Sommet, les participants ont retenu, par consensus, près de 300 actions regroupées selon cinq axes définissant Montréal comme :

- une métropole de création et d'innovation, ouverte sur le monde;
- une métropole de développement durable;
- une métropole agréable à vivre, solidaire et accueillante;
- une métropole démocratique, équitable et transparente;
- une métropole performante, au service des citoyens.

Tout en déterminant une vision stratégique de la ville, ces axes constitueront par la suite autant de points de repère dans la réalisation des actions.



## **Associer la société civile à la mise en œuvre des consensus du Sommet**

À la fin du Sommet, le maire annonçait que la participation de la société civile allait se poursuivre pour la mise en œuvre des actions. Il proposait à cet effet la création de 19 Chantiers – ce qui pourrait être défini comme une cellule de réalisation – et d’un Secrétariat du suivi du Sommet.

Sous la responsabilité d’un élu et présidé par un membre de la société civile, chacun des Chantiers réunirait fonctionnaires, citoyens et représentants d’organismes. Le maire lui-même assumerait la responsabilité d’un Chantier, celui sur la démocratie.

Dès le lendemain, les Chantiers étaient à pied d’œuvre pour établir les priorités parmi les actions ayant fait consensus au Sommet et pour en assurer leur réalisation. Plus de 80 projets jugés prioritaires ont été rapidement intégrés aux processus budgétaires de la Ville de Montréal.

### **Les retombées de la participation**

Aujourd’hui, des projets, programmes ou politiques sont en voie d’être mis en place ou en voie de réalisation avec le concours de la société civile. Par exemple, certaines formules de partenariat ont vu le jour avec la participation d’organismes et des milieux privés et gouvernementaux, pour convenir d’un aménagement de certains secteurs stratégiques du territoire et renforcer le positionnement économique de la ville.

D’importants projets valorisant la cohésion et l’intégration sociales sont en cours et les actions entreprises à cet effet prennent diverses formes :

- programme de revitalisation de quartiers en vue d’améliorer les conditions de vie des populations vulnérables ; ce programme fait appel à la participation des citoyens pour établir des plans locaux d’intervention ;
- programme de construction de 5 000 logements sociaux avec des partenaires communautaires ;
- soutien à des formules de concertation dans les quartiers ;
- plans d’action locaux en matière de relations interculturelles ;
- mise en place du Conseil des Montréalaises, instance consultative composée de citoyennes nommées par le conseil de ville à la suite d’un appel public de candidatures ;
- projet d’accessibilité universelle pour les personnes atteintes d’une déficience fonctionnelle ;
- plan stratégique de développement durable élaboré avec la contribution de 80 partenaires ;
- projet de guides pour faciliter la participation des citoyens aux consultations publiques et à l’élaboration de projets.

Ajoutons également que le Sommet est à l’origine de plusieurs politiques d’ensemble, fruit du travail des Chantiers. Certaines d’entre elles ont fait l’objet d’une large consultation publique tenue par des commissions consultatives indépendantes, sous la responsabilité de l’Office de consultation publique de Montréal. Il s’agit, entre autres, de la politique culturelle, de la politique du patrimoine et de la politique de mise en valeur des milieux naturels. Le conseil de ville recevra sous peu, pour adoption, un projet de politique de consultation et de participation publiques préparé conjointement par le Chantier sur la démocratie et le bureau du maire. S’articulant autour de trois volets fondamentaux de la démocratie de participation – l’information, la consultation et la participation – la politique aurait pour objectifs d’encourager les citoyens

à prendre une part active aux affaires de la ville, de favoriser les pratiques de consultations publiques transparentes, crédibles, efficaces et utiles à la prise de décision, et de reconnaître le pouvoir des citoyens d'influencer les décisions.

### **Les acquis du Sommet**

Depuis le Sommet de Montréal, l'intérêt de la société civile ne s'est pas démenti. Elle a maintenu une participation au sein des Chantiers ou lors des consultations publiques. Naturellement, cet intérêt varie selon l'évolution des projets et les formules de participation privilégiées.

Après plus de deux ans, il est permis de constater l'instauration de nouvelles façons de faire au sein de la Ville de Montréal où le leadership s'exerce en partenariat avec les citoyens et les organismes du milieu. Ces nouvelles façons de faire prennent racine de plus en plus dans la culture de la fonction publique montréalaise. On constate une complicité dans l'action en vertu de laquelle la société civile participe à la réalisation des engagements et des projets structurants. Le travail est stimulant mais il est aussi exigeant. Il y a un partage de connaissances et de valeurs qui oblige tous les participants, y compris les fonctionnaires, à tenir compte des préoccupations de chacun.

Le temps consacré à la préparation des projets en collaboration avec la société civile se traduit par des gains lorsque vient le moment de les rendre publics et de les mettre en œuvre. Tout simplement parce que chaque projet s'appuie sur de solides assises.

Aujourd'hui, ces nouvelles façons de faire contribuent à définir Montréal comme une métropole démocratique, équitable et transparente.

### **Un avant-projet de Charte montréalaise des droits et responsabilités**

Dans cette perspective, le Sommet de Montréal a fait consensus en faveur d'un projet qui présente un intérêt en regard de présentations prévues en deuxième partie de la présente journée et portant sur une proposition de Charte mondiale du droit à la ville.

En effet, le Sommet a confié au Chantier sur la démocratie, le mandat d'élaborer une proposition de Charte montréalaise des droits et responsabilités qui soit un instrument rassembleur, rappelant les valeurs qui mobilisent les citoyens, avec un accent sur l'exercice des droits et aussi sur l'exercice des responsabilités.

Depuis deux ans, je coordonne les travaux de ce Chantier qui réunit chaque mois une quinzaine de citoyens. Le dépôt prochain d'un projet de charte devant le conseil de ville devrait signifier l'aboutissement d'une importante collaboration entre des membres de la société civile, des fonctionnaires et le bureau du maire.

Si les élus donnent leur aval au projet, Montréal sera la première ville à se doter d'une charte municipale des droits et responsabilités parmi les grandes villes canadiennes. Elle joindrait ainsi sa voix au mouvement qui a donné naissance à la Charte européenne des droits de l'homme dans la ville. D'ailleurs, la proposition de la Ville de Montréal s'est inspirée de cette Charte.

Dans le contexte où le projet est sur le point d'être finalisé et qu'il n'a pas encore été soumis aux conseillers municipaux en vue de son adoption, il ne serait pas approprié de vous en dévoiler le contenu. Par contre, je souhaiterais vous faire part de la démarche du Chantier qui a été étroitement associé à la rédaction de l'avant-projet de Charte, démarche qui n'a pas été sans défis, et de certaines des particularités de cet avant-projet.

Le Chantier a préparé une proposition, résultat de plusieurs mois de travail. Cet avant-projet a été dévoilé par le maire à l'occasion du 55<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme, le 10 décembre 2003.

Dès le printemps 2004, des audiences publiques ont eu lieu sous la responsabilité d'une commission consultative de l'Office de consultation publique de Montréal. Les commissaires siégeant au sein des commissions de l'Office ne sont ni des élus, ni des fonctionnaires de la Ville de Montréal. À l'été de la même année, la commission a rendu public son rapport, assorti de recommandations.

Depuis, l'avant-projet a fait l'objet d'une réécriture après une analyse attentive des recommandations de la commission et des opinions exprimées par les citoyens lors des audiences publiques. Actuellement, les avocats de la Ville de Montréal sont à procéder aux dernières vérifications du nouveau texte.

### **La démarche du Chantier et la rédaction de l'avant-projet**

Le Chantier sur la démocratie a favorisé une démarche rigoureuse, méthodique, qui lui a permis de proposer un document sérieux et crédible. Cette démarche présentait par ailleurs une fonction pédagogique et d'apprentissage, notamment au plan légal, auprès des citoyens et fonctionnaires participants qui ne détenaient aucune formation juridique.

Le Chantier a d'abord fait appel à des juristes spécialisés en droit de la personne pour vérifier la pertinence d'une Charte montréalaise compte tenu de l'existence de la Déclaration universelle des droits de l'homme, de la Charte canadienne des droits et libertés et de la Charte des droits et libertés du Québec.

En résumé, les experts consultés ont souscrit avec enthousiasme à l'initiative de la Ville de Montréal. Ils en ont souligné le caractère original et novateur et ils ont encouragé la Ville à aller de l'avant. Selon eux, les villes ont un rôle de plus en plus important dans l'édifice des droits. Elles exercent des compétences, mettent en œuvre des politiques et programmes et l'apport d'une charte municipale des droits serait, entre autres, d'offrir un encadrement aux actions des villes qui se doteraient d'un tel instrument. Une charte municipale offrirait également une vitrine, à l'échelle locale, à des droits sociaux, économiques et culturels, ce qui contribuerait à renforcer ces droits de manière générale. Ils ont souligné par ailleurs l'intérêt de confier à une instance administrative le mandat de voir à l'application d'une éventuelle Charte montréalaise dans la mesure où une telle instance s'avère habituellement accessible aux citoyens.

Le Chantier a vérifié par la suite quel serait l'accueil réservé à un projet de charte au sein de l'appareil administratif. La Direction des affaires juridiques de la Ville de Montréal a donc été mise à contribution. C'est ce qui a permis de préciser les balises à l'intérieur desquelles il était possible d'élaborer une proposition de charte en regard des lois canadiennes et, surtout, des lois du Québec qui déterminent les compétences des municipalités dans la province.

Une fois ces consultations préliminaires complétées, le Chantier a pu rapidement cerner les difficultés que poserait une charte municipale notamment en ce qui concerne sa portée, la « justiciabilité » des droits ainsi que leur énonciation alors qu'il y a peu de chartes de cette nature. Protéger la capacité financière de la Ville de Montréal et, par conséquent, celle des citoyens est rapidement devenu un facteur incontournable en raison des revenus limités des villes au Québec et de l'obligation qui leur est dictée par la loi d'adopter annuellement un budget équilibré. L'application d'une charte devrait alors tenir compte des limites inhérentes aux ressources financières dont dispose la Ville de Montréal.

En vue de l'élaboration d'un avant-projet, le Chantier a donc convenu des critères suivants :

- le respect des compétences de la Ville de Montréal, c'est-à-dire adapter les énoncés en fonction des compétences qui lui sont dévolues, certaines lui étant réservées exclusivement alors que d'autres sont exercées de façon concertée avec les autres paliers de gouvernement au Canada ;
- le respect des limites financières de la Ville ;
- la concision afin d'éviter une liste d'engagements sans fin ;
- la recherche d'un équilibre entre les droits et les responsabilités ;
- le choix d'une formule d'application de la charte.

Pour l'étape de la rédaction, le Chantier a fait appel aux services de personnes ayant les compétences requises afin de s'assurer que la proposition, tout en étant adaptée au contexte de la Ville de Montréal, puisse reposer sur les principes généraux et les règles usuelles qui guident la rédaction de toute charte des droits de la personne.

Tout au long de la rédaction, il y a eu de multiples échanges et discussions au sein du Chantier, entre citoyens, juristes, fonctionnaires, et avec des avocats œuvrant au sein du bureau du maire.

La rédaction comportait des défis de plusieurs ordres. Par exemple, nous avons choisi de décliner les énoncés – ou les engagements – plutôt que de recourir à la formule toute personne a droit. Nous avons été particulièrement attentifs à distinguer le degré d'engagements d'une charte par rapport à celui que l'on retrouve habituellement dans une politique. Tout en respectant ces nuances, nous avons souhaité, dans un souci d'intégration, ancrer les orientations des politiques et du plan d'urbanisme dans l'avant-projet de charte.

Nous nous sommes assurés que les citoyens seraient bel et bien les seuls bénéficiaires de la charte. Nous avons rédigé des énoncés de façon à faire place à la médiation si l'option de confier l'application de la charte à une instance administrative était retenue par les élus. En somme, la rédaction de l'avant-projet de charte a été le fruit d'un véritable travail « chirurgical », selon l'expression d'un expert consulté.

### **Les particularités de l'avant-projet**

Le Chantier a préparé un avant-projet qui présente un équilibre entre les droits et les responsabilités. La pleine jouissance des droits énoncés reposerait sur un engagement collectif, des citoyens et de la Ville de Montréal.

L'avant-projet réfère au fondement des droits démocratiques et des droits de la personne centrés sur la dignité humaine. Il est conçu pour être un instrument au service des citoyens et de la Ville de Montréal. Il serait applicable uniquement dans le cadre des relations entre les citoyens et la Ville. De plus, les citoyens pourraient s'en inspirer dans leur vie quotidienne, dans l'exercice de leurs responsabilités et de leurs droits.

L'avant-projet reconnaît et affirme que nous, citoyens, élus et fonctionnaires, sommes tous les créateurs, les responsables et les gardiens de notre vie commune et de la qualité de cette vie commune. L'avant-projet se risque également à identifier l'inclusion des plus faibles, la promotion de la diversité, la promotion des exigences démocratiques comme des valeurs que partagent les citoyens de Montréal, et qui constituent le fondement de la société montréalaise. La charte serait donc une sorte de portrait de nous-mêmes. Si nous nous y reconnaissons,

nous voudrions agir conformément à cette image. Et c'est ainsi qu'elle influencera nos rapports quotidiens et les rapports entre citoyens et employés de la Ville. Tel est le principal message véhiculé par l'avant-projet de charte.

Par rapport aux chartes canadienne et québécoise, une charte montréalaise n'aurait pas de portée constitutionnelle ou quasi-constitutionnelle.

Par ailleurs, l'avant-projet désigne le Bureau de l'ombudsman de la Ville de Montréal, une instance neutre et impartiale, pour veiller à l'application de la Charte et recevoir les plaintes des citoyens qui estimerait être victimes d'une atteinte aux droits qui y sont énoncés.

Si ce principe est retenu, l'ombudsman disposera alors d'un pouvoir d'enquête, de médiation et de recommandation. Le Chantier sur la démocratie est d'avis que les recommandations d'un ombudsman ont une portée morale significative. Le recours auprès d'une instance administrative aurait comme avantages, en plus d'être accessible aux citoyens, de permettre aux élus de bénéficier d'une opinion éclairée, externe à l'appareil municipal, lorsque des situations conflictuelles émergent entre des services municipaux et des citoyens.

Cependant, la Ville entendrait, d'abord et avant tout, appliquer les valeurs et les principes de la Charte montréalaise en amont et ainsi, faire en sorte qu'il y ait le moins de plaintes possible qui soient référées au bureau de l'ombudsman. Une telle approche stimulerait l'intégration des valeurs et des droits au sein des modes de fonctionnement de la ville.

En fait, la charte servirait de cadre de référence à l'élaboration ou à la mise en œuvre des politiques et des programmes. De plus, elle influencerait les pratiques de la Ville et les prises de décision.

En conclusion, je reprendrai les paroles de monsieur le Maire lors de l'ouverture des audiences publiques, au printemps 2004 :

*« Je souhaite qu'à terme, la Charte montréalaise nous aide à nous propulser vers les sommets de qualité démocratique que nous devons atteindre. Parce que nous avons la responsabilité de voir plus loin, le devoir d'avoir des idéaux pour nous, et pour les générations futures. Pour atteindre ces idéaux, nous devons nous engager. Notre ville doit s'engager, avec et pour ses citoyens et ses citoyennes ».*

J'ajouterais que le projet d'une Charte montréalaise des droits et des responsabilités a pu prendre la route grâce à l'appui indéfectible du maire et à la très grande confiance qu'il voue envers la société civile comme partenaire dans l'avenir de Montréal.

# CHARTRE MONTRÉLAISE DES DROITS ET RESPONSABILITÉS

JULES PATENAUDE

· COORDINATEUR EN CONSULTATION PUBLIQUE À LA VILLE DE MONTRÉAL (CANADA) ·

15-16 septembre 2005

---

## ABSTRACT

En Juin 2005, le Conseil de la Ville de Montréal a adopté la Charte montréalaise des droits et responsabilités qui sera mise en vigueur le 1er janvier 2006. La Charte évoque les fondations des droits démocratiques basés sur la dignité humaine. Elle est construite sur des valeurs, des principes, des responsabilités, des droits, et sur des engagements pris par la ville.

Les engagements de la ville ont été formulés en conformité avec les pouvoirs de celle-ci, entre autres pour protéger les citoyens les plus pauvres. Sont inclus : la démocratie et la participation publique; les droits économiques et sociaux, des droits culturels, environnementaux et récréatifs.

La Charte est applicable aux relations entre les citoyens et la ville. Le « Citoyen » représente ici chaque habitant de la ville, y compris les sans-abris. La Charte est plus qu'une déclaration car les citoyens peuvent porter plainte au médiateur (ombudsman) de Montréal, un organisme impartial et indépendant. Finalement, les citoyens et la ville doivent collaborer pour la réalisation des droits et responsabilités et pour la réussite de la Charte.

# MONTREAL CHARTER OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

JULES PATENAUDE  
· COORDINATOR OF PUBLIC CONSULTATION, CITY OF MONTRÉAL (CANADA) ·

15-16 September 2005

.....

Last June, the City Council of Montreal adopted the Montréal Charter of Rights and Responsibilities which will take effect on 1 January 2006. Meanwhile, the City will concentrate on the training of municipal employees and on an information campaign for citizens.

This Charter was prepared in a cooperative effort that brought together the City of Montréal and its citizens, and members of a task force on democracy. It is the result of the work that began two years ago.

Charter recalls the foundations of democratic rights centred on human dignity.

The Charter is made up of values, principles, responsibilities, rights and also the City's commitments. Its main values are: human dignity, inclusion and equality, respect, and justice. Those values are above and beyond all municipal structures. Some of the main principles in the Charter are democracy and participation, diversity, fight against poverty, and sustainable development.

The Montréal Charter is an instrument that will serve every citizen, as well as the City itself. It should inspire citizens in their daily lives and in the exercise of their rights and responsibilities.

## **Commitments**

The City's commitments were formulated in accordance with its powers, some of them to protect citizens who are most vulnerable. They include:

### *Democracy and Public Participation:*

- Providing useful and clearly formulated information
- Promoting participation in City affairs
- Ensuring public consultation process is credible, open and effective
- Promoting representation of women, and of members of cultural communities within Montreal consultative and decision-making bodies

### *Economic and Social Rights:*

- Social Housing: taking into consideration the needs of vulnerable people from low and modest income families
- Water: providing citizens with access to sufficient quantities of safe drinking water

### *Cultural and Heritage Rights:*

- Preserving and protecting heritage
- Maintaining geographic and economic access to cultural and artistic centres

### *Recreation Rights:*

- Supporting a range of services that meet the public's growing needs
- Ensuring the safety of sports equipment and facilities in municipal parks

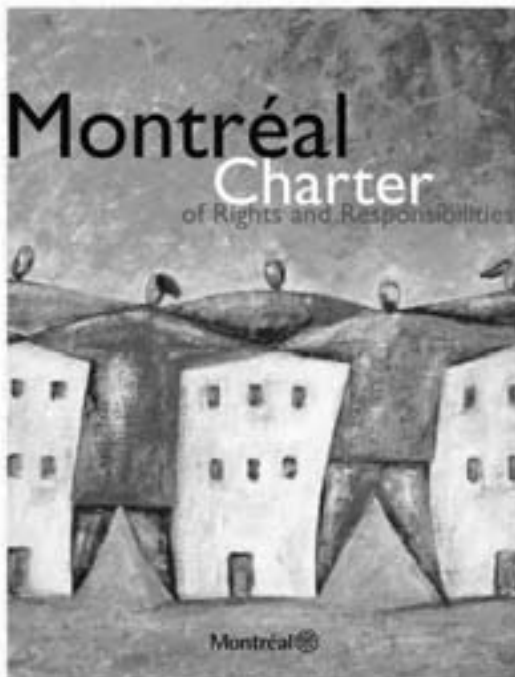
### *Environmental and Sustainable Development Rights:*

- Promoting waste reduction, reuse and recycling
- Reconciling protection of the environment and the built heritage with cultural, social and economic development
- Promoting urban public transport

### *Municipal Services Rights:*

- Promoting the supply and distribution of municipal services in an equitable manner
- Promoting flexibility in supplying municipal services to meet the various needs of citizens

## **The scope of the Charter**



The Montreal Charter of Rights and Responsibilities  
© City of Montréal

The Charter is applicable to relations between citizens and the city. In the Charter, "citizen" means any person living in the city, including homeless persons. Excluded are companies and people who work in the city but do not live there.

The Charter is more than a declaration because citizens could file a complaint to the Montréal Ombudsman, an impartial and independent body. The Montréal Ombudsman has power of inquiry, mediation and recommendation but he or she has no decisional power. Such recourse before an administrative body would have the advantage of being directly available to citizens.



## **Links between Montréal urban policies and the Charter**

The Charter and the urban policies were elaborated simultaneously over the past two years. The Charter therefore contains provisions relating to the general trends of the policies (Public Consultation Policy, Culture and Heritage Policies, Sustainable Development Policy) and the Urban Policies refer to the Charter provisions.

### **The Charter's limits**

The Charter is limited by its need to respect the limits of the City's fields of competence; to respect the limits of the City's competence shared with other levels of government in Canada; and to respect the financial limitations of the City.

Because the project is innovative, there is a provision stating that within four years of the Charter coming into force and periodically thereafter, there will be a public consultation to evaluate the effectiveness and the coverage of the rights, and also to evaluate the complaints procedure.

### **Implementation**

The Charter will serve as a guide for municipal departments to enhance the quality of public services. It will also be a tool for dialogue between citizens and the City.

The challenge now is to build awareness among the civil servants with a view to integrating rights-based services into City's operating processes.

Finally, the citizens and the City have to work together in building on the rights and responsibilities and in making a success of the Charter.

# EDUCATING CITIES: AN IMPERATIVE POLITICAL GAMBLE

PILAR FIGUERAS

· SECRETARY-GENERAL OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION OF EDUCATING CITIES (IAEC) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Pilar Figueras has a Bachelor's Degree in Piano and Psychology and a degree from a teachers' college. At the Autonomous University of Barcelona, she was Director of the Teacher Training School and a Director and Deputy Dean of the Department of Musical Expression. She was Director of the First International Congress of Educating Cities and the Secretary of the Interdepartmental Commission in charge of the implementation of the Charter of Educating Cities in the City of Barcelona. Currently, she is General Secretary of the International Association of Educating Cities.*

---

## ABSTRACT

This paper begins by quoting relevant excerpts from the *Educating Cities Charter* ([www.edcities.org](http://www.edcities.org)), adopted in Barcelona in 1990 and recently updated by member cities of the International Association of Educating Cities (IAEC). IAEC was created in 1994 with the understanding that cities have much to exchange and learn from each other. Made up of various local authorities, IAEC is based on the principle that members must commit to a permanent dialogue with civil society. The paper further develops three central themes of the Charter: (1) the right to an educating city, one that affords its citizens the means and the opportunities for education and training, recreation and personal development; (2) a commitment to find, preserve and present its personal and complex identity; and (3) a pledge to provide free access to information, to encourage civic participation and to engage in proper evaluation of municipal programmes. The Charter argues for a new right for inhabitants of the city: the right to an educating city.

## VILLES EDUCATRICES : UN PARI POLITIQUE INCONTOURNABLE

PILAR FIGUERAS

· SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DE VILLES ÉDUCATRICES (AIVE) ·

18 mars 2005

.....

La Charte des Villes Éducatrices, rédigée et adoptée à Barcelone en 1990, a été récemment actualisée et proclamée par les villes qui font partie de l'Association Internationale des Villes Éducatrices (AIVE), à l'occasion de son dernier Congrès International qui s'est tenu à Gênes en novembre 2004.

C'est le contenu de cette Charte ([www.edcities.org](http://www.edcities.org)) qui rassemble, aujourd'hui, presque 300 villes de 33 pays. On peut lire dans son Préambule :

*« Aujourd'hui plus que jamais, les villes petites ou grandes, disposent d'innombrables possibilités éducatrices, mais peuvent être également soumises à des forces et à des inerties contre éducatrices. D'une manière ou d'une autre, la ville offre d'importants éléments de formation intégrale : il s'agit d'un système complexe en même temps que d'un agent éducatif permanent, pluraliste et polyédrique, capable de contrer les facteurs contre éducatifs.*

*...La ville éducatrice doit exercer et développer cette fonction parallèlement à ses fonctions traditionnelles (économique, sociale, politique et de services aux usagers) avec un regard attentif à la formation, à la promotion et au développement de tous ses habitants. Elle devra s'occuper prioritairement des enfants et des jeunes, mais également avoir la volonté affichée de proposer aux personnes de tous les âges une formation tout au long de la vie.*

*...La citoyenneté globale se configure sans qu'il existe d'espace global démocratique, sans que de nombreux pays aient atteint une démocratie efficace et à la fois respectueuse de ses véritables patrons sociaux et culturels et sans que les démocraties de plus longue tradition puissent se sentir satisfaites de la qualité de leurs systèmes. Dans ce contexte, les villes de tous les pays doivent agir depuis leur dimension locale en tant que plate-formes d'expérimentation et consolidation d'une pleine citoyenneté démocratique, et promouvoir une coexistence pacifique grâce à la formation en valeurs éthiques et civiques, le respect de la pluralité des différents modes possibles de gouvernement et la stimulation de mécanismes représentatifs et participatifs de qualité.*

*...Nous vivons dans un monde d'incertitude qui privilégie la recherche de la sécurité, qui s'exprime souvent comme la négation de l'autre et une méfiance mutuelle. La ville éducatrice, consciente de ce fait, ne cherche pas de solutions unilatérales simples, elle accepte la contradiction et propose des processus de connaissance, dialogue et participation comme le chemin adéquat de coexister dans et avec l'incertitude.*

*Nous confirmons donc le droit à une ville éducatrice, qui doit être considéré comme une extension effective du droit fondamental à l'éducation. Il doit se produire une véritable fusion lors de l'étape éducative formelle et dans la vie adulte des ressources et de la puissance formative de la ville avec le développement ordinaire du système éducatif, professionnel et social.*

*Le droit à une ville éducatrice doit être une garantie importante des principes d'égalité entre toutes les personnes, de justice sociale et d'équilibre territorial.*

*Cela accentue la responsabilité des gouvernements locaux à l'effet du développement de toutes les potentialités éducatives que la ville renferme, en incorporant à son projet politique les principes de la ville éducatrice. »*

Ces principes sont groupés sous trois grands titres :

- Le droit à une ville éducatrice

C'est le droit de jouir des moyens et des opportunités de formation, de distractions et de développement personnel que celle-ci leur offre. La ville doit :

- Promouvoir l'éducation dans la diversité pour la compréhension, la coopération solidaire internationale et la paix dans le monde. Devra accueillir aussi bien les initiatives d'avant-garde que celles de la culture populaire, indépendamment de leur origine. Devra contribuer à corriger les inégalités qui surgissent lors de la promotion culturelle, dues à des critères exclusivement mercantiles.
- Encourager le dialogue entre générations.
- Prévoir une politique éducative vaste, à caractère transversal et novateur, incluant toutes les modes d'éducation : formelle, non formelle et informelle.
- Tenir compte de l'impact éducatif et formatif de la prise de décisions dans chacun des domaines de responsabilité.

- L'engagement de la ville

- La ville doit savoir trouver, préserver et présenter son identité personnelle et complexe. Cela la rendra unique et sera la base d'un dialogue fécond avec elle-même et avec d'autres villes.
- La transformation et la croissance d'une ville devraient être présidées par la recherche d'une harmonie entre les nouveaux besoins et la perpétuation de constructions et de symboles qui constituent des références à son passé et à son existence. La planification urbaine devra tenir compte des fortes répercussions de l'environnement urbain sur le développement de tous les individus.
- Participation des citoyens depuis une perspective critique et co-responsable.
- Le conseil municipal devra doter la ville d'espaces, d'équipements et de services publics nécessaires au développement personnel, social, moral et culturel de tous ses habitants, en prêtant une attention toute particulière à l'enfance et à la jeunesse.
- La ville doit procurer un équilibre avec l'environnement naturel, le droit à un environnement sain, en plus du droit au logement, au travail, aux loisirs et aux transports publics entre autres.
- La ville doit aussi promouvoir de façon active l'éducation à la santé et la participation de tous ses habitants aux bonnes pratiques de développement durable.

- Au service intégral des individus

La municipalité doit :

- Evaluer l'impact des offres culturelles, de loisirs informatives, publicitaires ou autres, y compris celles que les enfants et les jeunes reçoivent sans aucun intermédiaire. La municipalité mettra à la disposition des habitants de la ville des lieux de formation et de débats y compris des échanges inter-villes, afin que tous ses habitants puissent assumer pleinement les nouveautés que celles-ci génèrent.
- Veiller à ce que les familles reçoivent une formation qui leur permettra d'aider leurs enfants à grandir et à comprendre la ville, dans un esprit de respect mutuel.
- Définir des stratégies de formation en tenant compte de la demande sociale et collaborer avec les organisations syndicales et patronales à la création de postes de travail et à des actions de formation à caractère formel et non formel, tout au long de la vie.
- S'occuper des nouveaux arrivants, immigrants ou réfugiés, qui ont le droit de se sentir en toute liberté et que la ville est la leur.
- Consacrer tous ses efforts à encourager la cohésion sociale entre les quartiers et leurs habitants de toutes conditions.
- Partir d'une vision globale de l'individu. Garantir la coordination entre les administrations concernées et leurs services.
- Encourager la collaboration des administrations avec la société civile libre et démocratiquement organisée.
- Stimuler la vie associative en tant que mode de participation et de co-responsabilité civique.
- Garantir une information suffisante et compréhensible et encourager ses habitants à s'informer.
- Offrir à tous ses habitants une formation sur les valeurs et les pratiques de la citoyenneté démocratique : le respect, la tolérance, la participation, la responsabilité et l'intérêt à l'égard du public, de ses programmes, de ses biens et de ses services.

L'engagement d'être une ville éducatrice repose sur trois prémisses essentielles : information compréhensible -obligatoirement discriminée- s'adressant à tous les citoyens ; participation de ces citoyens d'une perspective critique et coresponsable et évaluation des besoins ; et projets et actions qui seront menés à bien.

### **De la Charte à l'action : les enjeux de l'AIVE**

La ville éducatrice approfondit la dimension éducative de ses différentes politiques locales à partir de l'interdisciplinarité, de la transversalité, des nouveaux modèles de gestion, des nouveaux modes de communication et d'information et de l'évaluation continue de l'impact des interventions et projets divers.

Afin que cette tâche soit possible, certaines interventions préalables, certains modes d'organisation des responsables municipaux, certaines structures de participation sociale sont nécessaires, ainsi que différents modes de vérification de la viabilité et de l'utilité des projets.

## **L'Association Internationale des Villes Éducatrices (AIVE)**

L'AIVE a été créée en 1994, destinée à officialiser le mouvement des Villes Educatrices né à Barcelone, à l'occasion du 1<sup>er</sup> Congrès International des Villes Educatrices en 1990, en ayant comme but commun l'accomplissement de la Charte des Villes Educatrices, grâce au travail en réseau, aux échanges et aux projets communs.

Elle est née avec une volonté de connaissance mutuelle, un besoin d'internationalisation et de solidarité entre les villes et la certitude qu'elles ont toujours à apprendre les unes des autres.

Elle est constituée par des autorités locales, dans un pari évident de démocratie et du rôle que les élus doivent jouer dans le développement d'une ville éducatrice. Il faut souligner que l'adhésion à l'AIVE implique l'accord politique de chaque autorité locale et comporte un dialogue permanent avec la société civile.

Les modes concrets de développement et la matérialisation du concept de ville éducatrice sont aussi différents que sont les villes, avec des rythmes et des degrés d'implication différents, ayant leur origine dans leur propre histoire, leur emplacement, leur spécificité ainsi que leur projet politique.

\* \* \*

Pour terminer, je désirerais également partager avec vous un point de vue : certains ont été de l'avis que la ville éducatrice était une utopie. Eduardo Galeano dit que les utopies servent à progresser.

Sans doute, le chemin vers une ville éducatrice est long, mais il est en même temps stimulant et positif et doit être tracé et parcouru par tous : autorités locales et société civile.

Mais cette ville deviendra ainsi une demande et une exigence des citoyens ainsi qu'un progrès sans retour, tels qu'ils sont exprimés dans la Charte : « *Nous déclarons donc un nouveau droit des habitants de la ville : le droit à une ville éducatrice* ».

## DES RELIGIONS POUR LE DROIT À LA VILLE

FRANCESC TORREDEFLOT

· RESPONSABLE DE LA COORDINATION DE LA SECTION DU DIALOGUE INTER-RELIGIEUX  
DU CENTRE UNESCO DE CATALOGNE - UNESCOCAT (ESPAGNE) ·

15-16 septembre 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Francesc Torradeflot holds a degree in History of Religions from the Faculty of Theology of the Catholic University of Louvain (UCL), a degree in Philosophy from the Autonomous University of Barcelona (UAB) and a PhD in Theology from the Faculty of Theology of Catalonia. He attended a two-year seminar course "Vivarium academicum" on intercultural issues, led by Raimon Panikkar in Tavertet (Barcelona).*

*Dr Torradeflot is currently teaching as a Professor at the Centre of Studies on Religious Traditions (Centro de Estudios de las Tradiciones Religiosas - CETR), at the Higher Education Institute of Religious Studies (Instituto Superior de Ciencias Religiosas) in Tarragona, at the University Rovira i Virgili in Tarragona, and at the Superior Institute of Religious Studies (Instituto Superior de Ciencias Religiosas) at Dom Bosco in Barcelona.*

*Next to his academic obligations Francesc Torradeflot is part of the secretary of the UNESCOCAT, and he is chief coordinator of the Section of Interreligious Dialogue in the UNESCO Centre of Catalonia.*

---

### ABSTRACT

En 1984, le Centre UNESCO de Catalogne (UNESCOCAT), une ONG basée à Barcelone, est créé avec la volonté d'assurer une présence stable et permanente de la culture catalane à l'UNESCO et dans des organisations internationales. En 1997, l'Association du dialogue inter-religieux de l'UNESCO (AUDIR) est fondée.

Depuis sa création, l'association a cumulé plusieurs expériences qui peuvent contribuer au développement et à l'implantation du « Droit à la ville » : 1. dans la promotion du respect pour le droit à la liberté religieuse et au dialogue inter-religieux à Barcelone ; 2. l'Assemblée Municipale inter-religieuse de Lleida ; 3. le Groupe inter-religieux dans le quartier difficile de Sant Roc de Badalona.

UNESCOCAT est convaincu que les chefs religieux et les initiatives inter-religieuses peuvent aider à renforcer la démocratie urbaine et la ville inclusive, en particulier par le renforcement des capacités. UNESCOCAT pense aussi qu'il peut aider à mieux comprendre le rôle crucial de l'ordre légal, en particulier parmi la diversité (multi)-culturelle.

## RELIGIONS FOR THE RIGHT TO THE CITY

FRANCESC TORREDEFLOT

· CHIEF COORDINATOR OF THE SECTION OF INTERRELIGIOUS DIALOGUE  
IN THE UNESCO CENTRE OF CATALONIA - UNESCOCAT (SPAIN) ·

15-16 September 2005

.....

### **Unescocat and the Promotion of Religious and Cultural Understanding**

Created in 1984, UNESCOCAT, UNESCO Centre of Catalonia, is a Barcelona-based NGO that works to strengthen the relations between the Catalan culture and the United Nations system, and in particular with UNESCO. It is the only Catalan NGO which has a consultative status both with the UN and with the UNESCO. UNESCOCAT priority areas are education, conflict prevention, sustainability as well as cultural, linguistic, and religious diversity and pluralism. It enjoys official relations with UNESCO (since 1993) and was admitted into ECOSOC consultative status in 2002.

UNESCOCAT has been specializing in the protection and promotion of religious and cultural understanding, harmony and cooperation, at grass roots and at the UN, at governmental as well as non-governmental levels. In 1993 and 1994 UNESCOCAT organized UNESCO expert meetings on the Contribution by Religions to a Culture of Peace (Barcelona, 1993, 1994). UNESCOCAT also co-organized the 1998 UNESCO expert meeting on Religious Education in a Context of Pluralism and Tolerance (Granada, 1998). At the request of the UN Special Rapporteur on Contemporary Forms of Racism, Racial Discrimination, Xenophobia and Related Intolerance and in cooperation with the Office of the UN High Commissioner for Human Rights, UNESCOCAT organized the expert seminar "Defamation of Religions and the Global Combat Against Racism: Anti-Semitism, Christianophobia, Islamophobia" (Barcelona, November 2004). The report of this expert seminar, to which UN Secretary General Kofi Annan addressed a message of support, was presented under agenda item 6 of the 61<sup>st</sup> session of the UN Commission on Human Rights. (E/CN.4/2005/18/Add.4). Moreover, UNESCOCAT is an active partner in the UNESCO-led International and European Coalition of Cities Against Racism. At yet another level UNESCOCAT organized the 4th Parliament of the World's Religions, with 8000 participants, during the 2004 Universal Forum of Cultures in Barcelona.

UNESCOCAT's long-standing involvement stems from the conviction that globalization is rapidly changing traditional approaches to culture and intercultural dialogue, of which the religious dimension is a fundamental aspect. In recent years globalization led to an increase in societal, including institutional demands for rendering specialized services in the field of religious diversity and interreligious dialogue. UNESCOCAT endowed, in 1997, its Department of Interreligious Dialogue, with a specialized body, the UNESCO Association of Interreligious Dialogue (AUDI) encouraging local grass-roots work in this field.

Many State, regional and local institutions – not only UNESCO – still question, avoid, deny, or oppose viewing religious diversity as an integral component of the ongoing cultural change. Those policies render bad service to peaceful coexistence in our changing local and global communities. Our seven-year experience of field and international work gives us some ideas on some models, methodologies, "practices" and "good practices" that work in Catalonia. These are guided by and grounded in UNESCO's spiritual heritage in the context of advancing human rights and intercultural understanding. Let me humbly share them with you.



We think that these experiences can contribute to develop and implement the “Right to the City” through commenting on three experiences.

### **1. The Right To the City through the respect of the right of religious freedom and through the promotion of interreligious dialogue in Barcelona**

First, I would like to explain the agreement signed some time ago between the City Hall of Barcelona and the UNESCO Centre of Catalonia (UNESCOCAT) in order to create and promote the Interreligious Centre of Barcelona with a view to guarantee the equal exercise of the right to religious freedom in the lay city and to favour interreligious peace which enables all religious communities to improve together or by themselves the living together in the city.

In line with the report of the Director-General of UNESCO “Promotion of religious and cultural understanding, harmony and cooperation” (A/59/201) to the United Nations, in particular IV, D (Human Rights, para 27), UNESCOCAT is now in charge of the Interreligious Centre of Barcelona, a public service of the City of Barcelona. The City of Barcelona has decided to take an active stand in the promotion of religious freedom of its citizens, and of good relations between the different religions and beliefs (including non-religious views) which are present in the city. This is done from the perspective of a lay public body, which does not identify itself with any particular conviction.

The Interreligious Centre of Barcelona serves as a “window” on all religious or philosophical groups that want to interact with the municipality, particularly in matters concerning the exercise of the right to freedom of conscience and religion (such as places of worship, burials, tax exemptions, etc.), in accordance with the relevant legislation.

It has a documentation centre which offers any citizen the information provided by the different religions and beliefs present in the city. It also has a meeting room that can be used by particular communities for non-worship activities, or by multireligious initiatives. It elaborates and distributes a bimonthly newsletter showing all religious activities taking place in the city of Barcelona, and runs a website <sup>15</sup> through which anyone can find any religious place of worship in Barcelona.

The Interreligious Centre of Barcelona participates in the organization of educational activities oriented towards promoting understanding and respect for religious and philosophical diversity. This is done in conjunction with and on demand by religious communities, civil society initiatives or other municipal services (schools, community centres, police officers, etc.). One example is a training session for religious officers on the legal requirements for opening a place of worship.

In the extreme case that tensions or an open conflict with a religious dimension arise in a particular neighbourhood, the Interreligious Centre of Barcelona will offer mediation services, given the acceptance by all parties concerned. It also supports any interreligious initiative taking place in Barcelona, particularly if it has a conflict-prevention dimension.

---

<sup>15</sup> [www.bcn.es/centre\\_interreligios/](http://www.bcn.es/centre_interreligios/)

## **2. Lleida's Municipal Interreligious Assembly**

The UNESCO Centre of Catalonia – UNESCOCAT, through its interreligious department, which is the UNESCO Association for Interreligious Dialogue, plays the role of expert adviser on interreligious and religious issues in the Interreligious Assembly of the City Council of Lleida (Lérida). This Assembly is playing a very important role in the “living together” aspect of this city.

This Assembly meets every two months and the main aims are to advise on political and technical aspects of the City Council, to work together on important issues and to provide activities for the citizens, on condition such activities relate to the field of religious or interreligious issues. In addition to the person from the UNESCO Centre of Catalonia, who is there as an expert but without vote, this Assembly is composed of members or representatives of the most important religious traditions in the city.

## **3. Interreligious Group in a difficult neighbourhood**

The UNESCO Centre of Catalonia (UNESCOCAT) has created a permanent Interreligious Group in a difficult neighbourhood called Sant Roc in the City of Badalona (240,000 people). Our Organization was in fact requested to help in a conflict situation in one of this city's poorest areas by a religious community which suffered discrimination and whose dramatic social situation had engendered some violence among members of different religious communities and between people religious and non-religious. Our team working in interreligious conflict prevention and mediation immediately sent four experts to try to solve the crisis. The team talked to City Council technicians, to leaders and representatives of the major religious communities engaged in the area, and then all those involved took the joint decision to create an interreligious group to help civil society avoid, prevent and solve, whenever necessary, any kind of conflict where there is one or more religious community involved and also to help the various religious communities improve their mutual knowledge in order to build friendships and thus encourage positive, common, social action in the area.

This interreligious group meets every month and although they do not attend these meetings, the City Council technicians are kept fully informed. The interreligious group strives to maintain good relations with City Council officers in order to further improve the “living together” aspect in the city.

## **Conclusion**

We are convinced that religious leaders and interreligious initiatives can help to enhance urban democracy and city inclusiveness especially through capacity building for positive participation. The group also helps improve understanding of the law and the crucial role it plays in urban multicultural diversity.

It is very important for communities and initiatives – whether of just one religion or interreligious – and policy makers and actors working in the social institutions of the city, to improve their knowledge and trust of one another and to work together in order to implement and develop the right to the city. The discussion on the right to the city can hardly be addressed without taking into account the right of citizens to religious freedom. This discussion thus relates to a highly important debate: namely the relation between religions and the public space and the role of public administrations in this respect.

We thank you for giving us the opportunity to share our experiences with you so that the right to the city can be better implemented and developed not only in our country but all over the world.

Our organization puts its modest professional expertise and experience at the disposal of UNESCO and UN-HABITAT and is ready to participate in the elaboration, if necessary, of an International Charter or Declaration on the "Right to the City".

## LE DROIT À LA VILLE ET LES DÉFIS DU SECTEUR INFORMEL URBAIN

SYLVESTER ABUMERE

· PROFESSEUR, FONDATION POUR LE DÉVELOPPEMENT URBAIN ET LES INITIATIVES ENVIRONNEMENTALES, IBADAN (NIGERIA), ET LA FACULTÉ DES SCIENCES SOCIALES, DÉPARTEMENT DE GÉOGRAPHIE, UNIVERSITÉ D'IBADAN (NIGERIA) ·

15-16 septembre 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Sylvester Abumere (1944-2005) obtained his B.S. degree in Geography in 1971 at the University of Ibadan, Nigeria, and his PhD in 1975 at the University of Bristol, United Kingdom. Professor Abumere has been teaching urban and regional studies at the University of Ibadan since 1975, becoming a professor in 1986. During this period he was also a consultant to the Government of Nigeria, the private sector and bilateral and multilateral agencies in the areas of urban and regional development, population and environment. He produced about 96 publications in his specialized fields. Shortly after his thought provoking presentation at UNESCO in September 2005, Professor Abumere sadly passed away.*

---

### ABSTRACT

C'est une chose de déclarer un « Droit à la ville », c'en est une autre à garantir ces droits. La grandeur et la structure du secteur informel au Nigeria, comme dans beaucoup des pays en développement, sont les causes des problèmes éminents, puisque appartenir au secteur informel vous empêche de réclamer vos droits à la ville. Les revenus limités et la pauvreté élevée qui caractérisent le secteur ont de nombreuses conséquences comme l'exclusion sociale et économique. La politique nigériane vis-à-vis le secteur informel ne s'est pas forcément focalisée sur l'amélioration de l'accès aux opportunités de la ville pour ceux qui appartiennent au secteur, mais plutôt au renforcement du secteur lui-même. Néanmoins, on peut arguer du fait que le renforcement du secteur, aura également un effet positif sur l'accès aux opportunités de la ville pour ceux qui se trouvent dans le secteur informel. L'intégration du secteur informel dans la vie urbaine peut être facilitée par la promotion des droits de propriété et des titres fonciers, et par l'encouragement des entreprises informelles de s'enregistrer et formaliser. Il faut aussi une politique d'encouragement pour la création des liens entre les entreprises formelles et informelles, ainsi qu'une politique de renforcement des capacités dans le secteur informel même.

# THE RIGHT TO THE CITY AND THE CHALLENGES OF THE URBAN INFORMAL SECTOR

SYLVESTER ABUMERE

· PROFESSOR, FOUNDATION FOR URBAN DEVELOPMENT AND ENVIRONMENTAL  
INITIATIVES, IBADAN (NIGERIA), AND FACULTY OF THE SOCIAL SCIENCES, DEPARTMENT OF  
GEOGRAPHY, UNIVERSITY OF IBADAN (NIGERIA) ·

15-16 September 2005

.....

## **Introduction**

UNESCO's discussion paper on the "Right to the City" identified three broad goals. These include the promotion of equal access to the potential benefits of the city for all urban dwellers, the encouragement of democratic participation of all urban dwellers in the decision-making process and enabling urban inhabitants to fully realize their fundamental rights and liberties. It is also stated that everyone has the right to find, in the cities, the conditions necessary for his or her political, economic, cultural, social and ecological realization while assuming the associated duties of solidarity. Needless to say that given the large size of the informal sector in Nigerian cities, as in many Third World cities, these goals will be difficult to realize. To prevent a situation whereby a large proportion of the urban population cannot access the opportunities offered by the city, the challenges of the large and ballooning urban informal sector in Nigeria and other sub-Saharan African countries must be confronted.

The definitions of the informal sector are too well known to delay us here (see ILO, 1972, de Soto, 1998, 200; Abumere, 1998; Porters, 1986; Bromley, 1978, Kelly, 1990; Feige 1989, 1990). What are perhaps of greater relevance here are aspects of the structure of the informal sector which stand in the way of those in the sector to properly claim the city. These will be examined in the next section. Meanwhile, it is important to point out that the level of the urban informal sector in Nigeria is very large, accounting for between 70% and 90% in many Nigerian cities (Abumere, 2002; Mabogunje, 2004). This large size can be explained mainly in terms of failure of socio-economic policies since the country gained independence in 1960. It is also probably a stage-of-development phenomenon since the level of the sector is inversely correlated with the level of development, no matter how measured (Abumere, 1998). In the early stages of economic development, the formal sector is usually weakly developed. The level of investment is generally low. Consequently, job creation in the formal sector lags far behind the level of demand. Added to this is the fact that with little or no job opportunities in the rural areas, rural-urban migration is extraordinarily high. Miller (1994) and Abumere et al (2004) reckon that migration alone accounts for about 75% of the growth of Lagos, Nigeria's largest city. Since the demand for jobs by the urbanites themselves cannot be met in the formal sector, the addition of numerous migrants, most of them unskilled, makes the job situation extremely hopeless. They all then turn to the informal sector. The situation is worsened by the gender bias in employment opportunities in the urban formal sector in Nigeria where there are very few jobs for women. They, too, turn to the informal sector. Oni (1997) and Abumere (1998) reckon that the Structural Adjustment Programme (SAP), adopted by Nigeria in 1986 considerably raised the level of the informal sector. The downsizing of government or what is sometimes, euphemistically, described as the rolling back of the State, arising from SAP, led to a severe loss of jobs in the public sector. Most of those who lost their jobs as well as those who could not find jobs in the first place all sought refuge or a safety net in the informal sector. All of these have meant that

the vast proportion of Nigerian city dwellers are actually in the informal sector. No programme to enhance the right to the city will be adjudged successful if it does not pay particular attention to the informal sector.

### **Informal Structure as Barrier to Claiming the Right to the City**

The structure of the informal sector constitutes a great obstacle in the way of those in it to claim their rights to the city entitlements, privileges, opportunities and even responsibilities. For a start, the sector is characterized by low productivity and incomes. Cour (2000) reckons that in sub-Saharan Africa, the informal sector accounts for as high as 75% of the employment but as low as 25% of the value added. In the same way, Mabogunje et al (2001) puts the contribution of the informal sector to Nigeria's GDP at between 25% and 50%. Not less than 85% of the 70% of Nigerians regarded as poor and living on less than one US dollar belong to the sector. It is not easy for the poor to insist on or claim any rights whether human or city.

De Soto (2000) reckons that low productivity and incomes in the sector may be attributed to the fact that the sector consists mainly of "dead" capital. This means that the informal entrepreneur cannot make the value of the capital owned to work for him. The informal entrepreneur owns a house but this cannot be used as collateral to raise a loan to improve his/her business because the house itself is informal. It is built on customary land and there is no formal title or title deed or what in Nigeria is called Certificate of Occupancy (C of O) which makes it impossible to be used as collateral. Again, the informal entrepreneur owns a Workshop but this is also informal in the sense that it is not registered with the appropriate authorities. The informal entrepreneur cannot therefore even open a bank account. Worst of all, his business has no limited liability. The entrepreneur therefore faces the full consequences of his/her business failure. Business bankruptcy, in that case, immediately translates as personal bankruptcy and tragedy. This, of course, means that the informal entrepreneur can hardly take risks or innovate, two major ingredients needed for entrepreneurial success. The result of all this is that those in the sector are caught in an "artisanal trap" of low income, low productivity and high poverty.

The low income and high poverty in the informal sector have numerous consequences among which are possibilities of social and economic exclusion. This poverty makes it difficult for those in the informal sector to enjoy leisure and recreation and, indeed, have genuine access to the economic, social, political and infrastructural opportunities offered by the city. They are also truly incapacitated in taking active and meaningful participation in the governance of the city. According to Mabogunje et al (2001), p. 104 :

"For most Nigerian Cities, poverty leaves a very serious psychological scar not only on the head of household but also on virtually all of its members. This psychological scar may perhaps be easier to bear if poverty does not subject the poor to other disabilities and deprivations. Apart from the fact that they have to live their lives almost at the margin of urban society, their views are hardly ever canvassed nor their voices heard or listened to in matters directly affecting their interests. Hardly ever is any effort made to mobilize them so that they can participate or at least play their part in extricating themselves from the trap of poverty in which they find themselves. Instead, they are made the butt or object of discriminating and often repressive regulations. Mindless harassment and destructive opposition by municipal officials meet the attempts of a significant proportion of them to eke out a livelihood in the city or provide shelter for their households. Persistent adversarial posture on the part of municipal authorities induces a sense of ruthlessness and anomie especially on the part of the youths among the poor and often divert them to violent behaviour, crime and drugs."

All of these emphasize the handicaps of the urban poor and the problems of social, economic and political exclusion which they face in the city.

Perhaps of greater significance is the very large number of those in the informal sector who have no titles or C of Os for their houses or workshops. This makes them easy victims of evictions, demolitions of illegal structures, slum clearance, and discriminatory practices in the distribution of public and private infrastructures such as water, electricity, schools, hospitals and regular clearance of wastes. In this regard, a high proportion of those in the sector may be described as vulnerable and therefore needing special measures for protection and integration.

**Table 1: Categorization of Informal Sector Activities**

	CLASSES OF ENTERPRISES	INFORMAL SECTOR ACTIVITIES
I.	Processing	Grinding, milling, dyeing, leather works
II.	Repairs	Bicycle repairing, watch repairing
III.	Personal Services	Laundry, clothes washing, barbering, shoe-shining, dry cleaning, nail cutting, hairdressing, photography
IV.	Agricultural Services	Butchery, animal feeding, fishing
V.	Trading and other Services	Trading, hotels, driving, potters, pool-managing, painting, transport, art and signs, planning, insurance
VI.	Technical Services	Mechanics, battery charging, panel-beating, vulcanising, electrical works, welding, technical works, engineering, photographs, construction, plumbing, carpentry
VII.	Technical Services	Carpentry, brick making, embroidery, sewing, blacksmithing, shoemaking, knitting, weaving, mirror making, mattress making, manufacturing, printing/publishing, goldsmithing, furniture making, baking, tailoring

Source: Mabogunje and Filani (1977)

As Table I shows quite clearly, informal entrepreneurs in Nigeria are to be found in a wide range of economic activities. This is not so much of interest as the low level of education (mostly primary education or less) among the informal sector workers, the heavy reliance on family or friends for capital to improve business and the relatively large proportion of women in the sector. The large numbers of women in the informal sector in Nigeria accounts for the fact that in survey after survey, the proportion of women classified as poor is considerably higher than that of men. The low educational level in the sector translates into low levels of participation in city governance. It also translates into limited capacity to fight for many of the rights enshrined

in the proposed World Charter on the Right to the City. The heavy reliance on personal or family savings as sources of capital as a result of lack of collateral translates to exclusion from loans from formal sources which in turn leads to a wide range of economic and financial exclusion. To ensure that the city dwellers in the informal sector live with dignity and mutual respect in the city and also that the city opportunities benefit the entire population of the city, there must be appropriate policy response to empower the vast proportion of the people in the informal sector.

### **Current Nigerian Government Policy Response**

Most of the Nigerian policies for the informal sector have been targeted not so much at enhancing the access of those in the sector to the city opportunities as at attempting to improve the sector. However, it may be argued that any policies that made the sector work better will probably, inevitably, also improve the access of those in the sector to what the city has to offer and hence also improve their rights to the city in many ways.

These policies may be classified into six, namely: policies to regulate the sector, promote access to credit, promote access to land and housing, provide infrastructures and facilities, enhance capacity through technical and managerial services, provide incentives and enhance social integration. Among the policies to regulate the sector are the Companies Act and the Business Names Act. The Business Names Act stipulates the procedures for registering businesses. It says that anyone wanting to carry on a business with a name other than his/her real name or which includes words other than those of true name(s) of the owner(s) must register the business. Needless to say that the vast majority of the informal sector entrepreneurs do not bother to do this. The problem is the high cost of registration which a considerable proportion of the informal entrepreneurs cannot afford. The Agency in charge of this registration in Nigeria is called the Corporate Affairs Commission (CAC). This Agency is located in Nigeria's national capital, Abuja. It is often necessary to engage the services of a lawyer or some such intermediary to facilitate the registration. Transport and transaction costs will often add up to almost one year's income of most of the informal entrepreneurs. Policies to decentralize the registration Agency and lower the cost of registration can encourage many informal entrepreneurs to register. Registration itself is the first and probably the most important step in the process of converting from informality to formality.

There are policies designed to protect workers and apprentices in the informal sector and prevent them from being exploited. These include the Factories Act, the Labour Act, the Workmen's Compensation Act and the Trade Union Act. Some of the clauses in these Acts attempt to protect the vulnerable. A clear case here is the clause prohibiting child labour. Other clauses attempt to establish minimum standards for workplaces while at the same time allowing for the free association of workers. There are some regulations designed to improve standards, protect patents and encourage innovations and designs. These include the Nigerian Patents and Design Act and the Nigerian Standards Decree. All of these may be interpreted as promoting the human rights as well as the right to the city of the urbanites in the informal sector.

The policies and programmes to promote access to credit for informal sector entrepreneurs include the People's Bank (now merged with the Nigerian Agricultural and Credit Bank, NACB) and the Community Banks. These Banks give credit to the informal sector with little or no collateral required. The problem here, of course, is that the amounts given as loans are so small that no meaningful investments can be made and so the impacts have remained negligible. For any significant impact, there is virtually no effective alternative to exploring ways that will enable the informal sector to have access to loans from formal banks or similar institutions. The policies to promote access to land and housing include the Landuse Act and the recent



measures adopted by government to improve the access of the urban poor to housing. Although it has not worked in the way envisaged, the Land Use Act was designed to improve access to land. The process of acquiring titles (C of Os) has turned out to be cumbersome, expensive and well beyond the urban poor thereby contributing to the extraordinarily high proportion of the urban poor without titles. In the case of housing, the Presidential Technical Committee on Housing and Urban Development has recommended a number of measures, since adopted by government, to enhance the ability of the urban poor to access housing through the establishment of several institutions including Mortgage institutions.

The policies and programmes to provide infrastructures and facilities for the informal sector centre around the creation of what are called Industrial Development Centres (IDCs) and the National Directorate of Employment (NDE). Recently, government has accepted that the goal of its urban infrastructure programme is to ensure greater efficiency in the operation of Nigerian cities and the enhancement of the quality of life of urban residents especially the poor. To date, virtually all forms of urban infrastructures – water, electricity, telephones, urban roads, etc., – are either highly inadequate or in unacceptable state of disrepair. No Nigerian city, including the new Capital City, Abuja, can boast of a sewerage system worth its name. Waste management and other aspects of sanitation are poorly handled. It will therefore be a long time yet before Nigerian urbanites can effectively claim the right to city infrastructures such as water, electricity, social services, etc., as spelt out in the proposed Charter on the Right to the City.

Lastly are policies geared towards capacity building in the informal sector. The institution charged with this responsibility is the NDE. The NDE upgrades the skills of workers in the sector and sometimes facilitates the acquisition of basic tools and equipments. Given the large size of the informal sector, this is not an easy task at all. The primary objective of this type of capacity building ought to emphasize the training of the informal entrepreneurs on a viable process leading to formality. Informality has numerous advantages to the informal entrepreneur including not paying taxes and not obeying labour laws on minimum and other wages. However, the meaningful enhancement of productivity and income in the sector can only take place if a considerable proportion of the informal enterprises embark on a transition programme eventually leading to formality.

### **Strengthening the Integration of the Informal Sector into the Urban Economy**

Given the low levels of productivity and incomes in the informal sector as well as the high level of poverty, the workers in the sector will for a long time remain at the margin of the urban society, unable to contribute meaningfully to and benefit from the city opportunities. What then can be done to integrate the sector more fully with urban life? This question is very relevant to many Third World cities with large informal sectors. In what follows, we examine briefly some of the policies that may be of help in solving the problem in hand.

1. First, the economic potentials of the entrepreneurs in the informal sector will need to be considerably enhanced in order to lift them out of the poverty trap. De Soto (2000) reckons that the best way to do this is the promotion of property rights and title deeds. De Soto (2000) describes the assets (house, farm, workshop, etc.) in the informal sector as “dead” capital because they cannot be made to work for the informal entrepreneur. He estimates that the informal sector has assets worth trillions of dollars all ready to be put to use if only the mystery of how assets are transformed into capital can be unravelled. The key then is policies to simplify the acquisition of titles (C of Os). The process can be made cheaper and free of fraud. With these titles, the informal entrepreneur could then have access to loans in formal banks. The assets also then become tradable. This will not solve all the problems of the informal sector but it will be an outstanding beginning in the process of guaranteeing the entire sector aspects

of economic and financial rights.

2. Second, there must be policies to encourage informal enterprises to register and formalize. According to Lagos (1995), the process of formalization of enterprises entails two distinct but related aspects, namely, achieving legality and retaining legality. To achieve these usually involves five different sets of requirements, including the initial registration process, procedures concerning the location of the enterprises, procedures relating to health and safety standards, registration concerning taxes and rules relating to labour. The most crucial, of course, is registration of enterprise. Lagos (1995), drawing on his research in Latin America, reckons that a high registration fee deters many informal enterprises from registering. The other is vast distances to registration offices.

Informal enterprises need to be given encouragement and incentives to register and formalize. This is because, not registering has numerous advantages including non-payment of taxes and non-compliance with labour, minimum wage and other laws. To abandon these advantages, the informal enterprises need significant incentives. High registration fees is the greatest obstacle in many Third World countries. For instance, de Soto (2000) has documented that to register a one-man clothing workshop on the outskirts of Lima, Peru, took 289 days, travelling by bus into central Lima and queuing before the relevant official desks. It cost \$1,231 which is 31 times the monthly minimum wage in Peru. *The Economist* (2001) indicates that to formalize a squatter's house built on State owned land in the Philippines can require 168 steps involving 53 public and private agencies and taking 13-25 years. The Economist also documented examples from Egypt where, to obtain permission to build a house on land zoned for agriculture takes 6 to 11 years. If you build first and then try to become legal, you risk having your home demolished and spending time in jail. All these high costs both in time and money deter registration.

In the Nigerian case, the Corporate Affairs Commission (CAC) which is in charge of registration is located in Abuja. Although it has recently decentralized to State Capitals, most of the transactions are still carried out in Abuja. The cost of travel to Abuja is high not to talk of the cost of lodging and of several return trips since the transaction cannot be carried out in one visit. The total cost of ordinary Business registration can be anything from N50,000 to N100,000. Very few informal enterprises can afford these amounts. To encourage these enterprises to register, these costs must be reduced drastically. Secondly, the CAC should be completely decentralized to Local Government Headquarters around the country to facilitate easy, quick and cheap registration. There is no viable alternative.

3. Third, there must be policies to foster linkages between the informal and formal enterprises. The fact is that the market for many informal enterprises is very limited. This retards innovation and productivity. Measures to enlarge the market will include fostering of links and subcontracting between informal enterprises and large-scale formal enterprises. For instance, informal enterprises producing bed sheets, garments, foot mats, furniture, etc., should be linked to large-scale formal trading organizations. In the same way, informal enterprises, producing contact sets, exhaust pipes, plugs, radiators etc., could be linked to large-scale motor assembly plants such as Peugeot and Volkswagen. Productivity, output and innovations will be enhanced by such enlargement of demand and the market. Links and subcontracting arrangements between the formal and informal sectors have additional advantages. They could force the informal sector to become more formal. For instance, a formal enterprise will usually pay for transactions between it and the informal enterprise through cheques. To cash the cheque, the informal enterprise will need to open up a bank account. To open a bank account, the enterprise needs a certificate of registration. For this registration, the owner of the informal enterprise needs a tax clearance and other documents. Thus, this linkage between the formal and informal enterprises will force the informal enterprise to become formal. Such links, of course,

have added advantages, since the formal enterprise can usually extend credit, offer technical advice and provide other services and support to the informal enterprises.

4. Lastly are policies to significantly enhance capacity in the sector. Capacity in the informal sector can be improved to achieve two main objectives. First, to enable them to improve their products, innovate and have access to formal credit, keep books and ultimately formalize their enterprises. These can be achieved through training, workshops and elaborate extension work. Second, to enable the enterprises add substantive value by diversification and resourcefulness. Take mechanics; mechanics have skills which can be used beyond mere repair of cars. Given the right capacity building, they can be made to utilize their skills in various forms of fabrications and manufacturing of needed household and industrial goods such as stoves, toys, playground equipment, exhaust pipes and other motor parts. These will add value to the business. Mabogunje, along with the Foundation for Urban Development and Environmental Initiatives, is currently embarking upon such capacity building among Ibadan mechanics. Engineers and Technicians from the University and the Polytechnic at Ibadan have been recruited to carry out the capacity building. The programme will later be extended to other groups of informal entrepreneurs such as dress and furniture makers. Clearly, the enhancement of capacity in these ways will not only add value but will also quicken the transition to formality. All these will enhance productivity and income in the informal sector and facilitate the further integration of informal workers into the urban space.

### **The Drive for Social Cohesion**

Public security, peaceful coexistence, collective development and solidarity are all germane in the "Right to the City". All of these underscore the importance of social cohesion in any consideration of "Right to the City". Many Nigerian cities are plagued with partial and complete segregations based on indigeneship (indigenes and non-indigenes), income (poor quarters, rich quarters and Government Reservation Areas, GRAs), ethnicity and religion. According to Mabogunje (2001), policies of active ethnic and religious segregation were actively promoted by the British during the colonial period in Nigeria. Such segregation, especially those between the poor and rich areas undermine city cohesion and solidarity. Nigeria is therefore now promoting policies to attain social harmony in the cities. These include policies to promote social integration and all-inclusiveness in the cities through forms of government redistribution transfers; the creation of Leaders Forum in the cities to take care of ethnic and religious misunderstandings; the involvement of all tiers of government (Federal, State and Local Government), NGOs and CBOs in the improvement of urban life, policies to pay special attention to vulnerable groups including the poor, aged, disabled, children, women and underprivileged; policies to ensure equitable distribution of welfare services, social and physical infrastructures within the urban areas and policies to provide safety nets for the urban poor against slide into further poverty. It is too early to assess the success of these policies but government appears to be serious to take them in hand.

The drive for social cohesion in Nigerian cities cannot afford to neglect the integration of youths who have become restive as a result of poverty and lack of jobs. The right to jobs and some decent urban living are fast eluding many youths in Nigerian cities. Therein lies the importance of tackling the problems of the informal sector to which most of these youths and their parents belong. Policies to link the informal and formal sectors and generally to raise productivity and incomes in the informal sector can go a long way in the attainment of social cohesion in many Nigerian cities.

## **Conclusion**

Many cities in Nigeria cannot be described as offering equitable conditions and opportunities to their inhabitants. A situation whereby the vast majority of those in the informal sector are poor and have limited access to many of the social, economic, cultural and political opportunities cannot be considered equitable. As Lefebvre conceived it, everyone has the right to the city without discrimination. The rights to jobs, secure tenure, participation in city governance, all the opportunities the cities have to offer will for a long time elude the vast majority of those in the informal sector. The economic, social, financial and political exclusion which most of them suffer are major obstacles in the building of social cohesion and integration in the city. The drive to bring the informal sector from the margin into the mainstream of urban economic and social life should be the concern of all including government, NGOs, CBOs, multilateral and bilateral Agencies and above all, the urban dwellers themselves. Since the informal sector constitutes around 80% or more of the urban employment, any campaign to ensure the right to the city for all urban inhabitants which ignored the sector can hardly succeed no matter how you measured success.

## References

- Abumere, S.I.** (2002) "The Informal Sector and the Challenges of the Twenty-First Century" in CASS (ed.) *The Nigerian Economy in the Twenty-First Century*, Port Harcourt: CASS
- Abumere, S.I.** (2004) "The State of Lagos and Other Nigerian Cities", Lagos: Lagos State Government
- Abumere, S.I. et al** (1998) "The Informal Sector in Nigeria's Development Process", *Development Policy Centre Research Report No. 1*, 106 pages
- Bromley, R.** (1978) "The Urban Informal Sector: Why is it Worth Discussing?" *World Development*, Vol. 6, 933-1032
- Cour, J.M.** (2000) "Instruments and Methods for Measuring the Local Economy". Paper presented at the Africities Summit, Windhoek, 2000
- De Soto, H.** (1989) "The Other Path: The Invisible Revolution in the Third World". New York: Harper and Row.
- De Soto, H.** (2000) "The Mystery of Capital: Why Capitalism Triumphs in the West and Fails Everywhere Else". Basic Books, 276 pages.
- Economist** (1994) "The Art of Making Do". London: *The Economist*, December 17, 1994.
- Economist** (2001) "No Title: Want to Make the Poor Less Poor? Give Them Proper Title to What They Own". London: *The Economist*, March 31, 2001.
- Feige, E.L.** (1989) "Monetary Method of Estimating Informal Activities in Developing Nations". in Wening, A. et al (eds.) *Demographic Change and economic Development*, Berlin: Springer Verlag. 211-232.
- Feige, E.L.** (1990) "Defining and Estimating Underground and Informal Economies: The New Institutional Economics Approach". *World Development*. Vol. 18, 989-100.
- ILO** (1972) "Employment, Incomes and Equality: A Strategy for Increasing Productive Employment in Kenya". Geneva: ILO.
- Kelly, B.** (1994) "The Informal Sector and the Macro Economy: A Computable General Equilibrium Approach for Peru". *World Development*, Vol. 22, 1393-1411.
- Lagos, R.** (1995) "Formalizing the Informal Sector: Barrows and Costs". *Development and Change*, vol. 26, 111-131
- Mabogunje A.L. et al** (2001) "Report of the Presidential Technical Committee on Urban Development and Housing", Federal Government of Nigeria.
- Mabogunje, A.L. et al** (2004) "Final Report of the Presidential Technical Committee on Housing and Urban Development", Federal Government of Nigeria.
- Mabogunje, A.L. and Filani, M.A.** (1977) "Absorption of Migrants into Kano City, Nigeria," *World Employment Working Paper*, Geneva: ILO
- Miller, H.M. et al** (1994) "Urbanisation During the Post-Colonial Days" in J.D. Tarver (ed.) *Urbanisation in Africa*, Greenwood Press, 65-79.
- Oni, B.** (1997) "Informal Sector Labour Market under the Structural Adjustment Programme in Nigeria" in Karl Wohumuth et al (eds.) *Regional Perspectives On Labour and Employment: African Development Perspectives Yearbook 1996*, pp. 233-244.
- Portes, A., Blitter, S. and Curtes, J.** (1986) "The Urban Informal Sector in Uruguay: Its International Structure, Characteristics and Effects," *World Development*, Vol. 14, 727-741

## LA POLITIQUE URBAINE EN ASIE DU SUD-EST : QUESTIONNER LE DROIT À LA VILLE

CHARLES GOLDBLUM  
· PROFESSEUR, INSTITUT FRANÇAIS D'URBANISME - UNIVERSITÉ PARIS VII  
& LABORATOIRE THÉORIE DES MUTATIONS URBAINES (CNRS) ·

15-16 septembre 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Dr Charles Goldblum is currently professor at the University of Paris - Institut Français d'Urbanisme (former Director of this Urban Planning Institute) and senior researcher at the Laboratoire Théorie des Mutations Urbaines (CNRS). He is a specialist in the realm of urban development and urban policy issues in South-East Asia and has published several books and papers on these topics. Involved in several research and academic cooperation projects (currently with RDP Lao, Indonesia and Thailand) as well as in expertise activities (recently in Cambodia), he was recently elected chairman of the scientific committee for a broad research programme on urban development in the South launched in 2001 by the French Ministry of Foreign Affairs (Programme de recherche urbaine pour le développement).*

---

### ABSTRACT

Quelle genre de ville envisage-t-on lorsqu'on parle du « Droit à la ville » ? Les pays de l'Asie de l'Est et de l'Ouest ont toujours été analysés comme des pays ruraux, mais l'urbanisation accélérée a introduit de nouveaux phénomènes comme la « métropolisation » et la croissance économique. Ainsi, l'ancienne dichotomie urbaine-rurale n'est plus valable. Dans plusieurs villes de la région le résultat est imminent : des intérêts conflictuels et la lutte pour le terrain entre l'internationalisation de la production urbaine et le développement urbain produit localement. L'utilisation de le terrain est l'indicateur d'avantage pour les jeux de pouvoir jouer dans les villes. La vision – l'idée – du développement urbain elle même est en train de changer. Les mega-villes en Asie sont considérées comme des catalyseurs de croissance, et cela doit être pris en considération en discutant le sujet du « Droit à la ville ». Même s'il y existe des preuves que la croissance économique contribue au (et bénéficie aussi du) développement urbain, ce n'est pas évident qu'elle influence d'avantage et automatiquement l'atténuation de la pauvreté ou la réduction de la disette du logement. Remodeler la ville, ainsi que la participation des citoyens dans le processus du développement urbain est également indispensable.

# URBAN POLICIES IN SOUTH-EAST ASIA: QUESTIONING THE RIGHT TO THE CITY

CHARLES GOLDBLUM

· PROFESSOR, FRENCH INSTITUTE OF URBAN STUDIES – UNIVERSITY OF PARIS VII &  
LABORATORY FOR URBAN CHANGE THEORY (CNRS) ·

15-16 September 2005

.....

In addition to the board diversity of urban situations of Asian countries in their relation to territorial development, one of the main points of interest in East and South-East Asian cities for our reflection on the “Right to the City” lies in the systemic connection which has been taking place between accelerated urbanization and economic growth in this region over recent decades – despite the fact that large cities were particularly hard hit by the 1997-98 so-called Asian crisis.

As a matter of fact, Asian countries which were usually presented as agricultural countries with the village organization as their basic structure are now experiencing a tremendous change in terms of urban transition, this trend being related not only to population growth, but also to the patterns of economic growth, namely those resulting from the transition towards a market-oriented economy in countries like China and Vietnam.

Urban growth, by expanding existing cities as well as by building new ones, is taking place at an unprecedented magnitude and speed. For instance, in a large country like Indonesia known for the village (*kampung*) structure of its cities, urban population ratio has been reaching 43% in the late 1990s against a ratio of 33% in the middle of the 1980s.

In a context combining long-term established urban primacy with fierce competition for ensuring a position in the world economy, this basically means a “metropolization” process with the following effects:

- expanding urban polarities on a regional scale (Jakarta’s metropolitan region – *Jabotabek* – and Bangkok’s metropolitan region both cover an area of more than 7000 sq km) leads to conflicting land use and to a two-speed (and two-tier) transport system in the new urban peripheries, designated by the well known geographer Terry McGee as *desakota* (village-city);
- changing the scale and the scope of urban projects, urban actors, urban finance and investments – in core city areas as well as in the urban peripheral zones – results in conflicting interests and struggle for land between internationalization of the urban production (even through official development aid – ODA) and locally produced urban development (even through irregular land occupancy and/or land and housing market speculation).

In such contexts, urban problems – from housing shortage to air pollution – are not to be considered as merely an expression of scarcity, lack of financial resources, etc., but also as an effect of economic growth (land issues – including eviction and conversion – being one of the most explicit indicators in this respect) or even as resulting from the conflicting practices, dynamics and power games within the cities (frequently reinforced by the international or regional economic competition between them).

This trend does not mean that the basic needs are no more a problem in cities like Phnom Penh, Manila or Hô Chi Minh City, but rather that the scope of urban development is changing from a supposed basic needs – or, at least, problem-solving – approach to a broadly (or even exclusively) adaptive approach (as a tentative response to global economy pressure) on the way to attract foreign investment through urban physical transformation.

This of course is not only a matter of physical transformation; these processes come together with a profound change in the vision of urban development – from the idea of large cities as parasites to be eradicated (or at least subjected to growth control) to the idea of regional megacities as catalysts for economic growth.

This also raises questions of how Millennium concepts might or should be understood in such a context of urban change. We can measure, in this respect, the changing paradigm from the human settlement concept promoted through and by *Habitat I* (Vancouver – 1976) to the current new values relating to heritage, landscape and the built environment, to urban governance and sustainable development.

Rather than as a source of best practices it might be useful to revisit the East and South-East Asian recent experience in urban development as a source of reflection on how to approach urban policies and the *right to the city* issue against a context of rapid urbanization.



View of Bangkok, Thailand  
© Charles Goldblum

If there is some evidence that economic growth benefits urban development (and also benefits from urban development), this does not necessarily mean that it gives a mechanical advantage in terms of poverty alleviation or in terms of housing shortage reduction. As far as poor inner-city dwellers are concerned, it often means that they have to give way to non-residential activities (mostly tertiary internationally-led economic activities), while rural dwellers in the city surroundings have to give way to non-agricultural land uses.

- What should we expect from slum eradication in this respect? The recent experience of Hô Chi Minh City in rehousing canal slum dwellers shows clearly the limits of these well-intentioned policies due to the underestimation of economic disruption resulting from poor population displacement.
- How is the concept of “right to the city” to be understood in a context of extension of mega-urban regions, along with *desakota* and polynuclear development, where functional specialization and land pricing seem to converge on an exclusive urban system rather than to the expected socially inclusive city?
- Urban centrality being based on a functional differentiation of urban space – which also means economic differentiation as shown by high land prices associated with prime location – , does “Right to the City” mean giving to everyone the possibility to dwell (or to stay) in the city central areas – or at least to have easy access to their advantages in terms of amenities or job opportunities (city centres themselves expanding to the size of



centre cities in metropolitan regions) or does it mean bringing the (high cost) advantages of central places to any other place within the urban, regional or national territory?

We should probably keep in mind – as suggested by David Harvey – that the right to the city is not only a matter of access to land or even to the means of transport. It also requires reshaping the city and citizen participation in the urban development process.

In reference to these questions, I would like to add two concluding remarks as contributions to the debate.

First, how should we take into account the political dimension of urban policy. The “Right to the City” principle does, of course, include this dimension, according to its reference in Henri Lefebvre’s work. But it could also be useful to turn in the direction of Max Weber’s statement that does not consider Asia’s urban entities to be real cities, due to the lack of municipal institutions. How about the present situation of Asian cities, if we refer to local democracy, public participation, elective representation (namely in new towns)? How do urban policies include this political dimension as part of the “Right to the City” and do their economic dynamics facilitate this approach?

Second, as this question is being discussed in the framework of UNESCO, how can we include the cross-cultural dimension, the relation between science, technology, knowledge and heritage in our reflection on urban environment and sustainable development as components of shared values to be integrated into the scope of the “Right to the City”?

Cities are places of change and for exchange: *“métissage des cultures”* (as we say it in French) and sharing values also have a meaning in terms of cooperation, solidarity and trade. Although ideas or principles like the “Right to the City” may not have been received in the same way in Asia and in Europe, or elsewhere, according to the respective urban context, should they not make sense for everyone?

## LES MIGRATIONS INTERNATIONALES ET « LE DROIT À LA VILLE »

MARCELLO BALBO

· PROFESSEUR, DÉPARTEMENT DE PLANIFICATION, UNIVERSITÉ IUAV DE VENISE (ITALIE) ·

15-16 septembre 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Marcello Balbo is Professor of Urban Planning at Università IUAV di Venezia. He is Director of the Master Programme in Urban and Regional Planning for Developing Countries, and Coordinator of the Network Association of European Researchers on Urbanization in the South (N-Aerus). Over the years he has carried out extensive research on urban development issues. He is a consultant for the United Nations, the European Commission and the Italian Government.*

---

### ABSTRACT

La politique de décentralisation confie la responsabilité de gérer la croissance urbaine aux gouvernements locaux, en incluant le courant de la migration internationale. Dans la plupart des villes, l'information disponible sur la situation de la migration est inadéquate, ce qui rend problématique la formulation d'une politique solide. Etant donné la diversité des communautés d'immigrés, la médiation culturelle a un rôle déterminant à jouer afin de faciliter l'accès aux services sociaux et au logement.

La migration internationale soulève la question cruciale du 'Droit à la ville' : le droit pour tous – y compris les immigrés venant d'autres pays – d'avoir accès aux avantages de la ville. L'inclusion peut être considérée comme un pacte entre les communautés immigrées et accueillantes, dans lequel ils partagent certaines valeurs civiques tandis que d'autres désaccords persistent. Les immigrés appartiennent aux communautés, et la politique inclusive doit s'adresser aux communautés, plutôt qu'aux individus. Puisque les communautés sont différentes, l'inclusion ne peut être envisagée comme un concept unique, ni statique ; il doit en faire référence plutôt comme *inclusions*.

## INTERNATIONAL MIGRATIONS AND THE “RIGHT TO THE CITY”

MARCELLO BALBO

· PROFESSOR, DEPARTMENT OF PLANNING, UNIVERSITY IUAV OF VENICE (ITALY) ·

15-16 September 2005

---

While globalization has dramatically enhanced the free movement across borders of goods, firms and money, it has failed to bring down barriers to the free movement of individuals. Since 11 September 2001, the threat of terrorism attacks has compelled governments to impose even more controls and restrictions to the movement of people. Nevertheless, the flow of international migrants is rapidly growing in an increasing number of cities, including many cities in developing countries. The current number of people living in the South who were born outside their countries of residence, including refugees, is estimated at 23 million in Eastern Asia, 21 million in the Middle East and North Africa and 14 million in sub-Saharan Africa, compared to some 77 million in industrialized countries. Though largely underestimating the phenomenon, since they do not include illegal migration, these figures give an idea of the current scale of international migration. Owing to the declining costs of transportation and the perspective of better living conditions up moving to a different country, the flow is rapidly increasing: between 1990 and 2000 international migrants rose by one third, more than half moving from one developing country to another. The economic and social crises that have affected the developing world in recent years are likely to have caused a significant increase in these flows.

International migration heads more and more towards cities, where people have more chance of finding income-earning opportunities. Migrants often work in the building sector, in domestic jobs, in the service sector and in informal activities including those on the borderline of legality or beyond. It is increasingly evident that migrants represent an essential economic resource for urban economies, as well as for the developing countries of origin which receive tremendous economic benefits from remittances. Although largely underestimated, remittances are believed to be around 100 billion US dollars per year, well above and a far more stable source of income than development aid from developed countries. Governments must acknowledge that international migration is a structural element of present-day open economies and a crucial way to improve the living conditions of those who migrate as well as of those who remain.

Most migrants add to the low-income urban population. In fact, the majority of registered migrants, including many skilled professionals, as well as most, if not all, illegal ones, are employed in low-paid jobs eschewed by local residents. However, inadequate migration policies, or lack thereof, make it difficult to identify them and to provide the assistance they need with regard to housing and access to services. One result is that international migrants tend to settle among their own community and close to where they may find the support they need, thus feeding the spatial fragmentation pattern and the multiplication of identities that are increasingly emerging in the city of developing countries.

Decentralization policies entrust local governments with the responsibility of managing urban growth, including the flow of international migration. Even though it has become increasingly clear that the privatization drive ensuing from globalization and the related growth in the demand for low-paid labour can be met primarily by migrants, most cities do not have any explicit policy dealing with international migration. As a result it is often up to the willingness and capacity of a department, a service or even an individual within the municipal government, to take up the d

demand rising from the migrants' communities.

Social inclusion of international migrants depends largely on the positions they fill in the local economy, the socio-cultural conditions of the host city, the migrants' own willingness to be "included" as well as the patterns of settlement and the uses they make of the public urban space. In fact, migrants are not a homogeneous group of people. To be effective, policies must acknowledge that different cultural, religious and educational backgrounds generate different perspectives on the notions of inclusion and citizenship. Moreover, owing to the increasingly temporary and circulatory nature of migration flows, some migrant communities are more open to integration than others. In order to meet migrants' diverse needs there is a need to distinguish between programmes targeted at the urban poor in general and those aimed specifically at international migrants, even though the latter are often to be counted among the urban poor as well.

In most cities, available information on migrant flows is inadequate, making it problematic to design sound policies. Formal and informal contacts with the migrant communities are crucial in helping bridge the gap of understanding between international migrants and local residents in particular the community leaders, who are in good positions to perform the role of cultural mediators. Governments should also acknowledge the crucial role media can play in this respect. Promotion of media in migrants' languages and encouraging mainstream media to build positive images of immigrant communities would provide better and more insightful information.

Municipal authorities should help foster the capacity of local NGOs, local associations and organizations in order to enhance the social inclusion of migrants. Given the diversity of migrant communities, cultural mediation has a critical role to play if effective access to social services and housing is to be facilitated. NGO and community groups can help channelling the support services needed by migrants, such as legal advice, health and education services. They can also play the role of cultural mediators between local institutions and the foreign communities and are in better positions to explore effective ways of working with diverse communities and groups, also by experimenting with new approaches. Finally, they can help amplify the voices of migrants, increasing their influence and promoting their empowerment.

International migration raises the essential issue of the "Right to the City", i.e., the right for everyone, including international migrants, to access the benefits the city has to offer. Though international migration has taken on an increasingly temporary nature, the forms of migrant representation, and how best to promote migrant inclusion in the decision-making process remain crucial issues to promoting citizenship and inclusion. In this perspective education is crucial, since comparable levels of education make it easier for migrants to opt for the "integration strategy" instead of entrenching their own original identities. Thus, language tuition (particularly for parents), mixed schools and education programmes are of primary importance.

Inclusion has implications for any commitment to "urban citizenship" by both host and migrant communities. However, the emergence of an international migration with limited commitment to the host community, can lead to a decay in civic values. In this perspective, inclusion can be seen as a compact between migrants and host communities whereby they share certain civic values while other factors of diversity are kept untouched. The nature of these civic values can be derived from general principles of civic responsibility as applied to international migration. However, the key function of negotiating suitable, context-specific value-sets falls to city administrations, in consultation with the citizenry as a whole.

Most developing-country cities have little if any multicultural tradition, so that ethnic diversity often stirs up anxiety and fear among local residents. Faced with a local, national and international context that is very different from the past, assimilation policies appear to be “structurally” inadequate to respond to the multifaceted type of current migration. Legitimizing cultural distance is one of the challenges of multiculturalism, calling for recognition or even strengthening of “cultural shields” between different urban populations, all the more so against a background of increasing transnationalism that tends to undermine the sense of belonging. Developing a shared sense of citizenship or a common identity through an inclusive strategy in a multicultural perspective is a challenging task. However, heterogeneous, multicultural cities seem to be better equipped than homogeneous ones to cope with the economic, social and cultural challenges linked to globalization.

The twin issue of multiculturalism and inclusion point to two major directions:

- Migrants belong to communities, and *inclusive policies should address the communities, rather than the individuals.*
- Since migrant communities are different from each other, *inclusion cannot be viewed as a single, static concept*; rather, it should be referred to as “*inclusions*”: which type of inclusion, for which migrant community, and over what period of time.

Although urban policies in many parts of the world tend to move away from this trend, multicultural cities are likely, inevitable as well as desirable outcomes of current economic and social changes around the globe. In future and more than ever, cities will need to evolve from multicultural to cosmopolitan – i.e. from a situation where multiple cultural forms are recognized and at times encouraged, to one in which residents of one cultural background are personally comfortable interacting with those of other cultures. If it is to be a *polis*, a city must ensure the inclusion of all its residents and tackle urban exclusion, building new collective identities and countering the individualism which liberalization and privatization combine. Indeed, also in developing countries cities must be prepared to look at international migrants as indispensable to their own survival in the global urban competition.

# CHARTRE EUROPÉENNE POUR LA SAUVEGARDE DES DROITS DE L'HOMME DANS LA VILLE – LIER LE DÉVELOPPEMENT URBAIN À L'ÉQUITÉ ET À LA JUSTICE

ANNALI KRISTIANSEN  
· DIRECTEUR DU RÉSEAU D'EXCELLENCE  
« LA SOCIÉTÉ CIVILE ET DES NOUVELLES FORMES DE GOUVERNANCE EN EUROPE  
- LA CRÉATION D'UNE CITOYENNETÉ EUROPÉENNE »,  
L'UNIVERSITÉ DE ROSKILDE (DANEMARK) ·

15-16 septembre 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*As a jurist Annali Kristiansen has been employed by the Commissioner of the Council of the Baltic Sea States on Democratic Institutions and Human Rights and Persons Belonging to Minorities, the International Rehabilitation Council for Victims of Torture and at the Sector of Social and Human Sciences at UNESCO (1998-2005). In addition to human rights and development, she has focused on rights of vulnerable groups, gender issues and freedom of expression in countries in transition. Her main field of interest is human rights and governance, in particular in Latin America. Annali Kristiansen is Managing Director of the Network of Excellence "Civil Society and New Forms of Governance in Europe – the Making of European Citizenship", Roskilde University, Denmark.*

---

## ABSTRACT

Pendant les années 1990, une série de rapports de la Commission Européenne et des recommandations du Conseil de l'Europe a aidé à formuler l'agenda urbain de l'Europe. Il y a plusieurs instruments complémentaires en Europe, comme la Charte urbaine européenne du Conseil de l'Europe, qui est basée sur les droits de l'homme. La Charte européenne des droits de l'homme dans la ville regarde l'avenir sous sa forme humaine. Elle est une charte compréhensive qui inclue de multiples aspects comme la notion du bien-être et les droits sociaux. La charte envisage en égalité les citoyens et les non-citoyens de l'Europe (« urban dwellers »).

Il y a aussi les observations du projet de recherche « Entre Intégration et Exclusion : Une recherche comparative sur les dynamiques locales de précarisation et de résistance à l'exclusion dans des contextes urbains » (BETWIXT). L'étude souligne la responsabilité des villes et fait remarquer que la politique sociale est essentielle pour la protection des droits de l'homme et fait le lien entre la politique sociale et les droits de l'homme. Le projet BETWIXT a envisagé le système des services sociaux comme une garantie de la continuité de la reproduction sociale et la cohésion sociale. L'accès au logement joue un rôle important dans les droits sociaux. Les outils normatifs existants s'intéressent bien au planning urbain et aux droits sociaux, mais il reste un long parcours pour aller de l'approche basée sur les besoins jusqu'à une approche fondée sur les droits.

# THE EUROPEAN CHARTER FOR THE SAFEGUARDING OF HUMAN RIGHTS IN THE CITY – LINKING URBAN DEVELOPMENT WITH SOCIAL EQUITY AND JUSTICE

ANNALI KRISTIANSEN  
· MANAGING DIRECTOR OF THE NETWORK OF EXCELLENCE  
“CIVIL SOCIETY AND NEW FORMS OF GOVERNANCE IN EUROPE  
– THE MAKING OF EUROPEAN CITIZENSHIP”, ROSKILDE UNIVERSITY (DENMARK) ·

15-16 September 2005

.....

## Background

UNESCO has for more than a decade studied cities as arenas of accelerated social change. At the United Nations Conference on Human Settlements, held in Istanbul in 1996 (UN Habitat II) UNESCO organized a dialogue on “Democracy and Citizenship in the City of the Twenty-First Century”. The dialogue focused on building the democratic city of the twenty-first century, a territory of solidarity and citizenship in action. Humanizing the city and affirming solidarity as a fundamental value of democracy and human rights were underscored by the participants, who also proposed three commitments: to consolidate democracy, to exercise citizenship and to shape a new social contract. The “Right to the City” was specifically addressed in the third proposed commitment of shaping a new social contract and where clear reference was also made to universal human rights.<sup>16</sup>

The starting point was taken from Lefebvre’s idea: “The right to the city manifests itself as a superior form of rights: right to freedom, to individualism in socialization, to habitat and dwelling. The right to the *œuvre*, to participation and to appropriation (clearly distinct from the right to property) are implied in the right to the city”.<sup>17</sup> According to Stuart Elden, for Lefebvre the call for a right to the city is a right to centrality. The relationship between the centre and the periphery is crucial and urban space is both the space where political struggles happen as well as the object of that struggle.<sup>18</sup>

Moreover, in the view of Lefebvre there is a fundamental difference between citizens’ rights and human rights. Whereas human rights grab headlines and lead to struggles and conferences, citizens’ rights are misunderstood and forgotten. By citizens’ rights he means those concerned with the relationship between the ruled and the ruler, in this regard he also envisaged a need to rethink citizens rights within the changing realm of Europe, looking at questions of difference and heterogeneity, migration and immigration.<sup>19</sup>

However, Lefebvre did not provide for an articulated discussion on the role of law with regard to the “Right to the City”, but rather focused on philosophy and social theory.

---

<sup>16</sup> MOST Policy Paper 5 on Democracy and Citizenship in the City of the Twenty-First Century by Céline Sachs-Jeantet.

<sup>17</sup> Elden, *Understanding Henri Lefebvre : Theory and the Possible*, p. 151-153, Continuum, 2004.

<sup>18</sup> *Ibid.*, p. 151-153

<sup>19</sup> *Ibid.*, p. 230-231.

In terms of law, it is mainly through soft law that human rights in the city have been addressed. This presentation provides a non-exhaustive overview of European instruments, it addresses parts of the European Charter for Safeguarding Human Rights in the City (2001) and at the same time provides observations from the research project that was carried out in Europe entitled “Between Integration and Exclusion: A Comparative study in Local Dynamics of Precarity and Resistance to Exclusion in Urban Context” (BETWIXT).<sup>20</sup>

## Europe

Europe is highly urbanized and approximately 80% of its population live in urban areas. Owing to their creation of wealth and economic activity, and their problems – such as social exclusion – the well-being of cities matters.<sup>21</sup> Throughout the 1990s a series of European Commission reports and Council of Europe recommendations have helped shape the urban agenda – along with UN conferences such as Habitat II.<sup>22</sup> As the European Union only has an urban agenda and not an urban policy, it is governance that plays a role in ensuring that European Union policies (e.g. on social cohesion) have an impact on urban areas.

There is a range of state, intergovernmental and non-state actors, policy tools and to a certain extent soft law that relate to urban development, social equity and justice that are being co-ordinated by various entities in Europe.

In line with the human rights vocation of *the Council of Europe, the European Campaign for Urban Renaissance* (1980-1982) was dominated by qualitative rather than quantitative aspects of urban development. The campaign led to a Council of Europe programme on urban policies (1982-1986) that had an intergovernmental committee responsible for these issues nationally. Taking into account that urban decisions are taken at the local level, the Council of Europe in 1986 established the Standing Conference of Local and Regional Authorities of Europe (CLRAE), as well as a Standing Conference on Local Democracy, Decentralisation and Participation.

In 1992, CLRAE adopted *The European Urban Charter* its purpose being to provide elements for a possible future Convention on Urban Rights. It was based on the local authorities being actors, on decentralization and devolution of decision-making to towns and communities, on participation of local governments and their communities, and transcending national boundaries by creating a charter between cities throughout Europe and beyond.

By making reference to the Universal Declaration of Human Rights and making provisions for communities, including measures against poverty, security, well-being, training and education, culture and history, *the European Urban Charter* declared that citizens have basic urban rights. These basic urban rights include: the right to protection from aggression, from pollution, from a difficult and disturbing environment, the right to exercise democratic control of their local community, the right to decent housing, health, cultural opportunity and mobility. In line with the principle of non-discrimination, these urban rights are applicable to urban dwellers. The rights within towns are expressed as principles and the Charter indicates that these urban rights should be protected through appropriate strategies.

---

<sup>20</sup> Betwixt

<sup>21</sup> Atkinson, *The Emerging Urban Agenda and the European Spatial Development Perspectives towards an EU Urban Policy*, *European Planning Studies*, (9) 3, p. 385-406

<sup>22</sup> Listed in the *European Urban Charter*



Moreover, CLRAE also adopted *The European Declaration of Urban Rights* (1992), which considers “that the exercise of the following rights should be based upon solidarity and responsible citizenship implying an equal acceptance of duties, citizens of European towns have a right to Security, an un-polluted and healthy environment, employment, housing, mobility, health, sport and leisure, culture, multicultural integration, good quality architecture and physical surroundings, harmonization of functions, participation, economic development, sustained development, services and good, natural wealth and resources, personal fulfilment, inter-municipal collaboration, financial mechanisms and structures, as well as equality”. In other words, the Declaration covers a wide range of issues that are not only a question of human rights.

At the local, urban level *The European Sustainable Cities and Towns Campaign* aimed at local and regional authorities and its purpose was to enter into Local Agenda 21 processes and develop long-term action plans towards sustainability. As a result of the campaign, three instruments came about: *The Charter of European Cities and Towns towards Sustainability*<sup>23</sup> (1994), which addressed social equity for sustainability, local self-governance, citizens as key actors, and urban management for sustainability; *The Lisbon Action Plan: From Charter to Action* (1996) that focused on participation, local government involvement, networks and inter-authority partnerships, and finally *The Hanover Call of European Leaders at the Turn of the 21<sup>st</sup> Century* (2000). The Hanover Call was based on principles and values. City leadership was defined as “local action with global responsibility”. It addressed integrated town planning; compact city development; rehabilitation of deprived urban and industrial areas; reduced and more efficient use of land and other natural resources; local transport and energy management; and the fight against social exclusion, unemployment and poverty as key areas of urban management towards local sustainability. Together, these instruments supported local governments in meeting the needs and expectations of citizens however they were not directly based on human rights or on a human rights approach.

At the level of professional groups, *The European Council of Town Planners*<sup>24</sup> adopted the *Athens Charter of 1933* that addressed the development of European planning thought and practice. More than 60 years later, *the New Charter of Athens 1998* was adopted as a means of steering the development of European cities into the 21<sup>st</sup> century. The New Charter placed citizens at the centre of policy making, it addressed the cultural and social needs of present and future generations, the role of town planners as facilitators and key actors in meeting the needs and envisaged the inclusion of all social groups into the planning and development of cities. It defined a city for all as “The expression of citizens’ rights, needs and wishes, especially in relation to issues which affect daily life and the quality of local environment, cannot be realised solely through a system of elected representatives at the local and central level”. In this way, citizens’ rights came into play, even among a professional group such as town planners. This was followed by *the New Athens Charter 2003*, the vision of which was the connected city. It addressed networks and an urban continuum from the point of view that cities are just components of networks. Based on the ideas of social,<sup>25</sup> economic,<sup>26</sup> and environmental connectivity<sup>27</sup> and spatial synthesis,<sup>28</sup> its recommendations are based on trends, issues and challenges – but not necessarily on rights. The New Athens Charter 2003 meant that the question of citizens’ rights became less significant and it rather served as a commitment by planners to act as facilitators in the political process of planning.

---

<sup>23</sup> Also known as the Aalborg Charter.

<sup>24</sup> The European Council of Town Planners is now a liaison committee of the national associations and institutes of town planners in the member countries of the European Union.

<sup>25</sup> New systems of representation and participation – giving residents and users a voice on the future of their urban environment. Multicultural richness, Facilities – housing and services.

<sup>26</sup> Globalization and regionalization, City networking – poly centrality.

<sup>27</sup> Natural resources, healthy cities.

<sup>28</sup> Linkages, connecting through character, a new model for Europe.

## The European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City

It now seems that the inclusive nature of polity-building<sup>29</sup> in Europe is less about states and top-down institution-building and more about governance, citizens and civil society.<sup>30</sup> The EU White Paper on Governance identifies civil society as a key actor in moving towards a form of governance where a range of policy tools and coordinating and steering mechanisms have been brought into play. This is also where the realm of the city or urban areas comes into play, whether as point of entry to the effect of globalization, or as a place where trans-national civil society movements and NGOs appear, or as a point of entry for European policies and agendas.

In this regard, the development by cities of *the European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City* is interesting. Indeed, the Charter looks upon the city as “where the future of mankind lies” and it “emerges as a possible new political and social space”.<sup>31</sup> It is a fairly comprehensive document in that it addresses universal human rights (the Universal Declaration of Human Rights), regional human rights (the European Convention on Human Rights) as well as questions of welfare, social services and urban governance.

It is interesting that the Charter addresses both local governments and administrations and those who live in cities. It aims at facilitating integration into public life and to raise the political awareness of all its inhabitants. Moreover reference is made to the duty of solidarity, municipal cooperation and the principle of subsidiarity.

The Charter includes both citizens and non-citizens of Europe, namely city-dwellers.<sup>32</sup> It addresses administrative justice and it could be a tool for social justice.

Administrative justice is about processes and rules, such as the process of staff election; or the rules by which resources are distributed (e.g. introductory paragraphs to “Good administration of cities”). The two principles of administrative justice are reflected in the Charter in that (1) all citizens are considered to have equal claims on welfare services, so that given the same circumstances, they could expect the same benefits, wherever and to whoever they made their claims.<sup>33</sup> (2) The principle of impartiality of public service providers is also reflected – which could be linked with the universal human rights principle of non-discrimination.<sup>34</sup> Social justice is about the outcomes of policies, for example the overall profile of a labour force; or the extent to which resources are redistributed. The European Charter for Safeguarding of Human Rights in the City provides city dwellers with a tool to claim their rights.

It should be noted that unlike other instruments, the European Charter for Safeguarding of Human Rights in the City, clearly identifies human rights in the city, rather than e.g. the right to the city, urban rights or citizens’ rights. Looking at the nature of the Charter, it is an instrument that takes into account the notion of welfare, which expresses “all those rights and civil liberties to which all citizens are entitled” and that “makes known the obligation of the city administration”. It is also inspired by other regions of the world such as Latin America (Brazil) in that it advocates for the establishment of a system of citizens’ participation in the budget.<sup>35</sup>

---

<sup>29</sup> Polity (cité in French) according to the online dictionary in social sciences as an umbrella term is used to refer to the roles and institutions in a society that directly shape the way that society is governed.

<sup>30</sup> Delanty and Rumford, *Rethinking Europe*, 2005, p. 159.

<sup>31</sup> Introductory paragraphs.

<sup>32</sup> Introductory paragraphs.

<sup>33</sup> Derived from the notion of citizenship in welfare democracies.

<sup>34</sup> An impartiality guaranteed by the bureaucratic rules and norms of the organizations in which they work.

<sup>35</sup> Art. XXVIII

Although it clearly identifies human rights, the Charter builds upon but does not necessarily look at rights exclusively from a human rights perspective. In this presentation, the General Right to the Public Services of Social Protection (XII), the Right to a Home (XVI), and the Principle of Openness (XXIV) will serve as examples.

At the same time observations will be made through the research project “Between Integration and Exclusion: A Comparative study in Local Dynamics of Precarity and Resistance to Exclusion in Urban Context” (BETWIXT). BETWIXT looked at the processes through which households and individuals in precarious but somehow still stable situations, lose their stability and take the first steps on the road to poverty and exclusion. It covered the seven European towns of Dublin (Ireland), Helsinki (Finland), Lisbon (Portugal), London (United Kingdom), Toulouse (France), Turin (Italy), Umeaa (Sweden) and it paid attention to policy implications on urban spatial segregation and social issues, looking into various types of housing and urban policies.

As concerns welfare, Art. XII on the General Right to the Public Services of Social Protection of the Charter combines services with a right. It underscores the responsibility of cities and the fact that social policies are essential to the protection of human rights – thus linking social policy with human rights. It addresses free and smooth access to municipal services, access to good quality basic public services at low prices. Finally it is the cities that commit themselves to developing social policies – that reject exclusion and champion human dignity and equal rights.<sup>36</sup>

The BETWIXT project looked upon the social services system as a guarantee of the continuity of social reproduction and social cohesion. Indeed, the quality and extension of services provided in the locality play an important role. Despite enormous diversity in the type of social benefits, rules of accessibility and level of coverage of these benefits, some mutual and general patterns appeared cross-nationally in Europe, namely:

- The uncertainty about entitlement. A lack of understanding of the system and their rights means that people do not understand why they are getting a certain amount or nothing,
- a feeling of participating in a lottery and consequently unwillingness to question decisions or change claims in cases of delay,
- inefficiency of bureaucratic organizations in charge of the different benefits and services,
- very hard work and time consuming to gain granted benefits and services,
- lack of knowledge about rights, such as the case in Dublin where an elected city councillor in the BETWIXT project stated that her first task was to ensure that all citizens gain access to free health care, by applying for and obtaining a health care card – a right which many citizens did not know about.

Although not planned as an examination of the “European Charter for Safeguarding of Human Rights in the City”, the project underscored and confirmed that there is a need to inform about rights, communicate and work at the local level with citizens along the lines of a General Right to the Public Services of Social Protection as outlined in the Charter.

---

<sup>36</sup> Art. XII on the General Right to the Public Services of Social Protection:

1. The signatory cities consider social policies a decisive part of their policies for the protection of human rights and they undertake to guarantee these rights within the limits of their authority.

With regard to housing, the “European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City” addresses the right to a home.<sup>37</sup> The right to a home is linked with “all citizens” and “all inhabitants” – it is in principle an individual right. It defines an appropriate supply of homes as “within the limits of the financial resources of the municipal authorities” and “homes and infrastructure” is thus perceived as an objective to be attained within certain limits.

The Charter also addresses vulnerable groups such as homeless persons, women who are victims of violence and nomads. In other words, it addresses some of those persons who live in urban precariousness, in urban disadvantage, in deprived urban neighbourhoods or simply in poverty.

How does this compare with the actual situation in Europe, what is at issue? The type of housing policy plays an important role in relation social issues and the BETWIXT project showed how housing holds a pivotal position as a dimension of precarity. Housing is connected as a life chance at the individual level and it acts as a symbolic bridge between the social and spatial aspects of social exclusion and precarity. Lack of housing or poor housing is often the determinant in a vulnerable social situation.<sup>38</sup>

The final report of the BETWIXT project outlined that universal household needs concern:

- Access to stable housing,
- reliable sources of income either through work or social assistance,
- access to employment,
- a universal comprehensive and reliable system of social protection in relation to services and transfers.

Urban spatial segregation and social inequality remain key issues in Europe. In European cities the greatest concentrations of disadvantage tend to be found in social housing estates; that is in housing areas created by the welfare state as a solution to former problems of slum housing and urban destitution.<sup>39</sup> In this regard, the BETWIXT project recommended that social housing must be central to housing policy – in the European Union – and that marginalized citizens in all countries would improve their chances of gaining a better social standing if proper, affordable and secure accommodation were available. Along these lines the project conclusions support the Right to a Home of the European Charter of Safeguarding Human Rights in the City.

---

2. Citizens are entitled to enjoy free and smooth access to general municipal services. For this reason the signatory cities oppose the privatisation of personal support services and monitor to ensure that good quality basic services are made available in other public areas at the lowest possible and stable prices.

3. The cities commit themselves to develop social policies, aimed expressly at the most disadvantaged, which would reject any form of exclusion but champion human dignity and equal rights.

<sup>37</sup> Art. XVI Right to a Home:

1. All citizens have the right to a proper, safe and healthy home.

2. The municipal authorities endeavour to ensure an appropriate supply of homes and infrastructure for all their inhabitants, without exception, within the limits of their financial resources. They must include measures encompassing the homeless, which will guarantee their safety and dignity, as well as safeguard a structure for women who are victims of violence or who are attempting to escape from prostitution.

3. The municipal authorities guarantee the right of nomads to stay in the city, which is compatible with human dignity.

<sup>38</sup> Betwixt : Between Integration and Exclusion: Comparative Study in Local Dynamics of Precarity and Resistance to Exclusion in Urban Contexts. Final report 2002.

<sup>39</sup> Betwixt: Between Integration and Exclusion: Comparative Study in Local Dynamics of Precarity and Resistance to Exclusion in Urban Contexts. p. 84. Final report 2002.

With regard to questions of administration – rather than services – The Principle of Openness that is addressed in Art XXIV of the “European Charter for the Safeguarding of Human Rights in City”<sup>40</sup> has to do with “urban governance”.

It may be worth noting that there are many definitions of governance. The term “Governance” was first used in France in the fourteenth century where it meant “seat of government”.<sup>41</sup> In 1989, the World Bank introduced it as “the exercise of political power to manage a nation’s affairs”.<sup>42</sup> In 1999, the Manila Declaration defined *good* governance as “a system that is transparent, accountable, just, fair, democratic, participatory and responsive to people’s needs”.<sup>43</sup>

Most recently, the European Commission reinvented good governance in its White Paper<sup>44</sup> as underpinned by the principles of *openness, accountability, effectiveness* and *coherence*. In addition, the so-called Open Method of Co-Ordination means creating a framework for interpreting shared problems and a common agenda to guide disparate actors towards common goals.

The “European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City” has taken governance to a local level – the urban level. It mainly addresses civil and political rights and ensures that each citizen has a right to access information which concerns that individual, whereas the principle of openness relates to questions of accountability in the handling of municipal affairs.

As regards the rights-based approach, an important finding of the BETWIXT project<sup>45</sup> was that by comparison with European societies other systems of social protection, the existence of a well developed social security system based on social rights appears of immense importance to households in situations of precarity. Indeed, recent research on social capital, citizenship rights and welfare finds that there exists a positive relationship between a well functioning and comprehensive welfare society and social capital.<sup>46</sup>

It also supports the ideas to address these issues and rights at the level of municipality or city – as outlined in the European Charter for Safeguarding Human Rights in the City. Along with the instruments of the Council of Europe and the European Council of Planners, etc., it can be confirmed that there is an interest in addressing social inequality and urban segregation – to see whether they should be tackled separately or together.

Based on the findings of the BETWIXT project, it should stressed that there is still a long way to go from a needs-based approach as we know it – to a rights-based approach.

---

<sup>40</sup> Art. XXIV the Principle of Openness:

1. The signatory cities guarantee the openness of the administrative process. Citizens must be informed of their political and administrative rights and obligations through regular and comprehensive publication of the municipal regulations.
2. The citizens have a right to a copy of those files which refer to them, except in cases where there are restrictions in the public interest or where privacy of a third party may be compromised.
3. The obligation of clarity, publicity, impartiality and non-discrimination in the action of municipal powers is applied to:
  - a. The conclusion of municipal contracts, in particular with reference to the proper management of municipal spending;
  - b. The selection of officials and the municipal personnel, by merit and suitability
4. The municipal authorities guarantee openness and rigorous control of the use of public funds.

<sup>41</sup> Pierre and Peters

<sup>42</sup> World Bank, 1989, p.60

<sup>43</sup> The Manila Declaration on Governance, <http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/un/unpan000209.pdf>

<sup>44</sup> White Paper on Governance, European Commission, 2001b), [http://europa.eu.int/comm/governance/index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/governance/index_en.html)

<sup>45</sup> Report, p.61

<sup>46</sup> Ibid.

The rights-based approach should be further developed in order to tackle issues at the level of the city and to include actors – city dwellers, elected officials and civil servants – such as urban planners in order to further this agenda. In this regard the European Charter for Safeguarding Human Rights in the City is a useful tool to further promote, protect and fulfil human rights in urban contexts. Needless to say the question of good governance is essential to addressing human rights at the city-level and to aiming at linking urban policy and planning with social equity and justice.

## PUTTING THE RIGHT TO THE CITY INTO CONTEXT

GÉRMAN SOLINÍS

· PROGRAMME SPECIALIST FOR MANAGEMENT OF SOCIAL TRANSFORMATIONS (MOST),  
DIVISION OF SOCIAL SCIENCES RESEARCH AND POLICY, UNESCO ·

18 March 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Germán Solinís is a Programme Specialist in the Division of Social Sciences, Research and Policy and is responsible for urban issues in the MOST Programme (Management of Social Transformations) at UNESCO. He holds a doctorate in Sociology from the École des hautes études en sciences sociales (EHESS) in Paris. He qualified as an architect from the University of Mexico (UNAM) and also has a master's in Urban Studies and Planning from Paris VIII University. He served as Secretary-General of the International Comparative Research Network from 1990 to 1995 (CNRS-EHESS); he carried out research and taught at ITESO University in Guadalajara, Mexico, and for four years he has been teaching at the Institut d'études politiques and at the Panthéon-Sorbonne University in Paris. He has published articles on democratic governance, urban policies and social transformation in deprived urban areas in Latin America.*

---

### ABSTRACT

This brief introduction to the “right to the city” aims to present the principal elements contributing to the emergence of the concept in Brazil and to highlight its principal contradictions. Among the various antecedents to the “Right to the City” concept are Article 25 of the Universal Declaration of Human Rights; the social movements and the development of a collective social consciousness with respect to the urban habitat in Latin America; and the formal integration of the “Right to Housing” into the Declaration of Istanbul during Habitat-II (Istanbul, 1996). This paper further explores with some detail:

- Brazil’s “City Statute”, which profoundly sensitized the country’s population to urban issues and helped to establish a determinant role for public opinion on city matters.
- Four fundamental elements of the “right to the city” concept: the central role of civil society; the heterogeneous composition of the concept, including its territorial, political and cultural dimensions; its collective nature; and a critical paradox inherent to its practical implementation.
- The proposed World Charter on the Right to the City, which resulted from a long process of public discussion during the five most recent sessions of the World Social Forum and whose chief goal is to incorporate the “Right to the City” as one of the fundamental economic, cultural and social rights of the United Nations.

# DROIT À LA VILLE: INTRODUCTION ET SITUATION CONTEXTUELLE

GÉRMAN SOLINÍS

· SPÉCIALISTE DU PROGRAMME « GESTION DES TRANSFORMATIONS SOCIALES » (MOST),  
DIVISION DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES EN SCIENCES SOCIALES, UNESCO ·

18 mars 2005

.....

## **Introduction**

Cette courte introduction au sujet du « droit à la ville » vise la présentation des éléments principaux concourant à la signification et à l'émergence du sujet au Brésil, ainsi que la présentation d'une ébauche de ses principales contradictions. Autour du sujet central du « droit à la ville », on examinera la loi nationale du Statut de la Ville et la Charte mondiale du droit à la ville.

## **Antécédents**

1) Dans l'article 25 de la Déclaration universelle des droits de l'homme, le logement est mentionné comme l'un des moyens pour accéder au droit de toute personne à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille.

2) Plus directement lié à l'Amérique latine, force est de situer l'émergence du thème dans l'ensemble des processus forgés à partir des dictatures de la région (entre les années 60 à 80) et de l'apparition et développement de la ville informelle (hors-normes, partiellement auto-construite et sans l'intervention professionnelle ou de l'économie formelle). Ces éléments ont provoqué une prise de conscience sociale grandissante ainsi que l'effervescence de mouvements sociaux urbains en Amérique latine en général et au Brésil en particulier, dont notamment il faudrait tenir compte de leurs aspects revendicatifs sur les grands éléments manquants de l'habitat : logement, services, équipements et infrastructures.

3) Le dernier antécédent majeur a été la participation décisive des ONG lors des discussions de la IIe Conférence des Nations Unies sur les établissements humains de 1996 (Habitat II). Des ONG représentées par Habitat International Coalition (HIC) ont alors réussi à intégrer le « Droit au logement » dans la Déclaration d'Istanbul.

## **Statut de la ville**

La Constitution politique du Brésil de 1988 avait prévu l'élaboration d'une loi urbaine. Pendant 13 ans, de nombreuses discussions de tous les secteurs de la société (y compris universités et ONG et mouvements sociaux), ont participé à l'accumulation des principales idées qui, avec l'adaptation des lois locales déjà existantes, ont été recueillies par la suite dans la loi de politique urbaine nationale de juillet 2001 appelée « *Statuto da Cidade* ».

Ce foisonnement d'idées dans le débat public a profondément sensibilisé la population brésilienne aux questions urbaines et a contribué à la consolidation de l'opinion publique sur ces questions dans le pays. La loi symbolise ainsi l'une des plus grandes victoires des mouvements populaires car elle contient les principes constitutionnels de la fonction sociale de la ville.



## Droit à la ville

Quatre éléments fondamentaux définissent le cœur du sujet. D'abord, il faut signaler le *rôle protagoniste de la Société Civile* dans les processus de formulation du soi-disant « concept ». Sa composition hétéroclite est le deuxième élément, recoupant différentes dimensions : *territoriale* (incluant le logement, l'habitat et la « ville ») ; dimension *politique* (corrélats relatifs à l'espace public, à l'exercice de citoyenneté et de la participation, aux modèles urbains de la « Cité » ou de la « Polis » et à la



Projet 'Quartiers du monde'  
© UNESCO / G. Solinis

pratique démocratique liée directement à l'urbanisme) ; et dimension *culturelle* enfin (composantes liées au rôle que peut jouer l'espace construit dans la formation de l'identité et au droit d'être dans un lieu). Le troisième élément se réfère au *caractère collectif* du Droit à la Ville, dont le sujet est la communauté et non pas l'individu, ce qui a une importance capitale au moment historique que nous vivons, où l'individu est en train de devenir sujet et objet unique de toute action sociale. Dernier élément, vu son caractère à la fois territorial, social, politique et culturel, le « Droit à la ville » est une *revendication* n'ayant par conséquent aucune portée scientifique ou heuristique pouvant assimiler le « droit à la ville » à un concept proprement dit.

Les principales contradictions qui restent à être résolues par cette revendication se réfèrent aux résistances pour la mise en œuvre d'un urbanisme plus juste et démocratique. D'une part, dans notre société, désormais majoritairement urbanisée, l'intérêt croissant pour les discours relatifs au « Droit de la ville » est directement proportionnel à la croissance de la ségrégation sociale de l'espace, de la pauvreté et la violence urbaines, des clientélismes dans les processus de prises de décision urbanistique et des dichotomies entre la privatisation des espaces et des services face au développement des villes informelles. Le parallélisme entre ces deux tendances risque de compromettre sérieusement la mise en œuvre d'une politique efficace du « Droit à la ville ». D'autre part, les efforts pour la démocratisation de l'accès à la propriété et les campagnes pour la sécurité foncière se heurtent au règne de la propriété privée et de la plus-value foncière comme moteurs du développement urbain. Finalement, quant à l'agenda de la coopération internationale, elle cherche certes à intervenir à la solution de certains des éléments dérivés de l'urbanisation mais en fait, ceci se traduit par une relégation de la question urbaine, laissant de côté la complexe réalité de la société urbanisée. Cette problématique semble désormais intéresser davantage la société civile que la coopération pour le développement.

## Charte mondiale du droit à la ville

Cette charte est l'un des résultats du processus de discussion publique mené dans l'immense arène des cinq éditions que le Forum social mondial a réalisées depuis 2001, où la question urbaine a été traditionnellement l'un des thèmes majeurs de discussion. Cela a été initié notamment par des ONG brésiliennes (dont « Polis », pour n'en citer que l'une d'entre elles) dans de nombreux ateliers, séminaires et tables rondes. Les discussions se sont structurées par la suite dans la Charte mondiale, qui a été discutée dernièrement notamment au Forum social des Amériques (Quito, 2004) et au II Forum urbain mondial (Barcelone, 2004). Lors de la Ve édition du Forum social mondial, la Charte a été présentée notamment par HIC, Polis, COHRE et par le Forum national de la réforme urbaine. Elle a reçu l'aval du Ministère brésilien de la Ville et a été proposée à la signature d'organismes internationaux. Son intérêt principal est de faire inscrire le « Droit à la ville » comme un des droits fondamentaux économiques culturels et sociaux, par les Nations Unies.

# LA CHARTE MONDIALE DU DROIT À LA VILLE

LETICIA OSORIO

· COORDINATEUR DU PROGRAMME DES AMÉRIQUES DU CENTRE POUR  
LE DROIT AU LOGEMENT ET CONTRE LES ÉVICTIONS FORCÉES (COHRE) (BRÉSIL) ·

18 mars 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Leticia Osorio is a human rights lawyer, with a master's degree in urban planning. She has been working with several municipalities in Brazil, such as Porto Alegre and São Paulo, on master planning, public policy-making and legislation designing. Since 2002, she has been the Coordinator of the Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE) Americas Programme and has been working in Brazil, Guatemala, Argentina, Colombia, United States and Nicaragua.*

---

## ABSTRACT

La Charte mondiale du droit à la ville, rédigée par des ONG internationales, introduit et repose sur l'idée que le droit urbain est un droit interdépendant de tout autre droit humain existant. Les ONG ont insisté sur le rôle que la ville peut remplir pour garantir les droits politiques, sociaux et culturels des habitants. Même si, à l'échelle mondiale, la plupart des pauvres habitent dans des régions rurales, les migrations vers les villes ne cessent d'augmenter le chiffre de la pauvreté urbaine. Les mouvements sociaux des réformes urbaines ont gagné du terrain depuis une décennie, surtout en Amérique latine, où près de deux tiers de la population vivent dans les villes. La Charte mondiale est un cadre de référence commun auquel les mouvements locaux, la société civile et les gouvernements peuvent recourir en ce qui concerne les décisions et les revendications locales aussi bien que l'élaboration des normes et leur exécution. Qui plus est, elle peut servir à fonder des stratégies de législation internationale.

## THE WORLD CHARTER ON THE RIGHT TO THE CITY

LETICIA OSORIO

· COORDINATOR OF THE CENTRE ON HOUSING RIGHTS AND EVICTIONS (COHRE)  
AMERICAS PROGRAMME (BRAZIL) ·

18 March 2005

.....

The original proposal for a *Charter for Human Rights in the City* was presented by the *FASE NGO* at the 6<sup>th</sup> Brazilian Conference on Human Rights in 2001 and was based on the active use of international instruments of civic, political, economic, social, cultural and environmental human rights. This proposal took into consideration the terms of *the European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City*, which was presented at Saint-Denis in May of 2000 and was adopted by more than two hundred European Cities. *The Treaty for Democratic, Equitable and Sustainable Cities, Towns and Villages*, approved at the World Conference on the Environment – ECO/92 in Rio de Janeiro, Brazil, was also a parent of the present *Charter for Human Rights in the City*.

*The Charter for Human Rights in the City* was born with the objective of improving the action platform and strengthening the demands being made by urban social movements and by the civil society and for the unification of the networks and social forums in the struggle for democratization and urban reform. Its objective is to support the strategies for political and institutional changes in and concerning cities, as a base for the struggle against inequalities and supported by an active mobilization of Brazilian society to ensure the enjoyment of all human rights by all men and women who inhabit the cities. From that moment onwards, in all the World Social Forums the theme of the Right to the City has been debated.

However, it was only following the second World Social Forum in 2002 that the non-governmental social movements and organizations all over the world, and especially in Latin America, started drafting the text now called *the World Charter on the Right to the City*. In June 2001, the Brazilian Federal Law on Urban Development, known as the City Statute unleashed wide dissemination of the concept of the “Right to the City” as a new collective human right, based on a platform of urban reform, to be implemented by the various countries.

Activities related to *the World Charter* carried out in 2004 at the Americas Social Forum in Quito and at the World Urban Forum in Barcelona constituted fundamental benchmarks for the incorporation of strategic city themes, such as democratic urban governance; popular participation in urban management and budgeting; the recognition and effective implementation of economic, social, cultural and environmental rights; adoption of a fairer and more sustainable model for urban economic development which would strengthen the urban-rural partnership and reduce poverty.

At the World Social Forum in Porto Alegre, Brazil, in 2005, more than seven hundred persons took part in a Workshop on the Right to the City, representing a special moment in which a diverse range of international, regional, national and local organizations, activists and social agents, popular leaders, professionals, academics, public authorities, young people, women, senior citizens, and Afro-Brazilians demonstrated unequivocally their interest in the subject. They undertook to do everything possible to promote the creation of more equitable, democratic and sustainable cities. At the same time, the Brazilian Government, in the person of the Minister of the Cities, formally adhered to the process of discussion and implementation of the Charter.

## **What are the objectives of the World Charter on the Right to the City?**

International experience has shown that from the point of view of the social movements, it is necessary to establish effective monitoring mechanisms and instruments for ensuring the fulfilment of rights for supporting social demands. It is clear that effective mechanisms of supervision and legal instruments for ensuring attention to social demands must exist if social demands are to be met. The efficiency of the political will of a government really dedicated to altering the *status quo* in the political, economic, social and cultural relationships in any society cannot be disputed. However, declarations of rights are often only obtained at times of advancing popular social movements, when it is necessary to give legal standing to social demands, especially in situations where powerful and reactionary groups hold the political power.

Legal remedies are to some extent instruments to be used when other resources, such as political pressure and social demand have been exhausted. The human rights movement has demonstrated repeatedly that social strategies alone are insufficient to ensure social justice and for this reason, it is necessary to perfect suitable legal instruments capable of forcing compliance. For some time now, it has been apparent that the strategies of demand and the implementation of social rights are complementary.

In this sense, the NGO social movements and organizations have proclaimed the urgency of the need for stressing the role that cities have to play as areas where the collective enjoyment of riches, culture, goods and knowledge is guaranteed to all inhabitants. This is in contrast to the discriminatory protection now guaranteed only to those who own property, goods or financial capital. The terms of the present World Charter seek to revert the predominance of economic and monetary values over the social functions of the city. The right to the city is interdependent to all other existing human rights, integrally conceived and internationally recognized, and includes civic, political, economic, social, cultural and environmental rights. It includes also the right to liberty of assembly and organization, the right to the full exercise of citizenship and to participation in the planning, construction and management of the city; the socially-conscious development of the habitat; the respect for minorities and for ethical, racial, sexual and cultural plurality; respect for immigrants and guarantees for the preservation of the historical and cultural inheritance.

However, one of the concerns expressed many times by organizations and social movements from Asia and Africa is the fact that the Charter is limited to the cities, because they point out that over 900 million people representing three quarters of the 1.2 billion of the poorest people in the world live in rural areas and depend on agriculture for their livelihood. Amongst these, an expressive number are women and ethnic minorities entirely neglected in the decision-making processes. Especially in the developing countries, the absence of policies of agrarian reform and support for family agriculture and the lack of access to essential natural resources such as water and technology have been contributory reasons for the constant migration to the cities.

It is also true that the cities are nowadays to a great extent places of residence for a considerable portion of the world's poor where the development models and existing urban management contribute to the concentration of riches, property and power; to the informality of the relationship between labour and capital and in the possession of urban land; to the degradation of the environment; and to the occupation of public spaces by rich private individuals and firms, generating more exclusion and promoting social and territorial segregation.

Latin America is the world's most urbanized region where more than 75% of the population live in cities; in the Middle East and the European West, two-thirds of the population are city-dwellers; in Africa the growth of the cities is associated with the increase in urban poverty; and

Asia, notwithstanding the fact that 60% of the population now live in rural areas, is the region where the urban transition is most rapid. Although the industrialization process has improved the quality of life and generated employment, the excluding and inequitable development model has resulted in a failure to attend to basic human rights. These and other serious negative tendencies call for special attention and immediate remedial action in the cities.

In Latin America, where social movements organized in favour of urban reform have gained force in the last decade, the right to the city has been understood as the right to equitable enjoyment of the city while respecting the principles of sustainability, democracy, social justice and the fulfilment of the social function of property. It is a right that confers legitimacy on organized action, based on its uses and customs, and with the objective of achieving full exercise of the right to an adequate standard of living. The necessity of having a very clear international instrument which local social movements, civic society and governments can use to revert the current tendencies, makes *the World Charter* an important political reference document for local actions and demands.

An instrument with these characteristics may have various purposes: to serve as a political, social, economic and environmental reference in the creation of policies; as a data-base of principles orienting the processes of construction, production and management of the cities attached to the fulfilment of human rights; and as a Charter establishing rights, duties, and supervision to orient action by public and private agents active in the cities.

Even if an international statute to protect the right to the city did not exist, there are many dispersed norms, especially in the areas of economic, social, cultural and environmental rights that should direct the formulation and implementation of public urban policies, the exercise of collective rights and social living.

Dr Miloon Kothari, UN Special Rapporteur for adequate housing, points out that the fundamental human rights which now exist and which are used to strengthen and promote the right to the cities, can be considered collective rights exactly as the right to self-determination and the right to development.

In this context, the city territory, whether urban or rural is an area where collective rights may be exercised and realized as a way to ensure the proper distribution and the equitable, universal, just, democratic and sustainable use of the resources, riches, services, goods and opportunities available in cities. The right to the city is interdependent of all the human rights internationally recognized seen as integral and indivisible.

Within the scope of *the World Charter*, the use of a wider concept of the city was to allow for differences in size, political organization, physical structure and the social perception of cities around the world, by utilizing a holistic definition that considers the integrity and unity of its territory.

The principal objective of a city is to fulfil a social function, guaranteeing all its inhabitants integral enjoyment of the economy, the culture, the utilization of resources, the realization of projects and investments for their benefit, based on criteria of equitability, fair distribution, economic complementation, respect for culture, diversity and environmental sustainability.

The development of the social functions of the city, being of interest to all the inhabitants, falls into the classification of a diffuse or wide-spread interest, in view of the fact that all the inhabitants are affected one way or another by the activities going on around them. Therefore, the relationship established between the subjects is indirectly one with the city, which makes it to be a diffused way of living.

To ensure the full development of the social functions of the city, legitimacy of administrative action should be conferred on any inhabitant, group of residents or vulnerable groups to act not only in defence of the collective interest of some determined group, but also in defence of these social functions.

Owing to the economic, social and cultural importance of cities in the national, regional and metropolitan contexts, and remembering that the fulfilment of legal norms relating to the rights to the city is within the competence of national governments, the *World Charter* should open a dialogue at this level of government, as well as with regional and local authorities.

Following the Workshop on the Right to the City held at the World Social Forum in 2005, those involved undertook to actively seek other participants and collaborators, above all with movements and social movements in Africa, Asia and Europe as well as with local and national governments. They also plan to hold an international workshop in the near future to discuss international implementation of the *World Charter* and to draw up strategies for international legislation.

### **3. URBAN POLICIES ON SOCIAL INTEGRATION EXAMPLES OF CITIES**

---

### **3. LA POLITIQUE URBAINE À L'INTÉGRATION SOCIALE EXEMPLES DES VILLES**

# URBAN REVITALIZATION OF THE OLD CITY OF SANTIAGO DE COMPOSTELA

JOSE A. SANCHEZ BUGALLO  
· MAYOR OF SANTIAGO DE COMPOSTELA (SPAIN) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*José A. Sánchez Bugallo was elected as the Mayor of Santiago de Compostela in 1998. Before becoming mayor, he worked in the Division of Traffic, Transport and City Security and implemented a project for the modernization of urban transport in Santiago de Compostela. Since his election, he has placed high priority on urban issues as well as on social and economic development.*

---

## ABSTRACT

When the city of Santiago de Compostela began to investigate the revitalization process of its historical city centre at the end of the 1980s, the degradation processes in historical cities were already part of a well-known global phenomenon, which obeyed a multitude of economic and social factors despite the architectural value and culture of urban areas. Conscious of both the tangible and intangible economic losses of a dilapidated historical centre, which go far beyond the dilapidated zone to affect the value of the entire city and even that of the region, the city officials departed from the principle that urban renovation processes, though not necessarily identical for every city, need a set of common terms and instruments applicable to all cities. In order to achieve an intelligent urban planning strategy, every historical city is able to be equipped with new motors of economic and cultural activity. The project sought to maintain the social diversity that had historically defined the region and to preserve the public spaces as chief places of meeting, culture and relationship. Above all, it was important to preserve the cultural impact of cities by reinstating the urban quality and functions in the city's historical boundaries. Two urban planning instruments, the *General Plan for Urban Development* and the *Specialized Plan for Protection and Rehabilitation of the Historical Centre*, were created to this end.



# LA RÉHABILITATION URBAINE DE LA VIEILLE VILLE DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE

JOSE A. SANCHEZ BUGALLO  
· MAIRE DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE (ESPAGNE) ·

18 mars 2005

.....

Lorsqu'à Saint Jacques de Compostelle nous avons abordé le processus de réhabilitation du Centre Historique à la fin des années quatre-vingt, les processus de dégradation dans les villes historiques, largement connus, obéissaient à une multitude de facteurs économiques et sociaux éloignés de la valeur de l'architecture et de la qualité indiscutable des espaces urbains.

L'évaluation constante des biens patrimoniaux et culturels dans les centres historiques n'a pas empêché les processus préoccupants de tertiarisation, de la transformation sociale, du vieillissement de la population, de la régression du commerce et de la dégradation de l'habitat.

La récupération des fonctions urbaines dans les villes historiques ne doit pas être seulement une nécessité pour inverser la tendance des processus de dégradation, mais doit aussi constituer une meilleure protection contre les abus et se convertir en une activité économique et sociale rentable indiscutable, sans compter la responsabilité historique impliquée.

Nous sommes partis de la conviction que, pour que les processus de rénovation urbaine – qui ne sont pas nécessairement les mêmes pour toutes les villes – puissent se développer et résoudre les problèmes qui détériorent nos centres historiques, nous avons besoin de notions et d'instruments communs pour toutes ces villes, auxquels s'ajoutèrent quelques décisions qui ont sans doute conditionné le succès des politiques de rénovation urbaine nécessaires ou déjà entreprises.

La ville de Saint Jacques de Compostelle présentait à la fin des années 80 les atouts pour amorcer un projet urbain capable de faire d'elle un pôle régional. Elle a su renforcer son Pôle Culturel dans le nord-ouest de la Péninsule, soutenue dans sa condition de capital de la Galice et par le potentiel de son patrimoine extraordinaire, déclaré Patrimoine mondial en 1985. S'ajoutait ensuite la nomination de Premier Itinéraire Culturel Européen pour le Chemin de Saint Jacques de Compostelle en 1987.

Ces qualités, unies à une planification claire des objectifs de la politique urbaine, ont permis de mobiliser et de fédérer les volontés et les actions autour du projet urbain de réhabilitation de Saint Jacques de Compostelle comme ville de résidence, de rencontre et de culture.

Le projet de restructuration et de réhabilitation de la ville a fait face à des défis très singuliers. Parmi eux, il a fallu faire prendre conscience aux habitants de la valeur et de l'importance de faire rimer l'habitat du Centre historique avec qualité de vie. Il a fallu conforter l'image d'un espace exceptionnel par sa qualité urbanistique. Il nous a fallu devenir une référence culturelle et scientifique. Il a fallu nous rendre digne de notre patrimoine culturel européen et universel. Il a fallu nous intégrer rapidement et d'une manière créative dans les réseaux nationaux et internationaux de la production et de l'offre culturelle, scientifique et artistique, en considérant la ville comme un espace unique pour l'échange des idées et de la création.

Et, naturellement, il a fallu nous promouvoir comme destination touristique et culturelle exceptionnelle.

L'appui de toutes les administrations publiques, réunies autour d'un projet en faveur du développement régional associé à un destin international, et à l'implication de partenaires privés et institutionnels multiples, ont rendu possible le développement de formules innovatrices de coopération. Formules qui ont permis l'exécution rapide de la planification urbaine et le développement des politiques de réhabilitation presque sans conflit.

Une autre question qui nous préoccupait était la situation de la ville au niveau européen, en référence à des modèles importés depuis relativement peu de temps, généralement américains. Une situation qui est le fruit des nouveaux systèmes de vie, de l'incroyable mobilité de ses habitants, des nouvelles formes de communications, d'une autre façon de comprendre le travail ou les relations humaines. La ville telle que nous la connaissions est en crise, et dans cette bataille par la survie on trouvait en première ligne les villes historiques, étant donné l'accumulation des problèmes qu'elles présentaient.

Abandonnées à son sort, les villes historiques monopolisaient certains facteurs préoccupants de dégradation, en se transformant en *ghetto*, ou en territoire exclusif de *la pseudo culture* que représente le tourisme de masse. Nous savions que si rien ne l'empêchait, la rénovation de ces centres – vu sa position stratégique appétissante dans le contexte de la ville – serait attaquée par la promotion vorace de l'immobilier privé. Ceci impliquerait la possible destruction des symboles identitaires des centres anciens et favoriserait son occupation par une quasi exclusivité de classes économiquement solvables, et alors oui, on trouveraient dans la ville historique les avantages qui ont été précédemment nié.

Par conséquent, nous avons considéré que la réhabilitation de la ville historique passait d'abord par la reconstitution de sa valeur culturelle comme un fait urbain et par l'équilibre de ses fonctions. La récupération de la fonction résidentielle non seulement justifiait le maintien de ses éléments et du patrimoine que nous voulions protéger, mais constituait aussi la protection la plus efficace contre les transformations modernes de la ville, provoquées par les aspects précédemment détaillés et par le phénomène social du tourisme. Posé de cette manière, le problème prenait une dimension plus grande que la conservation élémentaire de son architecture.

Nous avons la conviction que par une planification urbaine intelligente, toute ville historique pouvait être dotée de nouveaux moteurs d'activité économique et culturelle.

Des processus qui revaloriseraient, identifieraient et caractériseraient chaque quartier, en équilibrant ses fonctions dans l'ensemble de la ville. Nous calculions que cela impliquerait d'importantes opérations urbaines pour pallier aux manques de services et réduire l'impact de ses aspects les plus négatifs, comme l'utilisation de l'automobile privée, l'accessibilité difficile, le manque d'équipements sanitaires, culturels, sportifs, etc.

Mais peut-être que les aspects qui définissent au mieux la rénovation urbaine d'une ville historique, par rapport aux fonctions urbaines qu'elle doit représenter, sont le maintien de la diversité sociale qui l'a historiquement confortée et la préservation des espaces publics



Cité historique de Santiago de Compostela, Espagne  
© UNESCO / C. Picallo

comme premier lieu de rencontre, de culture et de relation. Ce défi était aussi dans nos objectifs au moment d'élaborer les plans d'aménagement, de réhabilitation et d'aides.

Un aspect essentiel pour réussir est, naturellement, l'effort économique que la ville doit effectuer, seule ou avec le concours d'autres administrations. Pour Cristiana Bedoni, architecte conseiller de l'Administration régionale d'Umbria, « tant que l'on ne prévoira pas d'interventions destinées à la conservation du centre historique, la dégradation de celui-ci comportera des frais considérables tant publics que privés qui iront au-delà de la simple zone dégradée, en affectant la valeur de la ville entière et même de la région ». Au coût de nouvelles réalisations, qui incluent le renouvellement de ce qui existe dans le centre historique, afin de loger les habitants dont les logements atteignent l'état de ruine ou étant donné la détérioration sociale de leur environnement, on doit ajouter les coûts dérivés de la dégradation du tissu historique. Ceci est évident.

Cette dégradation entraîne, en outre, l'abandon de la reconnaissance de l'image de la ville, la détérioration de la sécurité urbaine, et des changements dans le tissu social qui signifient à terme la perte publique ou privée de plus-values sur les immeubles. À cela on ajoute la distance des activités commerciales et productives du secteur tertiaire, une augmentation sensible des frais publics pour garantir la sécurité urbaine dans les rues et les lieux publics, la réduction des recettes économiques du tourisme, des taxes, des impôts, etc. Ceci se produit, soit par la présence de groupes marginaux, soit par la simple crainte de l'insécurité des citoyens.

Ces facteurs, dont le coût évident sera toujours difficile à évaluer, supposeront de fait d'autres coûts « intangibles » comme :

- La perte progressive de prestige national et international dans l'échelle d'intérêt des centres considérés vitaux pour la culture et pour l'histoire ;
- La disparition progressive de la capacité d'attraction pour le tourisme de masse ou sélectif et, par conséquent, la diminution du flux touristique et de ses recettes économiques tant pour le secteur privé (hôtels, restaurants, artisanats, etc.) que pour le secteur public (subventions nationales, européennes, maintien de musées et centres de promotion culturelle, transport public, etc.) ;
- L'impossibilité d'autonomie économique du centre historique et de la communauté résidente ;
- Et finalement, la perte de la culture urbaine, étant donné le changement des habitants et la perte du rôle central de vitrine pour l'ensemble de la ville.

Face à ceci, certains des bénéfices sociaux de la rénovation urbaine sont évidents. Elle augmente la qualité de vie pour ceux qui habitent encore les centres historiques. Elle empêche le déménagement des résidents vers d'autres quartiers et maintient la ville habitée afin qu'elle puisse continuer à conserver son architecture et ses fonctions.

Pour cette raison, avant les pierres, avant les bâtiments, avant les matériaux ou la valeur et la proportion de l'architecture, ce que l'on a voulu conserver, renforcer et protéger avec les politiques essayées à Saint Jacques de Compostelle ont été l'impact culturel que représentent les villes, en restituant les fonctions et la qualité urbaine dans son enceinte historique.

Une ville vécue et habitée, où les citoyens trouvent les conditions nécessaires au bon fonctionnement dans leur existence, dans le travail, pour le repos ou les relations, et qui constitue une structure multifonctionnelle solide. Une structure dans laquelle l'incidence de toute utilisation : touristique, tertiaire ou productive sera contrainte à l'espace que les autres fonctions urbaines voudront lui prêter sans diminution de leurs propres intérêts.

Dans le processus poursuivi à Saint Jacques de Compostelle, les instruments de planification urbaine, aidés par leur gestion collective et coordonnée, ont ouvert un dialogue innovateur entre les différentes échelles de la ville pour résoudre, depuis le plan d'aménagement général à ce qui est particulier, les problèmes structurels et les éléments détectés dans la ville historique. Les deux instruments de planification coordonnée ont été le *Plan Général d'Aménagement Urbain* et le *Plan Spécial de Protection et de Réhabilitation de la Ville Historique*.

Le *Plan Général d'Aménagement Urbain* a recensé les services et les infrastructures dont avait besoin la vieille ville, en écartant les équipements et les utilisations qui dénaturaient sa fonction et en reliant les musées, les stationnements, les équipements sportifs et les centres culturels dont elle manquait, tout en régulant le trafic qui asphyxiait sa trame médiévale. Par le Plan Général on a consolidé le caractère central de la ville historique, en programmant une croissance compacte du sol résidentiel et en maintenant le caractère piétonnier du centre ville.

En même temps, le *Plan Spécial de Protection et de Réhabilitation de la Ville Historique* a fixé comme objectifs le maintien, la protection et la récupération de l'utilisation résidentielle, en renforçant l'utilisation du centre ancien comme espace pour le logement et pour la vie, en améliorant la qualité de ses abords et en protégeant la valeur culturelle que représente son patrimoine exceptionnel.

Les propositions du système général des communications, la localisation des grands équipements, la prévision des secteurs de croissance, la conception du système de dotations publiques et le règlement de l'aménagement du territoire municipal ont obéi au critère général de favoriser une structure urbaine compacte. Il a fallu une organisation des utilisations qui allégerait la congestion des zones centrales et serait dimensionnée de manière proportionnelle par rapport à la ville historique. Ceci a été mené à bien en maintenant une échelle piétonnière, de sorte qu'elle permette à cette partie de la ville de soutenir et de renforcer les fonctions urbaines qui la maintiennent vivante.

Selon les mots d'Anxel Viña, co-directeur des équipes ayant rédigées le Plan Général d'Aménagement Urbain et le Plan Spécial Protection et Réhabilitation de la Ville Historique, « le projet Santiago a posé résolument la promotion de son rôle historique comme ville européenne d'accueil et de rencontre, et comme centre d'innovation culturelle et scientifique ». La planification urbaine s'est ainsi transformée en moteur d'un projet urbain d'ambition régionale, avec une projection nationale et européenne.

Son exécution a requis des ressources extraordinaires qui ne pouvaient être exclusivement financés par l'Administration municipale.

Le problème financier a été résolu par la création d'un organe de coopération institutionnelle et de collaboration inter administrative appelé « Consortium Santiago ». Le Consortium est un organisme public dans lequel sont représentées les



Danses traditionnelles, Santiago de Compostela, Espagne  
© J. A. Sanchez Bugallo

administrations locales, régionales et Étatiques. Grâce à sa tâche exécutive, durant 10 années on a réalisé presque la totalité des infrastructures prévues dans le Plan Général, ainsi que la promotion de l'intérêt et le contrôle des flux touristiques de la ville, et la consolidation de Saint Jacques de Compostelle comme pôle d'attraction et de production culturelle.

Ensuite je vais détailler certaines des activités effectuées autour de la Ville historique qui, en suivant les critères précédemment exposés, ont permis une croissance ordonnée de Saint Jacques de Compostelle et ont favorisé les activités de réhabilitation du centre historique du point de vue urbain comme celui de centre de vie et de travail.

- Nous avons procédé à l'extension des surfaces des zones vertes de la ville, par la création de nouveaux parcs et jardins, qui présentent maintenant le plus grand indice de zone verte par habitant de notre pays, chiffré à presque 20m<sup>2</sup> par habitant. La surface verte d'utilisation publique atteint déjà un million huit cents mille mètres carrés.
- Améliorer et préparer les espaces publics consiste à rénover progressivement les revêtements et à aménager des places et des zones communes dans la ville historique.
- On a construit le Périphérique, qui est une voie de grande capacité entourant le vieux centre et qui relie les voies d'accès à la ville en régulant le trafic des entrées et des sorties, avec trois connexions à l'autoroute Nord-Sud de la Galice.
- Pour la réception des grands flux de tourisme collectif, on a construit le dock d'autobus Juan XXIII. C'est un équipement consacré au chargement et au déchargement des visiteurs, qui effectuent une visite dans la ville pour seulement quelques heures. Cet équipement est situé près de la Cathédrale, le monument le plus visité de la ville dans laquelle se trouve la tombe de l'Apôtre Santiago, et fait l'objet incontournable de la visite d'une grande partie de la masse touristique qui accède à la ville.
- Huit stationnements souterrains ont été construits ou réhabilités avec un total de 3.597 places dans le périmètre de la zone monumentale, mais aucun à l'intérieur pour ne pas provoquer des flux de trafic vers le centre.
- On a procédé à la création de nouveaux musées et de salles culturelles et à la promotion de l'infrastructure culturelle, publique et privée existante dans la zone monumentale.
- En nous centrant sur le processus mené à bien dans la ville historique, je dois indiquer qu'on a complété l'espace piéton de la zone monumentale, avec accès restreint pour les véhicules résidents et un horaire matinal, de 7 à 11 heures, consacré au chargement et au déchargement de marchandises.
- Dans la réglementation urbaine du Plan Spécial ont été établies des formules d'intervention sur les bâtiments protégés et recensés. Ces formules ont permis la rénovation selon des normes de confort et

d'habitabilité sans changer les paramètres de leur identité qui les rendent digne ce recensement, et toujours dans le cadre strict des lois de défense du patrimoine.

- Les architectures de la ville historique ont été interprétées – et respectées – dans toute leur complexité, comme expression d'une culture constructive cohérente avec le milieu, où toute modification d'une partie se ressent inévitablement dans l'ensemble.

Le processus urbain induit par le Plan Spécial Protection et Réadaptation de la Ville Historique Santiago de Compostela est défini par les aspects suivants : la certitude du compromis culturel acquis avec la réhabilitation de la ville historique, le pari de l'insertion de l'architecture contemporaine, dans son plus haut niveau d'expression, à sa reconstruction critique, la conservation et la réadaptation conséquente des architectures historiques et la compréhension cohérente du rôle de la planification urbaine comme cadre d'insertion des politiques de réhabilitation urbaine dans ses plus diverses échelles. Afin d'interpréter et d'appliquer correctement ce processus, on a créé le Bureau de Réhabilitation de Saint Jacques de Compostelle, dotée de ressources humaines et techniques adéquats.

Les aides à la réhabilitation ont été employées à Saint Jacques pour améliorer les conditions d'habitabilité des logements en évaluant le caractère de l'intervention et en obligeant l'emploi des matériaux indiqués comme utilisation préférentielle dans le Plan Spécial. Ceci veut dire qu'il ne suffit pas de l'obtention d'une autorisation d'œuvres pour avoir accès aux aides de réhabilitation établies par la Mairie, mais l'intervention doit être fondée sur une qualification du projet qui favorise l'utilisation des matériaux traditionnels de la ville historique.

Depuis le début en 1994, les programmes de réhabilitation dans la ville historique ont produit 1.200 demandes d'intervention, ils ont accomplis 850 œuvres et 50 autres sont actuellement en cours. On a élaboré plus de 1.000 projets techniques, et on a produit une activité économique de plus de 21 millions d'Euros, dont 7 millions approximativement correspondent aux aides économiques facilitées par l'Administration.

Il existe aussi des programmes pour consolider l'activité commerciale dans le centre ancien, parce que le commerce est un des moteurs qui propulse l'occupation résidentielle dans la ville historique.

Dans la ville historique il existe 1.800 locaux, dont approximativement 1.600 sont occupés, 40% sont consacrés à l'utilisation commerciale, tandis que l'utilisation hôtelière est établie dans 25% du total. 50% sont utilisés en location et de ceux-ci sont de l'ancien revenu 38 %.

Conserver et améliorer le petit commerce dans le centre historique signifie maintenir à la portée de ses résidents les services et les marchandises qui facilitent la résidence. Les programmes consacrés à la réhabilitation du commerce ont prioritairement atteint cet objectif. La fonction de ces programmes consiste à améliorer ses conditions d'utilisation et d'adaptation à l'environnement, en la dotant d'installations mises à jour, de systèmes de sécurité et de détection d'incendies modernes, ainsi que de mesures esthétique : menuiseries, illuminations, étiquettes et vitrines aux conditions exigées par l'environnement.



Santiago de Compostela, Espagne  
© UNESCO / I. Edlmayr

Le Bureau de Réhabilitation de Saint Jacques collabore avec les commerçants de la même manière que pour la rénovation des logements. Dans le Bureau on facilite l'assistance technique et la gestion qui permet une grande rapidité dans la démarche administrative, ainsi qu'un contrôle rigoureux des budgets et des subventions accordées. Celles-ci peuvent atteindre un maximum de 50% du budget des œuvres, pour un budget atteignant 12.000 Euros.

Dans la zone monumentale on détecte une augmentation progressive de locaux commerciaux consacrés au tourisme, tandis que les activités commerciales d'intérêt pour la ville sont de préférence localisées dans la zone périphérique de la ville historique. Celle-ci est une des tendances que l'on a essayé de changer avec le programme en orientant les nouvelles ouvertures vers des types de commerce de service qui renforcent l'activité résidentielle de la ville historique. Jusqu'à ce jour ont sollicité leur adhésion au programme 450 commerçants, ont été effectués 265 projets et 152 œuvres terminées.

Plus de 900 interventions de réhabilitation de bâtiments et logements dans la ville historique ont été effectuées, il existe quelques cas qui méritent une réflexion spéciale.

Les programmes de réadaptation en Santiago constituent un instrument visant à satisfaire la nécessité de logement des habitants de la ville historique de Saint Jacques et plus spécialement du segment le plus insolvable en termes économiques. Dans la ville historique de Saint Jacques il existe 6.700 logements, dont 87% sont habités.

La moyenne de budget d'intervention dans un logement a été, pour ces interventions, 21.500 euros. Dans un bâtiment, le coût moyen du travail effectué sur les éléments communs de la construction a été 18.000 euros.

Dans les deux cas, le niveau moyen de subvention sur le coût réel du travail accompli a été autour de 7.000 euros, 40% en dessous du coût de l'intervention.

Ces données, qui parlent de la rentabilité des politiques de rénovation urbaine en termes socio-économiques et par rapport au coût de remplacement et à la perte de ce qui existe dans le tissu de la ville historique, ont une lecture évidente dans des termes exclusivement politiques. L'expérience de Saint Jacques de Compostelle est révélatrice en ce sens. Il n'est pas facile de trouver des villes qui aient l'occasion d'aborder une transformation si importante de leur structure urbaine sous la même direction politique et technique, maintenue pendant des années et en suivant le scénario établi par le plan d'aménagement. A Saint Jacques cela a été possible. En voilà une différence qualitative et quantitative par rapport à d'autres villes.

Pour finir, j'indiquerai que le processus de réhabilitation de la ville historique de Saint Jacques de Compostelle a proposé des nouveautés dans les mesures contre des incendies et de la sécurité des citoyens. Le fait d'une réhabilitation progressive des logements, avec la modernisation des installations et la réinsertion de matériaux, fournit de plus grandes garanties en ce sens. La fin de l'habitat fermé, en processus de ruine ou habité dans des conditions indécentes par le passé est maintenant réhabilité et fait que Saint Jacques demeure encore une ville vivante, une ville habitée et sûre.

# LA GOUVERNANCE URBAINE ET LA COMPÉTITIVITÉ

LAMIA KAMAL-CHAOUI  
· DIRECTEUR DE LA GOUVERNANCE PUBLIQUE  
ET DU DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE (OCDE) ·

18 mars 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Lamia Kamal-Chaoui is an administrator at the Division of Territorial Reviews and Governance in the Directorate of Public Governance and Territorial Development of OECD. She has written extensively on territorial disparities, urban policies and urban finance, social and labour market policies, as well as intergovernmental co-ordination. She has worked as Deputy Editor of the OECD Observer, consultant for the French Prime Minister's Commissariat General du Plan and journalist. She holds a Diploma of Advanced Studies in macroeconomics as well as a Masters degree in international economics and American Literature and Civilization.*

---

## ABSTRACT

Aujourd'hui les régions sont des composantes essentielles des économies nationales. Dès lors, il existe une forte demande de politiques de niveau régional. On constate également une évolution au sein des politiques urbaines, qui conduit d'une approche traditionnelle d'assistance qui se focalise sur le logement, les infrastructures, les zones urbaines en difficulté et les politiques sociales, à une approche proactive qui vise à augmenter la compétitivité économique à l'échelle municipale, métropolitaine et régionale. La cohésion sociale et la compétitivité économique ne sont pas des objectifs mutuellement exclusifs mais, en réalité, des objectifs complémentaires. Afin d'atteindre un équilibre entre ces deux aspects, la gouvernance est l'élément clé. Il faudrait élaborer une vision stratégique qui tienne compte de chaque circonscription municipale et réconcilie les divers objectifs de ces différents acteurs.



# URBAN GOVERNANCE FOR CITY COMPETITIVENESS

LAMIA KAMAL-CHAQUI

· DIRECTOR OF PUBLIC GOVERNANCE AND TERRITORIAL DEVELOPMENT (OECD) ·

18 March 2005

Regions, though increasingly disparate, have become the building blocks of national economies. As such, macroeconomic policies and traditional structural policies alone are not sufficient and there is a strong demand for policies at the regional level. A paradigm shift in territorial policies has engendered a transition from spatial redistribution to regional competitiveness, from a sectoral approach to space-based policies, and from a system of subsidies to a system of indirect support for local economic environments. Moreover, there has been a paradigm shift in urban policies.



View over the city of Athens from the Acropolis, Greece.  
© UNESCO / N. Burke

The traditional remedial approach, which concentrated on housing, infrastructure, urban distressed areas and social policies, has been replaced by a proactive approach that aims to enhance competitiveness in the city, both at the metropolitan and regional level by enhancing physical infrastructure (transport, telecommunications, etc.) as well as intangible goods (networks, trade forums and cluster networking). Metropolitan competitiveness can be enhanced in several ways: by strengthening cluster conditions through the enhancement of social capital, by mobilizing innovative capacity and human capital, and by investing in physical infrastructure to improve accessibility and quality of life.

It is necessary to reconsider the relationship between social cohesion and economic competitiveness. Dedicating too much of our resources to social issues hinders economic development. However, competitiveness and economic growth can suffer over the long term if major social problems are not resolved, as distressed areas with no social capital are not attractive for businesses or investment. The pursuit of competitiveness alone is not enough to strengthen social cohesion – yet without a competitive local economy, social progress is impossible. Jobs, for example, cannot be provided without a competitive economy. One concludes, then, that social cohesion and economic competitiveness are mutually sustaining, not mutually exclusive, objectives.



City of Hong Kong, China  
© UNESCO / G. Solinis

To achieve this socio-economic balance, governance is key. We must develop a strategic vision that involves all metropolitan constituencies and reconcile the different objectives they may have by adopting a multi-sectoral and a multi-scale approach. The main challenges of metropolitan governance include institutional fragmentation, which creates an incentive for cost-efficient

delivery of public services but may cause fiscal disparities and fiscal spill-over, as well as inadequate metropolitan-wide infrastructures and the lack of a common strategy; an increasing fiscal and financial strain; and a lack of policy coordination. The central government must take a new approach towards urban areas, as well as a leading role in metropolitan governance reforms. New forms of vertical collaboration will be needed.

# STRATEGIC PLANNING IN GREATER TETOUAN

MOHAMED AMEUR

· SECRETARY-GENERAL OF THE MINISTRY OF LAND,  
WATER AND ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT (MOROCCO) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Mohamed Ameer a reçu son doctorat d'État en Géographie et Aménagement Urbain. Entre 1982 a 1993, il occupe la position de Professeur de l'Enseignement Supérieur à l'Université de Fès, et de 1993 a 1997, il siège au parlement en tant que Député. Depuis 1998, il est Secrétaire général du Ministère de l'Aménagement du Territoire, de l'Eau et de l'Environnement.*

---

## ABSTRACT

Cities Alliance and USAID/Morocco have joined together to support a pilot programme in Morocco, "Strategic Urban Development of Greater Tetouan" (SUD), to formulate an urban development strategy for the Greater Tetouan urban region in Northern Morocco. Although on both the national and regional levels local communities had been afforded numerous opportunities to develop urban planning strategies, few communities took advantage of the prospect, seeing local development as a mere administrative exercise. The SUD project aimed to make local planning initiatives a priority in order to ensure the success of the numerous urban infrastructure projects under way in the region and, on a global level, to develop a local development strategy with a participatory planning approach. Central to the SUD approach is a participatory process that assembles all actors involved to define a prospective view and development strategy for the territory. Different phases in the process were identified: sensitizing local actors to the project's goals; capacity building; development of a common diagnosis and a strategy; and a resulting action-plan. Though the project is not yet finished, several lessons have already been identified. Project coordinators hope that the SUD programme will be reciprocated in other areas of Morocco and that it will eventually be integrated with other similar programmes in Morocco (Local 21 Agenda, GOLD, PSP, etc.).

## LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE AU GRAND TÉTOUAN

MOHAMED AMEUR  
· SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DU MINISTÈRE DE L'AMÉNAGEMENT  
DU TERRITOIRE, DE L'EAU ET DE L'ENVIRONNEMENT (MAROC) ·

18 mars 2005

.....

L'Alliance des Villes (*Cities Alliance*) et l'Agence Américaine pour le développement internationale (*USAID/Morocco*) ont convenu de soutenir une expérience pilote au Maroc qui consiste à l'élaboration et à la mise en place d'une stratégie de développement de villes (SDV) pour l'aire urbaine du Grand Tétouan.

Ces deux organismes ont conclu un Accord de Partenariat en décembre 2002 avec les Municipalités de Tétouan, Martil, Fnideq, et Mdiq, de la Willaya, du Conseil Provincial, de l'Agence urbaine et du Forum Urbain Maroc, comme facilitateur du projet. La Municipalité d'Oued Laou, à sa demande, s'est adjointe par la suite au projet. L'accord de Partenariat a fixé les contributions et les responsabilités de ces différentes parties.

D'autres partenaires ont manifesté leur intérêt au projet : UN-HABITAT (Nairobi), le Forum Urbain de la région Proche-Orient/ Afrique du Nord (NENA-UF), le Forum des Médias Arabes pour l'Environnement et le Développement (AMFED) et le Réseau International pour le Développement Urbain (INTA).



Ville de Tétouan, Maroc  
© Mohamed Ameur

Au démarrage du projet, le comité directeur en tant que structure de pilotage a été mis en place. Ce comité est présidé par le Wali de Tétouan et composé des présidents des Municipalités, de FUM et de l'Agence Urbaine qui assure son secrétariat.

Une « Commission technique » a été aussi constituée de représentants des communes, des services déconcentrés et d'organismes de l'État, du secteur privé ainsi que des représentants des ONG et des associations de quartiers. Elle s'est subdivisée en plusieurs sous-commissions thématiques dont leurs membres sont impliqués dans le processus d'élaboration de la SDV.

### Contexte national

Depuis 1976, le Maroc s'est engagé dans une politique de décentralisation qui a permis aux collectivités locales d'acquérir des compétences de plus en plus larges dans les domaines relatifs au développement et à la gestion locale. La nouvelle charte communale (78-00) est venue affirmer le rôle économique et social des collectivités qui sont appelées à encourager le développement économique local et stimuler l'investissement privé.

Par rapport à ce contexte, les collectivités locales se sont peu investies dans une démarche pouvant aboutir à une véritable stratégie de développement local. En effet, la planification locale est pratiquée, comme un exercice administratif, où l'approche participative est quasiment absente, et ne prend pas suffisamment en compte les objectifs socio-économiques du développement.

Ce constat s'explique par plusieurs facteurs dont notamment la capacité technique limitée des villes en matière de planification, la faiblesse de leurs ressources financières, l'existence d'un système d'information rudimentaire par rapport aux exigences de la planification stratégique, l'insuffisance de communication et de coordination entre la collectivité locale et les différents départements déconcentrés, la faible implication de la société civile dans le processus de planification.

C'est pour faire face à ces lacunes et imperfections que les collectivités locales, comme celles du Grand Tétouan, portent de plus en plus d'intérêt à une planification pluriannuelle participative à l'instar de celle qui est préconisée par la SDV.

### **Contexte régional**

Le Grand Tétouan qui fait partie de la péninsule nord du Maroc, s'étend sur une zone côtière allant de Sebta à Oued Laou et regroupe en plus de Tétouan, quatre villes côtières de Martil, Mdiq et Fnideq et Oued Laou.

Considéré comme une porte d'accès du pays, il a toujours constitué un lieu d'échanges démographiques, commerciaux et culturels avec l'Europe et particulièrement avec la péninsule ibérique.

La région du Nord connaît actuellement de lourds investissements en matière d'infrastructures (port de triage de conteneurs Tanger - Med et sa liaison autoroutière et ferroviaire avec l'axe Tanger - Rabat. La rocade méditerranéenne, le doublement des routes Tanger - Tétouan et Sebta - Tétouan...) qui auront un impact socio-économique et spatial certain sur l'aire urbaine du Grand Tétouan.

Ce territoire connaît une croissance démographique accélérée et subit des pressions et des dysfonctionnements de différents ordres : extensions non maîtrisées des agglomérations, développement de l'habitat spontané et des zones de pauvreté, stagnation de l'activité industrielle, courte saisonnalité du tourisme balnéaire, développement du secteur informel et du commerce parallèle, densification du littoral, problèmes de circulation et de transport, dégradation de l'environnement...

Devant ces enjeux et en vue d'assurer une meilleure maîtrise de développement et de gestion de ce territoire, le choix de mener un projet de la SDV, s'est porté sur le Grand Tétouan, choix auquel a adhéré les autorités locales et les élus.

### **Objectifs du projet**

La SDV se base sur un processus participatif associant l'ensemble des acteurs pour définir une vision prospective et une stratégie de développement communes de leur territoire. Pour le cas du Grand Tétouan, le projet s'est fixé particulièrement de :

- Appuyer les collectivités locales pour définir une vision prospective et une stratégie de développement du Grand Tétouan
- Définir un plan d'action et un programme d'investissement prioritaire pour stimuler le développement du Grand Tétouan et réduire la pauvreté
- Améliorer les conditions de vie des citoyens à travers l'intégration des quartiers irréguliers et la promotion de l'emploi et de l'investissement
- Renforcer les capacités des acteurs locaux en matière de gestion de leur territoire en se basant sur le principe de la bonne gouvernance (éthique et transparence, équité, participation,...)
- Mettre en place des mécanismes et des outils appropriés en vue de promouvoir la participation des citoyens dans la gestion des affaires locales
- Disséminer les enseignements dégagés dans d'autres villes marocaines et introduire le concept de la SDV en tant qu'outil de Bonne Gouvernance dans la région de NENA.

### **Les Différentes Étapes de la SDV**

Le processus de l'élaboration de la SDV, se compose de plusieurs étapes, dont les activités sont menées parallèlement : la sensibilisation et l'adhésion des acteurs locaux, le renforcement de leurs capacités, l'élaboration du diagnostic et de la stratégie et enfin le plan d'action relatif à sa mise en œuvre.

#### *Sensibilisation des acteurs locaux pour l'adhésion au projet*

En vue de faire adhérer l'ensemble des acteurs locaux, plusieurs réunions, de présentation et d'explication du processus de la SDV, ont été tenues dans le cadre soit des conseils communaux soit au sein des commissions techniques qui ont été constituées.

À cette étape, les médias ont joué un rôle prépondérant en assurant une couverture médiatique à travers la presse nationale et locale, et par des émissions à la radio locale.

Pour faciliter la communication entre les pouvoirs publics, les citoyens, le secteur privé, les ONG et les médias, un site Web de la SDV a été conçu.



Extension de l'habitat non-réglementaire à la périphérie de la ville de Tétouan, Maroc

© Mohamed Ameer

### *Renforcement des capacités*

Le projet de la SDV accorde une importance primordiale au renforcement des capacités locales qui doit accompagner le processus de l'élaboration et la mise en œuvre de la stratégie.

Aussi plusieurs ateliers de formation ont été tenu au profit du personnel, élus et aux ONG des cinq communes de Tétouan, Martil, Mdiq, Fnideq et Oued Laou sur les thèmes de :

- La planification stratégique participative
- La sensibilisation et la vulgarisation de la nouvelle charte communale
- La gestion du personnel communal : aspects management et juridiques des ressources humaines
- L'analyse, la préparation et la projection du budget municipal
- La gestion fiscale locale

D'autres ateliers de formation sur d'autres thèmes sont prévus dans le cadre du projet.

### *Elaboration du diagnostic et de la stratégie de la SDV*

Le pré diagnostic du Grand Tétouan, établi par l'agence urbaine de Tétouan, et débattu par la commission technique a servi comme base aux travaux du panel INTA en tant que partenaire de FUM sur ce projet.

Ce panel, tenu pendant sept jours, a connu une large participation des acteurs locaux (Plus de 200 participants) ce qui a permis d'obtenir une bonne compréhension de la démarche, du processus et des résultats attendus de la SDV. C'est à cette occasion qu'ont été identifiés et débattus les principaux éléments de la stratégie du développement du Grand Tétouan et qui se rapportent aux thèmes suivants :

- Requalification du littoral et renforcement de la vocation touristique
- Intégration des quartiers pour une ville inclusive et solidaire (à travers des actions de proximité)
- Valorisation du patrimoine, animation et marketing territorial
- Réconciliation de Tétouan avec les berges de Martil et gestion des risques
- Amélioration du fonctionnement du système urbain : mobilité et circulation
- Amélioration de l'efficacité institutionnelle

En s'inscrivant dans ces thèmes, un plan d'actions prioritaires a été mis en place et a concerné aussi bien l'échelle du grand Tétouan que celle des municipalités.

Les dernières activités menées à l'échelle du Grand Tétouan ont porté sur des études relatives aux actions de proximité et de gestion des risques qui ont tous les deux pour objet d'établir et de mettre en œuvre des plans d'actions pluriannuels.

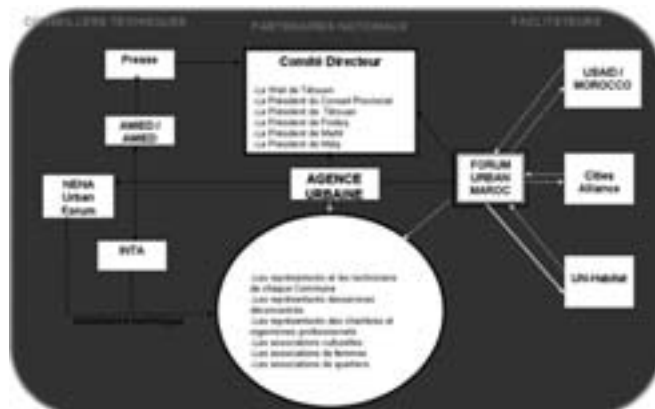
À l'échelle des cinq communes, en vue d'améliorer l'efficacité institutionnelle de la gouvernance locale, plusieurs études relatives à : la réorganisation administrative, la gestion des ressources humaines, l'analyse budgétaire et fiscale ont été réalisés.

À l'issue de ces études certaines actions ont été entreprises par les communes : adoption d'un nouvel organigramme, redéploiement du personnel, création d'un service social et de partenariat, campagnes de recouvrement fiscal, adoption d'un compte d'affectation spéciale pour la gestion de la période d'été à Martil.

### Les premiers enseignements du projet

Bien que le projet de la SDV du Grand Tétouan, ne soit pas encore totalement achevé, certains enseignements peuvent d'ores et déjà être tirés.

L'un des enseignements majeurs est l'amorce d'un changement des attitudes des acteurs locaux vis-à-vis du processus engagé. Sensibilisés à la nécessité d'un projet de territoire collectif, ils ont adhéré à l'approche participative, avec une reconnaissance mutuelle du rôle de chacun d'entre eux, particulièrement celui de la société civile. La démarche transversale et concertée préconisée a permis d'aboutir à une meilleure connaissance des problèmes et enjeux du territoire concerné ainsi qu'à une hiérarchisation partagée des priorités.



Montage du projet et cadre institutionnel  
© Mohamed Ameur

Par ailleurs, le projet a apporté un appui aux collectivités locales et aux ONG pour le renforcement de leur capacité en vue d'assurer une meilleure maîtrise de développement et de gestion de leur territoire. Dans ce domaine, la SDV a suscité beaucoup d'attentes disproportionnées par rapport aux moyens effectifs du projet d'où le risque de frustration de la part de ces acteurs.

#### *Pour une consolidation et une dissémination de l'expérience de la SDV au Maroc*

La SDV du Grand Tétouan étant considérée comme une expérience pilote, il y a lieu de promouvoir et de disséminer cette démarche participative à d'autres villes au Maroc. Ceci implique l'élaboration d'outils méthodologiques et techniques précisant les différentes étapes du processus, et leur adaptation aux différentes échelles territoriales et aux catégories d'acteurs locaux, lesquels outils pourront faire l'objet d'une large diffusion et vulgarisation.

De même, que la consolidation de l'expérience passe nécessairement par la mise en place d'un programme national de renforcement des capacités des acteurs locaux qui constitue un enjeu déterminant pour la promotion de la gouvernance locale.

#### *Pour une intégration et une institutionnalisation de la démarche*

Le Maroc a bénéficié de plusieurs programmes similaires à la SDV, tels que les Agenda 21 locaux, la planification stratégique participative (PSP) de l'USAID au profit de la Direction générale des collectivités locales, le programme GOLD (Gouvernance locale et développement) du PNUD avec la DGCL... Basés tous sur les principes de la planification stratégique, la participation et la bonne gouvernance locale, il y a lieu de capitaliser et de mettre les acquis de synergie, différentes initiatives en vue d'impulser les recommandations et les réformes qu'elles préconisent tant à l'échelle locale que nationale. Ainsi l'insertion des acquis de la démarche de la SDV, comme ceux des autres programmes similaires dans un cadre institutionnel national devient plus qu'une nécessité en vue d'améliorer les politiques de planification et de gestion des villes.



En conclusion, la SDV est une démarche pertinente pour préparer et enclencher le processus de réformes des politiques en matière de planification et de gestion urbaine; elle est adaptable à tout contexte et à tout projet de territoire.

L'enjeu aujourd'hui est d'institutionnaliser le processus de la planification stratégique du développement économique, social et spatial aux différents échelons, local, régional et national.

Au Maroc, les conditions sont actuellement favorables pour affronter cet enjeu. Il existe une réelle volonté politique tant sur le plan national que local pour un engagement sur les attributs de bonne gouvernance. C'est un défi à relever.

LA COALITION EUROPÉENNE DES VILLES CONTRE LE RACISME,  
INITIÉE PAR L'UNESCO

LEE JASPER  
· DIRECTEUR POUR LES ÉGALITÉS ET LA POLITIQUE  
DU MAIRE DU GRAND LONDRES (ROYAUME-UNI) ·

18 mars 2005

.....  
**SHORT BIOGRAPHY**

*Lee Jasper holds a BA Honours degree in Social Science and has been a policy adviser to the Inner London Education Authority (ILEA). He has chaired numerous committees including the National Black Alliance, National Black Caucus and Operation Black Vote (OBV). Other involvements include the directorship of the 1990 Trust, a council membership of Charter 88, board membership of the Black Jewish Forum. In 1999, he was appointed to the Home Secretary's Race Relations Forum as an adviser and is currently Senior Policy Adviser on Equalities and Policing to the Mayor of London.*

.....  
**ABSTRACT**

La ville de Londres est membre de la sous-commission européenne de la Coalition internationale des villes contre le racisme, créé par l'UNESCO en décembre 2004 pour établir un réseau de villes intéressées à améliorer leurs politiques de lutte contre le racisme, la discrimination, l'exclusion et l'intolérance. Un ensemble de villes européennes a établi un plan d'action en dix points en vue de sensibiliser les habitants au racisme, d'assurer l'égalité des politiques municipales, et de venir en aide aux victimes du racisme et de la discrimination. Le Maire de Londres a déjà manifesté son soutien à la cause et il est convaincu que dans une ville aussi diverse que Londres, l'accès des minorités à la police, à la santé et à l'éducation est indispensable. Un Forum contre les crimes de haine fait partie des différentes politiques que la Mairie a initiées pour coordonner les agences qui s'occupent des crimes de haine. Un sondage indique que les londoniens sont favorables à ce type de mesures.

## UNESCO'S EUROPEAN COALITION OF CITIES AGAINST RACISM

LEE JASPER

· DIRECTOR OF EQUALITIES AND POLICING FOR THE  
MAYOR OF GREATER LONDON (UNITED KINGDOM) ·

18 March 2005

.....

It is a pleasure to be invited to this debate today to present London's involvement with the *International Coalition of Cities against Racism*. UNESCO's initiative of *European Coalition of Cities against Racism* was launched at the 4<sup>th</sup> European Conference on Human Rights and Cities at Nuremberg. From 9 to 10 December 2004, over 400 participants representing 135 cities in 19 different countries gathered to sign the Declaration of Intent, including the City of London. This European Coalition will form a part of the International Coalition of Cities against Racism. In 2005, UNESCO plans to launch a coalition in the Latin America and Caribbean region and also in North America. It also intends to establish coalitions covering sub-Saharan Africa, Asia-Pacific and the Arab States.

A group of cities, including London, Barcelona, Paris, and Nuremberg represent lead cities that are following the *Ten-Point Plan of Action*. These world cities are places and spaces where good practice of anti-racism with purposes of social cohesion, inclusive citizenship, economic prosperity and cultural advancement can be delineated and shared by other cities around the world.

The Ten-Point Plan of Action calls for increasing vigilance against racism, monitoring municipal policies for equality, providing better support for victims of racism and discrimination, undertaking action to create better informed city dwellers, promoting equal opportunity, providing fair access to housing, challenging racism through access to education and promoting cultural diversity to name a few. London has signed the Declaration of Intent to act as a lead city to drive forward this initiative.



Westminster Palace, London, United Kingdom  
© UNESCO / M. Misato

Regarding anti-racism initiatives of London itself, it has been following the national action plan that developed from the World Conference Against Racism from two years ago and evolving from the Race Relations Act (1976), which is a legislation that prohibits discrimination. London is leading in the promotion of race equality in the United Kingdom and Mayor Ken Livingston has earned a good track record in ensuring that all policies on social cohesion, economic and cultural development are underpinned by clear race equality strategies.

London is taking an active anti-racism approach with a 365-day commitment per year and tackling historical discrimination faced by specific minority groups. We believe that in order to treat people equally, you may have to treat people differently. The City of London represents an incredible ethnic diversity. The population is expected to increase by 800,000 in the next

10 years where 80 per cent of the increase is said to come from the Black and minority communities. Tackling racism is not only a moral imperative but is pertinent as ethnic diversity is one of London's greatest assets. However, today there are prevalent cases of racism in London. There are many issues to work out but through the City's commitment, progress is being made.

As a policy response to these issues, we have set up a "London Race Hate Crime Forum" to coordinate agencies responsible for dealing with hate crimes. Other policy responses include the Black and Ethnic Minority "Cracking Crime Board" to build capacity of Black and ethnic minority communities to deal with criminality that affects them in their community in partnership with the police services. There is also a Mayoral Equalities Commission that looks at all aspects of the mayoral policy priority across the equality agenda with a particular regard for gender, race, disability and faith discrimination.

These policies on equalities are forensically monitored, for example through the Budget Inequality Committee set up in every department in the Mayor's office, so that if one department underperforms in one area, there are alert mechanisms to go back on track to achieve the equality target. The Participation and Stakeholder Programme allows the Mayor himself to meet with people from a broad range of faiths and ethnic backgrounds to better understand their needs.

The Mayor believes that equal access to services for ethnic minorities is crucial in the battle against racism. In a city as diverse as London, it is especially important that the police, hospitals and the education system reflect the city. In areas of public employment, representation of ethnic minorities is currently far too low. To combat this issue, Diversity Works Programme has been initiated with a budget of ten million pounds over the next four years to encourage employment from minority ethnicity.

In a globalized economy, anti-racism makes sense, from moral, economic, social cohesion and legal points of view. The Mayoral survey shows that anti-racism action is strongly supported by Londoners. To underpin anti-racism, one must have a cultural strategy that highlights diversity in order to forge a platform to diversity. So much has been done, yet so much still needs to be done.



Nort Westminster Community School, London, United Kingdom  
© UNESCO / N. Burke

I would like to take this opportunity to thank UNESCO for taking this far-sighted initiative. Racism is still a clear and present danger and it is a threat to Europe.

Through this initiative, UNESCO has focused on the current state of racism today.

London is proud to have taken the lead role in the UK against racism. As a message to end off, we must remind ourselves to act with vigilance for the wrong sort of policies can move the city to the extreme right.

## MUNICIPALITIES OF NIGER

BOUBACAR GANDA SEYDOU

· MAYOR OF NIAMEY AND PRESIDENT OF NIGER MUNICIPALITIES (NIGER) ·

18 March 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Boubacar Ganda Seydou est contrôleur des Douanes en disponibilité, Conseiller municipale de la ville de Niamey, capitale du Niger, Président de la Commission Nationale des Droits de l'Homme et des Libertés Fondamentales, et membre du Haut Conseil de la République. Il était élu Maire centrale de Niamey et Président des Municipalités du Niger en 2005. Il est aussi le Président de la Fédération Nigérienne de Lutte Traditionnelle du Niger, Membre de la Fédération Nationale de Football-FENIFOOT. Il a un diplôme en Droits Fondamentaux de l'Université de Nantes.*

---

### ABSTRACT

The city of Niamey, capital of Niger and host to the 2005 Francophone Games, has experienced rapid urbanization and growth over the past fifty years: not only has the surface area of the capital increased by 528% since 1970, the population of the city has skyrocketed from 3,000 inhabitants in 1954 to around 1,200,000 inhabitants in 2005. These spatial and demographic transformations have had serious consequences on the community, especially with respect to basic facilities such as sanitation services and access to water, education and housing. It is in response to such unsettling urban trends, and in correlation with the country's recent renewal of its commitment to democratic principles and good governance at both the national and municipal levels, that the government has chosen to adopt a policy of "Habitat for All" for 2000-2015. It is my pleasure today to commit to the development of a partnership aimed to address local problems through a philosophy of "research-action". In order to ensure the success of these goals, as well as the growth of a strong local democracy, we ask for the support of all of our development partners: elected officials as well as international organizations, such as UN-HABITAT, UNESCO and the International Francophone Organization (OIF).

## MUNICIPALITÉS DU NIGER

BOUBACAR GANDA SEYDOU

· MAIRE DE NIAMEY ET PRÉSIDENT DES MUNICIPALITÉS DU NIGER (NIGER) ·

18 mars 2005

.....  
C'est avec un agréable plaisir que je prends la parole devant cet auguste assemblée pour présenter mon entité et donner les différents axes de ma participation à ce débat public sur les politiques publiques urbaines et le droit à la ville.

Ce débat qui arrive à point nommé est un signal fort pour des pays pauvres en général et pour les villes africaines en particulier sous l'étau de la morosité économique et pauvreté à l'extrême.

Permettez-moi de vous présenter la ville de Niamey, dont j'assume la Présidence du Conseil, qui abritera les 5e Jeux de la Francophonie en décembre 2005.

Niamey, capitale du Niger, se situe dans la partie ouest du pays au bord du fleuve Niger avec une superficie de 239 263 km<sup>2</sup> et une surface lotie de 8 800 hectares. Son relief se distingue par des plateaux entaillés par le fleuve Niger sur une distance de 15 km. Le climat de type sahélo-soudanais est chaud et sec.

La ville de Niamey a connu ces dernières années une urbanisation rapide qui s'est traduite au plan spatial par l'importance des zones habitées. En 1970, la capitale couvre une superficie de 1 400 hectares et aujourd'hui elle est de 8 800 hectares soit une progression de 528% en 35 ans.

Cette croissance urbaine galopante va de pair avec une croissance démographique exponentielle. À titre illustratif la bourgade de Niamey qui comptait 3000 habitants en 1954 est aujourd'hui estimée à environ 1 200 000 habitants.

Cette forte pression démographique à laquelle est conjuguée une expansion urbanistique n'est pas sans conséquence sur la vie de la communauté, notamment l'accès aux équipements sociaux de base tels que les installations sanitaires, l'adduction d'eau, l'éducation, le logement, etc.

Niamey, capitale politique du Niger, est aussi un pôle économique par excellence.

Mon pays a opté pour une politique nationale d'un habitat pour tous dans les quinze premières années de ce millénaire. Cadre dans lequel j'inscris mon action de développement urbain qui est de nature à offrir un environnement sain, indispensable à l'organisation des 5e Jeux de la Francophonie dont le thème central est : « Urbanisme et Habitat ».

C'est pourquoi il me paraît alors opportun de rappeler à votre attention que nous attendons beaucoup de ce forum.

Eu égard à ce qui précède la collecte et le transport de 750 tonnes de déchets journalier et l'embellissement de la ville constituent mes premières préoccupations avant ces jeux.

Il ne serait pas en trop de rappeler que mon pays, le Niger, après une décennie d'instabilité politique a renoué avec les principes de la démocratie et de la bonne gouvernance depuis les élections Présidentielles et Législatives de 1999 que toute la classe politique nationale et les observateurs internationaux ont qualifié de libres, de justes et de transparentes.

Mon pays, encore une fois, vient affirmer son attachement aux principes de la démocratie locale en organisant les élections municipales du 24 juillet 2004 qui a consacré l'élection des conseillers municipaux et leur installation dans les 265 communes du Niger.

Ce contexte de transparence et de démocratie qui a caractérisé ces élections m'autorisent aujourd'hui de m'exprimer au nom des différents conseils municipaux de la ville de Niamey mais également d'engager la recherche d'un partenariat dans le cadre de la coopération décentralisée pour trouver des solutions aux problèmes locaux à travers une philosophie de « recherche action. »

Aussi, vous pouvez observer l'attachement de mon organisation aux objectifs et aux espoirs universels de la paix sociale et de la prospérité économique seuls gage pour un développement durable dans un environnement urbain sain.

Il vous souvient alors, que l'éducation est un droit pour tous tel que définit par l'UNESCO et est garante du bien-être de la population.

Aussi, la consolidation des acquis de la démocratie pour la gestion des affaires locales par les citoyens mérite tout votre soutien à travers les axes suivants :

- l'éducation tous azimuts des populations pour combattre l'ignorance, l'analphabétisme et les maladies ;
- la réduction drastique de la pauvreté et de la misère ;
- l'insertion de la femme dans le processus économique par la micro finance et le développement des microréalisations ;
- la création de centres d'accueil pour jeunes ruraux à la recherche de débouchés dans la ville ;
- l'insertion des jeunes à travers le développement des centres de métier et d'apprentissage.

Toutes ces mesures d'accompagnement que je vous propose créeront les conditions favorables d'un plein épanouissement des citoyens de ma ville et réduiront les souffrances des groupes marginalisés.

Vous conviendrez avec moi que cette entreprise n'est pas chose aisée. C'est pourquoi, je lance un appel à l'ensemble des partenaires au développement d'être à nos côtés pour relever le défi et consolider la démocratie locale.

Cette sollicitation s'adresse d'une part à mes collègues élus locaux des centres urbains présents ici et d'autre part à tous les organismes qui interviennent dans le développement urbain (ONU-HABITAT, UNESCO, OIF, etc.).

Voilà donc mes préoccupations et mes projets que j'ai voulu partager avec vous afin de requérir votre appui. Je vous remercie de votre aimable attention.

## BON VOISINAGE

AVI RABINOVITCH

· DIRÉCTEUR GÉNÉRAL DE L'UNION DES AUTORITÉS LOCALES (ISRAËL) ·

18 mars 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Avi Rabinovitch holds a BA in General History and a MA in Political Sciences and Public Administration. He is currently the Deputy Director-General of the Union of Local Authorities in Israel. He is also the Secretary General of Local Authorities Confronting Disasters & Emergencies, International Forum of Decision Makers on Youth & School Exchange and International Forum of Coastal Cities, Tourism & Environment.*

---

### ABSTRACT

L'Union des autorités locales en Israël (UALI) a été créée en 1938, soit dix ans avant la création de l'État d'Israël. C'est un organisme qui regroupe plusieurs municipalités en Israël, y compris des villes druzes, bédouines et arabes, ainsi qu'une représentation de toutes les religions. L'organisme se charge de mettre en œuvre les principes de la Charte Mondiale du Droit à la Ville dans la région. Toutefois, la Charte devrait souligner davantage le sujet du « bon voisinage ». L'UALI, avec la coopération de l'ONU-HABITAT et l'UNESCO, a été très active sur le plan du dialogue avec les voisins palestiniens. Certains programmes et campagnes ont conduit à l'ouverture d'un bon dialogue et une entente entre les deux groupes. Comme les autorités locales sont directement en contact avec les citoyens, la décision des institutions des Nations Unies de travailler avec elles contribue à valoriser la décentralisation et la démocratie. L'UALI accorde une grande importance au respect de l'égalité des droits de minorités, qui représentent en Israël environ 20 %.



## GOOD NEIGHBOURHOOD

· AVI RABINOVITCH  
· DIRECTOR-GENERAL OF THE UNION OF LOCAL AUTHORITIES (ISRAËL) ·

18 March 2005

---

The State of Israel was established according to the decision of the United Nations in 1948. The Union of Local Authorities in Israel was established in 1938, as the umbrella organization for all local authorities in Israel, which include big cities, small cities, Druze, Bedouin and Arab cities as well as representation of all religions: Jewish, Christians, Muslims and others.

The decentralization system in Israel is part of democracy and local authorities have been taking part in this process from the very beginning. The public debate on "Urban Policies and the Right to the City" is a joint initiative of two United Nations Agencies: UNESCO and UN-HABITAT. In our case, UN-HABITAT represents the base and infrastructure and UNESCO the soul and spirit.

The joint initiatives with local authorities will set the ground for best implementation of the Charter, which is a very comprehensive work presenting all the necessary steps that should be taken in order to reach a quality city. However, the Charter should be emphasizing and giving more importance to the subject of good neighbourhood.

I would like to define two kinds of neighbourhoods: *close and distant*. The close neighbourhood means: your immediate neighbours who have a different culture, religion and social inclusion. The distant neighbourhood means: your neighbours across the border. Both the close and distant neighbourhoods have to be dealt with and given special care and attention, in order to create a peaceful environment.



Old city of Jerusalem, the Greek quarter, Israel  
© UNESCO / R. Amelan

ULAI was invited to participate in the meeting and present its activities in the field of enhancing dialogue and cooperation with our Palestinian neighbours.

I am presenting specific programmes which will clarify the importance of good neighbourhood through cooperation with UN-HABITAT and UNESCO.

The region of Tuscany in Italy, together with ULAI and the Association of Palestinian Local Authorities (APLA) launched a project on the Northern Cultural Heritage Road which connects the cities of Anabta, Tulkarem, Nablus in the Palestinian Authority with Taibe, Haifa and Akko in Israel, linking between those cities through cultural heritage and tourism projects. The supervisor of this project is UNESCO.

Through this project we have reached a good dialogue and understanding with all neighbouring partners.

UN-HABITAT is leading the steering group of a global campaign for Urban Governance. ULAI, as the International Secretariat of *Local Authorities Confronting Disasters and Emergencies – LACDE*, is a member. Confronting disasters and emergencies is an important task between your neighbouring cities in your own country as well as in your border countries. The slogan of LACDE is *"You Are Not Alone"*. Assistance and cooperation in emergencies should be a key element in the Charter on the Right to the Cities.

Local authorities are the direct connection to the citizens and the decision of the UN institutions to work directly with them emphasizes the importance of decentralization and democracy. Israel is a Jewish State that also includes 20% of Muslim Arabs, Druzes, Bedouins and Christians. ULAI gives great importance to the subject of equal rights and opportunities to these minorities, correcting discrimination and seeking equality for women. Just one example: the Deputy Chairman of ULAI is an Arab Muslim Mayor.

The Charter emphasizes the need of the citizens to have an easy access to municipal information through advanced technology.

The Union of Local Authorities in Israel has an affiliated company "Data Process" which provides high-tech services to all municipalities enabling citizens to have an easy contact and updated information at any time, as well as transparency of the political activities of the municipality.

Discrimination – Israel is a Jewish State that was established as a result of the Holocaust. We have to be highly aware not to let discrimination, anti-Semitism and xenophobia raise its head. To prevent this, ULAI has established an international organization: *The International Forum of Decision Makers on Youth Exchange – IFDMYE*, with the aim to educate the young generation through youth and school exchange in order to learn from other cultures and religions by organizing youth camps and seminars.

IFDMYE organized last March in Eilat, Israel, an international Seminar for decision-makers on youth exchange, with participation of representatives of local authorities, governments and universities from 15 countries. The subject was: *"Youth Against Racism, Anti-Semitism and Xenophobia"*. At the end of the Seminar, IFDMYE members published a Declaration to call all international institutions to act against this phenomenon. This initiative can be joined to UNESCO's project against racism.

In our area the coast is a meeting-point between neighbours. The coast of Taba (Egypt) - Eilat (Israel) – Aqaba (Jordan) could play an important role for bringing together citizens to overcome the psychological borders and build a new bridge of understanding.

A good environmental area will be a catalyst to achieve the above, therefore we have established an *International Forum of Coastal Cities, Tourism and Environment (IFOCC)* and we call on UN-HABITAT to be the leading institute in such an important related issue.

I would like to thank UNESCO and UN-HABITAT for inviting ULAI, and me personally, to participate in this important gathering and we hope that the Agreement signed between UNESCO and UN-HABITAT will lead to peace and good neighbourhood in our region.

I would like to conclude with the word in Hebrew "Shalom", which means peace as well as a day by day greeting to our close and distant neighbours.

# URBAN POLICIES OF SOCIAL INTEGRATION: THE CASE OF LLEIDA, INTERMEDIATE CITY

JOSEP MARIA LLOP-TORNÉ  
· DEPUTY MAYOR OF LLEIDA (SPAIN) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Josep Maria Llop-Torné is an architect specialized in urbanism; he received his degree from ESTAB in Barcelona. He has taught at ESTAB and is currently a professor at the University of Lleida in the field of local urban management. As Director for the general planning of Lleida, his plan won the first prize of urbanization in Catalonia. Since 1996, he has been directing a UIA/UNESCO joint project on "intermediate cities and global urbanization". He is currently coordinator of a joint project on "management and control of urbanization".*

---

## ABSTRACT

Lleida (Spain) can be characterized as an "intermediate city" that plays a mediating role between the global and local levels. "Intermediate" not only for its demographic size and physical dimensions, but also for its functional complexity, significant degree of centrality and for the presence of elements of historical or architectural significance at the regional level. The intermediate scale is especially adapted to experimentation of proposals relating to urban planning, sustainability and participative management. However, intermediate cities are rarely an area of focus for international organizations, national governments or researchers. It is from this "intermediate" perspective that the Catalan city of Lleida is approached. Three phases of urban development in Lleida are identified, which can serve as a model for development projects in other intermediate cities: 1) adopt a method of strategic planning; 2) draft and present clear planning documents that can be read and understood by the majority of the population; and 3) apply the information and public participation processes to a larger, regional context.

# POLITIQUES URBAINES D'INTÉGRATION SOCIALE : L'EXEMPLE DE LLEIDA, VILLE INTERMÉDIAIRE

JOSEP MARIA LLOP-TORNÉ  
· MAIRE ADJOINT DE LLEIDA (ESPAGNE) ·

18 mars 2005

## Pourquoi présenter une ville comme Lleida dans ce forum?

Pour répondre à ce premier point, je précise que nous pouvons considérer notre ville à deux niveaux ; le niveau global et le niveau local. Mon point de vue se base sur cette double perspective. La perspective globale, parce que Lleida est à la tête d'un groupe de travail international a propos des villes intermédiaires du monde, ou CIMES. Celui-ci entretient des relations et travaux en réseaux avec plus de cent villes dans le monde, de taille moyenne, mais qui ont une fonction d'intermédiation entre la globalisation, et les territoires dans lesquels s'inscrivent et se développent des fonctions de centralisation. Nous pouvons également considérer le niveau local, car Lleida ou Lérída, ville de Catalogne au nord de la péninsule ibérique, a fait un long chemin dans le gouvernement local, durant les 25 années de démocratie locale, de 1979 à aujourd'hui, pour passer d'une ville héréditaire du développement spéculatif de la dictature, à une ville avec un modèle urbain et social de style européen.

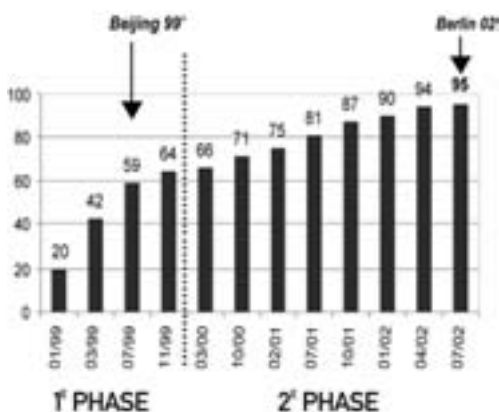
Pourquoi parler des villes intermédiaires dans cette thématique ? Parce que ces villes ont les caractéristiques suivantes, au regard de la Déclaration de Lleida rédigée en février 1998, lorsque le groupe de travail international a commencé à travailler sur ce thème :

### Nous considérons,

**1. Nous considérons la nécessité d'adopter une définition étendue du concept des « villes intermédiaires »**, étant donné que nous nous référons à un ensemble de villes très important et très diversifié, qui joue un rôle d'intermédiation entre les petites agglomérations et les grandes aires métropolitaines du monde et qui abrite la plupart de la population urbaine de la planète. Nous croyons que cette définition doit s'établir non seulement en fonction de la dimension physique ou du poids démographique, mais aussi à l'aide de critères plus qualitatifs. Les villes intermédiaires (dorénavant, CIMES) se caractérisent par une certaine complexité fonctionnelle, par un degré significatif de centralité et par l'existence d'éléments de symbolisme historique et/ou architecturale de référence territoriale.

En définitive, les CIMES se déterminent non seulement comme des centres qui articulent leur propre territoire à une échelle locale ou régionale, mais, de plus, comme un nœud permettant l'accès à d'autres centres du système global.

**2. Nous considérons que le concept de « villes intermédiaires » représente non seulement un groupe de structures urbaines très important, mais aussi très diversifié.** La diversité des CIMES répond à la propre



diversité des résultats du processus d'urbanisation de chaque contexte territorial. Les formes d'urbanisation possèdent un double composant, culturel et matériel, qui correspond à des facteurs différents de caractère historique, social, culturel et géographique entre autres. À cause de l'inégalité des processus de construction et des différences d'autonomie face aux réseaux du capital et à la mobilité des financements, nous soulignons que le processus d'urbanisation mondial ne peut être uniforme. De même, dans une grande partie du monde, les villes moyennes dépendent de l'économie de leurs territoires, intégrant depuis des formes d'économie rurale jusqu'à des formes d'économie informelle, pouvant être à la base de leur développement.

**3. Nous considérons que l'échelle intermédiaire est une échelle adaptée pour expérimenter des propositions « d'urbanité », de « gestion participative » et de « durabilité » pour la ville que nous souhaitons pour le futur.** Le fait que ces villes aient moins de potentiel démographique, une complexité fonctionnelle inférieure ainsi que leur rôle d'intermédiation, les convertit en de possibles laboratoires. Pensant aux avantages tirés de relations plus équilibrées entre leur aire territoriale et urbaine et des situations sociales moins problématiques grâce à des villes plus participatives, mieux gouvernables, les CIMES doivent jouer un rôle plus important dans le processus d'urbanisation mondiale.

**4. Nous considérons que les CIMES ne peuvent et ne doivent pas se situer en opposition aux grandes métropoles,** puisqu'une option de chauvinisme urbain ne peut bénéficier à la ville ni favoriser la constitution d'un réseau urbain équilibré et durable. De plus, les « villes intermédiaires » ne sont pas libres de problèmes qui, semblables ou non à ceux des grandes métropoles, se voient aggravés dans certains cas par leur plus petite hétérogénéité sociale, leur plus basse compétitivité économique, par des déficits structurels et par une difficulté d'accès aux principaux flux d'information et aux réseaux du capital. Ces problèmes s'aggravent dans les situations de manque d'autonomie locale, d'absence de systèmes démocratiques et dans des sociétés dont la liberté d'expression est limitée.

**5. Nous considérons que les organismes nationaux et internationaux, ainsi que les niveaux d'administration supra municipaux et les centres de recherche ne montrent pas suffisamment d'intérêt pour les CIMES.** Étant donné qu'elles constituent un élément clef du processus d'urbanisation mondial, qu'elles concentrent la majorité de la population urbaine de la planète et que leur renforcement pourrait mener à la configuration d'un système urbain global plus équilibré et durable, il convient de réclamer aux organismes institutionnels, académiques et plus particulièrement professionnels, une plus grande attention à leur égard. Les études, les recherches et les travaux qui leur sont consacrés ne sont pas proportionnels à leur importance territoriale, fonctionnelle et humaine.

### **Nous soulignons,**

Que les principaux défis que doivent affronter les « villes intermédiaires » sont les suivants :

a) Face au processus de globalisation mondiale : les CIMES peuvent contribuer par la diversité de leurs ressources « locales » à résoudre des problématiques de caractère général tout en renforçant leur propre identité.

b) Face aux configurations du système urbain global, les CIMES peuvent articuler les relations avec leur territoire ainsi qu'avec d'autres villes en améliorant l'organisation de leurs connexions extérieures tout en rationalisant leurs propres systèmes de transport et de communication.

c) Face à l'accessibilité et aux communications, les CIMES peuvent apporter les avantages implicites de leur échelle intermédiaire et mettre en œuvre des formes de mobilité et d'accessibilité territoriales de manière durable.

d) Face aux propositions de développement durable, les CIMES ont l'opportunité d'offrir des formes plus diversifiées, intégrées et mixtes en fonction de leur propre milieu, de leur structure économique et de leurs ressources humaines. Le modèle intermédiaire des CIMES permet de combiner un plus grand respect pour les ressources naturelles à des actions permettant un meilleur degré de recyclage des déchets.

e) Face aux problèmes de l'habitat humain, les CIMES peuvent être pionnières face aux problèmes du logement et des formes différentes d'habitat. Les institutions et les professionnels impliqués devraient donner à cette question une priorité absolue. Un logement décent pour chaque noyau familial est l'un des plus importants défis de l'architecture et de l'urbanisme contemporains.

f) Face aux processus de fragmentation spatiale, les CIMES peuvent favoriser la transformation de l'espace public ou communautaire en espace d'urbanité et de civisme au service de tous les citoyens, afin d'améliorer leur qualité de vie. Ainsi, les politiques de récupération et de préservation des valeurs patrimoniales, des monuments, des centres historiques ou des vieux quartiers et des formes d'architecture traditionnelle ou populaire, sont nécessaires pour atteindre cet objectif.



Lleida, vu du ciel, Espagne  
© Llop-Torné

g) Face au pouvoir et à l'intégration sociale, les CIMES peuvent ménager de meilleures conditions de développement et d'intégration sociale grâce à un meilleur niveau de participation de leurs habitants à la gestion de leur cadre de vie. Pour cela, elles devraient augmenter leurs services communautaires, particulièrement leurs équipements culturels et éducatifs, dans le but de vaincre toute forme d'exclusion ou de ségrégation sociale. Ainsi faut-il souligner que l'emploi est un des éléments essentiels de cohésion sociale et son articulation avec la politique urbaine, une manière de développer les « villes intermédiaires » de façon plus juste et plus solidaire.

## **Nous déclarons,**

**1. Nous déclarons la nécessité d'une plus grande décentralisation politique et administrative en faveur des CIMES :** Les États et les instances supra municipales doivent renforcer, dans la limite de leurs possibilités, la capacité d'intervention des autorités et/ou des institutions de niveau local dans ce type de villes. Il est à noter qu'il ne serait ni correct ni juste de donner des compétences et des responsabilités sans renforcer les capacités administratives/techniques et sans les moyens nécessaires pour les développer.

**2. Nous déclarons la nécessité d'établir des liens de solidarité internationale et des réseaux de communications entre les CIMES :** La diversité et la dispersion des CIMES dans le monde rendent difficile leur représentation. Pour cela nous réclamons des formules de coopération comme par exemple la formation d'un réseau ou des réseaux de « villes intermédiaires ». Ces réseaux, comme éléments de solidarité et d'échange d'expériences développées ailleurs, permettraient de résoudre les problèmes locaux. Dans cet ordre d'idée, nous pensons non seulement à l'accroissement des relations bilatérales mais aussi au rôle des régions urbaines et des réseaux de villes relevant de problèmes semblables et à toutes autres formes de coopération internationale possibles. Les organisations de villes nationales ou internationales doivent être plus sensibles à ce niveau intermédiaire.

**3. Nous déclarons la nécessité pour les professionnels et leurs institutions de formation de prêter une plus grande attention aux problèmes et aux caractéristiques spécifiques des CIMES et de leurs territoires :** Il est impératif que les institutions éducatives se tournent vers la pluridisciplinarité, la spécialisation et la préparation de professionnels devant intervenir dans les CIMES.

**4. Nous déclarons que la planification est un élément de base de la politique urbaine de ces villes :** La planification territoriale et la planification stratégique, comme « projet ou programme de ville » à moyen et à long terme, sont des instruments indispensables, particulièrement si la concertation des acteurs urbains et socio-économiques est favorisée dans une même direction d'intervention. D'autre part, nous signalons que le plan urbanistique ou la planification physique peuvent former une politique du sol plus efficace, beaucoup plus précise pour l'échelle urbaine moyenne des CIMES. Les plans d'urbanisme doivent développer des solutions créatives aux problèmes actuels et, dépasser ainsi l'usage technocratique du « zoning », en incorporant les avantages procurés par l'échelle intermédiaire urbanistique.

**5. Nous déclarons que des instruments et des procédés de gestion de la planification sont nécessaires :** Les institutions et les acteurs impliqués doivent s'impliquer non seulement dans le processus de planification mais aussi dans la gestion de sa mise en place et de son développement, sans perdre de vue les ressources économiques et financières disponibles.

**6. Nous déclarons que l'architecture doit donner la priorité au problème de l'habitat et du patrimoine communautaire :** Les architectes en particulier et les autres professionnels qui travaillent dans le contexte urbain, doivent être conscients de l'importance de la fonction du projet comme moyen de résoudre les aspirations de la population. Il y a parmi celles-ci des questions primordiales: le problème de l'habitat insalubre, des personnes sans foyer et le respect des formes populaires d'habitat. Ainsi, le concept de patrimoine doit s'interpréter au sens large et non limité aux « monuments ». Il faut y inclure d'autres formes d'occupation résidentielle avec une attention toute particulière pour les ensembles de caractère historique situés dans les centres de beaucoup de ces villes, non seulement pour leur protection, mais aussi pour leur réutilisation, réhabilitation et transformation. De plus, le concept de patrimoine doit inclure l'espace public puisque celui-ci est une part essentielle du cadre de vie urbain et il enrichit « l'endroit » de son paysage.

**7. Nous déclarons que l'échelle moyenne d'urbanisation possède des éléments de grande importance,** implicites ou explicites, dans les différents modèles de villes. Nous proposons que les valeurs de cette échelle urbaine et territoriale soient étudiées avec la plus grande attention en tant que source de réflexion pour les propositions de l'urbanisme et de l'architecture du XXI<sup>e</sup> siècle, pour mettre en œuvre des formes de développement urbain plus durables et augmenter la qualité de vie de ses habitants.

Pour approfondir le cas particulier de Lleida nous citons les lignes de travail suivantes :

### **Un modèle de planification et de gestion urbaine intégrée**

Le plan général de Lleida est le plan d'urbanisme actuellement en vigueur. Il fût approuvé en 1999, et reçut le premier prix d'Urbanisme de Catalogne. Citons que son élaboration s'est basée sur des formules d'urbanisme participatif, afin que le modèle urbain et territorial définisse et favorise un développement local viable, avec un objectif clair d'intégration sociale. La participation citadine dans la rédaction du plan se divise en trois lignes de travail.

Premièrement, **adopter la méthode de planification stratégique**, dans la phase initiale. Ceci au moyen de séminaires participatifs qui permettraient aux professionnels, voisins, syndicaux, et personnes indépendantes, de définir le programme et les stratégies d'action. Durant les réunions de travail, médiatisées par des personnes largement intégrées socialement, les groupes proposeraient les objectifs et lignes stratégiques comme programme fonctionnel du plan.



La ville de Lleida, Espagne  
© Llop-Torné

À partir de ces travaux, s'est créée une équipe administrative mixte pluridisciplinaire, formée d'urbanistes, d'architectes, de géographes, de biologistes, d'archéologues, d'avocats, etc. Celle-ci aura pour charge de valider les propositions d'organisation, de gestion et de transformation urbaine du plan. Ici commence la seconde ligne de travail participatif, au-delà des méthodes officielles de participation publique dont nous parlerons ensuite. Il s'agit de rédiger et présenter clairement et simplement les documents du plan, de façon à faciliter la compréhension du modèle urbain par la majorité de la population, qu'elle ait une formation technique ou non. Le plan de la ville est dessiné avec les couleurs primaires : le rouge pour les zones résidentielles, le bleu pour les zones d'activité économique, le jaune pour les équipements et services communautaires, et le vert pour les espaces libres d'usage public.

Ceci s'ajoute aux réseaux de rues pensés comme éléments de connexion, comme axe civique et d'accessibilité. Ainsi cette forme claire et simple des contenus du plan, constitue l'autre pilier de la participation citoyenne dans la définition d'un modèle urbain, viable et socialement compris par un certain nombre, avec l'objectif qu'il soit compris par tous.

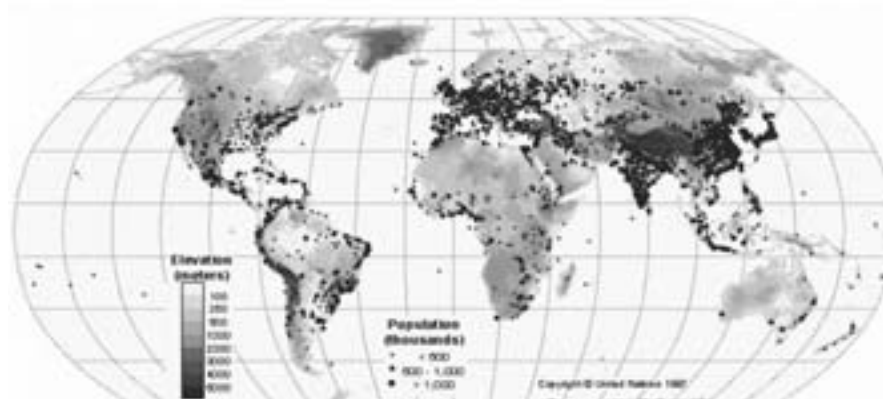
Le troisième pilier serait l'application élargie du processus d'information et de participation publique prévu par la législation d'urbanisme et d'administration locale catalane. Concrètement le plan se déroule en trois phases. Dans la première, le modèle général de la ville (AVANCE) se réalise avec l'exposition correspondante, et le processus de débats, conférences et écritures publiques. Dans la seconde phase, se produit l'approbation municipale initiale du plan qui inclut une autre exposition et information publique obligatoirement préalable à la seconde approbation municipale, appelée provisionnelle processus public au moyen de recours juridiques et administratifs, comme ultime mécanisme de participation. Celle-ci permet d'envoyer le plan à l'instance administrative supérieure, dans notre cas le « Generalitat de Catalunya ». Elle approuve définitivement le plan, et ouvre un processus public au moyen de recours juridiques et administratifs, comme ultime mécanisme de participation.

Je conclus cette première partie en remarquant que le plan de Lleida est singulier concernant la forme de définition technique et l'extension de la participation citoyenne dans la définition du modèle et de son contenu. De plus **l'implication de l'équipe professionnelle fut directe**

**dans chaque phase.** Les techniciens ne se sont pas seulement occupés personnellement des expositions et débats du plan, mais ont également cherché le contact et le dialogue avec les voisins, usagers et propriétaires des espaces urbains et ruraux. Tout ceci pour une meilleure compréhension des désirs, idées, propositions ainsi que les intérêts personnels, pour une meilleure définition du plan. Le plan comme fruit de ce processus participatif, est en définitif plus socialement riche et intégré.



**Ce plan propose et définit un modèle doublement viable.** Premièrement sur la forme de croissance urbaine parce qu'il s'adapte à un modèle de ville compacte, avec la règle selon laquelle il est possible avec les villes de taille intermédiaire, d'adopter la moyenne de 1.5 kilomètres ou 1500 mètres comme distance maximum entre les nouveaux quartiers ou zones urbanisables, et les zones consolidées de la ville actuelle. Ceci permet que personne ne dépende des moyens de transports mécaniques dans les nouvelles zones urbaines. Le modèle global de ville piétonne se confirme. De plus nous adoptons pour les nouvelles zones d'urbanisation, des usages mixtes et densités moyennes, entre 25 et 45 habitants par hectare, alors que la législation permet jusqu'à 75. Ces deux critères sont la base de la ville piétonne, mixte et en cohésion sociale. Si de plus entrent en jeu les éléments symboliques, monumentaux, pratiques et ambiants comme espaces pour tous, la ville est atmosphériquement plus riche. Je pose comme exemple la rivière « el Segre » et le Parc Naturel de la Mitjana, un bois au bord de la rivière d'une superficie de 100 hectares à l'entrée de la ville, qui a reçu le titre de « Best Practices » par HABITAT. Nous reparlerons de cet exemple plus tard. La ville a donc un modèle viable d'expansion, et à son tour la forme urbaine offre des espaces d'identité et d'usage publique que nous pouvons qualifier d'universels, pour tous. En synthèse tout ceci constitue les éléments du plan de Lleida.



Les centres urbains du monde  
© United Nations

A ce grand vecteur de politique urbaine, dessiné entre 1995 et 1999, dans lequel fut rédigé et approuvé le plan, il faut ajouter d'autres observations. La première est que actuellement nous sommes en phase de **gestion du plan qui se confirme par une politique de terrain et d'urbanisation** longuement pensée. Lleida possède une grande quantité de terrains publics qu'elle gère avec une politique active d'urbanisation. Grâce à la valeur économique de ce sol, s'est constitué une entreprise d'Urbanisme de régime privé, mais de titre complètement publique (100%). Cette entreprise procède à urbaniser les zones d'expansion urbaine, afin de contrôler la possibilité de construire des habitations sociales dans ces nouvelles zones, jusqu'à 50% d'entre-elles. Elle vend le reste des terrains à des constructeurs privés, publiques ou syndicaux qui payent la plus-value en plus du prix de base. Avec les plus-values résultantes de ce processus d'urbanisation et de vente, nous investissons dans la réhabilitation urbaine du centre historique, où sont concentrées les plus importantes nécessités sociales. Ainsi les plus-values de l'expansion sont investies dans le centre urbain. Ce processus est en marche depuis 10 ans, et permet que le modèle global du plan d'urbanisme soit une réalité de gestion. Ainsi l'intégration sociale est appuyée par un modèle de gestion urbaine.

En second lieu nous allons citer des exemples de politiques de participation dans le gouvernement local et d'intégration de collectifs socialement marginalisés dans la gestion de la ville. Les exemples sont les suivants :

## L'institution élue de la participation citoyenne à son gouvernement

Lleida a un **règlement de participation citoyenne depuis 1996**, actuellement en phase de révision. Il s'agit de mettre en relation les Associations de voisins (40 au total dans la zone urbaine), et les représentants des parties ou associations rurales, et de les organiser en Fédération d'Association de voisins. Celle-ci peut participer à la vie économique, en plus de la vie sociale et culturelle de la ville. Dans le plan politique, le règlement définit qu'un représentant du collectif social peut participer chaque mois aux réunions des commissions politiques municipales, comme voix sans vote. De plus le Président de la fédération a le droit, au Conseil Plein Municipal de débattre et approuver la proposition annuelle de La Paeria, ou Mairie de Lleida, institution de gouvernement local dont le nom singulier est le fruit de l'histoire. Il s'agit d'un privilège de la fin du deuxième siècle, à partir du moment où la ville a pu choisir ses représentants politiques locaux qu'ils appelaient « paers » qui vient du latin « paceris » ou hommes de paix.

À propos de ces schémas de participation citoyenne directe des associations de voisins, doivent s'ajouter deux autres niveaux. Un, que l'organisation de gouvernement local a un représentant qui s'appelle **Conseiller de zone ou quartier. Ceci implique que les élus locaux** du gouvernement ont une relation directe avec ces zones délimitées municipales. Il s'est effectué une division en 15 zones, 14 urbaines et une rurale. Dans la première résident à peu près 110.000 personnes et dans la zone rurale à peu près 10.000. Ceci permet une relation mensuelle directe entre les résidents et les politiques locaux. En plus de cette formule d'organisation ou de gouvernement participatif, nous devons dire que dans tous les grands quartiers urbains ou districts, il y a des constructions **locales ou bâtiments appelés Centres Civiques ou Locaux Sociaux**. Ceux-ci gèrent les associations de voisins, sont co-gérées avec la municipalité, et ont les fonctions de relation sociale (par exemple locaux pour les personnes âgées ou les jeunes) et culturelle (par exemple salle de lecture), et de plus ont certains services publics locaux décentralisés, comme l'assisté sociale ou la santé de base.



Séminaire international sur les villes intermédiaires en Méditerranée  
© Llop-Torné

Ce schéma de participation mixte, politique dans les organes de gouvernement local, mais aussi décentralisé, combine et apporte une présence de personnes dans la gestion de la ville, laquelle favorise les bases de la cohésion sociale.

## Autres nouvelles formules d'intégration des collectifs sociaux

Nous allons présenter brièvement les initiatives et les expériences relatives aux collectifs de personnes handicapées. Concrètement, dans la ville de Lleida il y a deux secteurs de travail publique qui sont : le maintien de la mobilier urbaine et de quelques parcs et jardins urbains qui sont fait pour des jeunes personnes handicapées. Tout ceci est géré par des entreprises coopératives ou d'intérêt social, au moyen de contrats de service avec la municipalité. De cette manière ces personnes tenues à l'écart de l'intégration habituelle dans les institutions éducatives, peuvent accéder à une intégration sociale et économique adaptée à leurs particularités.

En plus de ces formules sociales, s'ajoute le cas particulier du Parc de la rivière Segre et de la Mitjana, considérée comme Best Practices de HABITAT. Dans le domaine de l'intégration à l'emploi des personnes handicapées dans un centre de travail spécial, s'ajoute le cas des jeunes

en échec scolaire. L'entretien du parc se fait au moyen d'une Coopérative de Travail qui existe depuis 10 ans et qui intègre ces jeunes en échec scolaire au moyen de contrats de service. Ceci offre des grandes possibilités de cohésion sociale grâce à l'intégration d'un publique difficile dans les éléments environnementaux de premier niveau.

De tous ces éléments s'ensuit un plan réfléchi et défini de façon participative, avec un modèle urbain viable et qui favorise la cohésion sociale. Si l'on ajoute les éléments d'institutionnalisation de la participation et de l'intégration de collectifs avec des problèmes sociaux de marginalité, l'on en déduit que les villes comme Lleida, de taille moyenne ayant une fonction d'intermédiation ont quelque chose à apporter aux politiques urbaines d'intégration sociale. Pour toutes ces raisons je demande que Lleida soit prise comme exemple de ville intermédiaire. Je demande que ce type de ville soit considéré avec plus d'attention en ce qui concerne les propositions de travail scientifique, institutionnel, et politique, pour une urbanisation plus juste et viable du monde, mais aussi plus équilibrée. Ainsi un des objectifs du siècle aura une dimension universelle, compte tenu du fait que ces villes sont dans toutes les régions urbaines du monde. Lleida est l'une de ces villes qui représente les autres par le biais des travailleurs du CIMES, dans le cadre de la UIA et de l'UNESCO. Au nom de ma ville je souhaite remercier la UIA et l'UNESCO de leur appui durant les phases de développement.

## ÉVALUATION DE L'EXPÉRIENCE ÉGYPTIENNE

ASHRAF KAMAL

· DIRECTEUR EXÉCUTIF DE L'INSTITUT D'URBANISME AU MINISTÈRE DU LOGEMENT,  
DES SERVICES PUBLICS ET DES COMMUNAUTÉS URBAINES (ÉGYPTE) ·

18 mars 2005

---

### SHORT BIOGRAPHY

*Dr Ashraf Kamal is currently Head of the GIS Section at the Urban Training and Studies Institute. He is a Board Member of the UTI and the Urban Management Coordinator.*

---

### ABSTRACT

À l'heure actuelle, l'Égypte doit faire face à de nombreux défis urbains, qui comprennent, entre autres, la surpopulation et toutes ses conséquences, la destruction de l'agriculture, la dégradation des zones culturelles, la pollution de l'eau, de l'air et de la terre dans les zones périphériques et les projets de revitalisation qui ne tiennent pas compte des avis de la population ni du secteur public. Il existe également des problèmes qui touchent plus spécifiquement aux questions de logement. Il faudrait une nouvelle vision de la planification et du développement urbain pour arriver à une solution durable en Égypte. De nouvelles législations sont nécessaires, notamment la loi du logement et de la planification, qui sont actuellement en cours de révision. Cette loi vise à réactiver les lois et les processus du développement urbain en Égypte à travers un processus de planification participatif. De plus, un projet qui ambitionne de mobiliser des communautés pour un développement local a été établi pour préparer le Plan économique et social en cinq ans.

# AN ASSESSMENT OF THE EGYPTIAN EXPERIENCE AND THE WAY AHEAD

ASHRAF M. KAMAL

· EXECUTIVE DIRECTOR OF THE URBAN TRAINING INSTITUTE OF  
THE MINISTRY OF HOUSING, UTILITIES AND URBAN COMMUNITIES (EGYPT) ·

18 March 2005

.....  
There are numerous urban challenges currently confronting Egypt, including:

- Drastic population increase: the population has exploded from 11 million people in 1907 to 73 million in 2005, and is expected to reach 85 million by 2017. This phenomenon, leading to overcrowded urban zones and high levels of urban density, requires the government's careful attention if housing, services, job opportunities and spirit of citizenship are to be ensured;
- Agricultural aspects: destruction of fertile land, caused by unplanned urban expansion;
- Deterioration of the urban environment and undesired mix of land-use in urban and rural areas;
- Downgrading of valuable heritage and cultural zones;
- Noticeable water, air and land pollution in peripheral areas;
- Revitalization projects, such as the El-Darb El-Asfar project in Cairo, which have been carried out without consultation with the local community or the private sector.

Among these challenges to the urban fabric are several issues relating specifically to housing:

- Lack of affordable land, especially for low-income groups;
- Deterioration of existing housing stock, in need of maintenance or replacement;
- Empty/unused housing units, which number almost 1.8 million dwellings in Cairo alone.



Downgrading of valuable heritage and cultural zones, Egypt  
© Ashraf M. Kamal

A new vision is needed to reach a sustainable solution in Egypt. A comprehensive urban policy aimed at sustainable development would be the first step, requiring the relocation of the population, the improvement of the deteriorated environment and the investment of the private sector in low-income housing. This could be accomplished through the provision of land and infrastructure at minimum costs, as well as through tax breaks for private investors. There is no guarantee, however, that this would work.

Another future vision for housing could be to change the codes of planning and design in order to make them financially more effective for low-income groups. Moreover, partnerships between government, the private sector and the local community should be established in order to implement new housing models.

New legislation, namely the Housing and Planning Act, is currently under the final review process. It aims to reactivate the urban planning laws and processes in Egypt through a participatory planning process. The document includes, in addition, a cooperative law to give housing cooperatives more power to provide social housing, as well as measures to revise planning codes and standards, provide maintenance to existing housing stock and, through the development of mortgage laws, provide new financial mechanisms and opportunities for low-income groups to access housing.

Tools for the implementation of these new urban visions would include capacity-building programmes for government staff at all levels of government in order to educate civil servants on dealing with the needs of the community and negotiating with the private sector. Community groups and NGOs must also be educated about their rights and duties.

A pilot project, aiming to mobilize communities for local development, has been established for the participatory preparation of the Economic and Social Five-year Plan. Several stakeholder groups participated in the consultation process: community development associations, population groups of Manshiet Nasser (Cairo), Boulaq El Dakrou (Giza), national NGOs and women's organizations. Local administration and ministries were also consulted, as well as the private sector, including medium-sized and small enterprises, and banks). All stakeholders agreed on the necessity of participatory planning and management. The majority of stakeholders offered to participate by contributing to community goals according to fairly negotiated terms; investing their ideas and energies in the planning process; contributing financial and other resources to the project, and providing organizational capacities and experience. The stakeholder groups also expressed their expectations for the pilot project, which included building trust, gathering information, increasing transparency during the planning process, achieving fair deals, networking, clearly defining the roles and responsibilities of each stakeholder, and developing an enabling environment for initiatives and investments. The top priorities of stakeholders included human development (education and literacy, vocational training, schools for girls, health services), a clean environment (garbage management, covering of canals, awareness-building among the population), as well as services and physical infrastructure (sanitation networks, roads, traffic management and increased access to services). It was also agreed to give local stakeholder groups responsibility for local initiatives; as well as for the funding of small projects. Improvements of social and physical infrastructure, however, need more comprehensive participatory planning management for larger areas, involving national partnerships.

Local community development should create ownership, take advantage of local private-public funds to finance local initiatives and be founded on the principle that the local community is involved at all stages: ideas, planning, decision-making, implementation, maintenance and management.

# THE TOLBIAC-NORTH NEIGHBOURHOOD IN THE “CONCERTED DEVELOPMENT ZONE” (ZAC) ON PARIS’S LEFT BANK

ROLAND SCHWEITZER  
· ARCHITECT, PROFESSOR (FRANCE) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Roland Schweitzer is architect, professor and member of the International Union of Architects (UIA) and the UNESCO Committee for the Charter for Architectural Education. He is also responsible for a section of the “Eastern Paris Revitalization Project”.*

---

## ABSTRACT

The current “Concerted Development Zone” (ZAC) project in the 13<sup>th</sup> arrondissement on Paris’s Left Bank engages a new dialogue between the city and the Seine in the prestigious district of the French National Library. A mixture of both national/monument and typical Parisian neighbourhood, the project aims to create a new landscape along the Seine that expresses the progressive descent from the upper 13<sup>th</sup> arrondissement to the banks of the Seine. Two neighbourhoods within this section, Tolbiac 1 and 3, are of primary concern. The project’s goal is to develop two neighbourhoods that harmonize both habitat and office space, while giving priority to the housing along the banks of the Seine and across from the French National Library. While the project’s composition has been determined by the architecture of the National Library, the Seine is the federal element of the future urban landscape, which will include, on the Right Bank, the Ministry of Finance, the Omnisports Palace and Bercy Park.

# LE QUARTIER TOLBIAC-NORD DANS LA ZAC PARIS RIVE GAUCHE

ROLAND SCHWEITZER  
· ARCHITECTE, PROFESSEUR (FRANCE) ·

18 mars 2005

---

## La politique urbaine à Paris

La politique urbaine est définie par les hautes instances de la Ville. L'approche du secteur sud-est de Paris, profondément marqué par les emprises de la SNCF coupant le 13ème arrondissement de la Seine, s'est effectuée par étapes avec une succession d'études marquant la volonté de la ville de définir un programme cohérent continuant le tissu parisien tout en accueillant l'événement monumental de la Bibliothèque Nationale de France.

### *Les Acteurs*

Les propositions d'aménagement urbain sont exprimées, en amont, essentiellement par la DAU et l'APUR, en liaison avec les autres services intéressés.

*À ce niveau de recherche, les architectes extérieurs à l'administration interviennent en tant que consultants, sur appels d'idées, apportant un éclairage diversifié, libre, voire provocateur.*

Ce dialogue est souhaité et organisé par les institutions pour susciter une vérification des hypothèses d'étude, un enrichissement du programme de base, un élargissement du champ d'investigation et une vision globale plus sereine.

Cette phase d'étude, concernant un secteur urbain de 130 hectares, est suivie par l'élaboration d'un « Plan d'Aménagement de Zone » (PAZ), document qui, après approbation, deviendra imposable dans la réalisation des différents quartiers.



Le quartier Tolbiac Nord, Paris, France  
© Roland Schweitzer

C'est à ce stade que la Ville de Paris fait appel à un architecte-urbaniste pour une mission de coordination architecturale sur un site délimité avec l'Aménageur.

### *L'Architecte coordonnateur*

Cet architecte, à l'égal des Architectes-Conseils du Ministère de l'équipement, doit être un praticien confirmé, c'est-à-dire avoir vécu l'essentiel pour ne pas dire l'ensemble du parcours du Maître d'œuvre, de la conception à l'exécution, des concours aux jurys, des conférences aux conseils, des voyages d'études aux expositions. En quelque sorte, un praticien généraliste dont l'expérience conduit à une écoute attentive et à une recherche de dialogue avec les institutions, puis avec ses pairs.



Sa mission consiste à développer un document complexe, le PAZ, et à traduire les intentions majeures du programme, c'est-à-dire les pleins et les vides, les composants habitations, bureaux, commerces, équipements, activités, espaces verts en éléments constitutifs d'un paysage urbain. Il s'agit, en liaison constante avec les acteurs ayant procédé à la définition du PAZ, de parcourir une nouvelle étape qui sera la dernière avant la réalisation concrète du nouveau quartier.

Son intervention comporte trois étapes :

- L'étude de développement du PAZ ;
- La définition des différents lots et de leur cahier des charges ;
- La coordination des travaux : avant-projet, projet d'exécution, coordination en cours de réalisation au niveau de chaque opération en liaison avec son environnement.

C'est une véritable équipe de travail « maître d'ouvrage – maître d'œuvre urbain » qui se penche, semaine après semaine, sur l'analyse et les définitions successives des espaces à réaliser. Ce dialogue nécessite de chacun des connaissances, une disponibilité, une écoute, une ouverture d'esprit. Au-delà des objets singuliers, il faut construire l'espace urbain, en liaison avec le passé.

Petit à petit, des contours de volumes se définissent, engendrant les emprises bâties et leurs compléments, les rues, les jardins, les mails, les places, les cours. Cet ordonnancement veut mettre en présence des rythmes, des séquences, des continuités, des ruptures. Il affirme la volonté de définir un ordre majeur qui donnera au quartier une cohérence, une unité dans la diversité, une spécificité qui, tout en révélant son identité, affirme son souci de poursuivre la ville, donc de respecter son tissu, tout en respectant la créativité de chaque architecte d'opération.

Il s'agit de mettre en place des relations et des rythmes, de cerner les différentes échelles de perception, de créer des espaces porteurs d'échange, qui génèrent le dialogue quotidien entre les hommes et leur indispensable prolongement, l'architecture.

## La ZAC Paris Rive Gauche

### *Généralités*



ZAC Paris Rive Gauche, France  
© Roland Schweitzer

La ZAC Paris Rive Gauche s'inscrit dans la continuité des grandes compositions de la capitale. Son implantation exceptionnelle engage un dialogue nouveau entre la ville et la Seine dans l'environnement prestigieux de la Bibliothèque nationale de France.

Cette importante opération d'aménagement s'étend, sur 130 hectares du 13<sup>e</sup> arrondissement à la Seine d'un côté, de la Place Valhubert à la limite communale d'Ivry, de l'autre. Composé de vastes emprises aménageables en majorité publiques, le site bénéficie d'une localisation remarquable propre à façonner le visage de l'Est parisien.

La ZAC Paris Rive Gauche est l'élément majeur du programme de l'Est parisien approuvé par le Conseil municipal en 1983.

### *Le projet et les grandes directions du site*

Implanté entre la rive de la Seine et le coteau du 13<sup>e</sup> arrondissement, le projet répond à cette situation par la réalisation d'une nouvelle entité urbaine.

L'ambition de cet aménagement est de créer en bordure de Seine un paysage nouveau exprimant la descente progressive depuis le haut du 13<sup>e</sup> arrondissement jusqu'aux quais. L'avenue de France définit l'axe majeur du projet ; à l'échelle de Paris cette artère de 2,5 km relie la place Valhubert au boulevard Masséna.

Les rues du 13<sup>e</sup> arrondissement, autrefois étouffées par l'emprise ferroviaire de la gare d'Austerlitz, se prolongent librement jusqu'à la Seine. Une nouvelle façade s'ouvre sur le fleuve.

### **Le secteur Tolbiac Nord**

Les deux quartiers Tolbiac 1 et Tolbiac 3 représentent une superficie d'environ 6 ha. Avec la Bibliothèque de France, ces deux quartiers forment une séquence majeure de 700 mètres sur le front de Seine que délimitent le pont de Bercy et le pont de Tolbiac. L'objectif est de réaliser deux quartiers équilibrés dans la répartition de l'habitat et des bureaux en privilégiant le logement sur les rives de la Seine et face à la Bibliothèque de France tout en développant un axe tertiaire le long de l'avenue de France.

Pour affirmer la volonté de traiter le quartier en profondeur côté Seine, la hauteur des bâtiments face aux quais est limitée à 24 mètres, alors que sur l'avenue de France, elle est portée à 35 mètres. Le contraste entre ces hauteurs moyennes et la verticalité des tours de la Bibliothèque de France mettra en valeur ce monument dans le paysage urbain environnant et sera la caractéristique majeure de la séquence Tolbiac du front de Seine.

### *L'échelle urbaine du projet*

La comparaison à même échelle de grandes esplanades parisiennes montrent des similitudes dans la proportion des vides entre les façades qui encadrent les monuments. La référence à quelques compositions urbaines a permis d'appréhender l'échelle de cet ensemble.

En effet, la distance qui sépare le quartier T1 du quartier T3 est équivalente à celle qui sépare le front bâti de part et d'autre de l'esplanade de la Tour Eiffel. Les quartiers T1-T3 respectent les échelles propres à ces figures monumentales de Paris. L'ensemble urbaine du secteur Tolbiac-Nord se situe dans la continuité urbaine de la capitale.

### *La Bastide*

Une référence à la bastide retenue en cours d'étude est ici une métaphore qui illustre une idée particulière de la ville :

- Une ville où pleins et vides s'organisent sur un même principe géométrique, le bâti dessinant une figure complémentaire des espaces publics en creux ;

- Une ville dont le caractère régulier et complet de sa forme traduit une création globale instantanée ;
- Une ville dont la géométrie rigoureuse n'exclut pas la diversité.

### *L'enceinte*

Les quartier T1 et T3 sont définis sous forme d'enceintes creusées en leur centre par des jardins publics. Elles identifient les communautés de chaque quartier, de part et d'autre de la bibliothèque. La continuité de l'enveloppe bâtie affirme l'unité de chaque ensemble face au vide engendré par la bibliothèque et à la monumentalité de ses tours. Le thème du jardin dans l'enceinte apparaît comme l'image de ces futurs quartiers.

### *Les tracés régulateurs : ordonner et définir*

La figure architecturale de la Bibliothèque nationale de France donne les règles de composition du projet. Les tracés organisent la géométrie des ensembles T1 et T3. Les intentions de l'architecte coordonnateur pour le secteur Tolbiac-Nord furent les suivantes :

- Unifier dans la diversité les deux quartiers T1 et T3 par une même règle de composition ;
- Établir un dialogue avec la Bibliothèque nationale de France par des alignements communs avec les quatre tours formant les balises de cette séquence urbaine ;
- Développer un front de Seine homogène et continue permettant différentes échelles de perception depuis Bercy, depuis le quai, depuis la rue ;
- Créer une perméabilité depuis l'intérieur des quartiers vers la Seine, la bibliothèque, le boulevard Vincent Auriol, l'avenue de France et la rue de Tolbiac.

Les tracés régulateurs ordonnent les volumétries tout en respectant les différents programmes prévus. La Seine est l'élément fédérateur de ce future paysage urbain auxquels participent sur l'autre rive : le Ministère des finances, le palais Omnisports et le parc de Bercy.

### *Ordre majeur et mineur*



Maquette du quartier  
© Roland Schweitzer

Le parti d'urbanisme s'est fixé pour objectif de définir une écriture première qui permette de renforcer la lecture de l'enceinte des quartiers et d'en ordonner les différentes faces. Les tracés des quartiers T1 et T3 définissent un ordre majeur qui assure une cohérence urbaine à l'ensemble du projet Tolbiac Nord. Des ordres secondaires intègrent les différents programmes et affirment la singularité de chaque lieu.

### *Les faisceaux*

La présence des tours et du vide de la bibliothèque génère des faisceaux que les enfilades de rue et les transparences entre les façades accentuent. Cette « profondeur de champ » donne la pleine dimension du quartier, dans toute sa longueur. Les tracés des transparences définissent les lignes de force du projet parallèlement aux directions longitudinales du site.

### *Le couronnement, élément dominant du paysage urbain*

La programmation simultanée de la bibliothèque et des quartiers T1 et T3 a posé le problème de la lecture globale du paysage urbain composé d'un monument à l'échelle de la nation et de deux quartiers reprenant les mesures habituelles du bâti parisien. Il est apparu notamment qu'en opposition à la verticalité dominante des tours de la bibliothèque plusieurs réponses architecturales pouvaient être apportées au traitement du couronnement des immeubles construits parallèlement à la ligne de pente. Différentes versions ont été étudiées.

Ce thème a constitué une des interrogations majeures de la consultation des architectes d'opération.

Les propositions du couronnement :

- Velum oblique continu avec terrasses-jardins assurant la tenue d'une cinquième façade en continuité avec le quartier du 13<sup>e</sup> arrondissement,
- Système de couronnement en terrasse.

### *L'horizontalité, le socle*

La ligne horizontale formée par le socle et l'esplanade de 6 ha de la bibliothèque se prolonge en vis-à-vis sur les immeubles voisins.

Cette ligne à R+1 règle la hauteur des édifices implantés sur le quai et en retour. Elle est définie par une loggia en creux qui renforce par contraste la verticalité des tours de la bibliothèque. La hauteur du soubassement des bâtiments d'habitation est réglée par la cote supérieure des garde-corps des loggias. Ce socle est réservé aux commerces et aux activités.

### *La verticalité, les césures*

Une limite perméable a été étudiée entre les façades est interrompue par une succession de césures verticales. Ces portes urbaines ouvrent l'enceinte sur la Seine et affirment la caractère prestigieux de ses rives. Les vides engendrés ainsi entre les bâtiments sont occupés par des terrasses-jardins, à l'exception du premier étage en retrait qui assure la continuité du socle.

Les césures inscrivent dans les façades une écriture première. Elles génèrent une succession de rythmes et de séquences qui composent une métrique sur le fleuve. L'ordre monumental issu des traces verticaux répond à l'échelle du paysage du bord de Seine.

### *Le jardin, élément fédérateur du quartier*

Chaque quartier est organisé autour d'un grand jardin public. Les jardins ont chacun leur singularité par une géométrie et des aménagements spécifiques ; leur réalisation a été confiée à deux architectes paysagistes.

### *Unité et diversité*

Alors que, pour l'enceinte extérieure, les façades à l'alignement sont traitées exclusivement en creux, le bâti intérieur a développé par contraste une volumétrie plus libre et fragmentée. Cette qualification des espaces affirme l'échelle domestique du cœur de quartier. La présence d'éléments intégrant une architecture végétale renforcera le caractère convivial de cette centralité.

La différenciation du traitement architectural entre l'intérieur et l'extérieur assure une nécessaire transition entre l'ordre monumental de l'enceinte et l'urbanité des espaces intérieurs.



Le jardin public, élément fédérateur du quartier  
© Roland Schweitzer

## PROGRAMME GÉNÉRAL TOLBIAC-NORD

### **Logements : 833**

(324 PLA ; 303 PLI - Ville ;

81 PLI – Investisseurs ;

125 – Accession sociale)

**Bureaux : 110.700 m<sup>2</sup> SHON**

**Commerces+Activités 11.048 m<sup>2</sup> SHON**

**Equipements : 4.452 m<sup>2</sup> SHON** (Ecole  
primaire 12 classes ; Chapelle – Diocèse  
de Paris ; 3 ateliers ; Halte-garderie ;

Crèche 80 berceaux)

**Total 202.265 m<sup>2</sup> SHON**

Cos 5,27

### **Parkings privés 1860 places**

**Espaces publics 20.073 m<sup>2</sup>**

Jardin T1 3.636 m<sup>2</sup>

Jardin T3 3.031 m<sup>2</sup>

**Espaces privés 38.405 m<sup>2</sup>**

**Total 58.478 m<sup>2</sup>**

Cos 3,46

### **Parking publics**

1. Vincent Auriol 450 places

2. Emile Durkheim 1050 places

**Total 1500 places**

# “ETHICS OF THE HUMAN ENVIRONMENT” AND THE TRAINING OF YOUNG PROFESSIONALS

ROBERT-MAX ANTONI

· ARCHITECT ; INSPECTOR - GENERAL OF CONSTRUCTION  
WITH THE CONSEIL GÉNÉRAL DES PONTS ET CHAUSSÉES;  
CHAIRMAN OF THE ROBERT AUZELLE SEMINAR (FRANCE) ·

18 March 2005

---

## SHORT BIOGRAPHY

*Robert-Max Antoni is an architect and an ESPT engineer. He holds the posts of Inspector General of construction of the Conseil général des ponts et chaussées and Chairman of the Robert Auzelle Seminar.*

---

## ABSTRACT

In this day and age, with millions of people living on the fringe of society, it is especially pertinent to speak of an “ethics of the human environment”. “Ethics of the human environment” can be defined as a set of values that, beyond the simple respect for laws (in a democratic country), are shared by professionals such as architects, engineers, landscape architects, urban planners and theorists, geographers, etc., concerned with evaluating the consequences of their actions and respecting the human person in his environment. Just as health and biological professionals pledge to a certain work ethic, architects, engineers, planners and geographers must also consider the creation of the built environment their personal, ethical responsibility. This paper presents three precursors to the concept of “ethics of the human environment”: René Cassin, Henri Lefebvre and Robert Auzelle, each of whom tackled, in different ways, urban phenomena. In addition, in order to prepare architects, engineers, planners and geographers for their ethical role as human environment specialists, young professionals must be trained with a specific vocabulary of the city.

# « ÉTHIQUE DU CADRE DE VIE » ET LA FORMATION DES JEUNES PROFESSIONNELS

ROBERT-MAX ANTONI

· ARCHITECTE ; INSPECTEUR GÉNÉRAL DE LA CONSTRUCTION AU CONSEIL GÉNÉRAL  
DES PONTS ET CHAUSSÉES ; PRÉSIDENT DU SÉMINAIRE ROBERT AUZELLE (FRANCE) ·

18 mars 2005

.....

Parler aujourd'hui d'éthique du cadre de vie peut sembler déplacé alors que dans des agglomérations des millions de personnes vivent en marge de la société urbaine sans véritable domicile dans des conditions indignes.

Mais c'est justement parce que ces situations existent que les professionnels du cadre de vie doivent s'interroger sur la qualité du cadre de vie qui est construit sans eux, ainsi que sur le cadre de vie construit par eux.

Je vous propose pour engager notre débat une définition de ce concept émergent qu'est l'éthique du cadre de vie : « *ensemble des valeurs qui au-delà du simple respect des lois (dans un pays démocratique) sont partagées par les professionnels du cadre de vie (architecte, ingénieur, paysagiste, urbaniste, géographe...) soucieux d'évaluer les conséquences de leurs actes et de respecter la personne humaine dans son environnement* ».

## 1) L'éthique du cadre de vie et l'éthique des Droits de l'Homme

Il s'agit d'une éthique professionnelle qui concerne les professions du cadre de vie, au même titre que les professions de la biologie et de la santé ont leur éthique. Dans ces professions, chaque professionnel engage sa responsabilité personnelle lorsqu'il prescrit un acte. La responsabilité de chacun étant entendue au sens évoqué par St Exupéry lorsqu'il dit que « *chacun est responsable, chacun est responsable de tous, tous sont responsables* » ; ce qui conduit à considérer la notion de co-responsabilité comme on considère la notion de co-auteur pour ceux qui partagent la propriété intellectuelle d'une œuvre. Parmi d'autres, voici quatre types de comportement non-éthique de professionnels dans le domaine du cadre de vie :

- Commander, prescrire, mettre en œuvre ou fabriquer un matériau de construction que le professionnel sait être dangereux pour la santé alors que celui-ci n'est pas interdit par la loi.
- Ne pas prendre en considération un risque naturel connu lors de la programmation d'un ouvrage, de l'établissement des pièces techniques, ou de la réalisation des travaux, sous prétexte qu'il n'existe pas de lois ou de règlements et de normes vous obligeant à le faire.
- S'abstenir d'alerter le professionnel directement concerné suite à l'observation fortuite d'une malfaçon, d'une pratique dangereuse, ou d'une erreur sous prétexte que vous n'êtes pas directement impliqué ; il s'agit du devoir de conseil qui est devenu récemment par la jurisprudence une règle déontologique dans de nombreuses professions.

- S'abstenir de participer à toute réflexion collective en tant que professionnels du cadre de vie avec d'autres professionnels sur les questions concernant le cadre de vie de la personne humaine.

Si la conscience professionnelle caractérise chaque professionnel dans l'exercice de son métier, le souci de la personne et du bien commun caractérise l'éthique professionnelle.

À l'initiative de Marc Agi<sup>47</sup> en 1999, une « *charte d'éthique commune aux professions s'exerçant en relation directe avec la personne humaine* » a été signée par 18 représentants de professions (dont le Conseil National de l'Ordre des Architectes et le Conseil National de l'Ordre des Géomètres-Experts) pour proclamer leur attachement aux principes universels et indivisibles de la « *Déclaration universelle des droits de l'Homme de 1948 et pour y référer leur éthique en les incluant dans leurs programmes de formation* » (initiale et permanente).

## 2) Hommage aux précurseurs de « l'éthique du cadre de vie »

Le juriste René Cassin, le philosophe Henri Lefebvre, et l'urbaniste Robert Auzelle sont à associer étroitement pour évoquer les questions d'éthique du cadre de vie et de la formation des professionnels.

Tous trois ont par des voies différentes abordé la problématique de la ville et des phénomènes urbains.

### 2.1 Le droit à un logement... dans un cadre de vie décente

René Cassin recevait fin 1968 le Prix Nobel de la Paix, 20 ans après l'adoption par les États de ce qu'il appelait « *le premier manifeste d'ordre éthique que l'humanité ait jamais adopté* ». En particulier, le quatrième pilier du Temple des Droits de l'Homme qui est consacré aux droits économiques sociaux et culturels allant de l'article 22 à l'article 27, prévoit à l'article 25 que « *Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille... notamment pour son logement...* ».

Aujourd'hui nous serions amenés à rajouter : un logement dans un cadre de vie décent ; tout en adaptant l'universalité de ce principe à la diversité relative des cadres de vie des pays d'Europe, d'Afrique, d'Asie de l'Inde et des Amériques pour respecter la personne humaine dans l'expression de sa diversité.

Mais est-ce pour autant suffisant ?

### 2.2 « La question du logement masque encore les problèmes de la ville »

Henri Lefebvre, cette même année en achevant son ouvrage « *Le droit à la ville* » qui sera édité en 1971, signale les limites de la réflexion de Karl Marx. « *Au temps de Marx seul le problème du logement se pose, étudié par Engels, or le problème de la ville déborde immensément celui du logement* » (p.92). Il indique également que « *la question du logement, son urgence dans les conditions de la croissance industrielle ont d'abord masqué et masquent encore les problèmes de la ville* » (p.86). Il en est encore vrai aujourd'hui.

---

<sup>47</sup> Biographe de René Cassin



Henri Lefebvre dans son ouvrage apporte une vision critique sur l'émergence de l'agglomération. Il écarte les philosophes Lewis Mumford et Gaston Bardet qui se réfèrent à une idéologie où la cité grecque est prise pour modèle de référence pour la ville moderne ; ainsi que Le Corbusier, celui-ci dénonce dans la charte d'Athènes les problèmes réels de la ville moderne mais se considère, (à tort), comme penseur et praticien prédéterminant un cadre et un décor urbain pour un habitant type en rapport avec la nature et les rythmes du cosmos, dans une idéologie fonctionnaliste.

Il dénonce également l'urbanisme (néologisme apparu en 1910) qui a évolué vers une idéologie absolue, où la ville doit se définir comme réseau de circulation et de communication, comme centre de décision et d'information impliquant une théorie de la rationalité qui formule tous les problèmes de la société en questions d'espaces, avec « *l'urbaniste comme médecin de l'espace!* Cet urbanisme se réduit au bon usage d'une « *boîte à outils* » de procédures codifiées avec son arsenal de lois et décrets étatiques. Cet urbanisme dont la finalité est de répondre à la question « *comment mettre de l'ordre dans cette confusion ? La finalité ? Le remède ? C'est la cohérence* ».

À ce propos on prête à Charles de Gaulle d'avoir dit à Paul Delouvrier lors d'un survol de la Région Parisienne : « *Delouvrier mettez-moi de l'ordre dans ce bordel* »!

« *L'urbain se fonde sur la valeur d'usage* ».

« *L'urbain ne peut se confier qu'à une stratégie mettant au premier plan la problématique de l'urbain, l'intensification de la vie urbaine, la réalisation effective de la société urbaine (c'est à dire de sa base morphologique, matérielle, pratico-sensible)* » (p.95).

« *La vie humaine, l'urbain c'est une qualité qui naît de quantités (espaces, objets, produits) c'est un ensemble de différences...* ».

« *Mettre l'art au service de l'urbain, cela ne signifie pas du tout enjoliver l'espace urbain avec des objets d'art... N'oublions pas que les jardins, les parcs et paysages firent partie de la vie urbaine autant que les beaux arts. Et que le paysage autour des villes fut œuvre de ces villes* ».

Ce faisant il reprend ce qu'à pu écrire au siècle précédent l'urbaniste Raymond Unwin parlant de l'Art public <sup>48</sup>.

« *L'art de vivre dans la ville comme œuvre d'art* » p.154

« *L'architecture prise à part ne saurait ni restreindre les possibilités ni à elle seule les ouvrir. L'architecture comme art et technique a besoin elle aussi d'une orientation. Nécessaire, elle ne saurait se suffire, ni l'architecte fixer ses buts et déterminer sa stratégie* ». En parlant de l'art Henri Lefebvre nous dit que « l'avenir de l'art n'est pas artistique mais urbain », ce qui nous autorise à dire pour l'architecture mère de tous les arts : l'avenir de l'architecture n'est pas architectural mais urbain.

Il ajoute que le « *droit à la ville se manifeste comme une forme supérieure des droits, le droit à l'œuvre et le droit à l'appropriation s'impliquant dans le droit à la ville* ».

---

<sup>48</sup> « *L'art public expression de la vie sociale, est trop considéré comme servant à garnir les rues de fontaines, à éparpiller dans les squares des groupes de sculptures, à affubler les bâtiments de bouquets...* » R.U. dans étude pratique des plans de ville.

Il s'agit pour les professions du cadre de vie de s'impliquer dans l'Art urbain, selon la définition qu'en donne le Séminaire Robert Auzelle « *Ensemble des démarches pluridisciplinaires conduisant à créer ou transformer des ensembles urbains avec un souci de l'évaluation de la qualité architecturale, de la vie sociale et du respect de l'environnement* ». Au regard de cette définition, l'urbanisme se limite au bon usage d'un code ; ce qui a conduit l'urbaniste Jean-Pierre Lecoïn à déclarer en 1984 : « *il n'y a pas d'Urbanisme sans Art urbain, mais il n'y a pas d'Art urbain sans Urbanisme* »<sup>49</sup>. C'est la voie qu'explorera Robert Auzelle dans sa vie professionnelle.

### 2.3 L'Art urbain qualifie l'urbanisme

L'urbaniste et architecte Robert Auzelle travaille en 1968 à son ouvrage qui paraîtra en 1971, « *Clefs pour l'urbanisme* ». Il fait le constat suivant : « *L'urbanisation proliférante périmé le concept même de ville puisque, remplacée par l'agglomération et la conurbation, la ville a cessé d'exister* » (p.123). Dans ces conditions le « *droit à la ville* » d'Henri Lefebvre devient une métaphore, ainsi que l'expression « *ville nouvelle* ». Robert Auzelle, considère la ville nouvelle comme une « *agglomération comportant des lieux d'activités suffisants pour que la majeure partie des habitants puissent travailler sur place, c'est à dire à proximité de leur domicile* » (p.122). Il indique que « *la centralité unique étant contestée dans son principe, ... C'est dans les noyaux urbains qu'il conviendra de trouver les pôles d'attraction* » (p.124). Il ajoute que « *l'espace public devra être dégagé du stationnement des véhicules de résidents* ».

### Où en sommes-nous aujourd'hui ?

Dans cette perspective, nous sommes amenés à considérer la gouvernance, concept récent, supplantant la lutte des classes pour trouver les voies et moyens d'une amélioration de notre cadre de vie urbaine. « *La création d'un espace heureux suppose en effet la connaissance de principes qui le règlent. Où trouver les principes de cet art et de cette science, de l'espace humain futur ?... Nous voulons examiner les images de l'espace heureux futur dont parle Bachelard dans la poésie de l'espace* » nous dit encore Robert Auzelle.

Considérant « *la ville comme projection de la société sur le terrain* », trois voies de progrès humain nous sont ouvertes : la voie législative, la voie normative, la voie éthique.

- Les lois permettent dans une société démocratique d'établir des règles opposables à tous les citoyens.
- Les normes et labels, établies sous le contrôle d'organismes agréés, fixent soit des contraintes techniques garantissant le niveau de qualité d'un produit, soit les moyens et les méthodes qu'utilise une entreprise garantissant une traçabilité des prestations et une évaluation des résultats.
- Les lois, normes et labels, nous le savons, sont différents selon les pays et produisent des effets pervers. La voie éthique, si elle est utilisée par les professionnels du cadre de vie, maintient leur vigilance, garantit leur indépendance intellectuelle et permet de mieux agir dans le cadre de la gouvernance pour prévenir et réduire les atteintes à la personne humaine.

---

<sup>49</sup> Allocution de Jean-Pierre Lecoïn à la rencontre organisée sous l'égide du Séminaire Robert Auzelle « *les troispouvoirs de l'Art urbain* ».

- L'éthique du cadre de vie est préalable à l'établissement des règles de bonne conduite ou de bonne pratique entre les professionnels. Elle oblige (il s'agit d'une obligation morale) les professionnels du cadre de vie co-responsables de la création ou de la transformation des ensembles urbains à évoquer en commun les questions sur l'urbain et prendre conscience de leur solidarité. Cela conduira à établir des règles interprofessionnelles entre les professionnels d'une part et avec les habitants, d'autre part qui font usage de « *la ville* » et ainsi renouveler les règles déontologiques actuelles.

Pour aller plus loin, sur « *l'éthique et la déontologie des professionnels du cadre de vie* », j'ai pour ma part initié dans le cadre du Conseil Général des Ponts et Chaussées, en l'an 2000, une série de rencontres avec douze organisations nationales professionnelles du cadre de vie. Parmi les propositions, la plus opératoire concerne la nécessité d'évoquer les questions relevant de l'éthique du cadre de vie au sein d'instances interprofessionnelles ad hoc. Cette pratique permettrait aux professionnels de procéder à des échanges d'expériences sur des cas concrets. Le résultat de ces échanges devrait être rendu public et donner lieu à des recommandations auprès d'une Commission nationale d'éthique du cadre de vie. Il pourrait aussi conduire de manière pragmatique au niveau local (ville, région) à l'établissement de chartes <sup>50</sup> entre les organisations locales professionnelles du cadre de vie.

Le prix Arturbain  
© Arturbain / R.M. Antoni

Il convient en conséquence de préparer les jeunes professionnels à ce changement de comportement dans le cadre de leur formation.

### 3) La formation des jeunes professionnels

Un aspect commun aux formations des jeunes professionnels est caractérisé par leur commun enfermement dans les connaissances enseignées dans des établissements d'enseignement spécialisé. L'enseignement s'adapte à la fragmentation croissante du milieu professionnel et aux actes et prestations produits par les divers professionnels du cadre de vie. L'absence de langage commun sur « *la ville* » est une conséquence de cet enfermement il prépare par la suite à un enfermement dans des procédures bureaucratiques de plus en plus complexes mises en place, qui oblige chaque professionnel des secteurs privé et public à se conformer à une fonction, à toute sa fonction, rien qu'à sa fonction.

<sup>50</sup> Nota : La charte sur la qualité du lotissement établie en 1980 dans un département de la Région Ile de France-est une première expérience préfiguratrice de ce qui pourrait être entrepris.

Depuis quelques années un intérêt est apparu pour le questionnement éthique sur « *la ville* ».

« *La réflexion éthique n'est plus un luxe mais une nécessité, la production d'un code (règles déontologiques) viendra après, lorsque la profession sera unifiée* » (à propos de la profession d'urbaniste) c'est Michel Micheau <sup>51</sup>, qui s'exprime ainsi en 1991 dans un cours aux étudiants sur l'éthique en urbanisme. Il ajoute en conclusion de son cours « *que l'enseignement de l'éthique ne peut se faire indépendamment de la réflexion que toute la profession doit mener, l'éthique fait partie intégrante de la culture professionnelle à transmettre et à renouveler par la pratique* ».

Les établissements d'enseignement, lieux de liberté d'expression et de pensée, peuvent avantageusement constituer des ateliers de questionnement éthique.

Un enseignement a été expérimenté et peut être développé. Cet enseignement pluridisciplinaire, et intergénérationnel (senior-junior), s'appuie sur des études de cas mettant les co-responsables d'une opération urbaine en situation de témoigner.



Le vocabulaire illustré de l'Art urbain  
© Arturbain / R.M. Antoni

Cet enseignement s'adresse aux étudiants, enseignants et professionnels (juniors et seniors). Il est commun aux divers établissements d'enseignement du cadre de vie préparant à l'exercice de professions et métiers dans le domaine.

Il prévoit deux modules se situant au niveau des masters et post-masters.

### *3.1 Se former à l'éthique du cadre de vie et à l'éthique des Droits de l'Homme (module 1)*

Le module expérimenté à l'École d'Architecture de Paris Val de Seine s'assigne deux objectifs :

- Apprendre à connaître les professions du cadre de vie qui interviennent dans la chaîne des actes qui participent à la « *co-conception* ». A cet effet, des conférenciers de diverses professions interviennent et débattent avec les étudiants sous la conduite de l'enseignant coordonnateur.
- Apprendre à pratiquer le questionnement éthique à partir d'entretiens menés par les étudiants auprès de professionnels de différentes professions.

Ces entretiens sont restitués et discutés en atelier sous la direction de l'enseignant coordonnateur ; ils donnent lieu à l'établissement de fiches de cas participant à la constitution d'un référentiel éthique.

---

<sup>51</sup> Michel Micheau : Directeur de l'Institut d'urbanisme à Sciences Pô

### 3.2 Se former à la problématique de l'Art urbain (module 2)

Ce module concerne le vocabulaire qui est nécessaire pour comprendre la ville et établir un langage commun entre les citoyens. Par ailleurs, un concours international offre la possibilité aux enseignants et étudiants du monde de participer à un débat d'idées.

- Le vocabulaire de l'Art urbain présente les termes sous forme de fiches sur le site internet. La méthodologie universelle permet d'établir un vocabulaire qui respecte les identités culturelles de chaque pays.
- Les thèmes du concours mettent en cause une problématique urbaine mondiale. Le thème de cette année : « *le citoyen, l'auto et le stationnement* ».

Les enseignants (seniors) et les étudiants (juniors) constituent des équipes pluridisciplinaires co-responsables. Les membres des équipes, issus d'écoles différentes, se cooptent lors des rencontres.

Les sites urbains sont choisis à l'initiative des responsables de villes.

Le site Internet [www.arturbain.fr](http://www.arturbain.fr) médiatise le concours, expose les travaux téléchargeables en tirant les leçons des propositions.

#### 4) Préparer « *le Droit à la ville* » à l'échelle mondiale

Pour aller plus loin il convient d'engager un échange sur l'Art urbain à l'échelle mondiale. Le site [www.arturbain.fr](http://www.arturbain.fr) rend possible ces échanges, il facilite le croisement des cultures entre les professionnels, les étudiants et les enseignants de tous pays. Il participe aux réseaux d'échanges internationaux mis en place avec ERASMUS et SOCRATES.

D'autres enseignements par Internet sont à mettre en place pour promouvoir ce que le Séminaire Robert Auzelle appelle « *l'attitude Art urbain* ». Celle-ci consiste à apprendre à :

- regarder la ville
- connaître le vocabulaire de l'Art urbain
- conserver la mémoire des lieux
- communiquer sur le projet
- travailler en équipe pluridisciplinaire

Comme a pu le dire Raymond Unwin (p.6 Plan de villes). « *Pour l'Art urbain l'heure de son épanouissement n'est pas encore arrivée...* »

En attendant pour préparer « *le Droit à la ville* » devenez Ambassadeur de l'Art urbain.

*Nota : se rapporter au site Internet [www.arturbain.fr](http://www.arturbain.fr) « Comment devenir ambassadeur de l'Art urbain ».*

**CONCLUSION**



**CONCLUSION**

## CONCLUSION

BRIGITTE COLIN  
PROGRAMME SPECIALIST,  
DIVISION OF SOCIAL SCIENCES RESEARCH AND POLICY, UNESCO ·

.....

UN-HABITAT's and UNESCO's joint public debates on "Urban Policies and the Right to the City" opened a platform of reflection on the potential relationship between the implementation of inclusive, socially sustainable urban policies and the concept of the "Right to the City". The members of the diverse panels have joined this initiative with two purposes in mind: on the one hand, to present the success stories of various initiatives and strategies that have put good governance and participatory planning into practice in a range of cities across the globe and, on the other hand, to introduce a selection of municipal or international instruments, in various stages, which propose to address the issue of human rights in cities. Several key questions came to mind relative to the "Right to the City" concept, existing and proposed charters of urban rights, and the specific role that organizations like UNESCO and UN-HABITAT have to play. Among them:

- Is the "*World Charter on the Right to the City*" (international inhabitants NGOs) representative of every actor in every city in the world?
- What new concepts can be elaborated from the proposed *World Charter* and other previously ratified charters, such as the "*European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City*" (Saint-Denis, France; 2000), the "*New Charter of Athens*" (2003) or the "*Montréal Charter of Rights and Responsibilities*" (2005)?
- What bridges can be built between academia, municipalities and representatives of international associations of inhabitants to advance the construction of partnerships?

From the rich and diversified contributions of international experts, major issues have been raised.

In his exposé on the promotion of a civic cosmopolitanism, Professor Michael Safier, DPU/ University College London, has proposed: the creation and promotion of civic consciousness and solidarity, the celebration of cultural diversity and "equivalent difference", the encouragement of mutually beneficial intercultural collaborations in civil society, the expansion of capacities to support and maintain an "open city", as well as the extension of "cosmopolitan connections" with other cities. For Professor Safier, these principles are conceived as providing both criteria and guidelines for a range of interlocking sectoral and cross-cutting initiatives and interventions in the areas of human security, social relations, economic development, cultural activity, spatial and physical planning, and governance regimes.

Professor Bernard Jouve, RIVES/University of Lyon, enhanced the links between the concept "Right to the City" and the full exercise of all different categories of citizenship, resulting in a transformation of the relations between public power and civil society.

Then, Dr Lamia Kamal-Chaoui presented the OECD position on the necessity to reconsider the relationship between social cohesion and economic competitiveness: they are not mutually exclusive but mutually sustaining objectives. Through urban governance, cities must achieve a socio-economic balance within a strategic vision, inclusive of a multisectoral and multi-scale approach.

In his contribution, Professor Edésio Fernandes, coordinator of the International Research Group on Law and Urban Space (IRGLUS), made a detailed description of the influence of the concept of the “Right to the City” on cities’ governance within Latin-America in the 1970s. A new statute for Brazilian cities is now included in the national constitution of Brazil: “the City Statute”. Furthermore, this new national law recognized the collective rights to the regularization of informal settlements on public and private land. It also improved legal instruments to enable municipalities to promote land tenure regularization programmes with a new legal urban order.

International experts reflected upon socio-spatial differences in our global urban societies. Professor Charles Goldblum presented South East Asian cases, where mega-cities are motors of economic growth, however without preventing urban poverty growth. Professor Marcello Balbo raised the issue of international migration and the inclusion of migrant communities in the urban fabric, illustrated by the recent research of UN-HABITAT and the University of Venice. Issues such as the rights of the vulnerable and marginalized (due to the alienations of gender, ethnicity, religion, etc.) are posing significant questions for local and national governments. The late Professor Sylvester Abumere (1944-2005) presented the challenges of the urban informal sector in Nigeria. He demonstrated how the low income and high poverty in the informal sector have numerous consequences among which are social and economic exclusion, and how belonging to the informal sector makes it impossible to claim any rights to the city. In order to envisage broadly shared strategies to build global urban societies, characterized by maximal difference and unalienated plurality, diversity and equality in difference, these trends should be taken into account at international level.

To illustrate the trends, mentioned above, examples of cities’ initiatives were presented, in particular the case of Montréal. Jules Patenaude, of the Montréal Municipality, presented the participatory processes followed by his municipality since the Montréal Summit of Spring 2002. This important democratic exercise, including the prominent involvement of the civil society, made way for the Montréal Charter of Rights and Responsibilities, inspired by the European Charter for the Safeguarding of Human Rights in the City. The European Charter was presented by Dr Annali Kristiansen, Roskilde University (Denmark), within the framework of existing European research on city governance, in particular in the Nordic countries.

Pilar Figueras, Secretary-General of the International Association of Educating Cities (IAEC), explained how the International Charter of Educating Cities adopted in Barcelona in 1990 would allow cities “to promote the right to an educating city, to commit, to find, to preserve and present each citizen’s personal and complex identity, to provide free access to information, and to encourage civic participation”. This Charter argues for a new right for urban dwellers: the right to an educating city.

Dr Francesc Torredelot reported on the UNESCOCAT/Inter-religious Centre of Barcelona’s experiences concerning the exercise of the right to freedom of conscience and religion in Lérida, Badalona and Barcelona. Inter-religious councils within municipalities can help to enhance urban democracy and the construction of more inclusive cities.



The “*World Charter on the Right to the City*” elaborated by international inhabitants NGOs such as the Habitat International Coalition (HIC) or the Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE) was presented by Dr Leticia Osorio, coordinator of COHRE in Latin America, and Germán Solinís, programme specialist of the MOST programme, UNESCO. This text was drafted following the second World Social Forum of Porto Alegre in 2002. In 2005, 700 people followed the presentation of the workshop on the Right to the City in Porto Alegre. Further international workshops have been organized by international inhabitants NGOs about the international implementation of the World Charter and strategies for international legislation.

The concrete developments, given up to now, at various levels by regional, national or municipal authorities or by international NGOs, building on the theoretical concept of the “Right to the City”, has shown how pressing and important are the expectations of urban dwellers around the world to find solutions for a “*mieux vivre ensemble en ville*”. UNESCO’s project “International Coalition of Cities against Racism” is one concrete activity supported by cities such as Greater London, Nuremberg and Saint-Denis.

Examples on specific issues presented were, inter alia, social cohesion and spatial integration in Historical Districts by the Mayor of Santiago de Compostela and by Professor Roland Schweitzer working on a neighbourhood in Paris. Strategic planification was explained by Mr Mohamed Ameer, e.g. a participatory planning approach in the city of Tetouan, and strong local democracy in the city was presented by the Mayor of Niamey. The importance of good neighbourhoods was presented by the Director-General of the Union of Local Authorities of Israel. Dr Ashraf Kamal explained the major role of the Ministry of Housing, Utilities and Urban Communities of Egypt in promoting a new vision for sustainable cities. Finally, the commitment of city professionals to create links between urban societies, needs and urban policy elaboration was demonstrated by Professors Josep Maria Llop-Torné and Robert-Max Antoni.

Taking into account the contributions of the speakers and the international research networks identified, UN-HABITAT’s and UNESCO’s common interest in “Urban Policies and the Right to the City” may lead to a prospective research agenda for collecting and analysing information that will help clarify in different cities around the world the kind of urban policies and institutional structures that provide the necessary conditions to create inclusive cities.

## CONCLUSION

BRIGITTE COLIN

· SPÉCIALISTE DU PROGRAMME,

DIVISION DE LA RECHERCHE ET DES POLITIQUES EN SCIENCES SOCIALES, UNESCO ·

.....

Les débats publics organisés par UN-HABITAT et l'UNESCO sur le thème « Les politiques urbaines et le droit à la ville » ont ouvert une plate-forme de réflexion sur les liens potentiels entre la mise en oeuvre de politiques sociales inclusives de la ville et le concept du droit à la ville. Les participants des différents débats ont illustré cette réflexion, en présentant, d'une part, le succès de diverses initiatives et stratégies qui ont mises en place d'une bonne gouvernance et d'une planification urbaine participative dans certaines villes à travers le monde, et d'autre part, la sélection d'instruments municipaux ou internationaux, à différents niveaux, qui visent à développer les droits de l'homme dans la ville. Plusieurs questions-clés ont été soulevées quant au concept du « Droit à la ville », aux chartes existantes ou proposées relatives aux droits urbains, et au rôle spécifique que doivent jouer des organisations telles que l'UNESCO et UN-HABITAT, en particulier :

- La « *Charte Mondiale sur le Droit à la Ville* » des ONGs internationales d'habitants est-elle représentative de chaque acteur dans toutes les villes ?
- Quels concepts peut-on mettre en commun à partir de la Charte Mondiale proposée par les ONGs internationales d'habitants et les précédentes chartes déjà ratifiées, telle que la « *Charte européenne des droits de l'homme dans la ville* » (Saint -Denis, France, 2000) , la « *Nouvelle Charte d'Athènes* » (2003) ou bien la « *Charte montréalaise des droits et responsabilités* » (2005)?
- Quels ponts doivent être lancés entre le monde académique, les municipalités et les représentants des associations internationales d'habitants qui puissent permettre de faire avancer la construction de partenariats dans ce domaine?

A partir des contributions riches et diversifiées des experts internationaux des problématiques majeures ont été traitées.

Dans son exposé sur la promotion du « Cosmopolitisme civique », le professeur Michael Safier du Département de la Planification urbaine du Collège de Londres a proposé la mise en oeuvre et la promotion d'une prise de conscience civique et solidaire, la célébration de la diversité culturelle, et de la « différence équivalente », le soutien aux collaborations interculturelles dans la société civile, le développement des capacités à soutenir et maintenir l'existence de villes ouvertes et l'extension des « liens cosmopolites » avec d'autres villes. Pour le professeur Michael Safier, ces principes sont proposés dans le but de fournir à la fois des critères et des orientations pour un cadre commun à des initiatives et des interventions trans-sectorielles dans les domaines de la sécurité humaine, des relations sociales, du développement économique, des activités culturelles de planification spatiale et physique dans le cadre de la gouvernance.

Le Professeur Bernard Jouve, de l'Université de Lyon (RIVES), a mis en valeur les liens entre le concept du « Droit à la ville » et l'exercice global de la citoyenneté par toutes les catégories d'habitants, résultant de la transformation des relations entre les pouvoirs publics et la société civile.

Puis, le Dr Kamal-Chaoui, a présenté la position de l'OCDE sur la nécessaire révision des relations entre la cohésion sociale et la compétitivité économique. Elles ne sont pas excluantes mais soutiennent mutuellement les mêmes objectifs. Grâce à la gouvernance urbaine, les villes doivent parvenir à un équilibre socio-économique dans le cadre d'une vision de stratégie, fondée sur une approche multisectorielle aux différentes échelles de la ville.

Dans sa contribution, le professeur Edésio Fernandes, coordinateur du Groupe de Recherche Internationale sur La Loi et l'Espace Urbain, a fait un exposé détaillé concernant l'influence du concept du « Droit à la ville » sur la gouvernance dans les villes latino-américaines dans les années 1970. Un nouveau statut pour les villes brésiliennes est maintenant inclus dans la constitution nationale du Brésil, « *Le Statut de la Ville* ». Par ailleurs, cette nouvelle loi nationale reconnaît les droits collectifs à la régularisation des établissements humains informels établis sur des terrains privés ou publics. Ce statut a également amélioré les instruments normatifs existants afin de permettre aux municipalités de promouvoir la régularisation des titres de propriétés dans le cadre d'une nouvelle législation urbaine.

Les experts internationaux ont fait référence aux différentes réalités sociales et spatiales de nos sociétés urbaines mondialisées. Le Professeur Charles Goldblum a présenté de le cas de villes d'Asie du Sud-est, où les mégapoles sont des moteurs de la croissance économique, sans pour autant réduire la croissance de la pauvreté urbaine. Le Professeur Marcello Balbo a soulevé le problème des migrations internationales et de l'intégration des communautés d'immigrants dans le tissu urbain, illustré par la récente recherche entre UN-HABITAT et l'Université de Venise. Les thèmes relatifs aux droits des populations vulnérables et marginalisées (de par leur sexe, leur race, ou encore leur religion) posent des problèmes complexes aux gouvernement locaux et nationaux. Le regretté Professeur Sylvester Abumere (1944-2005) a exposé les défis relatifs au secteur urbain informel, dans son pays le Nigeria. Il a démontré combien les faibles revenus et la grande pauvreté de ce secteur avaient de graves conséquences sur l'exclusion sociale et économique et comment le fait d'appartenir au secteur informel rendait impossible une demande d'accès aux droits dans la ville. Afin d'évaluer des stratégies largement partagées pour construire les sociétés urbaines mondiales, caractérisées par la pluralité et la singularité, l'égalité dans les différence, quelles soient sociales ou culturelles, ces tendances devraient être prises en compte au niveau international.

Pour illustrer ces tendances, des exemples d'initiatives de villes ont été exposées, en particulier le cas de Montréal. Jules Patenaude, de la Municipalité de Montréal, a présenté le processus participatif suivi par sa Municipalité depuis le Sommet de Montréal du printemps 2002. Cet exercice démocratique important, impliquant fortement la société civile, a permis la création de la « *Charte montréalaise des droits et responsabilités* », inspirée de la « *Charte Européenne pour la sauvegarde des droits de l'homme dans la ville* ». La Charte européenne a été présentée par le Dr Annali Kristiansen, de l'Université Roskilde du Danemark, dans le cadre des recherches européennes existantes sur la gouvernance des villes, en particulier dans les pays nordiques.

Pilar Figueras, Secrétaire général de l'Association Internationale des Villes Éducatrices (AIVE), a expliqué comment la Charte Internationale des Villes Educatrices adoptée à Barcelone en 1990 permettrait de « promouvoir le droit à une ville éducatrice, qui s'engage à identifier, préserver et représenter l'identité complexe et personnelle de chaque citoyen, à leur donner libre accès à l'information et à encourager la participation citoyenne ». Cette Charte s'appuie sur un nouveau droit pour les habitants des villes: le droit à la ville éducatrice.

Le Dr Francesc Torredelot a rapporté au nom de l'UNESCOCAT les expériences du Centre Inter-Religieux de Barcelone concernant la pratique du droit à la liberté de la conscience et de la religion à Lérida, Badalona et Barcelona. Les Conseils Inter-Religieux créés au sein des municipalités peuvent favoriser la démocratie urbaine et la création de villes plus inclusives.

La « *Charte Mondiale du Droit à la Ville* » élaborée par les ONGs internationales d'habitants telles que la Coalition Internationale de l'Habitat (HIC) ou le Centre et observatoire sur l'habitat et les évictions forcées (COHRE) furent présentés par Laetitia Osorio, coordinatrice de COHRE en Amérique latine, et par German Solinis, spécialiste du programme MOST de l'UNESCO. Ce texte a été rédigé suite au Second Forum social de Porto Alegre de 2002. En 2005, 700 personnes ont assisté à l'atelier de présentation de la « *Charte mondiale sur le droit à la ville* » à Porto Alegre. D'autres ateliers internationaux ont été organisés par les ONGs internationales d'habitants sur les modèles de la mise en œuvre de la Charte Mondiale qui permettraient sa prise en compte en tant que législation internationale.

Les tentatives concrètes, identifiées à ce jour, proposée au niveau municipal, régional, national ou bien par des ONGs internationales, fondées sur le concept théorique du « Droit à la ville », ont montré combien sont urgentes et grandes les attentes des habitants de la ville dans le monde pour réunir les conditions d'« *un mieux vivre ensemble en ville* ». Le projet de l'UNESCO « *Coalition internationale des villes contre le racisme* » est l'une des activités concrètes soutenues par des villes comme le Grand Londres, Nuremberg ou Saint Denis.

Des exemples sur des thématiques spécifiques ont aussi été donnés, en particulier sur la cohésion sociale et l'intégration spatiale dans des quartiers historiques par le Maire de Saint Jacques de Compostelle et par le Professeur Roland Schweitzer sur un quartier de Paris. Un exemple de la planification stratégique a été exposé par Mr Mohamed Ameer sur l'approche participative donnée par la ville de Tétouan, et un exemple de démocratie locale importante a été présenté par le Maire de Niamey. L'importance du bon voisinage a été mis en exergue par le Directeur général de l'Union des autorités locales d'Israël. Le Dr Ashraf Kamal a démontré le rôle majeur du Ministère de l'habitat, des transports et de l'aménagement urbain de l'Égypte pour promouvoir une nouvelle vision des villes durables. Enfin, l'engagement des professionnels de la ville pour favoriser la prise en compte des besoins des sociétés urbaines dans l'élaboration des politiques urbaines a été défendu par les Professeurs Josep Maria Llop-Torné et Robert-Max Antoni.

En prenant en compte les contributions des intervenants et des réseaux internationaux de recherche identifiés, l'intérêt commun de l'ONU-HABITAT et de l'UNESCO pour les « *Politiques urbaines et le droit à la ville* » devrait conduire à l'élaboration d'un agenda pour inventorier et analyser des données qui permettraient de clarifier dans différentes villes du monde, les spécificités des politiques urbaines et des structures institutionnelles, génératrices de conditions nécessaires à la création de villes inclusives.

**ANNEXES**



**ANNEXES**

## EUROPEAN CHARTER FOR THE SAFEGUARDING OF HUMAN RIGHTS IN THE CITY

.....

### **Addressed to the men and women of the city**

Why, on the threshold of the 21st century, a European Charter for Human Rights in the City? The Declaration of Human Rights (1948) is universal. Has it not been reinforced and completed by many other undertakings which emphasise the protection of certain rights of varying extent? The European Convention (1950) offers what we call a legal guarantee. However, there exist many rights which are still not “effective” and the citizens find it difficult to see their way through the labyrinth of legal and administrative procedures.

How to give a better guarantee? How to act more effectively? How to ensure better public conditions for the private happiness of everyone?

This is where the City comes in.

Because everywhere, where the inhabitants of the rural areas continue their long march towards the cities and where these welcome large numbers of citizens in transit, but also and above all, foreigners who seek freedom, work and an exchange of awareness, the city has become the future of mankind.

The city is today the space for all kinds of meetings and, therefore, of all kinds of possibilities. At the same time it is the field of all contradictions and all dangers: in the urban space with its uncertain frontiers appear all those discriminations rooted in unemployment, poverty, the disdain for cultural differences, while at the same time civic and social practices of solidarity are sketched out and multiply.

City life today involves the obligation to define certain rights more clearly, because we live in the city, we seek work, we move about. It imposes also on us the recognition of new rights: a respect for the environment, the guarantee of sound food, tranquillity, possibilities of social interchange and leisure, etc.

Finally, in the face of the crisis which is shaking delegated democracy in the field of national States and in view of the unease which is stirred up by European bureaucracies, the city appears as the resource of a new political and social space.

Here is where conditions are opening up for a democracy of accessibility. The opportunity is there for all the citizens to participate in citizenship: a citizenship of the city. If every defined right belongs to everyone, then every citizen, free and supportive, must guarantee that right for all the others.

The commitment which we adopt here is addressed to women and men of our time. It does not claim to be exhaustive and its reach will depend on how the inhabitants of the city make it their own. It is presented as an outline answer to the expectations of the citizens which the cities create and reveal. This Charter will be situated, equally for those who govern them, on the same subsidiary level of the city itself, as a set of points of support to claim their rights, recognise the occasional violations and put an end to them.

These points of support are offered as so many other opportunities to overcome the difficulties and reconcile logic, at times contradictory, which are implanted in the life itself of the city.

One will: to integrate the social links, in a lasting way, in the public area.

One principle: equality.

One objective: an increase in the political awareness of all the inhabitants.

### **The undersigned European cities:**

Recognising that the Universal Declaration of Human Rights, the International Agreement on Civil and Political Rights, the International Agreement on Financial, Social and Cultural Rights, the European Convention for the Safeguarding of Human Rights and Fundamental Liberties, the European Social Charter and other international instruments of protection of Human Rights, apply to the inhabitants of cities as to any other person.

Remembering that Human Rights are universal, indivisible and interdependent, that all the public powers have a responsibility to guarantee them, but that their recognition and the mechanisms for the application are still insufficient, especially with regard to social, financial and cultural rights.

Convinced that the good administration of the cities requires the respect for and guarantee of Human Rights for all the inhabitants without exclusion, with the object of promoting the values of social cohesion and protection of the weakest.

Convinced, for these reasons, of the need for a European Charter of Human Rights in the City, which proclaims expressly, solemnly and understandably the public liberties and fundamental rights which are acknowledged for the inhabitants of the cities, and the undertaking of the municipal authorities to guarantee them, with respect to their competence and the powers they legally hold, according to the terms of the respective national legislations.

Inspired by the values of respect for the dignity of the human being, local democracy and the right to an existence which allows improvements in wellbeing and quality of life for everyone.

Adopting the stance of the European Charter of Local Autonomy, which tries to make the municipal administration more effective and bring it closer to the citizen, and following the recommendations of the Barcelona Compromise, signed on 17 October 1998 by the cities participating in the European Cities Conference on Human Rights, of improving the public collective space for all citizens without distinction of any kind.

They have decided, in common accord, to assume the following commitments.

## PART I

### GENERAL PROVISIONS

#### Art. I.- RIGHT TO THE CITY

1. The city is a collective space which belongs to all those who live in it, who have the right to find there the conditions for their political, social and ecological fulfilment, at the same time assuming duties of solidarity.
2. The municipal authorities encourage, by all available means, respect for the dignity of all and quality of life of the inhabitants.

#### Art. II.- PRINCIPLE OF EQUALITY OF RIGHTS AND NON-DISCRIMINATION

1. The rights contained in this Charter are recognised for all persons who inhabit the signatory cities, independently of their nationality.
2. These rights are guaranteed by the municipal authorities, without any discrimination with regard to colour, age, gender or sexual inclination, language, religion, political opinion, national or social origin, or level of income.

#### Art. III.- RIGHT TO CULTURAL, LINGUISTIC AND RELIGIOUS FREEDOM

1. The right of the citizens is recognised to exercise and develop cultural liberty.
2. All citizens have the right to exercise their linguistic and religious freedom. The municipal authorities, in collaboration with other administrations, act in such a way that boys and girls who belong to minority linguistic groups can study their maternal language.
3. Freedom of conscience and of individual and collective religion is guaranteed by the municipal authorities to all citizens. Within the limits of the national legislation, the municipal authorities do everything necessary to ensure such rights, overseeing this to avoid the creation of ghettos.
4. With respect to laic matters, the cities encourage mutual tolerance between believers and non-believers, as well as between the various religions.
5. The municipal authorities cultivate the history of their people and respect the memory of those who have died, ensuring the respect and dignity of the cemeteries.

#### Art.I V.- PROTECTION OF VULNERABLE GROUPS AND CITIZENS

1. The most vulnerable groups and citizens have the right to enjoy special measures of protection.
2. Disabled individuals are the subject of specific municipal assistance. Their dwellings and places of work and leisure must be adapted for them. Public transport must be accessible to everyone.



3. The signatory cities adopt active policies in support of the most vulnerable population, guaranteeing to each one the right of citizenship.

4. The cities adopt all the measures necessary to assist the integration of all the citizens, whatever the reason for their vulnerability, preventing the formation of discriminatory groupings.

#### Art. V.- DUTY OF SOLIDARITY

1. The local community is united by a duty of reciprocal solidarity. The local authorities participate in this duty, promoting the development and quality of public services.

2. The municipal authorities encourage the creation of networks and associations for solidarity among the citizens, and will control the correct carrying out of public duties.

#### Art. VI.- INTERNATIONAL MUNICIPAL COOPERATION

1. The cities promote mutual awareness of peoples and their cultures.

2. The signatory cities undertake to cooperate with local groups from developing countries in the sectors of urban facilities, protection of the environment, health, education and culture, and to involve in these the maximum number of citizens.

3. The cities particularly urge financial agents to participate in cooperation programmes and to make all the population become associated with them, with the purpose of developing a feeling of solidarity and full equality between the peoples which surpasses urban and national frontiers.

#### Art. VII.- PRINCIPLE OF SUBORDINATION

1. The principle of subordination which governs the distribution of competence between the State, the Regions and the Cities, must be permanently agreed to prevent the central State and other competent administrations from neglecting their own responsibilities in the cities.

2. This agreement has as its objective to guarantee that the public services depend on the administrative level closest to the people, in order to make them more effective.

## PART II

### CIVIL AND POLITICAL RIGHTS OF LOCAL CITIZENSHIP

#### Art. VIII.- RIGHT OF POLITICAL PARTICIPATION

1. All citizens have the right to take part in the local political life through free and democratic elections of local representatives.
2. The signatory cities are pressing for an extension of the right of active and passive suffrage in the municipal ambit to all the resident adult population which is not national after a period of residence in the city of two years.
3. Apart from the elections held periodically to renew the municipal governments, democratic participation is encouraged. To this end, the citizens and their organisations can access the public debates, interpellate to the municipal authorities over challenges which affect the interests of the local community and express their opinions, either directly through a “municipal referendum” or through public meetings and people’s action.
4. The cities, to safeguard the principle of openness and in accordance with the legislative ordination of the different countries, organise the system of government and the administrative structure in such a way as to make effective the responsibility of the governors to the citizens, as well as the responsibility of municipal administration to governmental bodies.

#### Art. IX.- RIGHT OF ASSOCIATION, MEETING AND DEMONSTRATION

1. The rights of the citizens to association, meeting and demonstration are recognised and guaranteed.
2. The local authorities encourage the associative life as an expression of citizenship, in respect of its autonomy.
3. The city offers public spaces for the organisation of open meetings and informal gatherings. It ensures free access to these spaces for everyone, with respect for the regulations.

#### Art. X.- PROTECTION OF PRIVATE AND FAMILY LIFE

1. The city protects the right to a private and family life and recognises that the respect for families, in whatever current form, is an essential element of local democracy.
2. The municipal authorities guard the family from its formation, without interfering in its internal life, and provide the members with facilities for access to a home and other similar opportunities. For this purpose they make available financial incentives for the more needy families and create structures and services for the assistance of small children and the elderly.
3. The municipal authorities develop active policies to oversee the physical integrity of members of families and encourage the disappearance of ill-treatment within them.

4. Always respecting the freedom of choice in educational, religious, cultural and political matters, the local authorities adopt all the necessary measures to protect children and young people, and encourage their education on the bases of democracy and tolerance and the possibility of full participation in the life of the city.

5. The local authorities create suitable conditions so that children can enjoy their childhood.

#### Art. XII.- RIGHT TO INFORMATION

1. The right of the citizens is recognised to have information of various kinds and from various sources in relation to the social, economic, cultural and local administrative life, limited by a respect for the privacy of the individual and the protection of small children and young people.

2. The municipal authorities offer the means by which the circulation of information which may affect the people is made accessible, effective and clear. For this purpose they encourage the learning of computer technology, access to it and its regular updating.

## PART III

### ECONOMIC, SOCIAL AND CULTURAL RIGHTS OF ACCESSIBILITY

#### Art. XII.- GENERAL RIGHT TO THE PUBLIC SERVICES OF SOCIAL PROTECTION

1. The signatory cities consider social policies as a decisive part of their policies for the protection of Human Rights which they undertake to guarantee within the limits of their competence.
2. The right of the citizens is recognised to have free access to the municipal services of general interest. For this reason the signatory cities oppose the commercialisation of the personal services of social support and watch to see that there exist basic services of quality at acceptable prices in other sectors of the public service.

#### Art. XIII.- RIGHT TO EDUCATION

1. The citizens have the right to education. The municipal authorities provide access to primary education for children and young people of school age. They encourage adult education in a context of accessibility and respect for democratic values.
2. The cities contribute to making available to everyone the spaces and educational, school and cultural centres, in a multicultural framework of social cohesion.
3. The municipal authorities contribute to increasing the level of citizenship through educational teaching, especially with reference to the struggle against sexism, racism, xenophobia and discrimination, implanting principles of tolerance and hospitality.

#### Art. XIV.- THE RIGHT TO WORK

1. The citizens have a right to enjoy sufficient resources, obtained through a worthy occupation which guarantees the quality of life.
2. The municipal authorities contribute, within their possibilities, to the obtaining of full employment. To make the right to work effective, the signatory cities encourage the matching of offer and demand for work, and promote the updating and retraining of the working population through continuous training programmes. They undertake activities accessible to unemployed people.
3. The signatory cities undertake not to sign any municipal contract without introducing clauses of rejection of illegal working, whether dealing with national or foreign working people, or those in a regular or irregular situation with respect to the national laws, as well as the rejection of child exploitation.
4. The municipal authorities develop, in collaboration with other public institutions and companies, mechanisms to ensure the equality of everyone at work, in order to impede any discrimination for reasons of nationality, sex, sexual choice, age or disability in matters of salary, working conditions, right of participation, professional promotion and protection against dismissal. They encourage equal access to work for women by establishing kindergartens and other measures, and for the handicapped by the installation of appropriate equipment.

5. The municipal authorities encourage the creation of protected jobs for those individuals needing to be reintroduced into the working world. In particular, the municipal authorities encourage the creation of jobs in the new areas of employment and in activities with a social benefit: services to individuals, the environment, social prevention and adult education.

#### Art. XV.- RIGHT TO CULTURE

1. The citizens have a right to culture in all its expressions, manifestations and modalities.
2. The municipal authorities, in cooperation with cultural associations and the private sector, promote the development of the urban cultural life with a respect for diversity. Public spaces are made available for cultural and social activities at the disposal of the citizens under conditions of equality for everyone.

#### Art. XVI.- RIGHT TO A HOME

1. All citizens have the right to a proper, safe and healthy home.
2. The municipal authorities endeavour to ensure the existence of an appropriate offer of homes and district amenities for all their inhabitants, without distinction by reason of their resources. These amenities must include structures of welcome for those who are homeless which will guarantee their safety and dignity, and structures for women who are victims of violence, particularly domestic violence, ill-treatment and for those who are attempting to escape from prostitution.
3. The municipal authorities guarantee the right of nomads to stay in the city under conditions which are compatible with human dignity.

#### Art. XVII.- RIGHT TO HEALTH

1. The municipal authorities encourage equal access for all citizens to medical and preventive services for health care.
2. The signatory cities, through their actions in the economic, cultural, social and town planning fields, contribute in a general way to the promotion of health for all their inhabitants, with their active participation.

#### Art. XVIII.- RIGHT TO THE ENVIRONMENT

1. The citizens have a right to a healthy environment which seeks compatibility between industrial development and environmental balance.
2. To this end the municipal authorities adopt, on the basis of the principle of precaution, policies of prevention of pollution, including noise, energy saving, refuse disposal, recycling, reusage and recovery, extending and protecting the green zones of the cities.
3. The municipal authorities put into practice all the necessary actions through which the citizens can appreciate, without degrading it, the countryside which surrounds and configures the city and so that they may be consulted over any changes which may alter this countryside.
4. The municipal authorities develop specific teaching with respect to nature, especially for children.

## **Art. XIX.- RIGHT TO HARMONIOUS AND SUSTAINABLE CITY DEVELOPMENT**

- 1. The citizens have a right to an ordered town planning development which guarantees a harmonious relationship between residential areas, public services, amenities, green areas and structures destined for group usage.**
- 2. The municipal authorities supervise the town planning and management with the participation of the citizens, especially in seeking a balance between urban factors and the environment.**
- 3. In this context they undertake to respect the natural, historic, architectural, cultural and artistic heritage of the cities and the rehabilitation and reusage of the constructed heritage, in order to reduce the need for new building and its impact on the area.**

## **Art. XX.- RIGHT TO CIRCULATION AND TRANQUILLITY IN THE CITY**

- 1. The local authorities recognise the right of the citizens to have available a means of transport compatible with tranquillity in the city. To this end, they develop public transport accessible to all following a plan of urban and inter-urban movements. They control the automobile traffic and ensure its fluidity, respecting the environment.**
- 2. The municipality rigorously controls the emission of all types of noise and vibrations. It defines the reserved areas for pedestrians in a permanent manner or at definite times of day for pedestrians and encourages the uses of non-polluting vehicles.**
- 3. The signatory cities undertake to set aside resources for the necessary infrastructures to make these rights effective, where applicable having recourse to forms of financial cooperation between public entities, private business and general society.**

## **Art. XXI.- RIGHT TO LEISURE**

- 1. The local governments recognise the right of citizens to have free time available.**
- 2. The local authorities guarantee the existence of quality leisure spaces open to all children, without discrimination of any kind.**
- 3. The municipal authorities will make available active sporting participation and do whatever is needed for the necessary installations so that the practice of sport is available to all citizens.**
- 4. The municipal authorities will encourage sustainable tourism and oversee the balance between the activity and the tourist return from the city and the social and environmental wellbeing of the citizens.**

## **Art. XXII.- CONSUMERS' RIGHTS**

**Within the limits of their competence, the cities watch over protection of the consumers. To this end, and with reference to foodstuffs, they guarantee supervision and control of weights and measures, quality, the composition of products and the correctness of information, as well as the periods of valid usage.**

RIGHTS RELATIVE TO THE LOCAL DEMOCRATIC ADMINISTRATION

Art. XXIII.- EFFICIENCY OF PUBLIC SERVICES

1. The local authorities ensure the efficiency and effectiveness of the public services, and that these are adequate to the requirements of the users and watch to avoid any situation of discrimination or abuse.
2. The municipal authorities will have available instruments of evaluation of their municipal action and will take into account the results of this evaluation.

Art. XXIV.- PRINCIPLE OF OPENNESS

1. The signatory cities guarantee the openness of the administrative activity. The citizens must be able to know their political and administrative rights and obligations through publicity of the municipal regulations, which must be comprehensible and regularly brought up to date.
2. The citizens have a right to have a copy of those administrative acts of the local administration which refer to them, except where there are special obstacles or reasons in the public interest or in reference to other people's right to privacy.
3. The obligation of clarity, publicity, impartiality and non-discrimination in the action of the municipal powers is applied to:  
The conclusion of municipal contracts, in application of a rigorous management of municipal spending.  
The selection of officials and other municipal personnel, governed by the principles of merit and capacity.
4. The municipal authorities guarantee openness and rigorous control of the use of public funds.

## PART V

### MECHANISMS OF GUARANTEE OF THE HUMAN RIGHTS OF ACCESSIBILITY

#### Art. XXV.- LOCAL ADMINISTRATION OF JUSTICE

1. The signatory cities develop policies designed to improve the access of the citizens to Law and Justice.
2. The signatory cities encourage the extra-judicial resolution of civil, criminal, administrative and labour disputes, through the establishing of public mechanisms of reconciliation, settlement, mediation and arbitration.
3. In case of necessity, the municipal justice, exercised by magistrates - men of good repute - chosen by the citizens or the local government, has competence to settle in equity the disputes which affect neighbourhoods and the city administration and which are of the character of appeal.

#### Art. XXVI.- ACCESSIBILITY OF LOCAL POLICE

The signatory cities encourage the development of corps of highly qualified municipal police, to be officers of "security and of neighbourhood". These officers apply preventative policies against crime and act as a force for civic education.

#### Art. XXVII.- WARNING MECHANISMS

1. The signatory cities set up preventative measures, such as:  
Social or district mediators, specifically in the most vulnerable areas.  
The municipal Ombudsman or Defender of the People, as an independent and impartial institution.
2. To facilitate the exercise of the rights contemplated in this Charter and to submit the state of such facility to community control, each signatory city creates a warning committee made up of citizens entrusted with evaluating the application of the Charter.

#### Art. XXVIII.- TAXATION AND BUDGETARY MECHANISMS

1. The signatory cities undertake to draft their budgets in such a way that the provisions of income and expenditure allow the rights set out in this Charter to be made effective. For this they purpose they may establish a system of "participation budget". The citizens, organised in assemblies or sectors, or in associations, are able to express in this way their opinion over the financing the necessary measures in order to enjoy these rights.
2. The signatory cities undertake, in the name of a respect for the equality of all citizens before the public charge, not to permit the areas or activities which are under their competence to escape from legality in social, physical or environmental matters or of any other type; and that they will act in such a way that those areas of exception to legality which do exist disappear.



## FINAL PROVISIONS

### LEGAL VALUE OF THE CHARTER AND MECHANISMS FOR ITS APPLICATION

1. When this Charter has been adopted it will remain open for the individual signature of all the cities which adhere to its undertakings.
2. The signatory cities will incorporate into their local ordinances the principles and standards and guarantee mechanisms contemplated in this Charter and mention it explicitly in the legal reasoning for municipal actions.
3. The signatory cities recognise the imperative general right of the rights declared in the present Charter and undertake to reject and denounce any legal act, especially any municipal contract, the consequences of which obstruct or could be contrary to the exercise of the rights recognised, and to act in such a way that the other subjects of the right also recognise the superior legal status of these rights.
4. The signatory cities undertake to give recognition to this Charter through its express mention in all the municipal ordinances and regulations, as the primary legal standard binding the city.
5. The signatory cities undertake to create a commission entrusted to establish, every two years, an evaluation of the application of the rights recognised by this Charter, and to make such evaluation public.
6. The Meeting of the Cities Conference for Human Rights, constituted in plenary session of the signatory cities, will decide on the establishing of an appropriate follow-up mechanism to verify the proper reception and fulfilment of this Charter on the part of the signatory cities.

## ADDITIONAL PROVISIONS

### FIRST

The signatory cities undertake to act so that the national legislation of their States allows participation in municipal elections for non-national resident population, as set out in Article VIII.2 of the present Charter.

### SECOND

In order to allow jurisdictional control of the rights contained in this Charter, the signatory cities undertake to request their States and the European Union to complete the constitutional declarations of Human Rights or the European Convention of Human Rights.

### THIRD

The signatory cities will each prepare and start up their Agenda 21 Programmes, in application of the agreements adopted in the UNO Conference on the Environment and Development, held in Rio de Janeiro in 1992.

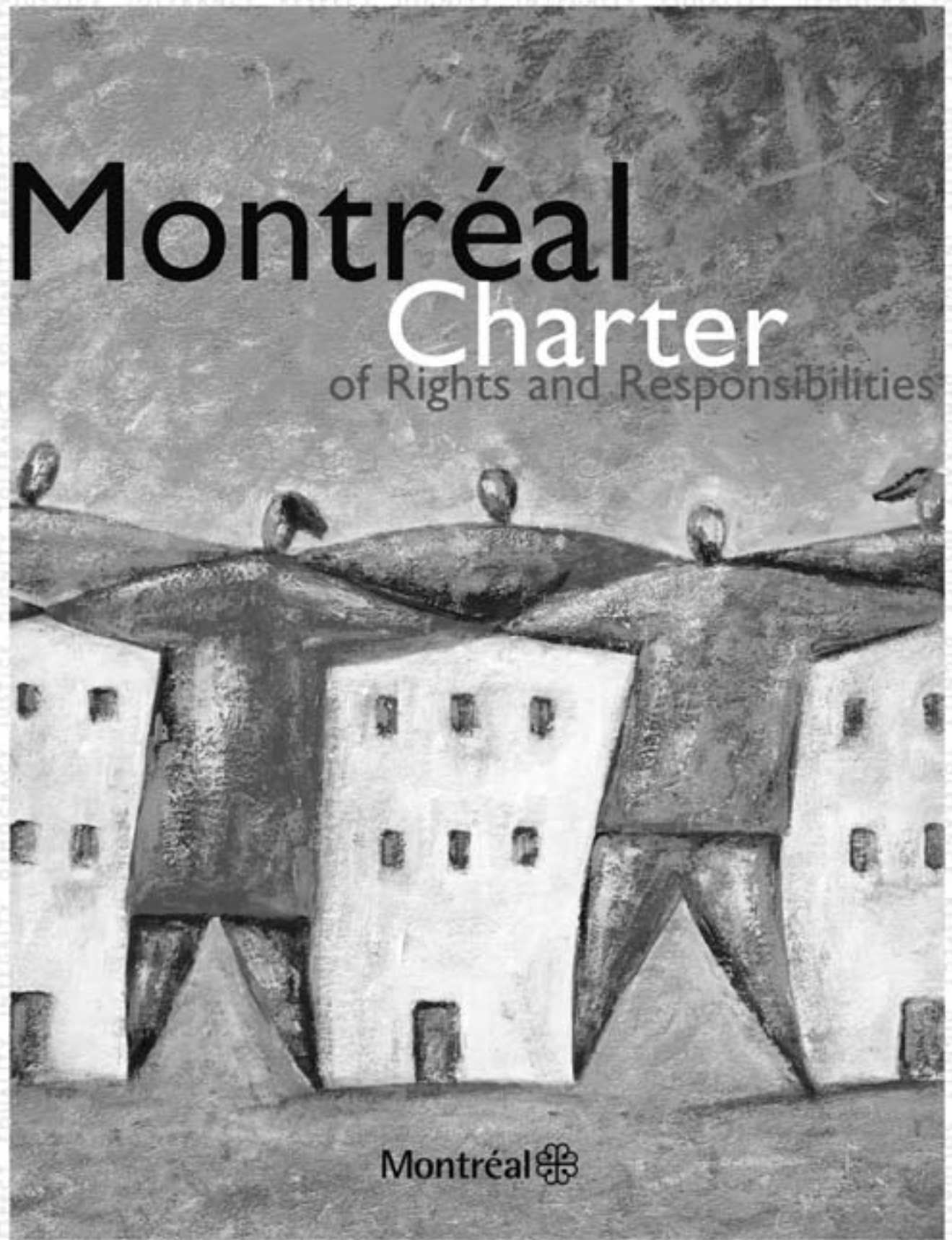
### FOURTH

In the case of armed conflict, the signatory cities will watch over the maintenance of their cities' government with respect to the rights proclaimed in this Charter.

### FIFTH

The signature of the individual person representing the city, present on the eighteenth day of May 2000 in Saint-Denis, is subject to ratification by the Municipal Council in Plenary Session, which may establish such reservations in the text as it deems appropriate.

Drafted in the city of Saint-Denis, on the eighteenth day of May, two thousand.



# Message from the Mayor

The result of an extensive public consultation process, which benefited from the input of several experts, the *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* recognizes the values shared by all Montrealers and facilitates the harmonious development of our city. Using an innovative approach, the Charter establishes the principles of rights and also, responsibilities. It calls for the concrete commitment of Montréal and its entire personnel to the ongoing improvement of public services.

The Charter designates the Montréal ombudsman as the neutral and impartial body responsible for promoting solutions when citizens and the city disagree on issues based on its content. But it is mainly the shared effort of citizens and the city that will ensure the respect of the rights included in the Charter.

In addition to fostering closer ties among citizens, elected officials and the municipal administration, with this Charter, Montréal adopts an essential tool for building a future rooted in the qualities we value: openness, respect for human dignity, solidarity, transparency and democracy.

We can be proud of our Charter, as it is the first of its kind to be adopted by a major Canadian city.



A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Gerald Tremblay'.

Gérald Tremblay  
Mayor of Montréal

The Montréal Charter of Rights and Responsibilities was adopted by the Montréal city council on June 20, 2005, and came into effect on January 1, 2006. Resulting from the Montréal Summit, the Montréal Charter was developed under the supervision of the Task Force on Democracy.

Produced by the Direction  
des communications et  
des relations avec les citoyens  
Décembre 2005  
ISBN 2-7647-0573-7  
Graphie: Design Langlois et Turcotte  
Illustration: Philippe Bégin

## MONTRÉAL CHARTER OF RIGHTS AND RESPONSIBILITIES



**Whereas** a consensus was reached at the Montréal Summit (2002) in favour of a *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* that would highlight values serving to unite and engage citizens, as well as define their rights within the city;

**Whereas** citizens are, together with Montréal, responsible for upholding civic values that foster safety, neighbourliness, respect for the social environment and respect for and preservation of the natural environment;

**Whereas** citizens enjoy the rights and freedoms proclaimed and guaranteed by the *Universal Declaration of Human Rights* of December 10, 1948 and under international and inter-American human rights conventions ratified by Canada and to which Québec has declared itself a party;

**Whereas** all basic rights are indivisible, interdependent and interrelated under the *Vienna Declaration* issued by the *World Conference on Human Rights* (1993);

**Whereas** citizens enjoy the basic rights under the *Québec Charter of Human Rights and Freedoms* (1975) and the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (1982);

**In view** of the *Montréal Declaration Against Racial Discrimination* (1989) and the *Proclamation of March 21 as "International Day for the Elimination of All Forms of Racial Discrimination"* (2002);

**In view** of the *Montréal Declaration on Cultural Diversity and Inclusion* (2004);

**In view** of Montréal signing the *Worldwide Declaration on Women in Local Government* of the International Union of Local Authorities (IULA) (2002);

**In view** of Montréal's declaration (2005) in honor of International Women's Day;

**In view** of the *Policy Statement by the Montréal Community Regarding Sustainable Development* (2003);

Dignity

Tolerance

Equality

Respect

Justice

**Whereas** Montréal recognizes that it may, through its actions and authority, help promote the rights and responsibilities of citizens;

**Whereas** Montréal intends to engage its elected officials, employees, paramunicipal agencies and city-controlled corporations in an effort aimed at promoting and protecting inclusive citizenship;

**Whereas** every citizen has the duty to refrain from any behaviour that would infringe on the full exercise by others of their rights, and thereby undermining the dignity and the quality of life of all;

**Whereas** each citizen is responsible for observing laws, by-laws and the public good;

**Whereas** the *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* is an original instrument that has been provided to citizens as a source of inspiration in their daily lives and in the exercise of their rights and responsibilities, and which they may also invoke to the ombudsman if they feel that they have been wronged by a decision, an action or an omission of Montréal, of a paramunicipal agency, of a city-controlled corporation, of a civil servant, of an employee or of any other party performing work on behalf of the city;

Montréal hereby proclaims through this *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* its commitment to work with its citizens in building on these rights and responsibilities and in ensuring their application.



## Principles and Values

ARTICLE 1 | The city is both a territory and a living space in which values of human dignity, tolerance, peace, inclusion and equality must be promoted among all citizens.

ARTICLE 2 | Human dignity can only be preserved as part of a sustained struggle against poverty and all forms of discrimination, and in particular, those based on ethnic or national origin, race, age, social status, marital status, language, religion, gender, sexual orientation or disability.

ARTICLE 3 | Respect, justice and equity are values that give rise to a collective desire to enrich Montréal's position as a democratic, united and inclusive city.

ARTICLE 4 | Transparent management of municipal affairs serves to foster the democratic rights of citizens.

ARTICLE 5 | Citizen involvement in municipal affairs serves to build trust in democratic institutions, develop a sense of belonging to the city and promote active citizenship.

ARTICLE 6 | Development of citizens must evolve within a physical, cultural and social environment that protects and enhances the community.

ARTICLE 7 | Environmental protection and sustainable development have a positive impact on economic, cultural and social development and contribute to the well-being of current and of future generations.

ARTICLE 8 | The recognition, protection and presentation of our heritage contribute to the maintenance and improvement of quality of life and to Montréal's renown.

ARTICLE 9 | Culture is a key component of Montréal's identity, history and social cohesion and serves as an essential driving force in the city's development and vitality.

ARTICLE 10 | An equitable provision of services takes into account the diverse needs of citizens.

ARTICLE 11 | Recreation, physical activities and sports are aspects of the quality of life that contribute to comprehensive personal development and to cultural and social integration.

ARTICLE 12 | Montréal's diversity represents a great resource that is further enhanced by fostering the inclusion of and harmonious relations among its communities and persons of all origins.

ARTICLE 13 | Montréal is a French-speaking city that also provides services to its citizens in English, under the law.

ARTICLE 14 | Citizens may not act in such a manner as to infringe on the rights of others.

# Rights, Responsibilities and Commitments

## CHAPTER I

### *Democracy*

#### ARTICLE 15 | Rights and Responsibilities

Citizens have democratic rights and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of such rights. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter.

Citizens may exercise their voting rights and participate, within their means, in issues of concern to them and may respectfully express informed opinions in view of influencing the city's decisions.

#### ARTICLE 16 | Commitments

To foster participation by citizens in municipal affairs, Montréal is committed to:

- a) Encouraging public participation and providing citizens with useful and clearly formulated information;
- b) Facilitating access to documents pertaining to municipal affairs;
- c) Ensuring that the public consultation process is credible, open and effective, by adopting and maintaining the appropriate procedures;
- d) Providing annual summaries of the Montréal financial statements, budget and three-year capital works programme before public consultations are held and before their adoption;
- e) Fostering civic values among citizens;
- f) Promoting representation by women of all origins, Aborigines, visible minorities and members of ethnic and cultural communities and young people within consultative and decision-making bodies;





# Dignity



- g) Supporting equality between women and men;
- h) Defining and establishing guidelines for, and granting, through a by-law, the right of citizens' initiatives regarding public consultations, prior to the deadline for revising this Charter as provided in article 42;
- i) Combating discrimination, xenophobia, racism, sexism and homophobia, poverty and social exclusion, all of which serve to erode the foundations of a free and democratic society;
- j) Planning for the renewal of Montréal's public service by facilitating the employment of young people within it and by recruiting employees who reflect the diversity of the city's population, in accordance with the applicable equal access to employment programmes.

- b) With the support of its partners, taking the appropriate measures to provide homeless persons with temporary and secure shelter, if and when the homeless express such a need;
- c) Considering the needs of vulnerable persons and particularly individuals from low and modest income families in its implementation of housing measures;
- d) Maintaining, with the support of its governmental partners, assistance measures for vulnerable persons that foster their access to appropriate and affordable housing;
- e) Promoting the assumption by citizens of their environment in view of eliminating poverty and social exclusion;
- f) Providing citizens with access to sufficient quantities of quality drinking water;
- g) Ensuring that no citizen is denied a supply of drinking water for economic reasons.

## CHAPTER II

### *Economic and Social Life*

#### ARTICLE 17 | **Rights and Responsibilities**

Citizens have economic and social rights and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of such rights. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter.

#### ARTICLE 18 | **Commitments**

To foster the economic and social rights of citizens, Montréal is committed to:

- a) Taking appropriate measures to ensure that housing meets public health and safety standards and to provide relocation services if a dwelling must be closed or vacated;

# Toleran



## CHAPTER 3 *Cultural Life*

### ARTICLE 19 | **Rights and Responsibilities**

Citizens have cultural rights and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of such rights. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter.

### ARTICLE 20 | **Commitments**

To foster the cultural rights of citizens, Montréal is committed to:

- a) Taking appropriate measures to preserve, protect and present the cultural and natural heritage and to promote the dissemination of knowledge and information that highlight this heritage;
- b) Maintaining geographic and economic access to its cultural and artistic centres and fostering their use;
- c) Promoting creative endeavors;
- d) Supporting the development and diversity of cultural practices;
- e) Fostering the development of and promoting its public library system as a venue for knowledge and information.

## CHAPTER 4 *Recreation, Physical Activities and Sports*

### ARTICLE 21 | **Rights and Responsibilities**

Citizens have rights to recreation, physical activities and sports and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of these rights. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter, such as through the appropriate use of community facilities.

### ARTICLE 22 | **Commitments**

To foster the rights of citizens to recreation, physical activities and sports, Montréal is committed to:

- a) Supporting a range of services that meets the public's evolving needs;
- b) Developing high-quality parks and facilities for recreational, physical and sports activities that are fairly apportioned in view of the community's evolving needs;
- c) Promoting access to activities and facilities.

## CHAPTER 5 *Environment and Sustainable Development*

### ARTICLE 23 | **Rights and Responsibilities**

Citizens have rights with respect to the environment and sustainable development and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of such rights. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter, and specifically with respect to responsible water consumption.

### ARTICLE 24 | **Commitments**

To foster enjoyment by citizens of their rights with respect to the environment and sustainable development, Montréal is committed to:

- a) Promoting waste reduction, re-use and recycling;
- b) Reconciling protection of the environment and of the built heritage with cultural, social and economic development;

ce

- c) Fostering continuous improvement of air quality, shoreline water and soil;
- d) Promoting urban public transit and transportation systems which would reduce the use of cars;
- e) Promoting access to the city's river shorelines and green spaces;
- f) Promoting the protection and the enhancement of natural environments and urban woods;
- g) Taking measures to reduce abusive irritants resulting from noise and traffic, to control those stemming from dumping garbage and encouraging civic responsibility by citizens that shows respect for our social and natural environments.

## CHAPTER 6 Security

### ARTICLE 25 | Rights and Responsibilities

Citizens have the right to security and participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of this right. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter, particularly by emphasizing preventive measures.

### ARTICLE 26 | Commitments

To foster the enjoyment by citizens of their right to security, Montréal is committed to:

- a) Developing its territory in a safe manner;
- b) Supporting specific measures aimed at security for women, in partnership with community key players;
- c) Promoting the safe use of public space, such as parks and community and recreational facilities;
- d) Supporting preventive measures aimed at increasing citizen awareness and involvement with respect to this issue, in partnership with public safety and civic officials;
- e) Protecting people and property.



## CHAPTER 7 Municipal Services

### ARTICLE 27 | Rights and Responsibilities

Citizens have the right to a high quality of municipal services and to participate with the Montréal administration in a joint effort to ensure the continued enjoyment of this right. They contribute to this effort by performing activities consistent with the commitments stated in this chapter, and particularly by helping to keep the city clean.

### ARTICLE 28 | Commitments

To foster the rights of citizens to a high quality of municipal services, Montréal is committed to:

- a) Providing municipal services in a skilful, respectful and non-discriminatory manner;
- b) Promoting the supply and distribution of municipal services in an equitable manner;
- c) Promoting flexibility in supplying municipal services and in the use of public space to meet the various needs of citizens;
- d) Taking measures to limit disruptions or obstacles depriving citizens of safe pedestrian access to their homes and to the city's network of sidewalks and footpaths;
- e) Taking appropriate measures to ensure the cleanliness of public property;
- f) Promoting universal access in organizing the city and specifically in municipal buildings and services.

6

7

Respect

# Equality

## Scope, Interpretation and Implementation

**ARTICLE 29** | The *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* is binding on Montréal, its paramunicipal agencies, city-controlled corporations, their employees, civil servants and any other parties doing work on behalf of the city. It is also binding on all Montréal citizens.

The *Montréal Charter of Rights and Responsibilities* represents a minimum set of standards as defined in article 144 of the *Charter of Ville de Montréal*. It thus applies to the boroughs, under the rules established herein.

**ARTICLE 30** | In this Charter, “citizen” means any person living within the city territory.

**ARTICLE 31** | These commitments are subject to the limits already imposed on Montréal authority and the authority shared by the city with the other levels of government to the limits inherent in the financial resources available in general, and to reasonable limits in a free and democratic society.

**ARTICLE 32** | Any citizen who believes that he or she has been wronged as provided in Part II may file a complaint with the ombudsman.

This Charter is not intended to serve as the basis for a legal action nor to be used in a judicial or quasi-judicial form.

**ARTICLE 33** | In exercising the powers conferred upon him or her by this Charter, the ombudsman must:

- a) In responding to a complaint, interpret by-laws in a manner consistent with this Charter;
- b) Subject to article 12 of the *By-law concerning the ombudsman*, investigate complaints by citizens which are based on Part II of this Charter and which are a result of decisions, actions, omissions of Montréal, its paramunicipal agencies and their employees, city-controlled corporations and their employees, civil servants and any person performing work on behalf of the city.

**ARTICLE 34** | For the purpose of any inquiry based on this Charter, the ombudsman may, if it is deemed necessary, refer to the Preamble and to Part I of this Charter in interpreting Part II.

**ARTICLE 35** | When the principle basis for a complaint filed with the ombudsman arises from this Charter and is based on a decision of the city council, the executive committee or a borough council, the ombudsman may conduct an inquiry into the decision, recommendation or action or omission covered by the complaint.

However, the first paragraph of this section does not apply if the decision, recommendation, act or omission in question is essentially budgetary in nature.

**ARTICLE 36** | All the other clauses of the *By-law concerning the ombudsman* apply to complaints received and inquiries conducted by the ombudsman under this Charter, except in situations in which the Charter amends their scope.

**ARTICLE 37** | If the ombudsman has a reasonable basis for believing that a complaint arising from this Charter is admissible, he or she may, in the course of the inquiry, engage in mediation to find one or more solutions compatible with the Charter.

| PART IV |

# F i n a l P r o v i s i o n s

ARTICLE 38 | In all cases of mediation, the ombudsman must transmit a copy of results achieved and his or her recommendations to the parties and individuals concerned by the complaint and inquiry.

ARTICLE 39 | In any case of mediation, the ombudsman's report must state the nature of the results of the mediation or of his or her recommendation, including details of appropriate measures and details of recommendations for actions to take or for actions to cease.

In cases in which it is impossible to correct, within a reasonable time, the situation that gave rise to a complaint that is deemed to have been properly founded, the ombudsman's report shall state the reasons.

ARTICLE 40 | The ombudsman may, if he or she deems it appropriate, undertake on his or her own initiative an inquiry pertaining to the violation of one or more rights of citizens as stipulated herein.

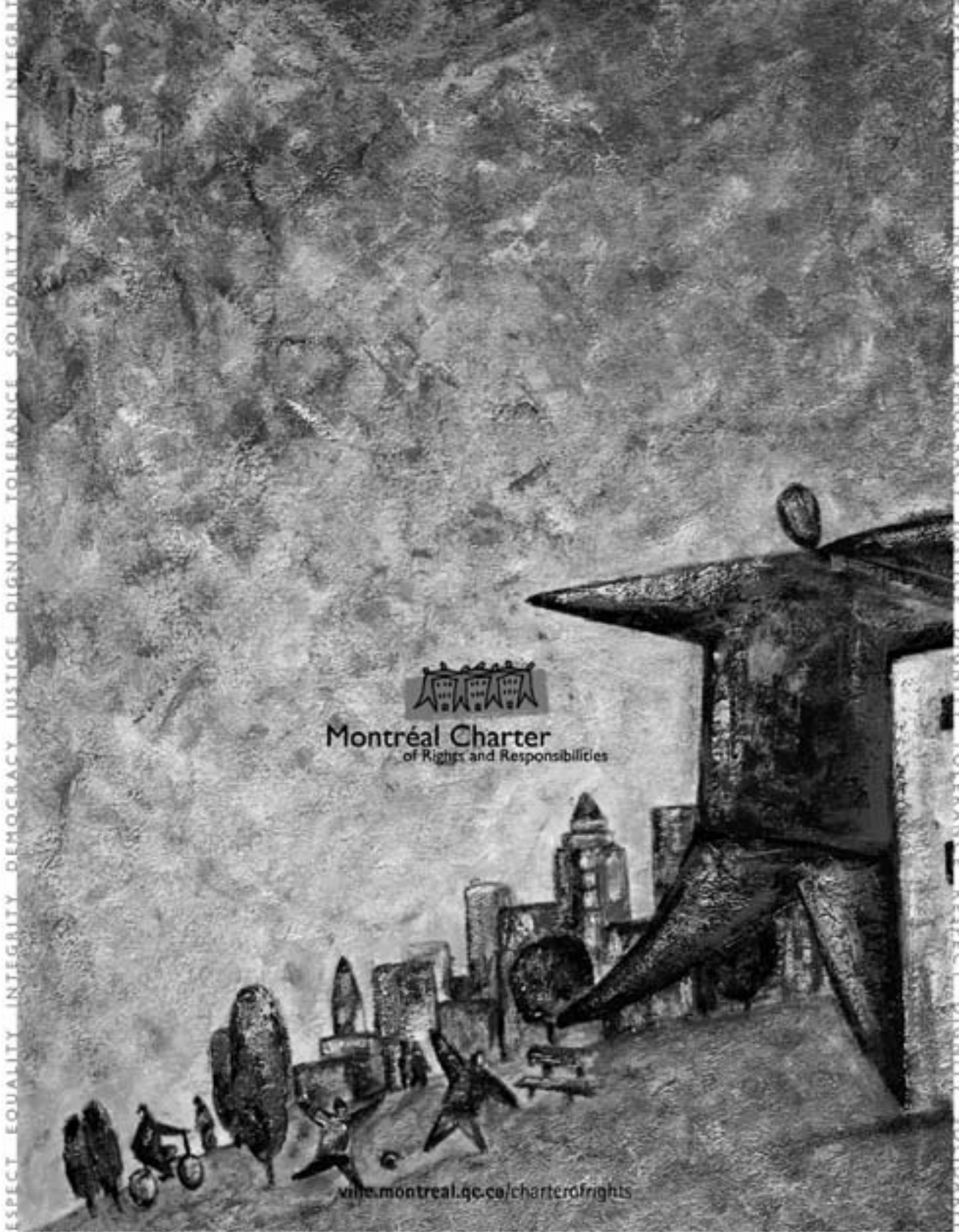
ARTICLE 41 | The annual report submitted by the ombudsman to the city council and which pertains to the fulfillment of his or her duties shall include a specific section providing a summary of his or her actions and activities based on this Charter. The ombudsman may make any recommendation in it that he or she deems appropriate.

ARTICLE 42 | **Revision of the Charter**

Within four years of the date this Charter comes into force, and periodically thereafter, Montréal will conduct public consultations aimed at assessing the effectiveness, the relevance and the coverage of the rights and responsibilities defined in this Charter, as well as in the monitoring, investigative and complaint procedures that it provides.



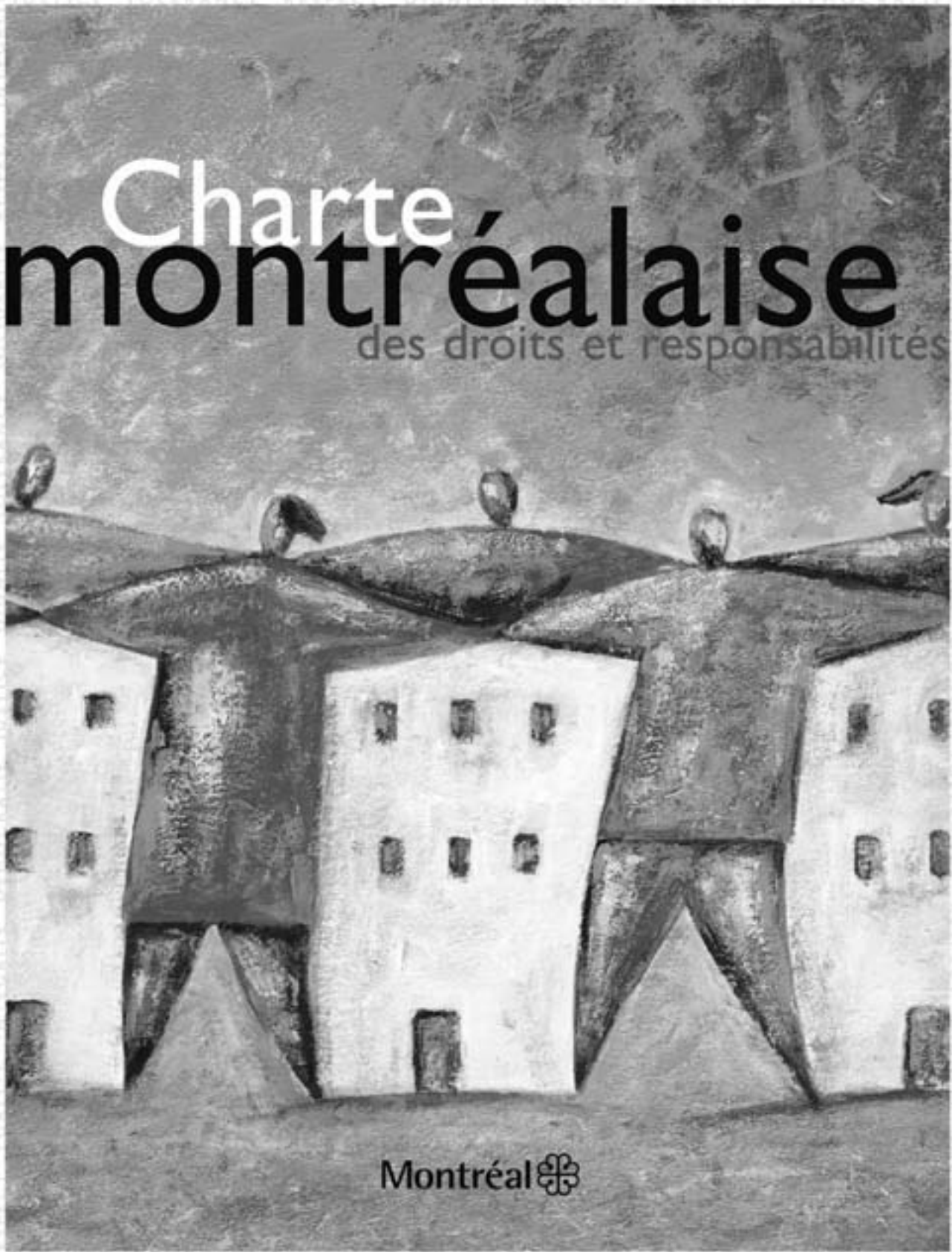
JUSTICE TOLERANCE RESPECT DIGNITY INTEGRITY EQUALITY DEMOCRACY



**Montréal Charter**  
of Rights and Responsibilities

[www.montreal.qc.ca/charterofrights](http://www.montreal.qc.ca/charterofrights)

DIGNITY DEMOCRACY JUSTICE TOLERANCE RESPECT INTEGRITY EQUALITY



# M e s s a g e   d u   m a i r e

Résultat d'une vaste consultation publique et de la contribution de plusieurs experts, la *Charte montréalaise des droits et responsabilités* reconnaît les valeurs communes que partagent les Montréalaises et les Montréalais et facilite le développement harmonieux de notre ville. Elle établit, dans une approche novatrice, le principe de droits et aussi de responsabilités. La Charte prévoit l'engagement concret de la Ville de Montréal et de tout son personnel dans l'amélioration constante des services offerts à la population.

La Charte désigne une instance neutre et impartiale, l'ombudsman de la Ville de Montréal, pour favoriser les solutions lorsqu'il y a désaccord entre un citoyen et la Ville fondé sur son contenu. Mais avant tout, c'est l'effort collectif des citoyens et de la Ville qui assurera le respect des droits qui y sont énoncés.

En plus de rapprocher les citoyennes et les citoyens, les élu(e)s et l'administration municipale, Montréal se donne, avec la Charte, un outil essentiel pour bâtir un avenir reposant sur les valeurs qui nous animent : l'ouverture aux autres, le respect de la dignité humaine, la solidarité, la transparence et la démocratie.

Nous pouvons en être fiers, il s'agit d'une première parmi les grandes villes canadiennes.



Le maire de Montréal,  
Gérald Tremblay



La Charte montréalaise des droits et responsabilités a été adoptée par le conseil municipal de la Ville de Montréal le 20 juin 2005. Elle est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2006. Le projet de Charte montréalaise a été élaboré par le Chantier sur la démocratie mis sur pied à la suite du Sommet de Montréal.

Produit par la Direction des communications et des relations avec les citoyens  
Décembre 2005  
ISBN: 2-7647-0571-9  
Graphisme: Langvin et Turcotte  
Illustration: Philippe Béha

English version also available.



## CHARTE MONTRÉLAISE DES DROITS ET RESPONSABILITÉS



**Attendu** que le Sommet de Montréal (2002) a fait consensus en faveur d'une *Charte montréalaise des droits et responsabilités*, rappelant les valeurs qui rassemblent et qui mobilisent les citoyennes et les citoyens de Montréal, et définissant leurs droits dans la ville;

**Attendu** que les citoyennes et les citoyens ont la responsabilité, avec la Ville de Montréal, d'être les promoteurs des valeurs civiques qui favorisent la sécurité dans la ville, les rapports de bon voisinage, le respect des milieux de vie ainsi que le respect et la préservation de l'environnement;

**Attendu** que les citoyennes et les citoyens de la ville de Montréal jouissent des droits et des libertés proclamés et garantis par la *Déclaration universelle des droits de l'Homme* du 10 décembre 1948 et par les instruments internationaux et interaméricains des droits de la personne, auxquels le Canada est partie et à l'égard desquels le Québec s'est déclaré lié;

**Attendu** que tous les droits fondamentaux sont interdépendants, indissociables et intimement liés, conformément au principe énoncé dans la *Déclaration de Vienne issue de la Conférence des Nations Unies sur les droits de l'Homme* (1993);

**Attendu** que les citoyennes et les citoyens de la ville de Montréal jouissent des droits fondamentaux proclamés et garantis par la *Charte des droits et libertés de la personne du Québec* (1975) et par la *Charte canadienne des droits et libertés* (1982);

**Attendu** la *Déclaration de Montréal contre la discrimination raciale* (1989) et la *Proclamation du 21 mars « Journée internationale pour l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale »* (2002);

**Attendu** la *Déclaration de Montréal pour la diversité culturelle et l'inclusion* (2004);

**Attendu** la signature par la Ville de Montréal de la *Déclaration mondiale de l'Union internationale des villes et des pouvoirs locaux (IULA) sur les femmes dans la gouvernance locale* (2002);

Dignité

Tolérance

Égalité

Respect

Justice

**Attendu** la *Déclaration de Montréal à l'occasion de la Journée internationale des femmes* (2005);

**Attendu** la *Déclaration de principe de la collectivité montréalaise en matière de développement durable* (2003);

**Attendu** que la Ville de Montréal reconnaît que l'ensemble de ses interventions, de même que l'usage de ses compétences, peuvent contribuer à promouvoir l'exercice des droits et des responsabilités des citoyennes et des citoyens dans la ville;

**Attendu** que la Ville de Montréal entend engager les élu·es et les élu·es de la ville, son personnel, ses sociétés paramunicipales et les sociétés contrôlées par la Ville dans une démarche destinée à la promotion et à la protection de la citoyenneté inclusive;

**Attendu** que chaque citoyenne et chaque citoyen de la ville de Montréal a la responsabilité de ne pas porter atteinte à la pleine réalisation des droits des autres, à défaut de quoi la qualité de la vie et la dignité de chacune et de chacun sont compromises;

**Attendu** que chaque citoyenne et chaque citoyen de la ville de Montréal a la responsabilité de respecter la loi, les règlements et le bien public;

**Attendu** que la *Charte montréalaise des droits et responsabilités* est un instrument original mis à la disposition des citoyennes et des citoyens de la ville de Montréal afin qu'ils puissent s'en inspirer dans leur vie quotidienne de même que dans l'exercice de leurs droits et responsabilités et aussi l'invoquer devant l'ombudsman de la Ville de Montréal dans le cas où ils s'estimeraient lésés à la suite d'une décision, d'une action ou d'une omission de la Ville de Montréal, d'une société paramunicipale, d'une société contrôlée par la Ville, d'une ou d'un fonctionnaire, d'une employée ou d'un employé ou de toute autre personne effectuant des tâches pour la Ville;

La Ville de Montréal proclame  
par la présente *Charte montréalaise  
des droits et responsabilités* son  
engagement à développer avec  
les citoyennes et les citoyens  
le respect de ces droits et l'exercice  
de ces responsabilités  
et à en assurer l'application.



ARTICLE 1 | La ville constitue un territoire et un espace de vie où doivent être promues la dignité et l'intégrité de l'être humain, la tolérance, la paix, l'inclusion ainsi que l'égalité entre toutes les citoyennes et tous les citoyens.

ARTICLE 2 | La dignité de l'être humain ne peut être sauvegardée sans que ne soient constamment et collectivement combattues la pauvreté ainsi que toutes les formes de discrimination, notamment celles fondées sur l'origine ethnique ou nationale, la couleur, l'âge, la condition sociale, l'état civil, la langue, la religion, le sexe, l'orientation sexuelle ou le handicap.

ARTICLE 3 | Le respect, la justice et l'équité sont des valeurs desquelles découle une volonté collective de renforcer et de consolider Montréal en tant que ville démocratique, solidaire et inclusive.

ARTICLE 4 | La gestion transparente des affaires de la Ville contribue à la promotion des droits démocratiques des citoyennes et des citoyens.

ARTICLE 5 | La participation des citoyennes et des citoyens aux affaires de la Ville contribue au renforcement de la confiance envers les institutions démocratiques, au renforcement du sentiment d'appartenance à la ville ainsi qu'à la promotion d'une citoyenneté active.

ARTICLE 6 | L'épanouissement des citoyennes et des citoyens nécessite qu'ils évoluent dans un environnement physique, culturel, économique et social qui protège et enrichit l'habitat collectif.

## Principes et valeurs

ARTICLE 7 | La protection de l'environnement et le développement durable se répercutent positivement sur le développement économique, culturel et social et contribuent au bien-être des générations actuelles et futures.

ARTICLE 8 | La reconnaissance, la conservation et la mise en valeur du patrimoine concourent au maintien et à l'amélioration de la qualité de vie des citoyennes et des citoyens ainsi qu'au rayonnement de l'identité montréalaise.

ARTICLE 9 | La culture est au cœur de l'identité, de l'histoire et de la cohésion sociale de Montréal. Elle est un moteur essentiel de son développement et de son dynamisme.

ARTICLE 10 | Une offre de services équitable tient compte de la diversité des besoins des citoyennes et des citoyens.

ARTICLE 11 | Les loisirs, l'activité physique et le sport sont des composantes de la qualité de vie qui contribuent au développement global des personnes ainsi qu'à l'intégration culturelle et sociale.

ARTICLE 12 | Le cosmopolitisme de Montréal représente une richesse mise en valeur par la promotion de l'inclusion et de relations harmonieuses entre les communautés et les individus de toutes les origines.

ARTICLE 13 | Montréal est une ville de langue française où les services municipaux à l'intention des citoyennes et des citoyens sont, eu égard à la loi, également accessibles en anglais.

ARTICLE 14 | Chaque citoyenne et chaque citoyen de la ville de Montréal a le devoir de ne pas porter atteinte aux droits des autres.

# Droits, responsabilités et engagements

## CHAPITRE I *Vie démocratique*

### ARTICLE 15 | Droits et responsabilités

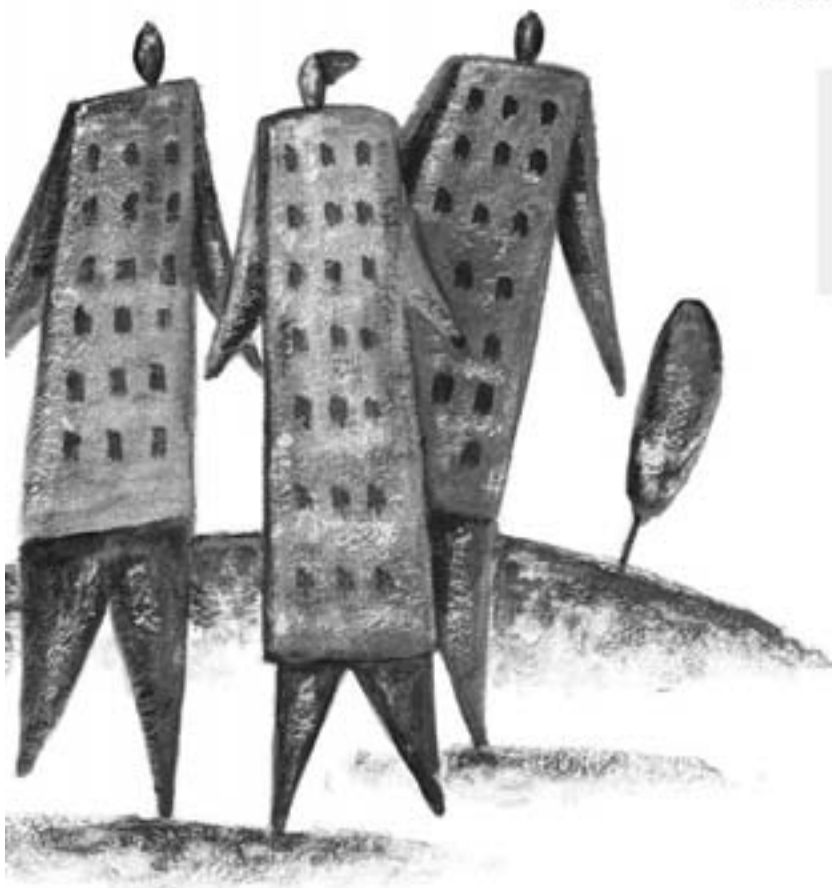
Les citoyennes et les citoyens jouissent de droits démocratiques et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance de tels droits. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre.

Les citoyennes et les citoyens exercent leur droit de vote et, dans la mesure de leurs moyens, participent aux affaires de la Ville, s'informent, prennent part aux débats qui les concernent et expriment, dans le respect des individus, une opinion éclairée en vue d'influencer les décisions.

### ARTICLE 16 | Engagements

Aux fins de favoriser la participation des citoyennes et des citoyens aux affaires de la Ville, la Ville de Montréal s'engage à :

- a) promouvoir la participation publique et, à cet effet, fournir aux citoyennes et aux citoyens des informations utiles, énoncées dans un langage clair;
- b) faciliter l'accès aux documents pertinents aux affaires de la Ville;
- c) s'assurer du caractère crédible, transparent et efficace des consultations publiques par l'adoption et le maintien de procédures à cet effet;
- d) rendre accessibles annuellement aux citoyennes et aux citoyens, sous forme de résumé, le bilan financier de la Ville ainsi qu'un document explicatif du budget et du programme triennal d'immobilisations, préalablement aux consultations publiques conduisant à leur adoption;



# Dignité



- e) promouvoir les valeurs civiques auprès des citoyennes et des citoyens;
- f) favoriser la représentation des femmes de toutes les origines, des autochtones, des minorités visibles, des membres des communautés ethnoculturelles et des jeunes au sein des instances décisionnelles et consultatives;
- g) soutenir l'égalité entre les femmes et les hommes;
- h) définir, baliser et accorder par règlement du conseil de la ville, avant la fin de la période prévue à l'article 42 pour la révision de la présente Charte, un droit d'initiative aux citoyennes et aux citoyens en matière de consultation publique;
- i) combattre la discrimination, la xénophobie, le racisme, le sexisme, l'homophobie, la pauvreté et l'exclusion, lesquels sont de nature à miner les fondements d'une société libre et démocratique;
- j) planifier le renouvellement de la fonction publique montréalaise en y favorisant l'accès aux jeunes et en visant un recrutement qui reflète la diversité de la population montréalaise, conformément aux programmes applicables en matière d'accès à l'égalité en emploi.

## CHAPITRE II

### Vie économique et sociale

#### ARTICLE 17 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent de droits économiques et sociaux et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance de tels droits. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre.

#### ARTICLE 18 | Engagements

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leurs droits économiques et sociaux, la Ville de Montréal s'engage à :

- a) prendre des mesures adéquates afin que les logements soient conformes aux normes de salubrité lorsque la santé et la sécurité sont mises en cause et offrir des mesures de relogement lorsque l'évacuation ou la fermeture d'un bâtiment ou d'un logement est rendue nécessaire;
- b) prendre des mesures adéquates, avec l'appui de ses partenaires, pour que soit fourni aux personnes itinérantes, dans la mesure où elles en expriment le besoin et dès qu'elles le font, un gîte provisoire et sécuritaire;
- c) considérer, dans la mise en œuvre des mesures relatives au logement, les besoins des populations vulnérables, notamment ceux des personnes et des familles à faible revenu et à revenu modeste;
- d) maintenir, avec l'appui de ses partenaires gouvernementaux, des mesures d'aide aux populations vulnérables favorisant l'accès à un logement convenable et abordable;
- e) favoriser la prise en charge de leur milieu par les citoyennes et les citoyens en vue de contrer la pauvreté et l'exclusion sociale;
- f) fournir aux citoyennes et aux citoyens de la ville l'accès à une eau potable de qualité et en quantité suffisante;
- g) s'assurer qu'aucune citoyenne et aucun citoyen ne sera privé d'accès à l'eau potable pour des motifs d'ordre économique.

# Tolérant



## CHAPITRE 3 Vie culturelle

### ARTICLE 19 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent de droits culturels et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance de tels droits. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre.

### ARTICLE 20 | Engagements

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leurs droits culturels, la Ville de Montréal s'engage à :

- a) prendre des mesures adéquates visant à sauvegarder, protéger et mettre en valeur le patrimoine culturel et naturel ainsi qu'à favoriser la diffusion des savoirs et des connaissances qui les distinguent;
- b) maintenir accessibles, tant au plan géographique qu'économique, ses lieux de diffusion de la culture et de l'art et encourager leur fréquentation;
- c) promouvoir la création;
- d) soutenir le développement et la diversité des pratiques culturelles;
- e) favoriser le développement et promouvoir son réseau de bibliothèques comme lieu d'accès au savoir et à la connaissance.

## CHAPITRE 4 Loisir, activité physique et sport

### ARTICLE 21 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent de droits en matière de loisir, d'activité physique et de sport et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance de tels droits. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre, notamment par un usage approprié des équipements collectifs.

### ARTICLE 22 | Engagements

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leur droit au loisir, à l'activité physique et au sport, la Ville de Montréal s'engage à :

- a) soutenir une offre de services répondant aux besoins évolutifs de la population;
- b) aménager des parcs, des infrastructures de loisir, d'activité physique et de sport de qualité, répartis équitablement en fonction des besoins évolutifs des milieux de vie;
- c) favoriser l'accessibilité aux activités et aux équipements collectifs.

## CHAPITRE 5 Environnement et développement durable

### ARTICLE 23 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent de droits en matière d'environnement et de développement durable et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance de tels droits. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre, notamment par une consommation responsable de l'eau.

### ARTICLE 24 | Engagements

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leurs droits en matière d'environnement et de développement durable, la Ville de Montréal s'engage à :

- a) promouvoir la réduction à la source, le réemploi et le recyclage;

- b)** concilier la protection de l'environnement et du patrimoine bâti avec le développement économique, social et culturel;
- c)** favoriser l'amélioration constante de la qualité de l'air, des eaux riveraines et des sols de la ville;
- d)** favoriser le transport en commun et les modes de transport ayant pour effet de limiter l'usage de la voiture en milieu urbain;
- e)** favoriser l'accès aux rives et aux espaces verts;
- f)** favoriser la protection et la mise en valeur des milieux naturels et de la forêt urbaine;
- g)** prendre des mesures visant à limiter les nuisances abusives issues du bruit et de la circulation, contrôler celles découlant du dépôt des ordures et promouvoir auprès des citoyennes et des citoyens un comportement civique responsable et respectueux des milieux de vie et de l'environnement.

## CHAPITRE 6 Sécurité

### ARTICLE 25 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent d'un droit à la sécurité et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance d'un tel droit. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre, notamment en privilégiant des comportements préventifs.

### ARTICLE 26 | Engagements

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leur droit à la sécurité, la Ville de Montréal s'engage à :

- a)** aménager son territoire de façon sécuritaire;
- b)** soutenir, avec l'appui des partenaires du milieu, des mesures spécifiques pour la sécurité des femmes;
- c)** encourager l'usage sécuritaire des espaces publics, notamment des parcs et des équipements collectifs et récréatifs;
- d)** soutenir des mesures préventives axées sur la sensibilisation et la participation des citoyennes et des citoyens, en collaboration avec les responsables de la sécurité publique et civile;
- e)** protéger l'intégrité physique des personnes et des biens.



## CHAPITRE 7 Services municipaux

### ARTICLE 27 | Droits et responsabilités

Les citoyennes et les citoyens jouissent d'un droit à des services municipaux de qualité et participent, avec l'administration municipale, à un effort collectif visant à assurer la jouissance d'un tel droit. Ils y contribuent en posant des gestes compatibles avec les engagements énoncés au présent chapitre, notamment en prenant part au maintien de la propreté dans la ville.

### ARTICLE 28 | Droits et responsabilités

Aux fins de favoriser la jouissance par les citoyennes et les citoyens de leur droit à des services municipaux de qualité, la Ville de Montréal s'engage à :

- a)** rendre des services municipaux de manière compétente, respectueuse et non discriminatoire;
- b)** favoriser l'offre et la répartition équitables des services municipaux;
- c)** favoriser la souplesse dans les services municipaux qu'elle dispense ainsi que dans l'utilisation des espaces publics afin de répondre aux besoins variés des citoyennes et des citoyens;
- d)** prendre des mesures visant à limiter les nuisances et les obstacles entravant l'accès sécuritaire des citoyennes et des citoyens à leur domicile et au réseau piétonnier;
- e)** prendre des mesures adéquates visant à assurer la propreté du domaine public;
- f)** favoriser l'accessibilité universelle dans l'aménagement du territoire ainsi qu'aux bâtiments et aux services municipaux en général.

# Égalité

## Portée, interprétation et mise en œuvre

**ARTICLE 29** | La *Charte montréalaise des droits et responsabilités* lie la Ville, les sociétés paramunicipales, les sociétés contrôlées par la Ville et leurs employés et employées, les fonctionnaires ou toute autre personne effectuant des tâches pour la Ville. Elle lie également toutes les citoyennes et tous les citoyens de la ville de Montréal.

La *Charte montréalaise des droits et responsabilités* représente des normes minimales au sens de l'article 144 de la *Charte de la Ville de Montréal*. Elle est par conséquent applicable aux arrondissements selon les règles fixées dans la présente partie.

**ARTICLE 30** | Dans la présente Charte, on entend par citoyenne ou citoyen, une personne physique vivant sur le territoire de la Ville de Montréal.

**ARTICLE 31** | Les engagements énoncés dans la présente Charte sont soumis aux limites des compétences de la Ville et des compétences que la Ville partage avec les autres niveaux de gouvernement, aux limites inhérentes aux ressources financières dont elle dispose en général, ainsi qu'aux limites raisonnables dans une société libre et démocratique.

**ARTICLE 32** | Une citoyenne ou un citoyen qui estime être victime d'une atteinte aux droits prévus par la Partie II de la présente Charte peut déposer une plainte auprès de l'ombudsman de la Ville de Montréal.

La présente Charte n'est pas destinée à fonder un recours judiciaire ou à être invoquée devant une instance judiciaire ou quasi judiciaire.

**ARTICLE 33** | Dans l'exercice des compétences que lui confèrent le Règlement sur l'ombudsman et la présente Charte, l'ombudsman doit :

- a) interpréter les règlements municipaux pertinents au traitement d'une plainte de manière compatible avec la présente Charte;
- b) sous réserve de l'article 12 du Règlement sur l'ombudsman adopté par la Ville de Montréal, faire enquête relativement aux plaintes des citoyennes et des citoyens fondées sur la Partie II de la présente Charte et résultant des décisions, actions ou omissions de la Ville, des sociétés paramunicipales et de leurs employés ou de leurs employées, des sociétés contrôlées par la Ville et de leurs employées ou de leurs employés, des fonctionnaires ou de toute personne effectuant des tâches pour la Ville.

**ARTICLE 34** | Aux fins des enquêtes basées sur la présente Charte, l'ombudsman peut, s'il le juge à propos, recourir au Préambule et à la Partie I de la présente Charte afin d'interpréter la Partie II de celle-ci.

**ARTICLE 35** | Lorsque le motif principal d'une plainte déposée auprès de l'ombudsman relève de la présente Charte et que cette plainte concerne une décision du conseil de la ville, du comité exécutif ou d'un conseil d'arrondissement, l'ombudsman peut faire enquête sur la décision, la recommandation, l'acte ou l'omission faisant l'objet de la plainte.

Toutefois, le premier alinéa du présent article ne s'applique pas lorsque la décision, la recommandation, l'acte ou l'omission visé ou allégué revêt un caractère essentiellement budgétaire.

**ARTICLE 36** | Les dispositions du Règlement sur l'ombudsman s'appliquent aux plaintes reçues et aux enquêtes menées par l'ombudsman en vertu de la présente Charte, sauf dans la mesure où la présente Charte en modifie la portée.

**ARTICLE 37** | Lorsque l'ombudsman a des motifs raisonnables de croire qu'une plainte fondée sur la présente Charte est recevable, il peut, dans le cours de son enquête, entreprendre une médiation afin de déterminer une ou des solutions respectueuses des dispositions de la présente Charte.



| PARTIE IV |

# Dispositions f i n a l e s

ARTICLE 38 | Dans tous les cas où une médiation a eu lieu, l'ombudsman doit transmettre copie des résultats de cette médiation ou de sa recommandation aux parties et aux individus concernés par la plainte et par l'enquête.

ARTICLE 39 | Dans tous les cas où une médiation a eu lieu, le rapport de l'ombudsman doit préciser la nature des résultats de la médiation ou de sa recommandation, y compris le détail des mesures jugées appropriées ainsi que le détail d'une recommandation de faire ou de cesser de faire.

Dans le cas où il serait impossible de corriger dans un délai raisonnable la situation ayant donné lieu à une plainte jugée fondée, le rapport de l'ombudsman doit en expliquer les raisons.

ARTICLE 40 | L'ombudsman peut, s'il le juge opportun, entreprendre de sa propre initiative une enquête concernant la violation d'un ou de plusieurs droits des citoyennes et des citoyens tels qu'énoncés par la présente Charte.

ARTICLE 41 | Le rapport que l'ombudsman soumet chaque année au conseil de la ville et qui porte sur l'accomplissement de ses fonctions comporte une partie spécifiquement dédiée au bilan de ses interventions et de ses activités basées sur la présente Charte. Il peut y faire toute recommandation jugée opportune.

## ARTICLE 42 | Révision de la Charte

Dans les quatre années suivant l'entrée en vigueur

de la présente Charte, et périodiquement par

la suite, la Ville de Montréal procédera, dans

le cadre d'une consultation publique, à l'évaluation

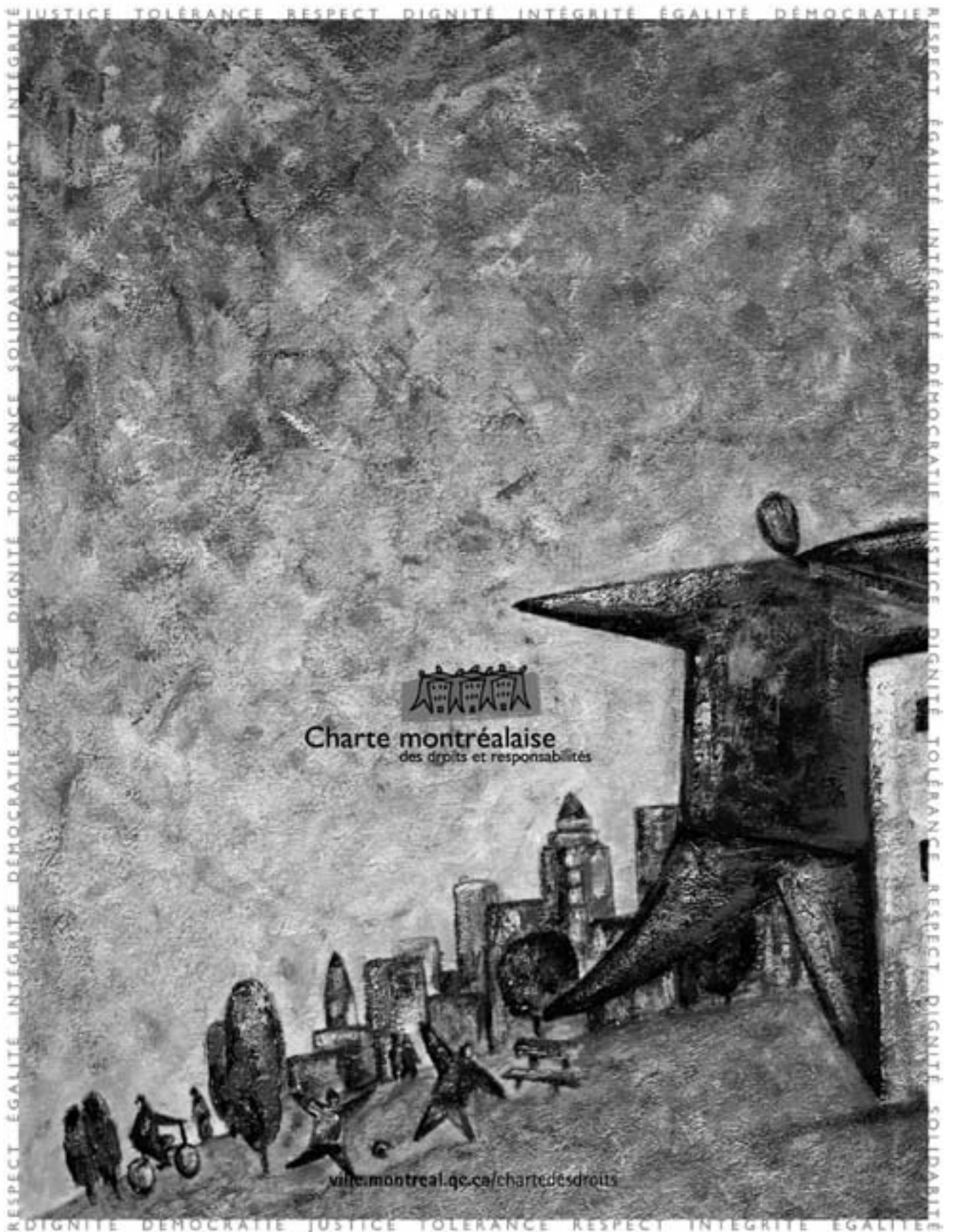
de l'efficacité, de la pertinence et de la couverture

des droits et des responsabilités énoncés dans

la Charte ainsi qu'à celle des processus de suivi,

d'enquête et de plainte qu'elle prévoit.





  
**Charte montréalaise**  
des droits et responsabilités

[ville.montreal.qc.ca/chartedesdroits](http://ville.montreal.qc.ca/chartedesdroits)



## United Nations Human Settlements Programme

Programme des Nations Unies pour les établissements humains

Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos

P.O. Box 30030, Nairobi, KENYA Telephone: (254-2) 621234 Fax: (254-2) 624266/7 (Central Office)

Email: [infohabitat@unhabitat.org](mailto:infohabitat@unhabitat.org) Website: <http://www.unhabitat.org>

### **Background**

UN-HABITAT launched the Global Campaign on Urban Governance in 1999 to support the implementation of the Habitat Agenda goal of “sustainable human settlements development in an urbanizing world.” The campaign’s goal is to contribute to the eradication of poverty through improved urban governance. It aims to increase the capacity of local governments and other stakeholders to practice good urban governance and to raise awareness of and advocate for good urban governance around the world. The campaign focuses attention on the needs of the excluded urban poor. It promotes the involvement of women in decision-making at all levels, recognizing that women are one of the biggest levers for positive change in society.

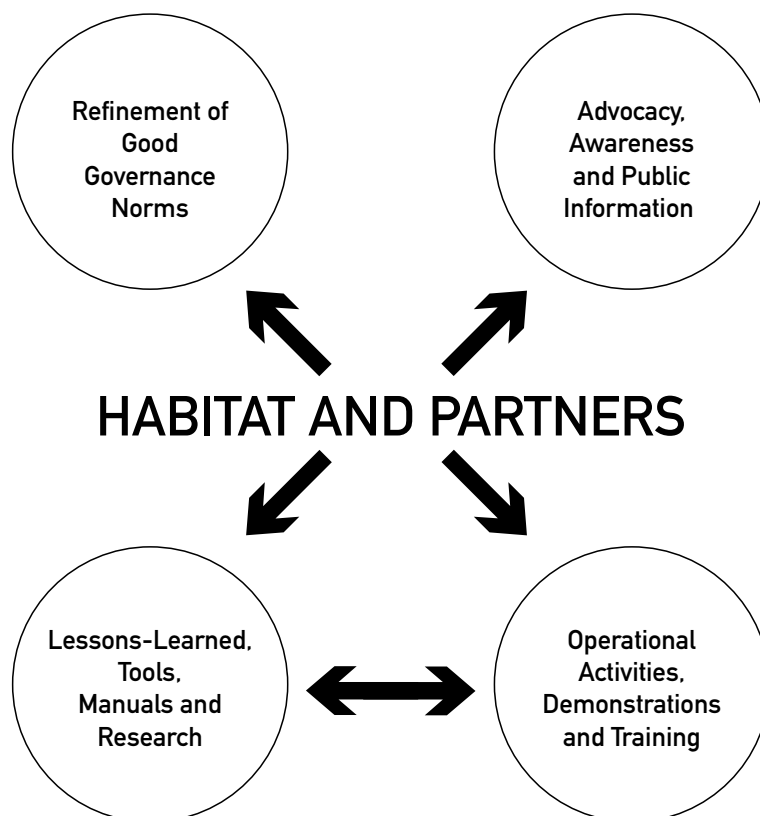
### **The Campaign Theme: The Inclusive City**

The theme of inclusiveness reflects both the campaign’s vision and its strategy. An Inclusive City promotes growth with equity. It is a place where everyone, regardless of their economic means, gender, race, ethnicity or religion, is enabled and empowered to fully participate in the social, economic and political opportunities that cities have to offer. Participatory planning and decision-making are the strategic means for realizing this vision.

### **How the Campaign Works**

The Campaign is implemented through a combination of strategies and “flagship products.” Through normative debate, the campaign seeks to develop and promote the fundamental principles of good urban governance. The campaign’s advocacy strategy involves raising awareness of cities where principles of good urban governance are being practiced. Capacity-building occurs via the operational activities of regional offices, global programmes and partners relying on training and tools for good urban governance. Finally, the Campaign promotes knowledge management through the documentation of lessons of experience, the production of tools and the promotion of research.

Habitat is implementing the Campaign through a combination of global and regional partners. Global partners provide overall strategic and substantive guidance to the campaign, while regional partners adapt the campaign messages and products for local contexts.



### The Campaign's Flagship Products

- **National and Local Campaigns**: To respond to specific local conditions, national campaigns are underway or are planned in Nigeria, Tanzania, Burkina Faso, Senegal, Uganda, Morocco, India, the Philippines, Fiji, Indonesia, Nicaragua, Jamaica, Brazil, Cuba, Peru and the Balkans.
- **Declaration on the Norms of Good Urban Governance**: Promotes debate and seeks international consensus on the principles of good urban governance.
- **Revised National Legislation**: Support to countries seeking to ground their legislation in the principles of good urban governance.
- **Policy Papers**: Policy support on such subjects as gender, and the role of youth in good urban governance.
- **Good Urban Governance Index**: A tool for cities to monitor their progress in achieving their urban governance objectives.
- **Good Urban Governance Toolkits**: A series of tools developed by UN-HABITAT and its partners to promote good urban governance. Individual toolkits have been developed to support participatory urban decision-making, transparency in local government and participatory budgeting.

For more information:

Global Campaign on Urban Governance

UN-HABITAT (United Nations Human Settlements Programme)

P.O. Box 30030, Nairobi, Kenya

Tel: (254-2) 623216, Fax: (254-2) 624264

E-mail: [governance@unhabitat.org](mailto:governance@unhabitat.org)

Website: <http://www.unhabitat.org/governance>

## CASE STUDY: A VIEW FROM BRAZIL

BY EDÉSIO FERNANDES

Habitat Debate *December 2004*

.....

There are many myths in the debate on rapid urban growth, especially in developing and transition countries. Two of these remain largely unquestioned.

First, that the growing process of socio-spatial segregation in cities is due to a lack of spatial development planning, and second, that spatial planning is ineffective, as most master plans, zoning schemes and urban planning laws are not properly implemented and often abandoned.

Such, apparently contradictory, arguments express the frustration felt by urban managers, policy-makers, and above all by city dwellers who feel increasingly powerless in the face of the speculative, socially unjust, and environmentally unfriendly market forces and political interests that govern land use and development.

In many countries, the scope for State intervention through urban planning legislation is substantially limited by the prevalence of long-standing traditions of individual rights. Most cities in the developing world do not have comprehensive urban legislation expressing clearly defined urban planning values and spatial development policy directives. Indeed, many countries do not have national legal guidelines on land use and development.

More recently, another argument has gathered momentum: that where urban planning laws do exist, they have been socially ineffective or detrimental to the urban economy, and thus should be made more flexible or abandoned.

However, a more critical analysis of urban legislation justifies the argument that, far from being ineffective, urban laws have been a powerful factor in determining the process of socio-spatial segregation. Failure to enforce such legislation has resulted in a range of problems. These include conflicting judicial interpretations, institutional inaction, social unrest over legal ambiguities, economic inefficiency and high urban management costs, mistrust of legal-political institutions, endemic corruption, and the development of informal justice mechanisms. Needless to say, all have contributed to maintaining the status quo.

Urban laws – from simple perimeter laws to complex zoning laws – have, however, worked well for economic interests that regard the city solely as a place to make money. Master plans and spatial development laws may not work for the majority of the people in urban areas, particularly the most vulnerable, and they may not address other social, environmental, and cultural needs adequately. But, they have been instrumental in determining land values and housing prices in the formal market. In most cases, as for example in large cities such as São Paulo or Rio de Janeiro, urban laws have promoted a generous distribution of present and future economic land values to private landowners, without being accompanied by compensating value capture mechanisms and proper land taxation. Colombia is one of the few developing countries in which there is a consistent attempt at recapturing surplus value generated by urban legislation.

Urban laws have therefore also determined the place – and the space – for the urban poor who find themselves in areas no-one else wants or to which they do not have formal access. In recent years, many cities such as Porto Alegre, Horizonte and Recife have approved increasingly sophisticated urban planning laws, but these have frequently contributed to

the establishment of lengthy, bureaucratic, and costly procedures. They have also often failed to take into account the capacity of local government for action and urban management, monitoring and repression. As a result, they have been disrespected by rich and poor alike.

Reversing this situation will require significant changes in the rationale, content, and conditions of drafting urban legislation. A tradition of comprehensive regulatory spatial planning does not mean giving up on the idea of a regulatory framework altogether: the challenge is getting the regulatory framework right. The necessary balance would consist of regulating less or more in some areas or some processes, as well as regulating better in others.

There is also a need for significant change in the political-institutional process of urban planning and law making, so that there is a truly participatory and inclusive decision-making process at all levels. The simplification of criteria, standards, requirements, language and procedures is a must. An interesting example here is that of the successful Popular Urban Planning School started in Fortaleza, Brazil, by the NGO Cearah Periferia.

The Brazilian experience of urban law reform that has already produced the 2001 City Statute has given some indications of how this can be achieved. However, one of the main lessons to be drawn is that urban law and urban management have to be conceived together, under a comprehensive urban and land governance framework.

Above all, the enormous challenge facing Brazilian cities, as well as other countries and cities that are promoting urban law reform, is to guarantee the enforcement of the newly approved laws. Urban planning is a very powerful process. If urban laws have long been capitalized upon by certain economic groups and have thus directly contributed to the process of socio-spatial segregation, the promotion of urban law reform may substantially contribute towards creating the conditions for more inclusive and fairer cities.

To put it succinctly, urban reform cannot be promoted without legal reform.

### **Reform of urban planning legislation and practice in Brazil**

The 1988 Constitution recognized five inter-related rights – collective rights to city and spatial planning, environmental preservation, the democratic management of cities, social housing, and the regularization of informal settlements.

Both the 1988 Constitution and the 2001 City Statute attributed to the master plan legislation the power to recognize the contents and reach of individual property rights. The urban law drafting process was both decentralized and democratized, and all municipalities with more than 20,000 inhabitants have to approve their master plans by 2006.

A particularly successful aspect of the Brazilian urban regulatory framework has been the creation of “Special Zones of Social Interest”, corresponding to both urban areas occupied by consolidated informal settlements and vacant private land reserved for social housing programmes. Such zones have specific urban regulation and their own participatory management processes.

# CHARTER OF EDUCATING CITIES

## INTERNATIONAL ASSOCIATION OF EDUCATING CITIES (IAEC)

.....

The cities that were represented at the 1st International Congress of Educating Cities, held in Barcelona in November 1990, set forth in the initial Charter the basic principles that were to constitute the educational driving force of the city, theirs was the conviction that the edification of their inhabitants could not be left to chance. The Charter was revised at the 3rd International Congress (Bologna, 1994) and in Genoa 2004, in order to improve and adapt its concepts to the new challenges and social needs we face.

This Charter is based on the Universal Declaration on Human Rights (1948); the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (1966); the World Declaration on Education For All (1990); the Convention, which was adopted by the World Summit on Children (1990), and the Universal Declaration on Cultural Diversity (2001).

### PREAMBLE

Today more than ever the city, large or small, offers countless opportunities for education. However, the city can also be influenced by educating forces used in a negative way. In one way or another the city contains within itself major elements for integral education and training that makes it at one and the same time a complex system, object of educational attention and a permanent, plural, multi-faceted, educating agent capable of counteracting inimical educating elements.

The educating city is a city with its own personality, forming an integral part of its nation. Therefore, its identity is interdependent with that of the country it belongs to. The educating city is not self-contained; it has an active relationship with its environment, with the other urban centres in the nation and with cities in other countries. The goal of this relationship is to learn, exchange and share experiences and thus enrich the lives of the inhabitants.

The educating city must undertake and develop this function while undertaking its traditional functions (economic, social, political and as a purveyor of services) with its sights squarely on the education, promotion and development of all its inhabitants. The educating city will give priority to children and youth, but with a commitment to including persons of all ages in lifelong learning.

The reasons which justify this function are social, economic and political; orientated especially to an efficient, coexistence-based cultural and educational project. These are the great challenges of the 21st century: firstly, "investing" in education, in each individual, to increase his or her ability to express, affirm and develop his or her own human potential, with its uniqueness, creativity and responsibility. Secondly, promoting the conditions for full equality so that everyone can feel respected and can be respect of others, capable of entering into dialogue with others. And, thirdly, unifying all these factors so that we can create, city by city, a true knowledge society

that does not exclude anyone, for which we will have to provide, amongst other things, easy access for all the population to the information and communications technologies that can allow everyone to achieve their potential.

Educating cities, with their formal educational institutions, non-formal interventions (for educative purposes external to the formal education system) and informal interventions (neither intentional nor planned) will collaborate either bilaterally or multilaterally in the exchange of experiences. In the spirit of cooperation, educating cities will aid each other in supporting study and investment projects, either in the form of direct cooperation or in collaboration with international bodies.

Humanity is not only living through a stage of changes, but also an authentic change in stages. Persons must educate themselves for the sake of their critical adaptation to and active participation in the challenges and possibilities opening up as a result of the globalisation of all economic and social processes, so that they can intervene, through their local world, in a complex international scenario, and in order to remain autonomous subjects in the face of a flood of information controlled by economic and political power centres.

On the other hand, children and young people are no longer passive subjects in the life of their society, and, therefore, their city. The United Nations Convention of November 20, 1989, which further developed and considered binding the principles of the Universal Declaration of 1959, made children citizens with full civic and political rights. Thus, they can enjoy the rights of association and participation that are suitable to their level of maturity.

The protection of children and youth in our cities no longer consists merely of protecting them as such. It is also important to find them a proper place next to adults who have the civic virtue of finding satisfaction in inter-generational coexistence. At the beginning of the 21st century, all generations are clearly more and more in need of life-long learning opportunities that are constantly being updated.

Global citizenship is now in the making even though we still lack a global democratic structure, even though many countries still have not been able to attain and constitute a democracy that is effective while being respectful of their genuine social and cultural patterns and where democracies with a longer standing democratic tradition can feel satisfied with the quality of their democratic systems. In this context, cities in all countries must act, in their local dimension, as platforms for experimentation and consolidation of a democratic citizenry, as promoters of peaceful coexistence through ethical and civic values education, respectful of the manifold nature of the possible different forms of government while acting as the drivers of widely representative, participatory mechanisms.

Diversity is inherent in the modern city and the feeling is that it will increase even more in the future. Accordingly, one of the challenges facing the educating city is to foster a balance and harmony between identity and diversity, taking into account the contributions of the communities of which the city is comprised and the right of all those living in the city to feel that their own cultural identity is being recognised.

We live in a world of uncertainty that is giving ground to a quest for security, which is often expressed as the negation of the other and as mutual mistrust. The educating city is aware of this and does not seek simple unilateral solutions: it accepts this contradiction and puts forward



processes of knowledge, dialogue and participation as the best way forward of living and coping with uncertainty.

Therefore, the right to an educating city is hereby affirmed. This right must be understood as an effective extension of the fundamental right to education. There must be a true fusion, in the phase of formal education and adulthood, of the resources and educational power of the city with the ordinary development of the educational, labour and social system.

The right to live in an educating city must constitute a relevant guarantee of the principles of equality for all, social justice, and territorial balance.

This emphasises the responsibility local governments in the sense of developing all the educational potentialities that the city has within itself, incorporating the principles of the educating city into its political project.

## PRINCIPLES

### 1. THE RIGHT TO AN EDUCATING CITY

-1-

All the inhabitants of a city have the right to enjoy, in liberty and equality, the means and opportunities for education, leisure and individual growth that the city offers. The right to an educating city is understood as an extension of the fundamental right of all to education. The educating city constantly recommits to the lifelong education of its inhabitants in the most varied ways. And to make this possible, all groups, with their own particular needs, must be taken into account.

In city planning and government, suitable measures will be taken to overcome every type of obstacle that restricts the exercise of the right to equality, including physical barriers. This will be the responsibility of both the municipal government and other levels of government that affect the city. The citizens themselves will also be committed to this task on an individual basis as well as through the various associations to which they belong.

-2-

The city will promote education in diversity as well as understanding, international solidarity and cooperation and world peace. This is an education that fights against any form of discrimination. The educating city will foster freedom of expression, cultural diversity and dialogue in equal conditions. It will also avail itself of both avant-garde initiatives and those of popular culture, no matter what their origin. It will contribute to correcting inequalities that arise from cultural production based solely on mercantile criteria.

-3-

An educating city will foster dialogue between generations, not only as a form of peaceful coexistence, but also as a way to seeking out common projects shared by groups of persons of different ages. These projects should be orientated towards civic initiatives and actions whose value consists precisely in their cross-generational character and in the use of the respective skills and values of the different age groups.

-4-

The municipal policies of an educational character shall always be understood as referring to a broader context inspired by the principles of social justice, democratic community spirit, quality of life and the edification of the individual citizen.

-5-

The municipalities shall undertake to exercise their powers effectively in matters of education. No matter what the scope of these powers may be, they shall put forward a broad and integrated education policy, in order to include all the modalities of formal, non-formal and informal education and the different cultural manifestations, sources of information and paths of discovery of the reality of the city.

The role of the municipal administration is, on the one hand, to set down local policies that are seen to be possible and evaluate their effectiveness, in addition to obtaining the legislation required from other central or regional administrations.

-6-

In order to undertake appropriate action, the persons responsible for municipal policy must obtain accurate information on the situation and needs of the inhabitants. Thus, the city shall undertake studies and surveys, which it shall keep up to date and make available to the public and shall establish channels that are constantly open to individuals and groups that allow the formulation of specific proposals and general policies.

Furthermore, the municipality in the course of its decision-making in any area of its jurisdiction shall bear in mind the educative and training-related impact of the decisions made.

## 2. THE COMMITMENT OF THE CITY

-7-

The city must know how to discover, preserve and display its own complex identity. This will make it unique and provide the basis for a fruitful dialogue with its inhabitants and with other cities. Its customs and traditions must be compatible with international ways of life. In this way it will be able to offer an appealing image without spoiling its natural and social environment.

At the same time, the city shall promote the knowledge, learning and use of the languages that are spoken therein and use them as an integrating element and factor for social cohesion.

-8-

The transformation and growth of a city must be governed by a harmony between its new needs and the preservation of buildings and symbols of its past and of its existence. City planning must consider the enormous impact of the urban environment on the development of all individuals, on the integration of their personal and social aspirations, and resist the segregation of generations and the segregation of people from different cultures, who have much to learn from each other.

The organisation of the city's physical urban space shall meet the requirements of accessibility, encounter, relations, play and leisure as well as a greater closeness to nature. The educating city shall pay special attention to the needs of the handicapped, the elderly and children in its town planning, facilities and services, in order to guarantee them a city environment that is friendly as well as respectful of the limitations that they may have, without their having to renounce their maximum independence possible.

-9-

The educating city shall encourage citizen participation from a critical, co-responsible point of view. To do so, local government must provide people with the information they need and foster, from an integrated perspective, orientation, and educational activities in ethical and civic values.

At the same time the educating city shall use its institutions and civic and social organisations to stimulate citizen participation in the collective project, taking into account private initiatives and other forms of spontaneous participation.

-10-

The municipal administration must equip the city with spaces, facilities and public services that are suitable for the personal, social, moral and cultural development of all its inhabitants, paying special attention to children and youth.

-11-

The city must guarantee the quality of life for all its inhabitants. This requires creating a balance with its natural surroundings, providing the right to a healthy environment, as well as the right to housing, employment, leisure and public transportation, amongst others. At the same time, the city shall actively promote health education and the participation of all its inhabitants in the best practices of sustainable development.

-12-

The educational project that is explicit and implicit to the city's structure and system, the values it promotes, the quality of life it offers, the celebrations it organises, its campaigns and projects of all types, must be the subject of reflection and participation, together with the necessary means that can help people grow personally and collectively.

### 3. SERVING ITS INHABITANTS

-13-

The municipality will assess the impact of all cultural, recreational, informative, advertising-related and other types of activities offered, and of the realities which make a direct unmediated impression on children and youth. In such cases, the municipality will take non-authoritarian action in an attempt to provide a rational explanation or interpretation. The municipality will ensure that a balance is struck between the need for protection and the need for the autonomy necessary for discovery. The municipality will also provide educational forums and debate, including exchange programs between cities, to enable all inhabitants to fully accept the changes generated by the urban environment.

-14-

The city will make an effort to provide parents with the education they need to help their children mature and make the city their own in a spirit of mutual respect. In the same vein, projects will be developed for educators in general and people (private individuals, or public service personnel) who undertake educating functions often without being aware they are doing so. The educating city will also assure that the police and civil protection forces that depend directly upon the municipality act in concert with these proposals.

-15-

The city must offer its inhabitants the perspective of occupying their place in the society: it shall provide them with the necessary counselling for personal and vocational orientation and make it possible for them to participate in social activities. In the specific area of education-work, we should underline the close relationship that should exist between educational planning and the needs of the labour market.

Thus, the city shall define training strategies that take into account social demand and shall collaborate with trade union and employers' organisations in job creation and in formal and non-formal life-long training.

-16-

The city must be aware of the mechanisms of exclusion and marginalization that affect it and of their various forms, and develop the affirmative action policies needed. Special concern is needed for newly arrived persons, whether immigrants or refugees, who have the right to freely feel that their adoptive city is their own. The city shall strive to foster social cohesion amongst its neighbourhoods and inhabitants of all walks of life.

-17-

Intervention that minimises differences may take various forms, but it must always be based on a comprehensive view of the person, on a model shaped by the interests of each individual and the rights to which all are entitled. Any meaningful action must guarantee coordination amongst the various administrative bodies involved and between the services provided by these bodies. The city shall also foster the cooperation between administrations and its citizens freely and democratically organised in institutions in the so-called tertiary sector, non-governmental organisations and similar associations.

-18-

The city will encourage the formation of associations as a form of participation and civic co-responsibility, in order to channel action that provides service to the community and to obtain and divulge information, material and ideas in order to promote the social, moral and cultural development of the individual. At the same time, the city shall contribute to educating activities so that people can participate in decision-making and planning and in the management processes involved in the life of associations.

-19-

The municipality must guarantee sufficient, comprehensible information and give incentives to its inhabitants to inform themselves of what is going on. Taking into account the value involved in selecting, understanding and treating the large flow of information currently available, the educating city shall establish resources within everyone's reach. The municipality will identify the collectives that require special attention, and will place at their disposal specialised information, orientation and help centres.

At the same time, the city shall establish programmes for training in information and communications technology for all ages and social groups in order to fight against new forms of exclusion.

The educating city must offer all its inhabitants, as a necessary, growing objective for the community, education in the values and practices of a democratic citizenry: respect, tolerance, participation, responsibility and interest in things public, its programmes, heritage and services.

This Charter expresses the commitment of the cities undersigned to all the values and principles expressed herein. It defines itself as being open to revision and expansion in respect of all such aspects that swift social evolution may impose in the future.

## BIBLIOGRAPHY "RIGHT TO THE CITY" – BIBLIOGRAPHIE « DROIT À LA VILLE »

MIMOUNA ABDERRAHMANE

· UNESCO SOCIAL AND HUMAN SCIENCES DOCUMENTATION CENTRE –  
CENTRE DE DOCUMENTATION DES SCIENCES SOCIALES ET HUMAINES DE L'UNESCO ·

.....

ABBOTT J. 1996. *Sharing the City. Community Participation in Urban Management*. London: Earthscan Publications Limited. 247 p.

AIGNER, S., FLORA, C. et al. 2001. 'The premise and promise of citizenship and civil society for renewing democracies and empowering sustainable communities', *Sociological Inquiry* 71(4): 493-508.

AMIN, A. & THRIFT, N. 2002. *Cities: reimagining the urban*. Cambridge, Polity Press.

Ansary, P. & Schoonbrodt, R. 1989. *Penser la ville, choix de textes philosophiques*. Bruxelles, Editions AAM (Archives d'architecture moderne).

ARCHIBUGI, D., HELD, D. & KOHLER, M., eds. 1998. *Re-imagining political community: studies in cosmopolitan citizenship*. Cambridge: Polity Press.

ASIAN COALITION For HOUSING RIGHTS (ACHR). 1991. *Urban Poor Housing Rights in South Korea and Hong Kong*. ACHR, Bangkok

BAUBOCK, R. 1994. *Transnational citizenship: membership rights in international migration*. Brookfield, VT: Edward Elgar.

BEAUREGARD, R. A. 2004. 'The Right to the City: Social Justice and the Fight for Public Space', *Annals of the Association of American Geographers*, June 2004, vol. 94, no. 2, pp. 427-428.

BEAUREGARD, R. & BOUNDS, A. 2000. 'Urban citizenship'. In *Democracy, citizenship and the global city*. E. Isin. New York, Routledge. 243-256.

BEHAR, D. 1998. 'Le territoire et la nouvelle question sociale: incertitude des politiques publiques', *Politiques publique et territoire, Quaderni*, Hiver 1997-98, 7 p.  
<http://www.acadie-reflex.org/pages/publications/pdf/txt091.pdf>

BENEVOLO, L. & CULVERWELL, G. 1980. *The History of the City*. London.

BERGEL, P. 1999. *La ville est-elle encore à tout le monde? Les patrimoines publics urbains en France métropolitaine: géographie des dynamiques récentes*, communication au colloque de Caen des 18-19 novembre 1999 : Faire la géographie sociale aujourd'hui

BERRY, J., PORTNEY, K. et al. 1993. *The rebirth of urban democracy*. Washington, D.C., Brookings Institution.

BOLTON, B. 2005. 'The Right to the City: Social Justice and the Fight for Public Space', *Journal of Regional Science*, Heightstown: May 2005. Vol. 45, Iss. 2; p. 465(3). (book review)

- BORJA, J. 2003. *La ciudad conquistada*. Alianza Editorial, Madrid.
- BORJA, J. et al. 2001. *La ciudadanía europea*. Ed. Península, Barcelona.
- BORJA, J. 2001. *La cuestión de la ciudadanía en el marco de las uniones políticas supraestatales: el caso europeo*. VI Congreso Internacional del CLAD sobre la reforma del estado y de la administración pública, Buenos Aires, 5-9 de noviembre de 2001, 23 p.  
<http://unpan1.un.org/intradoc/groups/public/documents/CLAD/CLAD0041092.pdf>
- BORJA, J. 2004. *Los derechos en la globalización y el derecho a la ciudad*. Documento de trabajo 51/2004, 44 p.  
[http://web.madritel.es/personales/diegocruz/funda/51\\_2004.pdf](http://web.madritel.es/personales/diegocruz/funda/51_2004.pdf)
- BORJA, J. 1999. *Los desafíos del territorio y los derechos de la ciudadanía*. En IMEB - Institut Municipal d'Educació de l'Ajuntament de Barcelona, Por una ciudad comprometida con la educación. Volumen 2, Barcelona.
- BORJA, J. 2000. *Los nuevos derechos ciudadanos. Un catálogo de derechos urbanos como contribución a la renovación de la cultura política en el ámbito de la ciudad y del gobierno local*. 7 p.  
[http://www.alicante-ayto.es/documentos/p\\_ciudadana/d\\_ciudadanos.pdf](http://www.alicante-ayto.es/documentos/p_ciudadana/d_ciudadanos.pdf)
- BRENNER, N. 2002. 'Decoding the newest "metropolitan regionalism" in the USA: a critical overview', *Cities*, 19: 3-21.
- BRENNER, N. 1999. 'Globalisation as reterritorialization: the re-scaling of urban governance in the European Union', *Urban Studies* 36: 431-451.
- BRODIE, J. 2000. 'Imagining democratic urban citizenship'. In E. Isin, ed. *Democracy, citizenship and the global city*. New York: Routledge, pp. 110-128.
- BROWNHILL, S., RAZZAQUE, K., STIRLING, T., et al. 1996. 'Local governance and the racialization of urban policy in the UK: the case of Urban Development Corporations', *Urban Studies*, 33: 1337-1355.
- BUDDS, J. & TEIXERIA, P. 2005. 'Ensuring the right to the city: pro-poor housing, urban development and tenure legalization in São Paulo, Brazil', *Environment and Urbanization*, April 2005, vol. 17, no. 1, pp. 89-114(26).
- BURONI, T. 1998. *A case for the right to habitat*. Paper presented at the Seminar on Urban Poverty, Rio de Janeiro, May 1998.
- BUTLER, C. 2003. *Law and the Social Production of Space*. Thesis, Griffith University, Queensland, 302 p.  
<http://www4.gu.edu.au:8080/adt-root/uploads/approved/adt-QGU20040521.141805/public/02Whole.pdf>
- CALHOUN, C. (ed.). 1992. *Habermas and the Public Sphere*. Cambridge, Mass.
- CASTELLS, M. 1989. *The Informational City*. Oxford.



CASTLES, S. 2001. 'Globalization and citizenship: an Australian dilemma', *Patterns of Prejudice*, 35: 91-109.

CASTRO, R. 1991. *Il diritto alla città*, Dossier Europa, 8 Giugno.

**Charter for Women's Right to the City**, 13 p. (draft proposal, *Forum Barcelona 2004*)  
[http://www.barcelona2004.org/esp/banco\\_del\\_conocimiento/docs/OT\\_4\\_EN.pdf](http://www.barcelona2004.org/esp/banco_del_conocimiento/docs/OT_4_EN.pdf)

City & Shelter. 1997. *The European Charter for Women in the City*. City & Shelter, Brussels: Belgium.  
[http://www.cityshelter.org/03.charte/charter\\_en/charter.htm](http://www.cityshelter.org/03.charte/charter_en/charter.htm)

COLLINGE, C. 1999. 'Self-organisation of society by scale: a spatial reworking of regulation theory', *Environment and Planning D: Society and Space* 17: 557-574.

CONSEIL D'ÉTAT, SECTION DU RAPPORT ET DES ETUDES, SECTION DES TRAVAUX PUBLICS. 1992. *L'urbanisme, pour un droit plus efficace*. Paris, La Documentation Française, 203 p.

CUTHBERT A.R.; MCKINNELL K.G. 1997. 'Ambiguous space, ambiguous rights -- corporate power and social control in Hong Kong', *Cities*, October 1997, vol. 14, no. 5, pp. 295-311(17).

CUTHBERT, A. 1995. 'The Right to the City - Surveillance, private interest and the public domain in Hong-Kong', *Cities*, vol. 12, no. 5, pp. 293-310.

DAVIES, M. 1992 *City of Quartz*. London.

DELANEY, D. & LEITNER, H. 1997. 'The political construction of scale', *Political Geography* 16: 93-97.

DELARUE, J.-M. 1993. 'Préface', in Joël Roman (dir.), *Ville, exclusion et citoyenneté. Les entretiens de la ville II*, Éditions Esprit, série Société, Paris, p. 5-12.

DI MEO, G. 1991. *L'Homme, la Société, l'Espace*. Anthropos, coll. Géographie, Paris, 319 p.

DI MEO, G. (dir.). 1996. *Les Territoires du quotidien*, L'Harmattan, coll. Géographie sociale, Paris, 207 p.

DI MEO, G. 1998. *Géographie sociale et territoires*. Nathan, coll. Fac. Géographie, Paris, 317 p.

DIKEÇ, M. 2001. 'Justice and the spatial imagination', *Environment and Planning A*, 2001, v. 33, n. 10 (Oct), p. 1785-1805.

DIKEÇ M. 2002. 'Police, politics, and the right to the city', *GeoJournal*, 2002, vol. 58, no. 2-3, pp. 91-98(8).

DIKEÇ, M. & GILBERT, L. 2002. 'Right to the City: Homage or new Societal Ethics?', *Capitalism, Nature, Socialism*, 13.2: 58-74.

DUBET, F., LAPEYRONNIE, D. 1992. *Les quartiers d'exil*, Seuil.

- DOMBROSKI, M. A. 2005. **'Securing access to transportation for the urban poor'**, *Columbia Law Review*, 2005, v.105, n. 2 (Mar), p 503-536.
- ELDEN, S., LEBAS, E. & KOFMAN, E. (eds). 2003. *Henri Lefebvre: Key Writings*. London: Athlone/Continuum.
- ENTRETIENS DE LA VILLETTE. 1993. *La Ville : urbanisme, réseaux, environnement*. Actes, Paris, Cité des sciences et de l'industrie, 256p.
- 'Etudes lefebriennes – Réseau mondial'**, *La somme et le reste*, no. 3, février 2004.
- FALK, R. 2000. **'The decline of citizenship in an era of globalization'**, *Citizenship Studies* 4: 5-18.
- FERNANDES, E. & VARLEY, A. 1998. **'Law, the City and Citizenship in Developing Countries: an Introduction'**. In: Fernandes, E. & Varley, A., (eds) *Illegal Cities: Law and Urban Change in Developing Countries*, Zed Books LTD.
- FLORES, W. & BENMAYOR, R. 1997. *Latino cultural citizenship: claiming identity, space, and rights*. Boston: Beacon Press.
- FRIEDMANN, J. 1995. **'The Right to the City'**, *Society and Nature* 1: 71-84.
- FUNG, A. 2004. *Empowered Participation : Reinventing Urban Democracy*, Princeton, Princeton University Press.
- GENESTIER, P., LAVILLE, J. L. 1994. **'Au-delà du mythe républicain'**, in *Le Débat*, décembre 1994.
- GIEDION, S. 1949. *Space, Time and Architecture*, Cambridge Mass.
- GILBERT, L. 2004. **'At the core and on the edge: justice discourses in metropolitan Toronto'**, *Space and Polity*, August 2004, vol. 8, no. 2, pp. 245-260(16).
- GILBERT, L. & PHILLIPS, C. 2003. **'Practices of Urban Environmental Citizenships: Rights to the City and Rights to Nature in Toronto'**, *Citizenship Studies*, September 2003, vol. 7, no. 3, pp. 313-330(18).
- GOODWIN, M. 1991. **'Replacing a surplus population: the policies of the London Docklands Development Corporation'**. In J. ALLEN and C. HAMNETT, eds. *Housing and labor markets: building the connections*. London: Allen and Unwin.
- HALL, P. 1996 *Cities of Tomorrow*, Oxford.
- HARVEY, D. 1989. **'From managerialism to entrepreneurialism: the transformation of urban governance in late capitalism'**, *Geografiska Annaler* 71B: 3-17.
- HARVEY, D. 2003. **'The right to the city'**, *International Journal of Urban and Regional Research*, 2003, v. 27, n. 4, p. 939-41.
- HARVEY, D. 1973. *Social Justice and the City*, Edward Arnold, London.

- HARVEY, D. 2001. *Spaces of Capital: Towards a critical geography*. Taylor & Francis.
- HARVEY, D. 1989. *The urban experience*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press.
- HILLIER, B. 1996. *Space is the Machine*. Cambridge.
- HOGGETT, P. 1987. 'A farewell to mass production? Decentralization as an emergent private and public sector paradigm'. In P. HOGGETT and R. HAMBLETON, eds. *Decentralization and democracy: localizing public services*. Bristol: School for Advanced Urban Studies.
- HOLSTON, J. 1999. *Cities and citizenship*. Durham: Duke University Press.
- HOLSTON, J. & APPADURAI, A. 1999. 'Introduction: cities and citizenship'. In J. Holston, ed. *Cities and citizenship*. Durham: Duke University Press, pp. 1-20.
- HOLSTON, J. 1999. 'Spaces of insurgent citizenship'. In J. Holston, ed. *Cities and citizenship*. Durham: Duke University Press, pp. 155-173.
- ISIN, E. & Wood, P. 1999. *Citizenship & identity*. Thousand Oaks: Sage.
- ISIN, E. (ed.). 2000). *Democracy, citizenship and the global city*. New York: Routledge.
- ISIN, E. 1996. 'Global city-regions and citizenship'. In R. Keil, G. Wekerle, et al., eds. *Local places in the age of the global city*. New York: Black Rose Books, pp. 21-36.
- IVESON, K. 2003. 'Justifying exclusion: the politics of public space and the dispute over access to McIvers ladies' baths, Sydney', *Gender, Place and Culture - A Journal of Feminist Geography*, September 2003, vol. 10, no. 3, pp. 215-228(14).
- JENKS, M. et al. 1996. *The Compact City*. London.
- KEIL, R. 1998. *Los Angeles: globalization, urbanization, and social struggles*. New York: John Wiley & Sons.
- KIPFER, S. 2005. *Why the urban question still matters: Reflections on rescaling and the promise of the urban*. Prepared for "Towards a Political Economy of Scale". Studies in Political Economy Annual Conference, February 3-5, 2005, 34 p.  
<http://www.carleton.ca/polecon/scale/kipfer.pdf>
- KOFMAN, E. 1995. 'Citizenship for some but not for others: spaces of citizenship in contemporary Europe', *Political Geography* 14: 121-139.
- KOSTOF, S. 1991. *The City Shaped*. London.
- KOWARICK, L. (ed.). 1994. *Social Struggles and the City. The Case of Sao Paulo*. Monthly Review Press, New York.
- LANG, J. 1994. *Urban Design: the American Experience*. New York.
- LASSAVE, P. 1997. *Les sociologies et la recherche urbaine*. Toulouse, Presses Universitaires du Mirail.

- LE CORBUSIER. 1929. *The City of Tomorrow and its planning*. London.
- LECKIE S. 1992. *From housing needs to housing rights: an analysis of the right to adequate housing under international human rights law*. London: International Institute for Environment and Development, Human Settlements Programme. 109 p.
- LEFEBVRE, H. 1978. *El derecho a la ciudad*. Ediciones Península. Barcelona.
- LEFEBVRE, H. 1974. *Le Droit à la ville*, suivi de *Espace et politique*, Anthropos, coll. Points, Paris, 284 p. (1ère éd. 1968 et 1972)
- LEFEBVRE, H. 1973. *Espace et politique*. Paris: Anthropos.
- LEFEBVRE, H. 1972. *La pensée marxiste et la ville*, Casterman, Paris-Tournai.
- LEFEBVRE, H. 1996. 'Philosophy and the City'. In: *Writings on Cities*. Translated and edited by S., LEBAS, E. & KOFMAN, E. Oxford, Malden, MA: Blackwell. Pp. 86-93.
- LEFEBVRE, H. 1996. 'Philosophy of the City and Planning Ideology'. In: *Writings on Cities*. Translated and edited by Eleonore
- LEFEBVRE, H. 2000. *La Production de l'espace*, avant-propos de Rémy Hess, préface de 1985, Anthropos, coll. Ethno-sociologie, Paris, 487 p. (1ère éd. 1974)
- LEFEBVRE, H. 1991. *The Production of Space*, Oxford: Blackwell.
- LEFEBVRE, H. 1972. *La révolution urbaine*, Gallimard, Paris.
- LEFEBVRE, H. 1996. 'The right to the city', in Kofman, E. and Lebas, E. (eds) *Writings on cities*, Blackwell, Oxford, pp 61-181.
- LEFEBVRE, H. 2003; 1970. *The Urban Revolution*. Trans. Robert Bononno. Minneapolis: University of Minnesota Press.
- LEPETIT, B. & TOPALOV, C. 2001. *La ville des sciences sociales*, Paris, Belin.
- LEPOFSKY, J., Fraser, J. C. 2003. 'Building Community Citizens: Claiming the Right to Place-making in the City', *Urban Studies*, vol. 40, no. 1, 127-142, 2003.
- LYNCH, K. 1981. *A Theory of Good City Form*. Cambridge.
- MACLEOD, G. 2002. 'From urban entrepreneurialism to a revanchist city? On the spatial injustices of Glasgow's renaissance', *Antipode* 34(3): 602-624.
- MAIA, M. L. 1995. 'Land-Use Regulations And Rights To The City - Squatter Settlements In Recife, Brazil', *Land Use Policy*, 1995, v. 12, n. 2 (Apr), p. 177-180.
- MARTINS, M. 1982. 'The theory of social space in the work of Henri Lefebvre', in FORREST, R., HENDERSON, J. & WILLIAMS, P. (eds) *Urban political economy and social theory*, Gower, Aldershot, pp 160-185.

- MCCANN, E. J. 1999. 'Race, protest, and public space: contextualizing Lefebvre in the U.S. city', *Antipode*, 31(2): 163-84.
- MCCANN, E. J. 2002. 'Space, citizenship, and the right to the city: A brief overview', *GeoJournal*, 2002, vol. 58, no. 2-3, pp. 77-79(3).
- MITCHELL, D. 2003. *The right to the city: social justice and the fight for public space*. New York: Guilford Press, 2003.
- MUMFORD, L. 1961. *The City in History*. London, 1961.
- OAKLEY, S. & VERITY, F. 2002. *Whose right to the city?: the politics of urban citizenship*. Paper presented at the International Sociological Association Conference, 7-13 July.
- Olds, K. 1998. 'Urban Mega-Events, Evictions and Housing Rights: The Canadian Case', *Current Issues in Tourism* 1: 2-46.
- ORME, J. 2000. 'Interactive social sciences: patronage or partnership?', *Science and Public Policy*, 1 June 2000, vol. 27, no. 3, pp. 211-219(9).
- ORTIZ, E., AUDEFROI, J. (eds). 1999. *Stratégies populaires dans les centres historiques (vol.2: Europe)*, Habitat International Coalition, Unione Inquilini, Habitat et Participation, 29 p.  
<http://www.blpnet.org/learning/casebooks/hic1/anokfr.pdf>
- OSTROWETSKY, S. 1996. *Sociologues en ville*. Paris, l'Harmattan.
- OTTOLINI, C., MAZOUZ, M. 1994. *Projet Coraux. Vers un réseau européen multiculturel pour le respect du droit à habiter*, FPH, Paris.
- PINCETL, S. 1994. 'Challenges to citizenship: Latino immigrants and political organizing in the Los Angeles area', *Environment and Planning A* 26: 895-914.
- Protecting Housing Rights, Preventing Evictions*. 2003. COHRE Activity Report 2000-2002, 78 p.  
[http://www.cohre.org/library/COHRE\\_Activity\\_report.pdf](http://www.cohre.org/library/COHRE_Activity_report.pdf)
- PULIDO, L. 2000. 'Rethinking environmental racism: White privilege and urban development in Southern California', *Annals of the Association of American Geographers* 90: 12-40.
- PURCELL, M. 2003. 'Citizenship and the right to the global city: reimagining the capitalist world order', *International Journal of Urban and Regional Research*, 2003, v. 27, n. 3 (Sep), pp. 564-590.  
<http://www.soc.iastate.edu/soc535a/Readings%20PDF/Purcell.pdf>
- PURCELL, M. 2002. 'Excavating Lefebvre: the right to the city and its urban politics of the inhabitants', *GeoJournal*, 2002, vol. 58, no. 2-3, pp. 99-108(10).
- PURCELL, M. 2002. *Globalization, urban enfranchisement, and the right to the city: towards an urban politics of the inhabitant*. University of Washington, 41 p.  
<http://www.giub.unibe.ch/sg/Rom/purcell.pdf>
- PURCELL, M. 2005. *Urban Democracy and the Local Trap*. University of Washington, 32 p.  
<http://www.carleton.ca/polecon/scale/purcell.pdf>

FAYMAN, S. (ed.). 2001. *Quatrième Forum International sur la Pauvreté Urbaine. Rapport introductif sur la ville inclusive, Marakech 16-19 octobre 2001*, AITEC (Association Internationale de Techniciens, Experts et Chercheurs), 74 p.  
<http://www.unhabitat.org/programmes/ifup/conf/Inclusive-Cities-French.pdf>

RAPPERT, B. 1997. 'Irreconcilable Differences? The Business of Social Research and Users', *Higher Education Quarterly*, July 1997, vol. 51, no. 3, pp. 239-250(12).

REYNOLDS, D. R. 2004. 'The right to the city: Social justice and the right to the city', *Economic Geography*, 2004, v. 80, n. 4 (Oct). (book review)

*Rights to the city: citizenship, democracy and cities in a global age. An international symposium.* 1998. York University, Toronto, Canada. June 26-28.

*Rights to the city.* 2002. Conference in Rome, Italy. May 2002.

RODRÍGUEZ, M. C. 2002. 'Producción social del hábitat, cooperativismo autogestionario y derecho a la ciudad', *Mundo Urbano*, Nro17, Septiembre-octubre  
<http://www.mundourbano.unq.edu.ar/index.php?option=content&task=view&id=83&Itemid=48>

ROGERS, R. 1997. *Cities for a Small Planet*, London.

RONCAYOLO, M. & PACQUOT, T. 1992. *Villes et civilisation urbaine*, Paris, Larousse.

RONCAYOLO, M. 1990. *La Ville et ses territoires*. Paris, Gallimard.

ROSSI, A. 1983. *The Architecture of the City*, Cambridge.

RYKWERT, J. 1976. *The Idea of a Town*, London.

SAINZ GUTIÉRREZ, V. 2005. *Otro modo de concebir el urbanismo. La trayectoria del morfologismo en Italia y Francia*, Universidad de Sevilla, 33 p.  
<http://www.unav.es/arquitectura/ccm/cccmorfologismo.pdf>

SALMON, S. 2001. *The right to the city? Globalism, citizenship, and the struggle over urban space*. Paper presented at the 97th Annual Meetings of the Association of American Geographers, New York, February.

SANDERCOCK, L. 1998. 'The death of modernist planning: radical praxis for a postmodern age'. In J. FRIEDMANN and M. DOUGLASS, eds. *Cities for citizens: planning and the rise of civil society in a global age*. New York: John Wiley & Sons, pp. 163-184.

SASSEN, S. 1994. *Cities in a World Economy*, Thousand Oaks, CA.

SASSEN, S. 2000. 'The global city: strategic site/new frontier' In E. Isin, *Democracy, citizenship and the global city*, New York: Routledge.

SASSEN, S. 1999. 'Whose city is it? Globalization and the formation of new claims'. In J. Holston, ed. *Cities and citizenship*. Durham: Duke University Press, pp. 177-194.

SCHMELZKOPF, K. 2002. 'Incommensurability, land use, and the right to space: Community gardens in New York City', *Urban Geography*, 2002, v. 23, n. 4 (May-Jun), p. 323-343.

- SECOR, A. J. 2003. '**Citizenship in the City: Identity, Community, and Rights Among Women Migrants to Istanbul**', *Urban Geography*, 1 February 2003, vol. 24, no. 2, pp. 147-168(22).
- SENNETT, R. 1977. *The Fall of Public Man*. Cambridge.
- SENNETT, R. 1994. *Flesh and Stone*. London.
- SMITH, N. 1993. '**Homeless/global: scaling places**', In J. Bird, ed., *Mapping the futures: local cultures global change*, New York: Routledge.
- SNYDER, M. G. 2004. '**The Right to the City: Social Justice and the Fight for Public Space/Behind the Gates: Life, Security, and the Pursuit of Happiness in Fortress America**', *Journal of the American Planning Association*, Chicago: Spring 2004, Vol.70, Iss. 2, pg. 235(2). (Book review)
- SOJA, E. 2000. *Postmetropolis: critical studies of cities and regions*. Blackwell.
- SOJA, E. 1996. *Thirdspace: journeys to Los Angeles and other real-an-imagined places*. Cambridge, Blackwell.
- SOLINÍS, G. 2003. *Quels plans pour la ville ? Gouvernance, gestion et politique urbaines. Table ronde de l'UNESCO au II Forum social mondial*. 38 p.  
[http://www.unesco.org/most/wsf/plans\\_ville\\_fr.pdf](http://www.unesco.org/most/wsf/plans_ville_fr.pdf)
- SOTHERN, M.2004. '**The right to the city: social justice and the fight for public space Mitchell**', *Environment and Planning D-Society & Space*, 2004, v. 22, n. 5 (Oct), p. 791-792.
- SOUZA, M. 2001. '**The Brazilian way of conquering the "right to the city"**'. *DISP* 147: 25-31.
- STAEHELI, L. 2003. '**Cities and citizenship**'. *Urban Geography* 24(2): 97-103.
- STAEHELI L.A.; MITCHELL D.; GIBSON K.2002. '**Conflicting rights to the city in New York's community gardens**', *GeoJournal*, 2002, vol. 58, no. 2-3, pp. 197-205(9).
- SUDJIC, D. 1994. *The 100-mile City*. London.
- SWISS AGENCY FOR DEVELOPMENT AND COOPERATION. 2002. *Urban News*, number 6, July 2002, 4 p.  
[http://nccr-ns.epfl.ch/autres\\_rech/UrbaNews/urbanews6/UrbaNews\\_6\\_en.pdf](http://nccr-ns.epfl.ch/autres_rech/UrbaNews/urbanews6/UrbaNews_6_en.pdf)
- UNITED NATIONS HOUSING RIGHTS PROGRAMME, UN-HABITAT, OHCHR. 2002. *Housing rights legislation. Review of international and national legal instruments*. Nairobi, 2002, Report 1, 142 p.
- VAN DEUSEN Jr. R. 2002. '**Public space design as class warfare: Urban design, the 'right to the city' and the production of Clinton Square, Syracuse, NY**', *GeoJournal*, 2002, vol. 58, no. 2-3, pp. 149-158(10).
- VAN KEMPEN, E. 1994. '**The dual city and the poor: social polarization, social segregation and life chances**', *Urban Studies* 31: 995-1016.
- WARDROP, K. 2005. '**The right to the city: Social justice and the fight for public space Mitchell**', *Urban Affairs Review*, 2005, v.40, n.5 (May), p. 685-687.

WEBER, M., MARTINDALE, D. & NEUWIRTH, G. 1966. *The City*. London.

WEKERLE, G. 2000. 'Women's rights to the city: gendered spaces of a pluralistic citizenship'. In E. ISIN, ed. *Democracy, citizenship and the global city*. New York: Routledge, pp. 203-217.

WHYTE, W. H. 1980. *The Social Life of Small Public Spaces*. Washington.

***World Charter on the Right to the City. Social Forum of the Americas – Quito – July 2004, World Urban Forum – Barcelona – September 2004***

<http://www.cohre.org/library/World-Charter-on-the-Right-to-the-City-October-04.doc> (En)

<http://www.cohre.org/library/Charte-du-droit-a-la-ville-October-04.doc> (Fr)

<http://www.cohre.org/library/Carta-Mundial-del-derecho-a-la-ciudad-October-04.doc> (Sp)

***World Social Forum 2002. Worldwide Conference on the Right to Cities free from discrimination and inequality***. 2002. 4 p.

<http://www.unhabitat.org/conference/Worldwide.pdf>

***Worldwide Conference on the Right to Cities free from discrimination and inequality***. 2002. Porto Allegre, Brazil. February.

YACOBI, H. 2001. ***From Urban Panopticism to Spacial Protest: Housing Policy, Segregation and Social Exclusion of the Palestinian Community in the City of Lydda-Lod***. Lincoln Institute of Land Policy Conference Paper, 32 p.

[http://www.lincolninst.edu/pubs/dl/622\\_yacobi.pdf](http://www.lincolninst.edu/pubs/dl/622_yacobi.pdf)

ZEITLIN, M. 2005. 'The Right to the City: Social Justice and the Right to Public Space', *Science & Society*, New York: Winter 2004/2005, Vol.68, Iss. 4; pg. 515(3). (book review)







## THE HUMAN SETTLEMENTS AND SOCIO-CULTURAL ENVIRONMENT COLLECTION

Human settlements are at one and the same time a catalyst to improve the social, economic and physical development, and a barometer to measure de quality of development. They play a crucial role in economic and social policies and in the management of interactions between the built and the natural environment.

In the sustainable promotion of human settlements, two lines of thinking about the management of human activities converge. One concentrates on the objectives of development itself, while the other hopes to meet its goals without changing the vital life systems of the planet and without compromising the needs of future generations.

Sustainable development is not possible without the rational management of and reflection on all these aspects of human settlements.

The *Human Settlements and Socio-Cultural Environment* collection was created in 1976 by the Division of Human Settlements and Socio-cultural Environment of the Social and Human Sciences Sector, in partnership with the Man and Biosphere programme (MAB) of the Natural Sciences Sector. This collection is intended for research institutes and schools of architecture, urban studies and geography.

The principal concerns of this collection correspond to the following themes:

1. The interaction individual-milieu
2. The equilibrium between urban and rural zones
3. Interdisciplinary approaches on the rational use of ecosystems in relation to a better management of expanding human settlements
4. Balancing the traditional habitat and the needs and aspirations of rural populations who have preserved their sociocultural and environmental lifestyle
5. The effects of the growth of human activities on the natural environment
6. The correlation between successful urban renewal projects and the social, economic and cultural conditions that are favourable on all fronts of social life
7. The impact of tourism on the development of traditional communities and the preservation of the environment

## LA COLLECTION

### « ÉTABLISSEMENTS HUMAINS ET ENVIRONNEMENT SOCIO-CULTUREL »

Les établissements humains sont à la fois la façon d'améliorer le développement social, économique et physique, et l'indicateur par lequel la qualité de ce développement est mesuré. Ils jouent un rôle central dans la politique économique et sociale et dans la gestion des interactions entre l'environnement bâti et le milieu naturel.

A travers la mise en valeur durable des établissements humains, deux courants de pensée concernant la gestion des activités humaines se rejoignent. L'un se concentre sur les objectifs en matière de développement, l'autre souhaite parvenir à ces buts sans nuire aux systèmes vitaux de la planète et sans mettre en danger les intérêts des générations futures.

Un développement durable n'est possible que grâce à une gestion rationnelle et réfléchie de tous les aspects des établissements humains.

La collection « *Établissements humains et environnement socio-culturel* » a été créée en 1996 par la Division des Établissements Humains et de l'Environnement socio-culturel du Secteur des sciences sociales et humaines de l'UNESCO en partenariat avec le programme L'homme et la biosphère (MAB) du secteur des sciences naturelles et exactes. Elle s'adresse, entre autres, aux instituts de recherche et aux écoles d'architecture, d'urbanisme, et de géographie.

Les grandes orientations de cette collection correspondent aux thèmes suivants :

1. L'interaction individu-milieu ;
2. L'équilibre entre les zones rurales et urbaines ;
3. L'approche interdisciplinaire sur l'utilisation rationnelle des écosystèmes en relation avec une meilleure gestion de l'expansion des établissements humains ;
4. L'adéquation entre l'habitat traditionnel et les besoins et aspirations d'une population rurale qui a préservé son cadre de vie socioculturel et environnemental ;
5. Les effets de l'accroissement des activités humaines sur l'environnement naturel ;
6. La corrélation entre la réussite des projets de réhabilitation urbaine et l'ensemble des conditions sociales, économiques et culturelles, qui lui sont favorables sur tous les plans de la vie sociale ;
7. L'impact du tourisme sur le développement des communautés traditionnelles et la préservation de l'environnement.